

Burmistrz Sokoliński  
oskarżony przez  
mieszkańca.

str. 12

Nowiny Jeleniogórskie  
w e-wydaniu tylko 2 zł  
więcej na [www.ni24.pl](http://www.ni24.pl)

TYGODNIK Nr 51 (2791) Rok 54, 18 grudnia 2012 Nakład 13.550 egz. cena 2,90 zł (w tym Vat 8%)

# Trojaczki w Rybnicy!

str. 6



**Świąteczna drożyzna** str. 24-25

**Zapraszamy na Przedświąteczny  
Kiermasz Rybny**

**w dniach 14.12-24.12.2012**

Oferujemy RYBY ŻYWE: Karp, Patrag,  
Lin, Szczupak, Jesiotr, Sandacz  
Szeroki asortyment RYB MROŻONYCH

Staniszów 24, tel. 607 627 763



[www.komislombard.pl](http://www.komislombard.pl)

**Lombard**  
7 DNI W TYGODNIU  
9.00-21.00

al. Jana Pawła II 24  
tel. 666-017-712

**pasaż KAUFLAND**

**Est-Floresy**  
pracownia  
bukieciarska  
JELENIA GÓRA, UL. KRÓTKA 12  
tel. 691-706-148  
**Przyjmujemy zamówienia  
na stroiki  
świąteczne**

**HEMOROIDY  
BEZBOLESNE LECZENIE!!!**  
**508 934 144**  
Szczegóły w ogłoszeniach LEKARSKIE str. 43

**KOŻUCHY**  
Jelenia Góra  
ul. Wiśniowa 1  
[www.quality.sklep.pl](http://www.quality.sklep.pl)  
tel. 513 966 229  
**kupon rabatowy 10%**

**Kolumbarium  
w Jeleniej Górze!**  
Str. 17

## Blog naczelnego

Zniesmaczony ostatnimi wystąpieniami polityków postanowiłem podążyć w kierunku rzeczy ostatecznych, co jest chyba oczywiste, jeżeli się wierzy w przepowiednię o końcu świata. A kto wierzy starożytnym Majom? Chyba najbardziej spece od reklamy, którzy wykorzystują tę okazję, aby nas przekonać do zakupu samochodu czy sprzętu RTV. Pewnie każde pokolenie żyło jakimiś swoimi legendami, ale rzecz jasna, nas najbardziej obchodzą te dotyczące naszego losu. A tych w życiu obecnych średniolatków nie brakowało. Jako dzieciak mający jednak już jakieś pojęcie o rzeczywistości, w jakiej się żyło, z wypiekami na twarzy słuchałem opowieści o przepowiedni jak to nad Placem Czerwonym w Moskwie, zamiast czerwonej gwiazdy, będzie górował krzyż. Wówczas ta jawa wydawała się wszystkim tak samo nierealna, jak piątkowy kres wszystkiego, a jednak...

Pamiętam też czasy, kiedy posiadanie telefonu w domu było wyznacznikiem luksusu, a właściciel numeru był osobą co najmniej wyróżnioną przez los. Jeżeli ktoś wówczas by mi powiedział, że jeszcze za mego życia, wszyscy będą nosili telefony przy sobie, na przykład w kieszeni spodni czy torebce, raczej popukałbym się w głowę, uznając, że prędzej chyba nastąpi koniec świata. A jednak...

Wybór Karola Wojtyły na papieża wydawał nam się rzeczą tak niezwykłą, że natychmiast doszukano się różnych przyszłych wizji, zapowiadających bliski koniec cywilizacji. Jego następcą miał zostać kardynał o ciemnym kolorze skóry. A potem to już miało być z górki... Tu jednak konklawe wykręciło wszystkim wieszczom przyszłości psikus, tak więc wątek watykański w tych opowieściach przestał być aktualny.

Przełom stuleci też dawał asumpt do różnych czarnych spekulacji. Żaden scenariusz się nie sprawdził, nawet ten, że komputery miały zwariować.

Może się jednak przytrafić, że osobiście mam ten przywilej, iż będzie to jednak ostatni felieton. Przywilej wartości wątpliwej, o prawdopodobieństwie spełnienia takim samym, jak to, że budząc się rano, nigdy nie mamy pewności doczekania wieczoru, bo po prostu może nas zwyczajnie zslag trafić w ciągu dnia. Jednak, tak na wszelki wypadek, zapowiem, że kolejny numer „Nowin Jeleniogórskich” ukaże się w samą Wigilię Świąt Bożego Narodzenia, w poniedziałek 24 grudnia, czego sobie i Państwu życzę.

Andrzej Buda  
buda@nj24.pl

**Szanowni Czytelnicy**  
Informujemy, że kolejny numer Nowin Jeleniogórskich będzie do kupienia już w poniedziałek 24 grudnia. Zapraszamy do lektury  
Redakcja

# DOBRODZIEJE 2012!

Jednym tchem wymienił „krótki powód”, dla którego w grudniowy wieczór spotykają się na TRADYCYJNYM PODWIECZORKU z DOBRODZIEJEM: „Stowarzyszenie Pomocy Chorym przy Oddziale Chirurgii Ogólnej i Onkologicznej Wojewódzkiego Centrum Szpitalnego Kotliny Jeleniogórskiej”. A potem już poszło... dr Kazimierz Pichlak w Teatrze Naszym w Michałowicach dziękował darczyńcom wspierającym jeleniogórską onkologię.

- Obliczyłem, że spotykaliśmy się co najmniej 16 razy. Cieszę się, że po raz kolejny mamy powód - mówił dr Pichlak, rozdając dyplomy i autorskie portrety „himalajskich twarzy” tym, którzy w tym roku zasłużyli na miano Dobrodzieja Maxime Benignus czyli Nadzwyczaj Łaskawego, Dobrodzieja Benignus czyli Łaskawego, Dobrodzieja Honoros Causa oraz Dobrodzieja Semper Vivus (Dobrodzieja Wieczne Żywego). Na ten ostatni zaszczyt latami zapracowali sobie: ksiądz Kubek oraz Anna i Jan No-

wakowie, uczestnicy największej ilości podwieczorków. Tytuł Dobrodzieja Honoris Causa w literkach i fotografii odebrała między innymi Sabina Moryc, długoletni dyrektor DSE DRAEXLMAIER, która wiele lat pomagała w pozyskiwaniu środków dla stowarzyszenia.

DOBRODZIEJAMI MAXIME BENIGNUS 2012 - Dobrodziejami Nadzwyczaj Łaskawymi - zostali: Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej w Jeleniej Górze (Prezes Michał Kasztelan), Firma DR. SCHNEIDER (Dyrektor Kurt Lampert), WEPA Professional S.A. (Prezes Janusz Bryliński), SIMET S.A. (Prezes Ryszard Grot), ULTIMA Sp. z o.o. (Prezes Jerzy Kokorudz), DSE DRAEXLMAIER (Dyrektor Thomas Kruger, Dyrektor Joanna Stawska), Jacek CHOJKA oraz TAURON EKOENERGIA (Prezes Małgorzata Wójcik-Stasiak).

Dzięki hojnym darczyńcom w 2012 roku zakupiony został dla jeleniogórskiego szpitala endoskop do zabiegów dróg żółcio-



M. POTOCZAK-PELCZYŃSKA

wych i trzustki oraz gamma - kamera, aparat bardzo przydatny w leczeniu raka piersi.

Od początku gospodarzami prowadzącymi „Podwieczorek z Dobrodziejem” byli Jadwiga i Tadeusz Kutowie. „I tak to zostało do dziś, ku ich utrapieniu” - żartował doktor.

Artystycznym podarkiem dla Dobrodziejów 2012 był spektakl kryminalny Teatru Naszego,

do którego scenariusz napisał Tadeusz Kuta: „Czas odejść czyli chińczyki trzymają się mocno, a pasztet z zająca nie zawsze jest świeży”. Ostatnim akordem wieczoru były życzenia świąteczne od dr. Pichlaka:

- Marek Kamiński, polarnik, powiedział, że „lepsza jest mądra porażka niż pusty sukces”. Życzę samych mądrych sukcesów w 2013 roku”.

MPP

# Płoną domy w Lwóweckiem

W okresie zaledwie dwóch tygodni trzy pożary, które wybuchły w miejscowościach powiatu lwóweckiego, strawiły dorobek życia 4 rodzin (łącznie 14 osób). Bez dachu nad głową zostali także małe dzieci.

Pierwszy pożar (o którym już informowaliśmy) wybuchł w Giebułtowie (gmina Mirsk) 4 grudnia. Tam bez dachu nad głową zostali trzy dorosłe osoby.

Kolejny pożar miał miejsce w Płóczkach Górnych k. Lwówka, wybuchł też w środku nocy z 9 na 10 grudnia. Spłonął dom, w której żyła sześciuosobowa rodzina, a w niej czwórka dzieci w wieku 14, 12, 6 lat oraz 1,5 roku.

Ogień mógł zebrać tragiczne żniwo, gdyby nie szczęśliwy zbieg okoliczności. Po północy wracał do domu mieszkanięc Płóczek i zauważył pożar. Zaalarmował straż pożarną i próbował obudzić zagrożoną rodzinę. Krzyki obudziły też sąsiada, który - nawet nie ubierając się - pobiegł ratować twardo śpiących mieszkańców płonącego domu. Wtedy w ogniu stał już cały dach budynku.

Sześć zastępów straży pożarnej, które brały udział w akcji gaśniczej, nie było już w stanie opanować żywiołu. Akcja była tym trudniejsza, że w domu znajdowały się groźące wybuchem butle z gazem. Dom spalił się doszczętnie, uratowano zaledwie kilka mebli i sprzętów gospodarstwa domowego, ale zalane wodą

prawie już do niczego się nie przydadzą. Wstępnie ustalone przyczyny pożaru, to wadliwa instalacja kominowa lub elektryczna.

Na szczęście poszkodowana rodzina ma gdzie mieszkać. Z informacji uzyskanych w Lwóweckim magistracie wynika, że ofiary pożaru mają gdzie się podziąć - rodzina ma mieszkanie w innej miejscowości w gminie i tam się przeniosła. Podstawowe wyposażenie zapewni opieka społeczna. Pomoc jest im jednak potrzebna. Co do jej zakresu najlepiej kontaktować się z Lwóweckim MGOPS-em lub sołtysem Płóczek Górnych.

W jeszcze gorszej sytuacji znalazły się 2 rodziny (w jednej z nich 5-letnie dziecko) z Mładza (gmina Mirsk). Tu do pożaru doszło wieczorem w niedzielę 16 grudnia. W domu, który też spłonął doszczętnie, na szczęście w tym czasie nikogo nie było. Jedna z rodzin przybiegła w czasie gaszenia pożaru, to, co zobaczyła, było dla nich tak wielkim szokiem, że jak nam przekazał burmistrz Mirska Andrzej Jasiński, jedna z osób zasląbiała i trzeba ją było wręcz reanimować. Wezwano pogotowie.

Ogień przez kilka godzin gasiło pięć jednostek straży pożarnej, a akcję utrudniło szybkie zużycie wody ze zbiorników wozów bojowych. Bardzo długo - zdaniem obserwujących działania strażaków - trwało organizowanie poboru wody z pobliskiej rzeki. Niedrożna instalacja kominowa to najbardziej prawdopodobna przyczyna pożaru.

Nie udało się uratować dosłownie niczego, pogorzelcy zostali tylko z tym co mieli na sobie. Pierwszą noc spędzili u mieszkańców Mładza, ale burmistrz Mirska obiecuje wszechstronną pomoc.

- Sytuacja staje się dla nas krytyczna, to już trzeci pożar w naszej gminie i pięć poszkodowanych rodzin w przeciągu krótkiego czasu. Ale zrobimy wszystko, żeby pogorzelcy mogli na ile się da normalnie spędzić święta. Podstawową pomoc w zakresie sprzętu pierwszej potrzeby zapewni też MGOPS, ale na pewno nie uda się załatwić wszystkiego - mówi burmistrz Jasiński, apelując jednocześnie o przekazywanie pomocy w postaci sprzętu domowego, odzieży, żywności. Pomoc koordynuje mirski ośrodek pomocy społecznej, z którym

można się kontaktować pod numerem 75 647 04 40.

Te informacje uzupełnia szefowa ośrodka pomocy społecznej Elżbieta Ławniczak. - Pogorzelcy z Mładza mają już gdzie mieszkać. Obie rodziny wzięły do siebie ich bliscy, powiedzieli, że na razie w tym zakresie nie potrzebują pomocy gminy. Staramy się zabezpieczyć ich wszystkie inne potrzeby. Już w poniedziałek wypłacono im zasiłek na najpilniejsze wydatki, pomoc przygotował także mirski DPS, w którym jedno z małżeństw pracowało. Łada moment zostanie uruchomione konto przez gminę, na które można będzie wpłacać pieniądze na rzecz pogorzelców. Od lat świetnie współpracuje nam się także z nadleśnictwem i jeśli będą zamierzali odbudowywać swój dom, na pewno pomożemy w zdobyciu drewna na budowę. Oczywiście wszystkiego załatwić nie damy rady, dlatego też bardzo potrzebna jest wszelaka pomoc. Pracownicy ośrodka, urzędu gminy udzielają informacji, co jest najpilniej potrzebne.

(mal)

## 25 lat temu w NJ



Było kilka minut przed godziną 13, kiedy w centrum Jeleniej Góry, przy ul. Długiej, runęła ściana remontowanego od kilkunastu lat budynku. Z wysokości 3 piętra spadły na ulicę tony gruzu. Lekko ranne były tylko 3 osoby. Zginęło 2 mieszkańców Jeleniej Góry, jedna osoba z Zielonej Góry oraz jedna z Lwówka Śląskiego.

Budowa osiedla Zabobrze III - zapewnił dyrektor Jeleniogórskiego Przedsiębiorstwa Budownictwa Miejskiego Jerzy Szumarski - przebiega zgodnie z planem. W br. przewidziano oddanie 200 mieszkań, z których 31 już przekazano do zasiedlenia. Najwięcej mieszkań lokatorzy otrzymają w III i IV kwartale.

Trwają intensywne prace montażowe przy elektryfikacji linii kolejowej z Jeleniej Góry do Szklarskiej Poręby Górnej. Ten 29-kilometrowy odcinek ma być oddany do użytku w tym roku.

Podjęto również decyzję o budowie przystanku kolejowego na osiedlu Orle w Cieplicach.

LISTY:  
Dziś pod sklepem Peweksu przy Podwalu mali chłopcy w wieku 9-12 lat zaczepiali zagranicznych klientów tego sklepu. Było ich trzech, podbiegali do ludzi mówiących nie po polsku i pokazywali na palcach, że chcą jednego dolara albo markę. Pogoniłam ich, ale to bez rezultatu. Co wyrośnie z takich „milusińskich”? Obsługa sklepu na to nie reaguje, więc kto może?

Komitet organizacyjny 62 Śześciodniówki Motocyklowej, Drużynowych Mistrzostw Świata „Enduro87” (hotel Europa w Jeleniej Górze, pokój nr 103) prosi mieszkańców o przekazanie map „Karkonosze” wydanych do 1979 roku. W zamian oferujemy pamiątki z zawodów.

## Otwarcie tunelu w Karpaczu

Samochody pojadą przez tunel, a na głównej ulicy będzie więcej przestrzeni i świeżego powietrza - taki jest cel budowy stumetrowego tunelu pod stokiem Kolorowa w centrum Karpacza. Jego otwarcie zaplanowano na południe we wtorek, 18 grudnia. Inwestycja pochłonięła ponad 18 milionów złotych, z czego zdecydowana większość pochodzi z Unii Europejskiej.

Częścią inwestycji jest poszerzenie ulicy Parkowej, którą samochody będą dojeżdżać do tunelu od dołu, czyli od ulicy Konstytucji 3 Maja - głównej arterii miasta. Na dalszym jej przebiegu zostanie wprowadzony (także w południe, 18 grudnia) ruch ograniczony. Wjeżdżać na nią będą mogły samochody m. in. z dostawami towaru do licznych sklepów i lokali gastronomicznych. Pozostałe będą jeździć przez ul. Parkową i tunel.

W szczycie sezonu turystycznego oraz w większość weekendów ul. Konstytucji 3 Maja była pełna ludzi i samochodów. Goście kawiarnianych ogródków byli atakowani przez smród spalin i hałas



L. KOSIOROWSKI

przejeżdżających samochodów. W przyszłości ma zostać przebudowana w deptak. Władze Karpacza mają nadzieję pozyskać na ten cel pieniądze z kolejnego rozdania funduszy unijnych - w latach 2014-2020.

Tunelem będą przejeżdżać samochody, a nad tunelem będą przejeżdżać samochody, a nad tunelem będą znowu - jak od wielu lat na Kolorowej - śmigać narciarze zjazdowi.

(kos)

„NOWINY JELENIÓGÓRSKIE” - Tygodnik społeczny. WYDAWCA: Spółdzielnia Pracy Dziennikarzy i Wydawców „Nowiny Jeleniogórskie”. Adres wydawcy-redakcji: 58-500 Jelenia Góra, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 13, fax 75-26-913. Druk: „Polskapresse” Sp. z o.o. Oddział Prasa Wrocławska, 55-075 Bielany Wrocławskie. REDAGUJE ZESPÓŁ: Daniel Antosik (fotoreporter), Andrzej Buda (prezes, red. naczelny), Grzegorz Koczubaj, Leszek Kosiorowski, Marek Lis, Katarzyna Matla, Małgorzata Potoczak-Pelczyńska, Sławomir Sadowski (wiceprezes, z-ca red. naczelnego), Henryk Stobiecki, Danuta Szewajkiewicz (sekretarz redakcji, korekta), Robert Zapora. SKŁAD I ŁAMANIE: Natalia Jaskólska, Piotr Ludwiński. TELEFONY: prezes-redaktor naczelny i z-ca red. naczelnego: 75-26-913 (fax), 64-24-420; sekretarz redakcji i korekta: tel./fax 64-24-410, publicyści - 64-24-889, 64-24-485, księgowość - 76-46-366, BIURO OGŁOSZENI: 75-24-781, dział marketingu: 64-24-420, tel./fax 64-24-480, skład komputerowy: 64-24-420. E-mail: nowiny@nowiny.jgora.pl; biuroogloszen@nowiny.jgora.pl. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzega sobie prawo do ich skracania. Ogłoszenia przyjmuje redakcja „Nowin Jeleniogórskich” oraz punkty ogłoszeniowe w Bolkowie, Karpaczu, Kowarach, Piechowicach, Szklarskiej Porębie i Zgorzelcu. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń. Teksty sponsorowane (reklamowe) - (ts, tr, tekst płatny, reklama, promocja). O warunkach prenumeraty informują oddziały „Ruchu”. Prenumeratę dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych przyjmują także doręczyciele i urzędy pocztowe. Numer konta bankowego 78-1090-1997-0000-0005-2800-0248 BZ WBK S.A. II Oddział w Jeleniej Górze. PI ISSN 0208-6883. Nr indeksu 366870.



# Nawet prawnik nie jest w stanie przejąć w pełni mieszkania, które kupił z lokatorem

## Wojna o lokal

- Czyściciel chce eksmitować mężczyznę! Pomóżcie! Przyjechała już policja! - zaalarmowali nas czytelnicy w sobotni wieczór. Okazało się, że „czyściciel” to prawnik, który kupił mieszkanie, ale ma problem, bo lokal jest wynajmowany młodemu małżeństwu z małym dzieckiem przez kogoś, kto jest w nim wprawdzie zameldowany, ale właścicielem przestał być... 11 lat temu.

Trzypokojowe mieszkanie spółdzielcze własnościowe przy ul. Kiepury na jeleniogórskim osiedlu Zabobrze ma 64 metry kwadratowe. Drogi małżonków, którzy w nim mieszkali, rozeszły się. Pani wyprowadziła się z jedną córką. Druga została z ojcem, Janem M. Tak przynajmniej opowiada o tym on sam.

- Dopiero po roku dowiedziałem się, że jesteśmy z żoną rozwiedzeni - opowiada Jan M. - Potem oddała do sądu sprawę o alimenty. Dostała je na dwie córki, ale ponieważ jedna mieszkala ze mną, sąd rodzinny dał mi prawo do opieki nad nią i do mieszkania w tym lokalu.

- Ale żona oddała do sądu sprawę o podział majątku, o czym nie wiedziałem

- ciągnie dalej swoją opowieść Jan M. - Sąd przyznał jej mieszkanie. Nie miałem o tym pojęcia!

### Cudze wynajmował

Nowy właściciel twierdzi, że pan Jan kłamie, ale on przekonuje, że o tym, iż nie jest właścicielem mieszkania, dowiedział się dopiero 12 grudnia 2012 roku - kilka tygodni po sprzedaży lokalu przez byłą żonę prawnikowi.

Ponieważ wcześniej - jak się pan Jan upiera - był pewien, że lokal jest jego, wynajął go młodemu małżeństwu z małym dzieckiem. Sam wyprowadził się do znajomej na wieś.

Jan M. brał więc pieniądze za wynajem cudzego mieszkania, i pewnie by to się szybko nie zmieniło, gdyby raczył za nie płać czynsz Jeleniogórskiej Spółdzielni Mieszkaniowej. Twierdzi, że nie wiedział o tym, iż lokal jest zadłużony na około siedem i pół tysiąca złotych. Według jego wersji dług był ponad dwa razy niższy, a wziął się wyłącznie z tego, że dał córce upoważnienie do konta.

- Niech pan napisze, że jestem frajerem! - mówię.

### Mecenas wkracza na scenę

Gdy prawnik z żoną przyszli do swojego nowego mieszkania, musieli wprowadzić w temat wynajmujących, którzy nie mieli pojęcia, kto w rzeczywistości jest właścicielem lokalu. Opowiadają, że tak naprawdę chcieli pomóc byłej żonie pana Jana, która miała dość spłacania jego długów. Sprzedając mieszkanie, pragnęła po prostu pozbyć się problemu. Gdyby więc Jan M. płacił czynsz jak należy, była żona pewnie nie sprzedaby lokalu.

- Oczywiście, tych państwa, którzy wynajmują, nie będziemy wyrzucać z dnia na dzień. Pytaliśmy, ile czasu potrzebują na znalezienie czegoś nowego - dwa czy trzy miesiące - opowiadają nowi właściciele.

Gdy wydawało się, że przejęli już mieszkanie w całości, zjawił się nagle Jan M. Oświadczył, że przyjaciółka wyrzuciła go i musi znowu mieszkać na

Kiepury, gdzie przecież ciągle jest zameldowany.

Do jego spotkania z nowymi właścicielami doszło w sobotę, 15 grudnia, około godziny 20. Wezwana została policja. Prawniki przekonali policjantów, że mieszkanie należy do niego, a pan Jan, choć jest w nim zameldowany, to od dawna w nim nie przebywa, więc nie ma prawa do pobytu w nim.

Stanowisko policjantów, po konsultacji z dyżurnym, było inne: macie państwo problem, że kupiliście mieszkanie z lokatorem.

Nie chcieli na szybko rozstrzygać sporu, czy pan Jan ma prawo przebywać w lokalu, czy nie. - Musicie zaczekać do zakończenia postępowania administracyjnego w sprawie wymeldowania tego pana - wyjaśnił policjant.



L. KOSIOROWSKI

**Jan M. twierdzi, że nie wiedział, iż nie jest właścicielem mieszkania, które wynajmuje.**

Postępowanie prowadzone jest przez urząd miasta. Prawniki (nie zgodził się na podanie imienia i nazwiska w gazecie) z małżonką musieli się wycofać. Pan Jan został pod blokiem, ale do mieszkania pewnie i tak nie wejdzie, bo wymieniono w nim zamki. Jego nazwiska nie ujawniamy ze względu na dobro jego córek.

**Leszek Kosiorowski**

### REKLAMA I PROMOCJA

#### POLOmarket już otwarty

Był szampan i atrakcyjne konkursy. Mieszkańcy Lwówka Śląskiego wygrywali mikrofalówki i elektryczne czajniki. Tak wyglądało uroczyste otwarcie sklepu POLOmarket w Lwówku Śląskim. - To nie koniec zniżek, promocji na pewno nie zabraknie - zapewnia Kamil Polatowski, przedstawiciel sieci.

Dokładnie 4 tygodnie temu, w Lwówku Śląskim otwarto pierwszy w tym mieście sklep sieci POLOmarket. Od tamtej pory mieszkańcy miasta mogą kupić tam produkty znanych na całym świecie marek.

- To nasz 378 punkt w Polsce - przyznaje Kamil Polatowski, przedstawiciel sieci sklepów POLOmarket.

Już w dniu otwarcia, na pierwszych stu klientów sklepu, czekał szampan. A każdy, kto zrobił zakupy na kwotę powyżej 20 złotych, mógł wziąć udział w specjalnym konkursie. Do wygrania było 25 różnych produktów RTV/AGD, m.in. mikrofalówki i czajniki elektryczne. Szczegółowe uśmiechnęło się m.in. do pana Jerzego, geodety z Lwówka Śląskiego. Kupił kilka produktów, a później dowiedział się, że zawiezie do domu nowoczesny

czajnik. Uśmiech pojawił się także na twarzy pani Marii, która rano zrobiła zakupy w sklepie, a po południu ku zaskoczeniu okazało się, że wygrała mikrofalówkę. To jej pierwsza wygrana w życiu. Z prezentem poczekała na przyjazd szwagra, który miał pomóc zawieźć upominek do jej domu.

- Ale to nie koniec konkursów i promocji - zaznacza Kamil Polatowski. - Klienci doceniają profesjonalną obsługę i przyjazną atmosferę naszych sklepów. Każdego miesiąca sklepy naszej sieci odwiedza aż 15 milionów Polaków - i liczba ta stale rośnie!

**KÄRCHER®**

**JELEŃ GÓRA, ul. W. Pola 8**

tel. 75 751 80 10  
tel. 601 44 30 33

**SPRZEDAŻ - SERWIS - DORADZTWO**

# SUPER OFERTA!

Oferta handlowa ważna od 27.12 do 31.12.2012 r. lub do wyczerpania zapasów i dotyczy wyłącznie sklepu POLOmarket w Lwówku Śląskim, przy al. Wojska Polskiego 32 A

**Lwówek Śląski**  
Al. Wojska Polskiego 32 A

**HIT CENOWY - 100 strzałów!**

**99,99**  
129,00 1 szt.

**BATERIA BILL JUMI**  
efekty: deszcz zielonych, czerwonych, żółtych, srebrnych i niebieskich peoni  
czas pokazu: ok. 1 minuta 30 sekund

**-30%**

**2 litry**  
**3,49**  
4,99 2 l  
Coca-Cola 1l - 1,75

**SUPER OKAZJA!**

**-40%**

**17,99**  
29,99 1 kg  
**Szynka wiejska wędzona parzona**

**Przy redakcyjnych telefonach dyżurowali dyrektor jeleniogórskiego Oddziału PKO Bank Polski S.A. Artur Zuchewicz i dyrektor Biura Obsługi Klienta Monika Szulak-Olesiak**

## Nie daj się nabrać

„Szybki i łatwy kredyt dla każdego”, „Minimum formalności”, „Bez poręczycieli”, „Kredyt bez BIK”, „Dla osób nawet w komornikach”, „Bez ukrytych opłat, z najniższym oprocentowaniem”, „Ekspres gotówka”, „Od 2000 do 300 000 złotych” - tak wiele firm finansowych reklamuje swoją ofertę tzw. chwilówek, pożyczek i kredytów, w tym świątecznych. Wiele osób, zwłaszcza tych, które wcześniej miały problemy ze spłatą zobowiązań i nie mogą dostać kredytu lub pożyczki z banku, z takich ofert korzysta. Niestety, często ku swojej zgubie.

- Okres przedświąteczny to czas szczególnie agresywnej kampanii reklamowej zachęcającej do korzystania z szybkich pożyczek (na dowód, bez zabezpieczeń, pod hipotekę), wydają się bardzo atrakcyjne, jednak zwykle są bardzo drogie - ostrzegali czytelników „NJ” dyr. Artur Zuchewicz. - Klienci firm oferujących tego typu usługi finansowe są często nieświadomi, że rzeczywiste roczne oprocentowanie „łatwych pieniędzy” może sięgać nawet kilkudziesięciu tysięcy procent. To łączny koszt rat, opłat i ubezpieczeń, czyli Realna Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO). Potencjalni pożyczkobiorcy ulegają pokusie zdobycia „szybkiej gotówki”, nie zdając sobie sprawy z konsekwencji wynikających z podpisania pozornie prostej umowy pożyczkowej i z zagrożeń. W skrajnych przypadkach mogą stracić dorobek życia. Warto mieć wiedzę umożliwiającą dokonanie rzetelnej oceny takich ofert. Lepiej unikać firm pożyczkowych działających bez kontroli i nie korzystać z usług finansowych, które nie podlegają szczególnemu nadzorowi państwa.

„Chwilówka” w kwocie 100 złotych na 15 dni może kosztować 5500 proc. Pożyczając 400 złotych, zapłacimy RRSO w kwocie 506 proc. Oprocentowanie tysiączłotowej „chwilówki” na 15 dni, jak wynika z wyliczenia: vivus.pl, wyniesie 418 proc.

- Nie daj się nabrać, sprawdź, zanim podpiszesz - ostrzegają dyrektor Monika Szulak-Olesiak. - Są cztery zasady bezpiecznego zaciągania pożyczki. Najpierw sprawdź wiarygodność firmy, policz całkowity koszt pożyczki, dokładnie przeczytaj umowę, nie podpisuj, jeśli nie rozumiesz. Więcej informacji na www.zanim-podpiszesz.pl Za pośrednictwem tej witryny można również zapoznać się z podstawowymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa na rynku finansowym i dowiedzieć się, jak niebezpieczne kruczki prawne są stosowane w umowach, a także uzyskać dostęp do kluczowych aktów prawnych.

Aby zwrócić uwagę społeczeństwa na ryzyka związane z zawieraniem umów finansowych na lichwiarskie oprocentowanie oraz związane z inwestowaniem pieniędzy w firmach znajdujących się na czarnej liście ostrzeżeń publicznych Komisji Nadzoru Finansowego, siedem instytucji publicznych aż do końca 2013 roku współorganizuje akcję społeczną, informacyjno-edukacyjną. To Bankowy Fundusz Gwarancyjny, Komisja Nadzoru Finansowego, Ministerstwa: Finansów i Sprawiedliwości, Narodowy Bank Polski, Policja, Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów. Kampanię wspierają liczni partnerzy społeczni, m. in. PZU, PKP,



POHiD (w hipermarketach), Naczelna Izba Aptekarska (dystrybucja materiałów w aptekach) oraz media.

Z bohaterami kampanii może identyfikować się prawie każdy. Przykładem jest pani Krystyna, która zastanawiała się nad zaciągnięciem szybkiej pożyczki gotówkowej w jednej z firm (nie miała zdolności kredytowej w banku), na Święta Bożego Narodzenia w kwocie 4 tys. złotych. Ostatecznie się na nią nie zdecydowała, ale na internetowej stronie www.zanim-podpiszesz.pl można śledzić, jak każdego dnia zwiększały się jej dług, a wraz z nim frustracja i stres.

Henryk Stobiecki

**Zadzwoń do nas**

**W środę od 10 do 12  
Rób zakupy świąteczne  
z głową, nie daj się oszukać.  
Na pytania czytelników  
odpowiadać będzie miejski  
rzecznik konsumentów  
w Jeleniej Górze, Jadwiga  
Reder-Sadowska  
75/64-24-480**

## Masz sprawę do dziennikarza? Zadzwoń!

**Jelenia Góra**  
**powiat jeleniogórski**

- 501 465 588  
- 502 205 732  
- 601 572 243  
- 606 665 454  
- 601 543 538

**powiat lubański**  
**powiat lwówecki**  
**powiat zgorzelecki**  
**powiaty: jaworski i złotoryjski**  
**redakcja**

- 606 665 454  
- 694 792 203  
- 606 665 454  
- 605 533 855  
- 75 642 44 10

**W każdą środę od 10 do 14.00 w biurze na ul. Skłodowskiej-Curie na Czytelników czeka nasz dziennikarz.**

## Park zamyka szlaki i stawia tyczki

Z uwagi na zagrożenie lawinowe i oblodzenie Karkonoski Park Narodowy zamknął kilka szlaków turystycznych. We wschodniej części Karkonoszy nie wolno zapuszczać się na następujące trasy: Drogę Jubileuszową na Śnieżkę (szlak niebieski), od schroniska Nad Łomniczką przez Kocioł Łomniczki do Śląskiego Domu (szlak czerwony), z Samotni do Domku Myśliwskiego (znaki niebieskie) oraz przez niszę niwalną Białego Jaru

(znaki żółte) - można iść szlakiem zimowym od górnej stacji kolejki na Kopę do Strzechy Akademickiej.

W zachodniej części Karkonoszy zamknięto na zimę: żółty szlak od schroniska Pod Łabskim Szczytem nad Śnieżką Kotły (obowiązuje tyczkowany wariant zimowy od schroniska do czerwonego szlaku granicznego) oraz zielony od tego samego schroniska przez Śnieżne Kotły do Rozdroża Pod Wielkim Szyszakiem.

Jak informują pracownicy KPN, zimą, w związku ze zmianą przebiegu niektórych szlaków turystycznych, obowiązuje oznakowanie w postaci tyczek. Ustawiane są też tablice informujące o trudnych warunkach w górach, m. in. o oblodzeniu (np. na szlaku czerwonym od Śląskiego Domu na Śnieżkę) i nawisach śnieżnych (np. przy punktach widokowych nad Śnieżnymi Kotłami).

(kos)

REKLAMA I PROMOCJA

**Święta Bożego Narodzenia to czas spokoju, wspomnień i radość w gronie najbliższych, niech nastrój świąt przyniesie i umocni nadzieję na spełnienie najskrytszych marzeń, a nowy 2013 rok niech Nas obdarzy pomyslnością, zdrowiem i szczęściem,**

czego mieszkańcom Kotliny Jeleniogórskiej w imieniu władz samorządowych i pracowników Starostwa Powiatowego życzą

**Starosta Jeleniogórski**  
**Jacek Włodęga**

**Przewodniczący Rady**  
**Rafał Mazur**

## Zaprenumeruj „Nowiny Jeleniogórskie”

Nasz tygodnik jest dostępny zarówno w wersji papierowej, jak i elektronicznej. Warto dodać, że obydwie formy prenumeraty pozwolą zaoszczędzić Państwu wydatki. Egzemplarz „Nowin” w prenumeracie papierowej kosztuje 2,50 zł, natomiast w formie elektronicznej zaledwie 2 zł.

Formularz zamówienia elektronicznego wydania „Nowin” znajdują Państwo na naszym portalu [www.nj24.pl](http://www.nj24.pl), po prawej stronie, w miejscu gdzie widać pomniejszoną pierwszą stronę ostatniego wydania naszego tygodnika.

„Nowiny” można również prenumerować za pośrednictwem „Ruchu”, zarówno w wersji papierowej, jak i elektronicznej. Można tego dokonać bezpośrednio

na stronie: [www.prenumerata.ruch.com.pl](http://www.prenumerata.ruch.com.pl)

W razie niejasności można korzystać z kontaktu z Telefonicznym Biurem Obsługi Klienta pod numerem 801 800 803 lub 22 717 59 59 (w godzinach 7.00 - 18.00)

**Wszystkie problemy z zaprenumerowaniem „Nowin” bądź dotyczące dostępności tygodnika w sprzedaży detalicznej prosimy zgłaszać bezpośrednio w redakcji, tel. 75 76 46 366 oraz 75 64 24 480.**



## Oddali wyłudzoną dotację

Prawie 360 tysięcy złotych plus odsetki otrzymało miasto Jelenia Góra od firmy AP Edukacja z siedzibą w Łodzi. To zwrot dotacji, jaką firma wcześniej nienależnie pobrała od samorządu. Pracownicy firmy, które brały udział w jej wyłudzeniu, zostały ukarane.

AP Edukacja z siedzibą w Łodzi w 2007 roku uruchomiła w Jeleniej Górze liceum ogólnokształcące dla dorosłych, liceum uzupełniające dla dorosłych i policealną szkołę zawodową. Dzięki temu, uzyskała uprawnienia szkoły publicznej. Mogła więc wnioskować o dotację od miasta. Wielkość dotacji była ściśle związana z liczbą słuchaczy szkoły. Im ich więcej, tym więcej pieniędzy miasto przelewało na konto AP Edukacji. W pierwszych miesiącach działania placówka podawała prawidłową liczbę słuchaczy. Z czasem, kiedy było ich

coraz mniej, pracownicy spółki Mariola R., Justyna J., Magdalena W. i Anna P. zaczęły podrabiać podania kandydatów o przyjęcie. Dzięki temu, spółka otrzymywała dotację za uczniów, których fizycznie nie było.

Sprawa wyszła na jaw w połowie roku, oskarżone kobiety przyznały się do winy i złożyły wniosek o dobrowolne poddanie się karze. Wyrok zapadł pod koniec września. - Powyższy wyrok stanowił dla prezydenta Jeleniej Góry podstawę do podjęcia działań w zakresie odzyskania wyłudzonych dotacji w łącznej kwocie 359.284,02 złotych - informuje Violetta Niziołek, rzecznik prasowy Prokuratury Okręgowej w Jeleniej Górze. - 12 grudnia prokuratura została poinformowana, że AP Edukacja dokonała zwrotu na rachunek Miasta Jelenia Góra nienależnie uzyskanych pieniędzy wraz z odsetkami.

(ROB)

REKLAMA I PROMOCJA

**Wszystkich klientów, informujemy, że w dniu 24 grudnia 2012 roku (Wigilia) Powiatowy Urząd Pracy w Jeleniej Górze będzie nieczynny.**

# To oni napadli na jubilera

Policja publikuje portrety sprawców październikowego napadu na jubilera w Karpaczu i prosi o pomoc w ustaleniu ich tożsamości. Oni wciąż są na wolności!

- Napastnicy do przestępstwa wykorzystali najprawdopodobniej broń palną, za pomocą której sterroryzowali pracownicę sklepu. Ich łupem padło kilkanaście palet z najdroższymi wyrobami ze złota - informuje podinspektor Edyta Bagrowska, oficer prasowy Komendy Miejskiej Policji w Jeleniej Górze.

Do napadu doszło 5 października 2012 roku około godziny 14.15 w Karpaczu przy ul. Konstytucji 3 Maja. Funkcjonariusze ustalili, że napastników było pięciu. Jeden z nich najprawdopodobniej bronią palną sterroryzował pracownicę sklepu, a następnie ją pobił. Bandyci rozbili gabloty, w których znajdowały się najdroższe wyroby ze złota. Ich łupem padło łącznie kilkanaście palet biżuterii. Sprawcy uciekli przez okno na zaplecze, najprawdopodobniej odjechali czarnym mercedesem w kierunku ulicy Nad Łomnicą.

Po dwóch miesiącach postępowania policja ustaliła rysopisy trzech sprawców. Poszukiwani są:

1. Mężczyzna w wieku 30-35 lat, wzrostu około 180 cm, dobrze zbudowany, włosy ma krótkie, ciemne, twarz okrągła, cera oliwkowa. Ubrany był w spodnie czarne lub granatowe typu bojówki, czarną bluzę dresową z kapturem z napisem na plecach „Pretorian” z wizerunkiem głowy psa oraz logo na piersi z przodu po lewej stronie o treści „PRTN”, na głowie miał czarną czapkę z daszkiem, a na nogach czarne buty wodoodporne marki „Adidas”.

2. Mężczyzna w wieku około 28 lat, wzrost około 183 cm, krępej budowy

KMP Jelenia Góra



**Sprawcy prawdopodobnie nie są z naszego regionu, ale możliwe, że przebywali w Karpaczu jakiś czas.**

ciała o wysportowanej sylwetce, na głowie miał czapkę z daszkiem.

3. Mężczyzna w wieku około 50 lat, wzrost około 170 cm, o szczupłej sylwetce. Ubrany był w ciemną kurtkę, niebieskie spodnie, najprawdopodobniej dżinsowe, posiadał okulary. Na głowie miał czapkę z daszkiem.

Funkcjonariusze udostępnili też fragmenty nagrania monitoringu, na

których widać, jak jeden ze sprawców rozbija gabloty i wyjmuje z nich złoto. Widać też, jak drugi obezwładnia pracownicę sklepu. Ta została brutalnie pobita. Link do tego filmu można znaleźć także na nj24.pl.

- W tej sprawie prowadzone są równoległe czynności procesowe i operacyjne, które mają na celu ustalenie i zatrzymanie sprawców przestępstwa - mówi rzeczniczka

policji. - Prosimy wszystkie osoby, które mają jakiegokolwiek informacje na temat sprawców lub informacje, które mogą przyczynić się do ich zatrzymania, o natychmiastowy kontakt z Wydziałem Kryminalnym Komendy Miejskiej Policji w Jeleniej Górze pod numer 75/75-20-274, 75/75-20-203, bądź na numer alarmowy policji 997.

(ROB)

## Na marginesie

**BOLESŁAWIEC** Pijany 19-latek dla zabawy zaczął skakać po masce samochodu. Kierowca niszczonego pojazdu próbował zatrzymać wandalę, ale zdołał on uciec. Dopadł go policjant, który wprowadził go po służbie, ale gdy zauważył, co się dzieje, natychmiast interweniował. Uszkodzenie samochodu wyceniono na 800 zł. 19-latek czeka sprawa karna i wyrok - do 5 lat pozbawienia wolności.

**JELEŃ GÓRA** Rury i inne metalowe przedmioty ukradli z ogródków działkowych przy ul. Podgórzyskiej dwa mężczyźni w wieku 31 i 41 lat, których zatrzymała policja. Łup sprzedali jako złom. Policja ustala, kim są pokrzywdzeni.

**KOWARY** Kilkanaście tysięcy złotych stracił 95-letni mężczyzna, który wpuścił do swego mieszkania w domu przy ul. Leśnej dwie obce kobiety w wieku około 30 lat. Okłamały go, że zrobią mu badania lekarskie finansowane przez Unię Europejską. Gdy jedna go „badała”, druga spłądowała mieszkanie. Policja ostrzega przed wpuszczaniem do domów nieznajomych.

**Zwłoki 30-letniego mężczyzny** znaleziono na terenie ogródków działkowych przy ul. Sienkiewicza w Kowarach. Przyczynę zgonu ma ustalić sekcja zwłok.

**STRZELNO** 51-letni kierowca TIR-a wjechał po pijanemu do rowu. Potem próbował z niego wyjechać, ale mu się to nie udało. Gdy policjanci przyjechali na miejsce, wmawiał im, że kierował ktoś inny. Nie potrafił wytłumaczyć, co w takim razie robi za kierownicą. Miał dwa i pół promila alkoholu.

(kos)

## Wpadli handlarze bronią

Dwaj mieszkańcy powiatu lubańskiego, podejrzani o handel i posiadanie broni oraz amunicji, zostali zatrzymani w ubiegłym tygodniu przez funkcjonariuszy Centralnego Biura Śledczego. Z nieoficjalnych informacji wynika, że do zatrzymania doszło na terenie Bogatyni. Asp. Łukasz Dutkowiak z KWP we Wrocławiu potwierdził, że zatrzymani to mieszkańcy powiatu lubańskiego w wieku 36 i 55 lat.

- Podczas przeszukania mieszkań należących do podejrzanych funk-

cjonariusze zabezpieczyli piętnaście sztuk broni palnej i blisko sto sztuk amunicji, a także proch strzelniczy. Teraz zatrzymani za czyny, o które są podejrzani, odpowiedzą przed sądem. Grozi im kara nawet do 10 lat pozbawienia wolności - informuje asp. Dutkowiak.

Obaj mężczyźni zostali zatrzymani i trafili do policyjnego aresztu. Policja, na bazie ustaleń operacyjnych, wytypowała miejsca, w których może być przechowywana broń i

amunicja nielegalnego pochodzenia. Mężczyzn ujęto w ich prywatnych mieszkaniach. W trakcie akcji i późniejszego przeszukania znaleziono i zabezpieczono 11 sztuk broni palnej długiej oraz 4 sztuki broni krótkiej i blisko sto sztuk amunicji ostrej - bojowej i myśliwskiej, a także proch strzelniczy. Sprawa ma charakter rozwojowy, niewykluczone więc, że dojdzie do kolejnych zatrzymań. Teraz policja wyjaśnia wszystkie okoliczności sprawy. Należy ustalić, gdzie miała trafić zabezpieczona broń i amunicja, a także jakim celom miała służyć.

(mat)

## W domu Ducha Gór



Legendarną historię Karkonoszy i Ducha Gór przedstawia prywatne Muzeum Karkonoskie Tajemnice, które otwarte zostało w piątek, 14 grudnia, przy ul. Mickiewicza w centrum Karpacza. Nie sposób do niego nie trafić - wejścia strzeże duża rzeźba Ducha Gór.

Nie jest to kolejne nudne muzeum, do którego turyści zaglądają tylko wtedy, gdy leje i nie można zająć się czymś ciekawszym. W Karkonoskich Tajemnicach zobaczą figury laborantów, hutników i Walończyków, czyli róż-

nych grup, które zaznaczyły się w historii Karkonoszy. Z ekranów na ścianach usłyszą opowieści o dawnych czasach. Zaatakują ich też różne dźwięki, nawiązujące do wydarzeń sprzed setek lat.

Właściciele Karkonoskich Tajemnic do współpracy przy ich tworzeniu zaprosili renomowanych artystów, więc całość robi dobre wrażenie, z pewnością nie jest to kolejna kiczowata pułapka na przyjezdnych. Choć tanio nie jest - wstęp kosztuje 13 (grupy zorganizowane), 16 (dzieci) i 20 zł (dorośli).

(kos)

## On jest najlepszym dzielnicowym

Aspirant sztabowy Paweł Zakiewicz z komisariatu II policji w Cieplicach został zwycięzcą naszego plebiscytu na Najlepszego Dzielnicowego na portalu nj24.pl. Lider głosowania zdobył 733 głosy internautów. Drugie miejsce zajął mł. asp. Jakub Erchard (612 głosów) z komisariatu w Karpaczu, a trzecie sierż. sztab. Krzysztof Stachnik z komisariatu II z Cieplic z 572 głosami.

Zwycięzca otrzyma nagrodę finansową od komendanta miejskiego policji.

GOK



## Okiem Kubka

### PRZEŻYWANIE ŚWIĄT

Uwaga pierwsza. Od kilkunastu lat modne się stały tak zwane „wigilie z opłatkiem” urządzone niemal przez cały grudzień. Dla mnie to profanowanie, a nawet - odzieranie ze znaczenia, jakie w słowie jest zawarte. Bo WIGILIA to przecież Wieczór PRZEDŚWIĄTECZNY. I tylko wtedy - moim zdaniem - jeden tylko raz powinna mieć miejsce. Podobnie najważniejszy wigilijny atrybut - OPLATEK...

Jeśli już organizować różne akcje - charytatywne, biesiadne i o charakterze integracyjnym - nazywać je Przedświątecznym Spotkaniem. Oplatek - w dekoracyjnej oprawie - można wtedy rozdać. Nie DZIELIĆ się nim. Niech uczestnicy - po wspólnym posiłku oraz obdarowaniu - zanoszą go do domów i w wieczór wigilijny wezmą do rąk...

Cóż, patronują tym zwyczajom duchowni. Niektórzy czują się ZMUSZENI: No, jak odmówić, gdy ksiądz zaprasza? - Rzekłem:

Powiedz, co myślisz i czujesz...

Uwaga druga. Z roku na rok przybywa samotnych, bezdzietnych i rodzin wyjeżdżających na święta do różnych miejscowości.

Są zadowoleni. Wracają ubogaceni, czego nie umieli stworzyć we własnym domu. Czasem to ucieczka od samotności. Wygoda - nie ma roboty. Szukanie nowych wrażeń. Otwarcie i poczucie wspólnoty z innymi. W odmiennej scenarii żywiej przemawiają symbole: opłatek, choinka, stół zastawiony - celebrowanie bardziej uroczyste kolacji.

Z czasem zacznie się to upowszechniać. Domy wczasowe, bary, kluby, sanatoria, schroniska turystyczne, hotele - przejmą na siebie organizowanie świąt. Jak już przeżyły: chrzciny, wesela, stypy, świętowanie rocznic, jubileuszy czy imienin.

WIESŁAWA. „Przepisuję dla Ciebie wiersz. Może banalny, ale bardzo normalny. Chciałabym, żeby otaczający mnie świat był właśnie taki.”

MAGDALENA KORDEL.

„W Wigilię śnieg się skrzy magicznie, Migają lampki choinkowe.

Nadchodzi spokój i świąteczność I słowa znane - chociaż nowe...

Oczy lśnią całkiem innym blaskiem.

Przy stole cisza pełna znaczeń

I lzy radości i wzruszenia,

Choć w taki wieczór się nie płacze.

Mikołaj się przemyka chyłkiem

(Jak mogłeś myśleć, że go nie ma?).

W zaczarowany mroźny wieczór

Same składają się życzenia.

W opłatkach płatkach przenoszone

W sercach zostają na rok cały.

Znajdują w smutnych dużych

ludziach

Radosnych ludzi całkiem małych.

Znajdują dobry świat dziecienny:

Magię, nadzieję, dobroć, miłość.

To, o czym niby się pamięta,

A co się kiedyś gdzieś zgubiło.

Przy stole -

W blasku świec świątecznych

Wszystko się staje oczywiste.

I dużo łatwiej jest zapomnieć

Drobne przykrości, żale wszystkie.

Magiczny wieczór, dobry wieczór

Przynosi nam od siebie w darze

Uczucie szczęścia i radości

I moc spełnienia własnych marzeń.”

Wielki świat - nigdy taki nie był i pewnie nie będzie. Ale Twój, Czytelniku, mały świat: osobisty, małżeński, rodzinny i koleżeński - może taki być. Przecież to od Ciebie zależy.

- Więc...?

KUBEK

# Z narodzenia szczęście... potrójne

- Rok temu, w Sylwestra, życzyli nam dzieci, to machnęłam ręką i zaśmiałam się: „niech już będą trojaczki” - mówi Kasia Pryputniewicz.

Słowa mają moc sprawczą. - ... ale do potrójnego szczęścia przygotowywano nas stopniowo - dodaje tata, Paweł Pryputniewicz,

W marcu 2012 roku Kasia z Pawłem dowiedzieli się, że urodzą im się bliźniaki. Miesiąc później, że... trojaczki, a na kolejnym badaniu objawiły się... czworaczki. Ciąża wysokiego ryzyka. Jedno z dzieci obumarło. Ostatnie tygodnie przeleżane we wrocławskiej klinice. I tylko jedna myśl: „oby urodziły się zdrowe”.

Trojaczki urodziły się we wrocławskiej klinice 10 października 2012 roku. Pierwszy Filip ważył 1690 g. Drugi w kolejce był Sebastian z wagą 1640 g. I najmniejsza Oliwka. Ważyła jedynie 1100 g, za to najgłośniej obwieściła światu swoje narodzenie.

- Ciążę rozwiązano w 33 tygodniu. Płuca wtedy jeszcze się rozwijają. Kiedy dzieci zaczęły oddychać samodzielnie, to był ten najszcześniejszy moment - opowiada Kasia.

Od dwóch tygodni nareszcie w domu są wszyscy razem. Oliwka w szpitalu przebywała dłużej niż chłopcy. Lekarze nie chcieli jej wypuścić, zanim nie przekroczy 2 kg wagi. Swoje potrzeby obwieszcza głośno i natychmiast. Już w inkubatorze tak krzyczała, że słysząc ją było na korytarzu. Lekarze tylko kiwali głowami:

- ...jeśli charakter zostanie jej ten sam, to kiedyś mąż Oliwki będzie miał ciężko.

Kasia z Pawłem i trojaczkami mieszkają w domu rodzinnym Pawła w Rybnicy. Dobrze, że ciąża trwa tyle mie-



sięcy. Zdążyli przeorganizować przestrzeń domową. Mama odstąpiła im dodatkowe pomieszczenie, przebili wejście ze swojego pokoju. Mają, gdzie wstawić trzy łóżeczka.

Świat Kasi i Pawła kręci się wokół trojaczek. Chłopcy to już dużo ważą: Sebastian 3 700 g, Filip 3600 g. Tylko na Oliwkę z wagą 2400 g wszystkie ciuchy, nawet te niestandardowo małe, są ciągle za duże.

- Do tej pory nie ma kolejności. Jak chcą jeść, to wszystkie naraz. Dobrze, że chociaż Sebastian to ostoja spokoju. Taki cierpliwiec. Karmiony i kąpiący zawsze na końcu - Kasia i Paweł dopiero uczą się swoich pociech. Mają na to czas. Całe życie.

- To, że przez kilka lat nie wyśpiemy

się, już wiemy. Najważniejsze, że dzieci są zdrowe - dopowiada Kasia.

-Trudny moment? - zastanawia się Paweł. I ciągle się uśmiecha - Oprócz dzisiejszej nocy, nie było takiego.

Paweł pracował w RUCH-u jako kierowca. Stanowisko pracy zlikwidowano. Szuka pracy w Jeleniej Górze, bo i tak, przy trójce maluchów, nie mógłby pracować na starych zasadach. Chce przynajmniej budzić się w domu przy dzieciach, a nie o północy wyjeżdżać do Wrocławia.

- Pampersy, pampersy, pampersy - w tym roku w kosmos Kasia i Paweł rzucają takie życzenia. I wózek dla trojaczek, bo w podwójnym, jaki mają, maluchy już się nie mieszczą. Przez moment liczyli na to, że wójt gminy

pomoże w organizacji bytu dla trojaczek w tym pierwszym okresie. Wygląda na to, że będą musieli liczyć na siebie i rodzinę.

W tym roku w Boże Narodzenie u Kasi i Pawła Pryputniewiczów w Rybnicy będzie szczęśliwie i... krzykliwie. Trojaczki jeszcze nie nauczyły się cicho nucić kołęd. Za to za rok...

- Rozpelną się po wszystkich kątach - uśmiechają się potrójni rodzice. - A jak nie będziemy mogli sobie poradzić, to zamontujemy koło od wozu i na szaleczkach będą się uczyć chodzić w kółeczko.

Póki co, potrójne „śpij malutki, śpij”.

Małgorzata Potoczak-Pełczyńska

## Ekumeniczne życzenia Świąt Bożego Narodzenia!

Piękną tradycję dzielenia się opłatkiem przedstawiciele władz kościelnych i gospodarzy miasta z mieszkańcami Cieplic kulturowe Stowarzyszenie Miłośnicy Cieplic od 12 lat. Wszystko zaczęło się od księdza Józefa Steca i pierwszego opłatka na milenijny rok.

W tym roku gospodarzem imprezy był ojciec Stefan Wojda, proboszcz Parafii św. Jana Chrzciciela. Świąteczne przesłanie zakończył życzeniami „błogosławionych świąt, pełnych radości i pokoju”. Ewangelię o Narodzeniu Jezusa przeczytał ksiądz Sebastian Kozieł z Parafii Ewangelicko-Augsburskiej. Słowem, na ten szczególny gru-



### LOKALE

**DO WYNAJĘCIA** pokoje jednoosobowe, 500-278-875. F5282-G  
103 tys. 66 m kw., 513-369-560. F5284-G

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie centrum Cieplic. Tel. 601-258-992. F5287-G

**SPRZEDAM** dwupokojowe 40 m kw. mieszkanie ul. Uroczą (bez pośredników), 75/75-250-94.

**SPRZEDAM** dwupokojowe mieszkanie ul. Stowackiego (bez pośredników), 721-582-576. F5288-G

**POKÓJ** z kuchnią i łazienką do wynajęcia, centrum, 511-043-209. F5291-G

### SPRZEDAŻ

**PORTRET** pięknej kobiety; przedmioty unikatowe, 511-132-001. F5279-G

### USŁUGI

**POGOTOWIE** hydrauliczne. Tel. 782-645-654. F5290-G

### TOWARZYSKIE

**MŁODA** bardzo atrakcyjna zaprosi do siebie, 726-217-917.

**KASIA** zaprasza tylko starszych mężczyzn, 726-254-627. F5276-G  
**ZGRABNIUTKA** młodzianka, 531-953-089.

**CZARUJĄCA** kocica, 532-497-801. F5283-G

**POKOJE** na doby, godziny, centrum, 511-043-209. F5292-G

### PRACA

**GRUPA** instruktorów sportów zimowych poszukuje dyspozycyjnej osoby do sprzedaży swojej oferty. Praca w Szkarskiej Porebie. Czas pracy i zakres obowiązków do uzgodnienia. Informacje 602303374 oraz akt@akt.art.pl F5278-G

**PENSJONAT** w Świeradowie zatrudni pracownika do kuchni, tel. 692605420.

# Pokój nie został odwołany

Jerzy Pokój pozostanie przewodniczącym Sejmiku Województwa Dolnośląskiego. Ubiegłotygodniowa próba odwołania go, zainicjowana przez radnych Dutkiewicza, skończyła się fiaskiem. Opozycja uważa, że to nie koniec tej sprawy.

Odwołania Pokoja domagali się radni z klubu Obywatelski Dolny Śląsk. Chodziło o dotację unijną, z której Pokój skorzystał blisko dwa lata temu o 1,5 miliona złotych na rozbudowę Western City w Ściegnach. Radni opozycji uważali, że nie miał on prawa skorzystać z takiej dotacji, bo wniosek oceniła instytucja podległa urzędowi marszałkowskiemu.

Po burzliwej dyskusji na sesji okazało się, że Pokój zostaje. Za jego odwołaniem było 15 radnych (ODS i PiS), przeciw - 17 radnych (koalicja rządząca PO, SLD, PSL). Jeden głos był nieważny.

Radny wojewódzki PiS-u Tadeusz Lewandowski uważa jednak, że to nie rozwiązuje tej sprawy.

- Jerzy Pokój zadeklarował, że oświadczenie zgłosi się do wojewody celem

wydania opinii, czy dotacja, którą w owym czasie otrzymał, była zgodna z prawem, czy też nie - przypomina. - Jeżeli nie, to skutkuje to wygaszeniem mandatu i zwróceniem dotacji włącznie z odsetkami. Jeżeli opinia będzie dla niego korzystna, to wnioskodawcy jego odwołania pewnie pójdą z tym do sądu.

- Jest rozstrzygnięcie Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Białymstoku - przypomniał T. Lewandowski - co prawda w odniesieniu do radnego powiatowego, ale zasada jest ta sama, tym bardziej że ta dotacja nie zawiera samych środków unijnych, ale i środki budżetowe. Ono nakazuje wygaszenie mandatu radnego i zwrot dotacji.

- W tej sprawie nie tyle chodzi o mnie jako przewodniczącego, ale o

odwołanie całego zarządu. To jest wojna o przejęcie samorządu województwa przez Obywatelski Dolny Śląsk i jedna z prób ataku - odpowiada Jerzy Pokój. - Sąd dwukrotnie rozpatrywał zarzuty, które stawiają moi oponenci, i w pierwszej jak i w drugiej instancji odrzucił.

- Kwestia tej dotacji była wielokrotnie kontrolowana, włącznie z kontrolą ABW, i nie ma cienia wątpliwości, że wszystko jest czyste. Ta sprawa została dla mnie zamknięta - dodał J. Pokój. - Mam duży żal do członków Sejmiku z naszego regionu, którzy dają się manipulować. A porównywanie tej sprawy do jakiegoś wyroku białostockiego jest absurdem. To taka sama różnica jak między wizytą a wizytacją.

(ROB)

## Twarze jeleniogórskiego biznesu

# Panny młode są szczęśliwe

## Rozmowa

z Gabrielą Ignaciuk,  
właścicielką Centrum  
Mody Ślubnej GEBI  
w Jeleniej Górze



- W jaki sposób florystka trafiła do ślubnego biznesu?

- Ukończyłam w Poznaniu policealne studium, nadal lubię skomponować piękny, oryginalny bukiet i zrobić okazjonalną dekorację. Moda ślubna to moja pasja. Na wyższej uczelni w Łodzi studiuję projektowanie odzieży. Corocznie proponuję 25-30 nowych wzorów sukien z autorskiej kolekcji. Nasze stylistki potrafią zrealizować każdy mój pomysł. Szyją z najlepszych jakościowo materiałów sprowadzanych z Włoch, Francji i Portugalii.

- Ile sukien ślubnych i w jakich cenach mają do wyboru panny młode w największym na Dolnym Śląsku salonie?

- Faktycznie, centrum GEBI na Zabobrze przy ulicy Różyckiego 4 mieści się na 280 metrach kwadratowych. Na manekinach proponujemy 130 sukien, klientki mają do wyboru aż 600 sukien ślubnych. Drugi duży salon o tej samej nazwie prowadzę w Płocku. Oferujemy tańsze stroje i bardzo ekskluzywne, w cenie już od 500 złotych do 5 tysięcy złotych. Wyjątkowo kupowane są u nas dużo droższe ślubne kreacje, nawet do 10 tysięcy złotych. Ponadczasowe, zawsze atrakcyjne i na topie są suknie jedwabne. Sporo pań ma wyobrażenie swojego stroju na wyjątkowe wydarzenie życiowe. Przychodzą z kolorowymi żurnalami, zdjęciami z internetu lub od koleżanek. Ale duża grupa klientek dopiero u nas znajduje wymarzoną suknię. Inne wymagania mają Polki, inne Niemki. Mamy wszystkie dodatki, koronki, gipsiur, biżuterię i buty.

- Konkurencja w branży ślubnej w Jeleniej Górze i w wielu miastach jest bardzo mocna. Tradycja firmy i duży wybór sukien to wielki plus. Jakie są inne atuty Centrum GEBI?

- Zawsze oferujemy suknie na topie. Najnowsze trendy to kreacje

hiszpańskie i amerykańskie. Wraz z rodzicami Bożeną i Adamem, którzy w prowadzeniu rodzinnej firmy pomagają od początku jej istnienia, czyli od 2001 roku, pięć razy w roku wyjeżdżamy na kilkudniowe targi do Niemiec, Włoch i Anglii. Na targach zamawiamy kolekcje na przyszły rok. W naszej branży jest duża sezonowość. Dni od maja do września są za krótkie. Pracujemy po 12 - 16 godzin na dobę.

- Z jakich miast przyjeżdżają młode panny? Macie z nimi kontakt po ślubnej ceremonii?

- Dominują miasta Polski południowo-zachodniej. Mieliśmy klientki z Berlina, Kanady, Muryzyny z Kamerunu i panią z Australii. Jedna z nich zamówiła tren długości aż dwunastu metrów, co wymagało dodatkowego opakowania. Staramy się uszczęśliwiać dziewczyny. To jest fajne. Dostajemy maile, kartki pocztowe i zdjęcia z podziękowaniami z kraju i zagranicy. Za najpiękniejszą suknię ślubną.

- Co ze strojami dla panów? Zapominacie o nich.

- Ależ skąd. Oni stanowią jedną piątą naszych klientów. Sprzedajemy im stroje klasyczne i okazjonalne. Jak sami przyznają, to często ich pierwszy markowy garnitur po komunii świętej. Mężczyźni preferują smokingi i fraki, surduty angielskie, chociaż obecnie dominują kroje włoskie.

Rozmawiał Henryk Stobiecki

## Ostatnie godziny głosowania Wybieramy Sołtysa

Jeszcze tylko dzisiaj do północy (wtorek 18.XII) głosujemy na swojego kandydata. Nazwisko najpopularniejszego sołtysa znane będzie w tym tygodniu. Trójka finalistów, czyli sołtysów, którzy zebrali największą ilość głosów, zostanie zaproszona na uroczyste zakończenie konkursu. Finał nastąpi 21 grudnia 2012 roku o godzinie 14.00 w Sali Lustrzanej Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze. Relacja w świątecznym wydaniu „Nowin Jeleniogórskich” 24 grudnia 2012 roku.

Na uroczystości obecna będzie Posłanka na Sejm RP Zofia Czernow, która objęła patronat honorowy nad konkursem. A także przedstawiciele i władze Dolnośląskiej Izby Rolniczej i Dolnośląskiego Ośrodka Doradztwa

Rolniczego. Sponsory konkursu: Firma Dialog grupa Netia, Huta Szkła Kryształowego Julia, Pałac Wojanów. Patronat medialny TV Dami oraz Muzyczne Radio.

Aby jeszcze zagłosować, należy wysłać sms-a na numer 7155 z oznaczeniem właściwym dla zgłoszonego sołtysa. Koszt 1 sms-a 1,00 zł netto + 23 proc. VAT = 1,23 zł brutto. **Sms-y piszemy dużą literą i bez spacji.**

Oto lista finalistów (sporządzona w kolejności przyjętych zgłoszeń):

1. **Kazimierz Ogorzałek** z Krzeszowa, SOŁTYS2
2. **Elżbieta Rumińska** z Pilchowic, SOŁTYS3
3. **Józef Potyszka** z Czernej, SOŁTYS4

4. **Stanisław Kowalczyk** z Dąbrowicy, SOŁTYS5

5. **Wanda Orzechowska** z Ławoszowej, SOŁTYS7

6. **Marzena Herdzik** z Ubocza, SOŁTYS8

7. **Piotr Cybulski** z Rębiszowa, SOŁTYS9

8. **Małgorzata Borysiewicz** ze Złotnik Lubańskich, SOŁTYS10

9. **Edward Zajac** z Żarek Średnich, SOŁTYS11

10. **Kornelia Pilarz** z Przesieki, SOŁTYS12

11. **Beata Dymek** z Miłkowa, SOŁTYS13

Szczegółowy regulamin i aktualna ilość zebranych głosów przez kandydata na stronie [www.nj24.pl](http://www.nj24.pl)

Organizator oświadcza, że dane osobowe podane w zgłoszeniach konkursowych zostaną, zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. 1997r., nr 133, poz. 883 z późn.zm.), wykorzystane dla celów związanych jedynie z realizacją Konkursu.

## Są nadzieją policji

- Chcę być mundurowym - tak deklarowali uczniowie Zespołu Szkół Technicznych i Licealnych w Piechowicach. W szkole odbyło się ślubowanie pierwszoklasistów z klasy policyjnej.

- W klasach policyjnych mamy w sumie 71 uczniów - mówi Dorota Sobczyńska, dyrektor ZSTiL. Są dwie klasy drugie i jedna pierwsza, ale bardzo liczna - 32-osobowa. Niespodzianką jest to, że jest w niej więcej dziewcząt - 21.

Czeka nas ciekawa przyszłość - nie ukrywa Magda Hartwig, uczennica klasy I liceum o profilu policyjnym. Przyznaje, że musztra nie jest łatwa.

- Dzisiaj pierwszy raz ćwiczyliśmy z orkiestrą, jeszcze nie wszystko wychodzi - mówiła tuż przed pasowaniem. - Po to te klasy otworzono w szkołach, aby wyłonić jak najlepszych kandydatów do służby - mówi mł. insp. Adam Skrzypek, naczelnik wydziału prewencji Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu, który uczestniczył



Uczniowie klasy policyjnej zostali pasowani przez komendanta jeleniogórskiego garnizonu, insp. Zbigniewa Ciosmaka.

w pasowaniu. - Program jest tak ułożony, aby uczniowie już na poziomie szkoły średniej zapoznawali się ze specyfiką pracy w policji, poszerzali swoją wiedzę na temat policji, aby kształcili swoje umiejętności psychofizyczne, aby mogli sprostać kryteriom naboru do policji.

A jak będzie z pracą? - Na bieżąco prowadzony jest dobór do służby w policji, więc jeżeli kandydatów będziemy mieć coraz więcej, to z tego grona możemy wybrać tych najlepszych - dodał.

(ROB)

## REKLAMA I PROMOCJA

**CENTRUM MODY ŚLUBNEJ**  
Najnowsze kolekcje 2013  
światowych marek:  
▲ Maggie Sottero ▲ Annais  
▲ Sottero Midgley ▲ Emmi Mariage  
▲ Verise ▲ Agora ▲ Wings  
Jelenia Góra ul. Różyckiego 4  
tel. 75 76 75 808  
[www.gebi.pl](http://www.gebi.pl) [gebi@gebi.pl](mailto:gebi@gebi.pl)

# Już trzynastu kandydatów

W tym tygodniu do tytułu „Człowieka Roku” wpłynęło jedno zgłoszenie.

**ADOLF TRZCIŃSKI - sms na numer 7255 o treści - Cr13,** koszt: 2,46 zł brutto. Janusz Jędraszk, prezes Jeleniogórskiego Stowarzyszenia Osób Bezrobotnych tak uzasadnił swoją decyzję: „Adolf Trzciniński od paru lat wspiera działalność naszego stowarzyszenia i jest bardzo emocjonalnie zaangażowany w problemy stowarzyszenia. To dzięki jego dobrej woli stowarzyszenie mogło rozwiązać wiele problemów natury organizacyjnej. Jest człowiekiem otwartym i w każdej chwili służy pomocą. Wiele osób bezrobotnych wsparł pomocą materialną.”



**Przypominamy pozostałych kandydatów do tytułu Człowieka Roku: REGINA CHRZEŚCIJAŃSKA - sms na numer 7255 o treści - Cr1,** koszt: 2,46 zł brutto. Od 10 lat prowadzi w Jeleniej Górze wydawnictwo regionalne AD REM. Z małej firmy stworzyła wydawnictwo, o którym w regionie głośno. Promuje autorów związanych z Karkonoszami, publikuje materiały promocyjne, turystyczne, historyczne, beletrystyczne dotyczące tego zakątka ziemi. W swoich działaniach i planach wydawniczych nie kieruje się tylko zyskiem ekonomicznym, a - żeby nie zabrzmiało patetycznie - miłością do Karkonoszy i ludzi stąd. Działa charytatywnie. Zaprzecza obiegowym przekonaniom, że w dzisiejszych czasach, aby utrzymać się na rynku, trzeba prowadzić brutalną i pozabawioną „ludzkiej twarzy” politykę firmy.



**AGNIESZKA DOJS - sms na numer 7255 o treści - Cr2,** koszt: 2,46 zł brutto. „Zgłaszamy wspaniałą lekarkę, uprzejmą, życzliwą i uczynną dla pacjentów, człowieka o dobrym sercu, pogodną i zawsze uśmiechniętą. Kompetentna jako lekarz kilku przychodni (Cieplice, Podgórzyn, Sosnówka). Dodatkowo działa społecznie jako prezes „Stowarzyszenia Miłośników Cieplic” podejmując wiele akcji na rzecz miasta i społeczności jak: Mikołaj, „Cieplicki Oplatek Ekumeniczny” czy „Maraton Zdrowia” - czytamy w zgłoszeniu.



**MICHAŁ TURKIEWICZ - sms na numer 7255 o treści - Cr3,** koszt: 2,46 zł brutto. Od 2006 r. prezes Zarządu Zakładu Gospodarki i Usług Komunalnych w Lubaniu. Radny powiatu lubańskiego. Absolwent warszawskiej Akademii Nauk Społecznych. W przeszłości nauczyciel, wiceburmistrz Lubania, następnie poseł na Sejm RP IV kadencji z ramienia SLD. Do 2007 r. prezydent Euroregionu Nysa. Znakomity szef i zarządca. Specjalista od zadań długofalowych. Odpowiedzialny za wielomilionowe inwestycje, konsekwentnie dąży do utworzenia w Lubaniu regionalnej instalacji śmieciowej. Uehonorowany tytułem Dyrektora Roku 2010 Zakładu Oczyszczania Miast, przyznany przez Krajowe Forum Dyrektorów Zakładów Oczyszczania Miast oraz „Przegląd Komunalny”. Wcześniej prowadzony przez niego lubański ZGUK został nagrodzony Diamentami Forbesa, zyskał też tytuł Gazet Biznesu. Przyjaciele żartują, że nikt nie ma takiego porządku w śmieciach, jak on.



**JERZY CHAŁAJ - sms na numer 7255 o treści - Cr4,** koszt: 2,46 zł brutto. Jest prezesem Zorki, firmy związanej z Jelenią Górą od 1950 roku. Firma w pewnym okresie przeżywała kłopoty, ale poprzez pozyskanie kontraktu z „Ikeą”, firma nie tylko wyszła z dołka, ale zaczęła modernizację. Wybudowano nową halę produkcyjną, powstały nowe miejsca pracy. „Zorka” to w tej chwili jedna z wizytówek Jeleniej Góry.



**ANNA KOMSTA - sms na numer 7255 o treści - Cr5,** koszt: 2,46 zł brutto. „Do plebiscytu „Człowiek Roku” zgłaszam kandydaturę Anny Komsty, dyrektora Ośrodka Kultury, Sportu i Turystyki we Wleniu. Pani Anna swoją pracą i zaangażowaniem pokazuje, że publiczna placówka nawet w tak niewielkiej miejscowości może działać prężnie, organizować ciekawe imprezy i projekty, mieć interesującą ofertę dla dzieci i młodzieży. Anna Komsta nie jest dyrektorem za biurkiem. Jest opiekunem Dziecięcej Sceny Muzycznej, opiekuje się młodym wolontariatem, jest animatorką i prezentką, fotografuje.”



**JĘDRZEJ I TOMASZ STANEK - sms na numer 7255 o treści - Cr6,** koszt: 2,46 zł brutto. „Do plebiscytu najczęściej są zgłaszane osoby z wieloletnim doświadczeniem i takim samym dorobkiem.

I słusznie. Pomyślałam jednak, czy nie dostrzec i docenić zaangażowanie i inicjatywę młodszego pokolenia? W 2012 roku bracia Jędrzej i Tomasz Stanekowie mieszkający Karpacza otworzyli Park Bajek na Wilczej Polanie. Ciekawa inicjatywa, pomysłowa oferta na spędzenie wolnego czasu dla najmłodszych. Ubogacenie oferty turystycznej miasta godne dostrzeżenia” - pisze do nas stała czytelniczka.



**JADWIGA I TADEUSZ KUTOWIE - sms na numer 7255 o treści - Cr7,** koszt: 2,46 zł brutto. „W tym roku obchodzili 21. rocznicę Teatru Naszego. Od tyłu już lat, tydzień w tydzień - w każdy czwartek, często w piątki i soboty: bawią, śmieszą, uczą, prowokują i „dają do myślenia”. Jako Artyści - profesjonalni i perfekcyjni. Jako Gospodarze - wspaniałomyślni i serdeczni. Jako Przyjaciele - niezastąpieni, fantastyczni i cudowni. Dzięki Nim mamy i wiemy, co znaczy - Święto Każdego Dnia. Znani w całej Polsce i poza granicami. Honorowi Obywatele Miasta Piechowice. W kolekcji wyróżnień i odznaczeń. Kochani Czytelnicy, brakuje Im jedynie Górskiego Kryształu Nowin Jeleniogórskich...” To faworyci zgłaszającego ich księdza Kubka.



**BOGDAN KOCA sms na numer 7255 o treści - Cr8,** koszt: 2,46 zł brutto. „Fundacja Doliny Pałaców i Ogrodów miała okazję współpracować z Teatrem Norwida, gdy Pałac Paulinum stał się sceną do wystawienia sztuki „Kolacja na cztery ręce”. Bogdan Koca dał się poznać jako pasjonat teatru, profesjonalista, błyskotliwy intelektualnie, wrażliwy człowiek sztuki o szerokich horyzontach. Współpraca z Teatrem Norwida okazała się sukcesem, a spektakl cieszył się niesłabnącym powodzeniem. Sukces „Kolacji na cztery ręce” zainspirował nas do dalszej współpracy i zaowocował wystawieniem premiery autorskiego monodramu Bogdana Kocy pt. „Colloqui con tranquillita (Rozmowy z ciszą, Bogdan Koca jest dla nas nieocenioną inspiracją, imponuje nam pasją do sztuki, pracowitością i zaangażowaniem, a co najważniejsze, dzięki jego wysiłkowi Teatr Norwida odży-



skął świetność i znów przyciąga widzów, bogatym i różnicowanym repertuarem.”

**FRANCISZEK MACIEJ KRAJENTA - sms na numer 7255 o treści - Cr9,** koszt: 2,46 zł brutto. „Zgłaszam kandydaturę Zastępcy Dyrektora Dolnośląskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych we Wrocławiu, Kierownika Oddziału w Lwówku Śląskim - pisze do redakcji burmistrz Gryfowa Śląskiego, laureat poprzednich lat - Olgierd Poniżnik. Franciszek Maciej Krajenta od 1975 r. pracuje w instytucjach związanych z rolnictwem i gospodarką wodną. Obecnie pełni funkcję Zastępcy Dyrektora Dolnośląskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych we Wrocławiu. Jest wybitnym specjalistą w zakresie gospodarki wodnej i ochrony przeciwpowodziowej. Jest inicjatorem wielu przedsięwzięć inwestycyjnych na rzecz ochrony przed powodzią m.in. zabezpieczenia Wlenia i Lwówka przed powodzią na rzece Bóbr. Potrafi skutecznie pozyskać środki na realizację tych inwestycji m.in. z budżetu Unii Europejskiej, środków Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich czy też Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Niósł pomoc wielu gminom podczas akcji powodziowych.



**ROBERT OBAS - sms na numer 7255 o treści - Cr10,** koszt: 2,46 zł brutto. „Robert to osoba zaangażowana społecznie i politycznie, dążąca do realizacji wizji miasta nowoczesnego i przyjaznego otoczeniu. Jako lider organizacji pozarządowej wskazuje kierunki rozwoju i nie zważając na przeszkody, dąży konsekwentnie do celu przekonując oponentów do zmian. Swoją pracą udowodnił, że możemy sami kreować rzeczywistość wokół siebie. Zwolennik ruchów społecznych i samorządności mieszkańców, prezes „Stowarzyszenia Goduszyn”, jeden z inicjatorów powołania Rady Pożytku Publicznego, aktywny wolontariusz Fundacji Orange. Współpracuje z wieloma organizacjami pozarządowymi, skutecznie działa na rzecz integracji środowiska lokalnego. Jego motto życiowe: „Człowiek to brzmi dumnie.”



**BOGDAN NAUKA sms na numer 7255 o treści - Cr11,** koszt: 2,46 zł brutto. Dyrektor Zdrojowego Teatru Animacji zdobył uznanie w oczach Zuzanny Dziech, która zgłosiła jego kandydaturę,



podkreślając wielki sukces, jakim było doprowadzenie budynku teatru do zakończenia remontu. Jest to w tej chwili prawdziwa perła Cieplic i całej Jeleniej Góry. Bogdan Nauka z powodzeniem realizuje spektakle dla najmłodszej widowni, jak również realizuje ciekawe projekty, jak choćby uhonorowana w tym roku Srebrnym Kluczykiem „Historyczno-Turystyczna Szopka Jeleniogórska”.

**TADEUSZ DZIEŻYC - sms na numer 7255 o treści - Cr12,** koszt: 2,46 zł brutto. To faworyt Dariusza Milińskiego. Znany artysta mieszka w sąsiedniej gminie, ale nieustannie z podziwem patrzy na to, co dzieje się za miedzą za sprawą Dyrektora Lwóweckiego Ośrodka Kultury. Tadeusz Dzieżyc jest niestrudzonego animatorem życia kulturalnego regionu. Jego profesjonalizm i zaangażowanie wykraczają dalece poza ramy obowiązków zawodowych. To pomysłodawca i organizator Lwóweckiego Lata Agatowego. Imponująca impreza będąca dziś jednym z największych, najważniejszych i najsyntniejszych wydarzeń odbywających się cyklicznie w naszym regionie, w 2012 roku świętowała swoje 15-lecie. Dzięki jego zaangażowaniu możliwy był spektakularny sukces promocyjny Lwówka Śląskiego i „agatowej” marki miasteczka. A LLA jest tylko jednym z działań, jakimi zajmuje się Tadeusz Dzieżyc.



**Jak można zgłaszać kandydatów do tytułu?**

Należy wyciąć kupon, wpisać na nim imię i nazwisko kandydata oraz dołączyć do tego krótkie uzasadnienie. Zgłoszenie, aby było ważne, musi być podpisane imieniem i nazwiskiem (dane można zastrzec do wiadomości redakcji). Zgłoszenia może dokonać zarówno osoba fizyczna, jak i prawna - czyli różnego rodzaju organizacje. Jedna osoba może zgłosić co najwyżej trzy kandydatury.

**Partnerem wyborów „Człowieka Roku 2012” są: SPARKASSE Oberlausitz-Niederschlesien Zittau, Elektromont S.A. Jelenia Góra**

**Partnerami medialnymi wyborów są Muzyczne Radio oraz Telewizja Dami.**

## Policjant winny?

Pijany policjant spowodował wypadek. Było to w lipcu, a do dzisiaj sprawca nie stanął przed sądem. I jest możliwość, że uniknie kary.

Chodzi o zdarzenie z nocy 21 lipca. Honda civic jadąc z dużą prędkością, wpadła do rowu i wywróciła się na dach. Było to na ulicy Sobieszowskiej w Jeleniej Górze, w okolicach ośrodka egzaminowania kierowców. Niewiele brakowało, a auto znalazłoby się w rzece Kamiennej. Okazało

się, że podróżowało nią dwóch policjantów jeleniogórskiej komendy. Obaj nie byli w tym czasie na służbie.

Sprawcą został uznany 27-letni policjant pionu przewencji. To on był za kierownicą, kiedy nadjechała pomoc. Miał około 2 promili alkoholu w organizmie. Poza tym, była to jego honda. Usłyszał zarzut spowodowania wypadku w stanie nietrzeźwości, za co grozi kara nawet do 4,5 roku więzienia. Policjant został zawieszony w czynnościach służbowych, komendant zapowiedział, że rozpocznie procedurę wydalenia go ze służby. 27-latek pracował w policji pięć lat.

Drugi policjant sam wy dostał się z wraaku, ma status pokrzywdzonego w tej sprawie. Pracuje nadal.

Od zdarzenia minęło prawie 5 miesięcy, a 27-latek nie stanął nawet przed sądem. Dlaczego? Jak się nieoficjalnie dowiedzieliśmy, oskarżony konsekwentnie nie przyznaje się do winy. Twierdzi, że to nie on kierował, tylko drugi policjant, który jechał z nim. Na obronę przedstawia między innymi fakt, że potłuczona szyba w samochodzie spowodowała uraz jego prawej ręki. Gdyby kierował autem, miałby uszkodzoną lewą rękę, bo ta byłaby bliżej bocznej szyby. Nie wie, jak znalazł się za kierownicą, bo tuż po zdarzeniu stracił

przytomność, a samochód był na dachu. Argumentów ma więcej.

Sprawą zajmuje się Prokuratura Rejonowa w Lubaniu. Prowadzący śledztwo prokurator Artur Idzi przyznaje, że są wątpliwości co do tego, kto prowadził samochód feralnej nocy. - Przesłuchaliśmy wielu świadków, strażaków, policjantów, ratowników pogotowia którzy interweniowali na miejscu, a nawet gapiów - mówi. To nie rozwiało tych wątpliwości. - W tej sprawie wypowiedzą się biegli wielu specjalności. Pierwszą opinię już zlecieliśmy, po jej otrzymaniu zlecimy następną - mówi prokurator Idzi. Jak szacuje, śledztwo jeszcze trochę potrwa. - Zakończymy je najprawdopodobniej w lutym - mówi.

Co w sytuacji, gdy prokuratura nie będzie w stanie ustalić, kto kierował autem? Wówczas śledztwo może zostać umorzone z braku wykrycia sprawców, a to by oznaczało, że nikt nie poniesie konsekwencji prawnych. - Co nie wyklucza prowadzenia postępowania dyscyplinarnego w policji - zaznacza prokurator Idzi.

Obaj policjanci odmówili komentarza w tym temacie. Stanowiska nie zajęło też szefostwo jeleniogórskiej policji. - Do czasu rozstrzygnięcia sprawy nie komentujemy jej - mówi podinspektor Edyta Bagrowska, oficer prasowy Komendy Miejskiej Policji w Jeleniej Górze.

Robert Zapora



## UWAŻAJ NA OSZUSTÓW

Zadbaj o swoje bezpieczeństwo



Naklej na drzwi naklejkę „Podpisuję tylko uczciwe umowy” – znajdziesz ją w Punktach Obsługi Klienta TAURON. Będzie to oznaczało, że nie dasz się naciągnąć.

### Przy podpisywaniu umów w domu pamiętaj zawsze o 3 zasadach:

1. Nie wpuszczaj do domu osób, których nie znasz. Jeśli zamierzasz kogoś wpuścić, sprawdź, czy jest tym, za kogo się podaje. **MÓJ DOM MOJĄ TWIERDZĄ**
2. Zanim podpiszesz umowę dokładnie ją przeczytaj. **WYBIERZ MĄDRZE**
3. Pamiętaj, że masz prawo odstąpić od umowy podpisanej w domu do 10 dni od jej zawarcia. **POŚPIECH ZŁYM DORADCĄ**



**TAURON**

– dbamy o Twoje bezpieczeństwo

Przedstawicieli TAURONA sprawdzisz pod numerem telefonu: **555 444 555**

[www.bezpieczniki.tauron-pe.pl](http://www.bezpieczniki.tauron-pe.pl)

# Najpierw orkiestra, potem góry

**Rozmowa** z Tomaszem Bugajem - I Dyrygentem Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze

- **Przejął pan obowiązki szefa artystycznego jeleniogórskiej filharmonii?**

- To trochę za dużo powiedziane. W tym sezonie mój udział w pracach zespołu jest może więcej niż symboliczny, ale niedający jeszcze podstaw do określania mnie szefem artystycznym tej instytucji. Rozwinięcie współpracy to kwestia kolejnego sezonu, nad którym już pracujemy.

- **Jaka więc będzie pana rola w najbliższych miesiącach?**

- Jestem pierwszym dyrygentem gościnnym, który pojawia się tu raptem pięciokrotnie. To nie jest częstotliwość, która gwarantowałaby rzeczywisty wpływ na to, co dzieje się z orkiestrą i jak ona brzmi. Otrzymałem propozycję współpracy, mając już mocno wypełniony kalendarz na obecny sezon. Filharmonia też już miała swoje zaplanowane koncerty. Ustaliliśmy więc, że w tym sezonie będę płynnie wchodził w nowe obowiązki. Rzecz opiera się wyłącznie na dżentelmeńskiej umowie z panią dyrektorką. Nie mamy podpisanego jakiegokolwiek kontraktu, nie wiąże się etatowo z FD. Podjąłem współpracę z sympatnią dla tego miejsca, instytucji i osobistego zainteresowania rozwojem tego zespołu. Od lat obserwuję dobrą pracę i systematycznie podnoszący się poziom jeleniogórskiej orkiestry. W skali kraju Filharmonia Dolnośląska traktowana jest aktualnie jako poważny partner, z jakim należy się liczyć.

- **Kontakt z naszą orkiestrą ma pan już od dawna...**

- ... bo w latach dziewięćdziesiątych pełniłem już tutaj podobną funkcję I Dyrygenta Gościnnego, doradzałem trochę w układaniu programu i sprawach personalnych. Nie trwało to długo, ale było bliskie, serdeczne i owocowało niezłymi koncertami granymi w owych czasach głównie w tutejszym kościele garnizonowym. Potem zostałem wciągnięty w wir pracy w Krakowie i nie miałem zbyt czasu na wyjazdy, więc mój kontakt z jeleniogórską orkiestrą trochę się rozluźnił.

- **Jak dziś widzi pan ten zespół?**

- Orkiestra ma duży potencjał. Dyrygenci, którzy czuwaliby nad jej poziomem artystycznym w ostatnich latach, najpierw Jerzy Swoboda, a później Mirosław Błaszczyk, to świetni fachowcy wysokiej klasy i ich pracę rzeczywiście widać. To ogólne zdanie środowiska, nie tylko moje. Zawsze są malkontenci, którzy będą narzekać, porównując wszystkie polskie orkiestry do filharmoników wiedeńskich. Takie porównania są jednak absurdalne. Żyjemy w takiej, a nie innej rzeczywistości, mamy takie finanse, jakimi dysponujemy. Możemy aspirować do bardzo wysokich celów i trzeba do nich dążyć, ale musimy być realistami. W warunkach jeleniogórskich udało się zbudować dobrą orkiestrę, która wzięła się przeciw z zespołu kiedyś półamatorskiego. Ktoś mądry powiedział, że z orkiestrą symfoniczną jest jak z angielskim trawnikiem. Kosić i kosić przez co najmniej 100 lat, a potem będzie można po nim nawet czołgiem przejechać. Tradycja filharmoników wiedeńskich, berlińskich czy nawet polskiej Filharmonii Narodowej jest wielka i pozycja tych zespołów nieporównywalnie wyższa.

- **Jakie cele stawia pan sobie w początkowym okresie wchodzenia w regularną pracę z zespołem?**

- Przede wszystkim dążenie do wyrównania poziomu orkiestry w poszczególnych



D. ANTOSIK

## Rentgen

Tomasz Bugaj jest jednym z czołowych przedstawicieli powojennej generacji dyrygentów polskich. Do 2005 roku pełnił funkcję Dyrektora Artystycznego i Głównego Dyrygenta Filharmonii Krakowskiej. Później przez trzy lata był Dyrektorem Muzycznym Teatru Wielkiego - Opery Narodowej w Warszawie. Obecnie jest kierownikiem Katedry Dyrygentury warszawskiego Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina.

nych grupach i budowania jej spójnej całości. Problemem wielu orkiestr jest niejednorodność poziomu umiejętności muzyków. Obok instrumentalistów bardzo dobrych, często wybitnych są i tacy, którzy grają często tylko przez zasiedzenie. I ich przecież nie można z miejsca wyrzucić na bruk. Potrzeba rozsądnej polityki, która pozwoli wzmocnić te grupy, które wymagają wzmocnienia. Potrzebne jest budowanie młodej kadry, która pociągnie tę orkiestrę. Bo dyrygenci się zmieniają, a muzycy pozostają. Chodzi o stworzenie „lokomotywy” zespołu z muzyków miejscowych. Tutaj jest sporo osób, którym na tym bardzo zależy i z wielkim zaangażowaniem podchodzą do budowania takiego właśnie zespołu.

- **Co z repertuarem?**

- Staram się, by moje programy były jak najbardziej urozmaicone. Podczas koncertu otwierającego sezon graliśmy Chopina, Prokofiewa i Mahlera. Teraz mamy program złożony w połowie z XX-wiecznej muzyki polskiej, bo gramy Kilara i Bacewicz oraz Brahmsa z wybitną, młodszą jeleniogórką, świetną skrzypaczką Małgosią Wasiucionek. To ważne, ponieważ promocja ludzi stąd będzie dla mnie jednym z priorytetów. Chcę promować muzyków tej orkiestry jako solistów. Tych, oczywiście, którzy potrafią dźwignąć ciężar takiego działania. Planując przyszły sezon, programujemy już koncerty pod tym kątem. Przyszłoroczne koncerty z moim udziałem będą bardzo różne, ponieważ są też wypadkową potrzeb tego sezonu. Następny program złożony będzie wyłącznie z dzieł z solistami (w ramach festiwalu Gwiazdy Promują wspólnie z orkiestrą zagra prof. Jasiński

prowadziłaby operową. Chcemy więc melomanom zaprezentować nieco tego, co można przedstawić w formie koncertowej. Będzie więc koncertowe wykonanie „Traviaty”. Rok 2013 to 200-lecie urodzin Verdiego i Wagnera - dwóch wielkich postaci operowych. Wykonanie choćby większego fragmentu opery Wagnera przekraczałoby chyba nasze możliwości organizacyjne, ale Verdiego już nie.

- **2013 jest też rokiem Lutosławskiego.**

- I ten Lutosławski będzie. I powinno go być więcej nie tylko w przyszłym roku, bo to nasz najwybitniejszy kompozytor II połowy XX wieku, niezwykle ceniony na świecie.

- **W trudnych finansowo czasach jest możliwość budowania ambitnego programu?**

- Każdy sezon jest kompromisem. Czasem są rzeczywiście trudne i poszaleć tu się nie da. Skala jest taka, że o przychodach dających podstawy nie ma nawet co marzyć. Ale wiele można zrealizować mimo trudności. Można komponować programy tak, aby były atrakcyjne dla publiczności, realizowały program polityki kulturalnej kraju i jednocześnie służyły rozwojowi orkiestry. Bo zespół rozwija się, grając z jednej strony dużo klasyki Haydna, Mozarta, Beethovena, Rossiniego, czyli kompozytorów, którzy stawiają wysoko poprzeczkę i wymagają kolosalnej dyscypliny grania. Z drugiej strony potrzebny jest wielki repertuar z okresu rozwoju muzyki symfonicznej od Brucknera przez Mahlera, po Straussa i klasyków XX wieku, Strawińskiego, Bartoka, Szostakowicza. No i trzeba grać Szymanowskiego, Lutosławskiego i Pendereckiego, który wrócił do postromantycznego nurtu symfonicznego z wielkim zyskiem dla popularności jego twórczości i ku radości melomanów.

- **Jelenia Góra jest daleko od Warszawy i niełatwo tu dojeżdżać ze stolicy. Co przywiodło pana do nas?**

- Niezwykła uroda tego miejsca. Zawsze zachwycał mnie cały zespół tutejszych twórców geologicznych i ludzkich. Góry były moją pasją od wczesnej młodości.

Uwielbiam Karkonosze, Rudawy Janowickie i Góry Izerskie i fantastyczną, zabytkową architekturę pałacową, która na szczęście odzyskuje blask. Zasadnicze są kwestie zawodowe. Od dawna znam panią dyrektorkę Zuzannę Dziedzic, bardzo wysoko ją cenię i podziwiam ją za wytrwałość w konsekwentnym realizowaniu linii programowej FD. Nieustannie stara się godzić wiele różnych, często sprzecznych interesów kilku środowisk i władz. Współpraca z Zuzanną Dziedzic była więc mocnym argumentem za. W jeleniogórskim zespole jest wielu muzyków, których znam od lat i wiem, że można z nimi wiele zrobić.

- **Rzeczywiście ma pan taką słabość do Karkonoszy, że po próbach jeździ pan zawsze w góry?**

- Nie ukrywam, że wołałbym jeździć w Tatry, ale w Zakopanem nie ma filharmonii... Gdyby była, Jelenia Góra miałaby poważnego rywala w walce o moje względy... A tak poważnie, to dwa razy w roku do Śnieżnych Kotłów po prostu wybrać się trzeba. To są wrażenia, które na długo pozostają w pamięci. Zimą lubię pobiegać na nartach w Jakuszykach. Nawet po próbach... Zdarzało się, że jak tylko zajęcia mi na to pozwalały, to po każdej próbie jeździłem w góry przez cały tydzień pobytu tutaj.

- **A teraz?**

- Teraz dni są krótkie, ale w Jakuszykach musi mi się udać pobiegać!

- **Zaprzatają pana jakieś inne życiowe pasje?**

- Moją największą pasją zawsze były góry. Ostatnio trochę się to zmieniło. Odkąd stałem się właścicielem pięknej posiadłości na Mazurach, lubię spędzać tam każdą wolną chwilę. Problem w tym, że z Mazur do Jeleniej Góry jest jeszcze dalej niż z Warszawy. Wierzę jednak, że da się to jakoś połączyć. Fascynuje mnie wszystko, co wiąże się z naturą. Góry, woda, lasy, zwierzęta, ptaki. Mam też cudowną trójkę wnucząt, którym staram się poświęcać teraz jak najwięcej czasu. Ale to już zupełnie co innego...

Daniel Antosik

## REKLAMA I PROMOCJA




**Jeśli chcesz zrobić coś ciekawego i pożytecznego dla swojego otoczenia;  
Masz głowę pełną pomysłów i szukasz źródeł ich finansowania;  
Jeśli masz zamiar pozyskiwać środki z EFS;**

Zgłoś się do Regionalnego Ośrodka EFS w Jeleniej Górze prowadzonego przez Regionalne Centrum Wspierania Inicjatyw Pozarządowych.

Zapraszamy do korzystania z bezpłatnych usług m. in. przedstawicieli:

- organizacji pozarządowych,
- szkół
- instytucji administracji publicznej,
- oraz inne podmioty zainteresowane wsparciem EFS

W ofercie Ośrodka znajdują się:

- szkolenia dla podmiotów przygotowujących się do ubiegania się o środki z EFS,
- indywidualne doradztwo i konsultacje z zakresu tworzenia i realizacji projektu oraz wypełniania wniosku aplikacyjnego
- wsparcie animatorów w budowaniu partnerstw lokalnych oraz podczas tworzenia i realizacji projektów partnerskich.

Udzielamy również informacji na temat możliwości wykorzystania środków z EFS, projektów realizowanych przy wsparciu EFS na Dolnym Śląsku.

Więcej informacji mogą Państwo uzyskać odwiedzając nasze strony internetowe [www.rcwip.pl](http://www.rcwip.pl) i [www.jeleniagora.roEFS.pl](http://www.jeleniagora.roEFS.pl) oraz pod nr telefonu 075 642 20 00

**Zapraszamy do korzystania z naszych usług również w 2013 roku!**

Serdecznie zapraszamy do bezpośredniego kontaktu w biurze RCWIP przy ul. Bankowej 36 pok. 301-303 w Jeleniej Górze





Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

# Godot za kratami!



M. POTOCZAK-PELCZYŃSKA

Na korytarzu Aresztu Śledczego w Jeleniej Górze wystawili niezwykle spektakl - „Przerażenie” według sztuki Samuela Becketta pt. „Czekając na Godota”. Spektakl wyreżyserował Tadeusz Wnuk, aktor Teatru Norwida. Aktorami byli osadzeni w areszcie.

Widzowie nie kryli słów uznania. Rzekliście, sceneria premiery, temat sztuki i udział w niej osób pozbawionych wolności sprawiły, że spektakl oglądało się ze ściśniętym gardłem. Ale nie tylko dlatego.

- To jest naprawdę bardzo dobre przedstawienie, bardzo głębokie i formalne. Może konkurować ze spektaklami realizowanymi przez zawodowych aktorów. Jestem pod wielkim wrażeniem - komentował premierę Bogdan Koca, dyrektor Teatru Norwida.

Tadeusz Wnuk, reżyser, przyznał, że początki pracy nad spektaklem były trudne:

- To była dla mnie wielka lekcja. Praca, która nauczyła mnie pokory, innego spojrzenia na sztukę i relacje międzyludzkie.

Punktem wyjścia do wielotygodniowych zmagania z Beckettem była rozmowa reżysera z aktorami osadzonymi w areszcie:

- Zapytałem, co dla nich znaczy słowo „czekać” - zdradził Tadeusz Wnuk.

Każdy z aktorów miał indywidualne spojrzenie na „czekanie na Godota”. Dla Roberta (w spektaklu Pozzo) to „myślenie, że jest dla mnie jeszcze coś wspaniałego. Jest dla mnie jeszcze światełko”.

- Czekanie oznacza wyjście z tego miejsca, gdzie się znajduję. Do pierwszego warunkowego zwolnienia zostało mi jeszcze dziesięć miesięcy - powiedział z kolei Dominik (w spektaklu Lucky), w Areszcie Śledczym przebywa 2,5 roku.

Marek (Vladimir) do zespołu aktorskiego dołączył ostatni: „można nazwać Godotem wiele rzeczy. To czekanie na coś dobrego. Na Boga. Czekałem na to przedstawienie. A teraz będę czekać, kiedy przyjdzie do mnie żona z dziećmi”.

- Na początku wszystko było ciężkie. Ale dzień po dniu, pomalutku, popychając ten ciężki kamień, wchodziliśmy pod górę. Cała sztuka jest przesłaniem. W każdym kawałku obserwator znajdzie część swojej osobowości - to głos Janusza, w spektaklu Estragona. Mówiąc te słowa, zerkał na kobietę stojącą obok. - Mam zdradzić, co oznacza dla mnie czekanie? W tej chwili chciałbym... porozmawiać ze swoją żoną. To moja nadzieja. Moje czekanie.

Spektakl „Przerażenie” zrealizowano w ramach Programu „Teatr za Murem”. - Zamiast siedzenia w celi, oglądania telewizji wybrali sztukę, wybrali rozwój osobisty. To punkt wyjścia do przemyslenia tego, co jest cenne - komentowała Ewa Bober, zastępca dyrektora aresztu.

- Zmobilizowaliśmy się i daliśmy z siebie wszystko. Nie wierzyłem, że osiągniemy to, co stało się dzisiaj. Teraz wierzę, że może udać się to, co człowiek chce osiągnąć - tuż po premierze przyznał Robert.

**Małgorzata Potoczak-Pelczyńska**

## Artyści i jeleniogórzanie dla „NADZIEI”

Nie zabrakło świątecznych życzeń, kolęd, pastorałek i artystycznych wzruszeń. W scenerii świątyni zaśpiewali OLGA SZOMAŃSKA, JANUSZ RADEK i JACEK WÓJCICKI. Koncert charytatywny PODZIEL SIĘ na rzecz dzieci z Domu Dziecka „Nadzieja” w Jeleniej Górze zgromadził w Kościele Łaski tłum jeleniogórzan. Biletem wstępu była... paczka dla dzieciaków z „Nadziei”.

- Nasze dobre serce i ten koncert chcemy ofiarować jako ukłon i wyraz radości i sympatii wobec Domu Dziecka „Nadzieja”, bowiem te dzieci są nadzieją miasta i nas wszystkich - gospodarz świątyni, ksiądz Andrzej Bokiej, witając słuchaczy, namawiał do... nucenia z artystami.

Olga Szomańska rozpoczęła koncert utworem ze swojego autorskiego albumu „Nówka”. Śpiewała solo i w duecie z Januszem Radkiem. Burzą oklasków słuchaczy nagrodzili kultowy utwór Tacka „Dziękuję za miłość”. A kiedy pojawił się Jacek Wójcicki ze światełkiem i krakowską szopką w rękach, zrobiło się „klimatycznie”. Artysta Piwnicy Pod Baranami kolędował, a nawet wyśpiewał... przepis na karpia z krakowskiego Kleparza. Kiedy w Kościele Łaski zabrzmiało „Za kolędę dziękujemy”, dzieci



M. POTOCZAK-PELCZYŃSKA

z Domu Dziecka „Nadzieja” podarowały artystom świąteczne stroiki.

Po raz piąty świąteczny koncert dla „Nadziei” zorganizowała Agencja SOLO, czyli dwie osoby: Aleksandra Głownia i Mirosław Salecki.

- To już tradycja, że przed Bożym Narodzeniem spotykamy się w Kościele Łaski - powiedział Mirosław Salecki. - Przez te pięć lat przewinęło się wielu wybitnych polskich artystów, jak Grzegorz Turnau, Dorota Miśkiewicz, Edyta Geppert, Stanisław Sojka. W tym roku zaprosiliśmy także

„pierwszy garnitur polskiej sceny”. Jak co roku, zbieramy datki rzeczowe na rzecz Domu Dziecka „Nadzieja”. Zasada jest prosta: trzeba przynieść paczkę dla dzieci, my jako organizatorzy nie wprowadzamy żadnych ograniczeń. Każdy przynosi to, co może i za ile może pomóc. Liczy się symbol i to, że mieszkańcy naszego miasta mogą się spotkać i poczuć atmosferę świąt.

Piękna tradycja i piękny koncert ze światełkiem.

**(MPP)**

film Marcina Krzyształowicza pt. „Obława”.

**20 grudnia o godz. 19** w cieplickim Muzeum Przyrodniczym Tomasz Nasiołkowski opowie (prelekcja z pokazem multimedialnym) o „Zwykłych i niezwy-

kłych zjawiskach meteorologicznych w Karkonoszach”.

**Karpacz**

**21 grudnia o godz. 18.30** w „Chacie Izerskiej” zaplanowano kolejne spotkanie w ramach cyklu „Terra Incognita”. Tym

## Pod patronatem „Nowin Jeleniogórskich” „Pomocna Dłoń” na święta

- Od roku przebywam w jeleniogórskim „Caritasie”, korzystam z pomocy wolontariuszy. Poświęcają nam czas. Przychodzą, pomagają, zabierają nas na spacer. Dla mnie to bardzo ważne, bo jeżdżę na wózku. Pierwszy raz spotkałem się z taką przyjazną pomocą i serdecznością - mówił Leszek Górnicz podczas świątecznego spotkania wolontariuszy i tych, którym pomaga Sto-

madzeni na ten wieczór w „Teatrze przy stoliku”. Nie zabrakło życzeń składanych przy oplatku i wspólnej wiecezy.

Do Stowarzyszenia Osób Przewlekłe Chorych „POMOCNA DŁOŃ” w Jeleniej Górze należy 35 osób.

- Pomagamy w życiowych bytowych sprawach, organizujemy spotkania integracyjne, a od tego roku zarejestrowaliśmy stowarzyszenie jako orga-



M. POTOCZAK-PELCZYŃSKA

**Michał Borek w jasełkach grał św. Józefa. Od „Pomocnej Dłoni” dostał podarek: półroczne zajęcia logopedyczne-pedagogiczne, które są mu niezbędne do rozwoju.**

warzyszenie Osób Przewlekłe Chorych „POMOCNA DŁOŃ”.

- Odwiedzam pensjonariuszy „Caritasu”, rozmawiam z nimi, opowiadam wierszyki. Po prostu lubię pomagać - jednym z wolontariuszy jest choćby Aleksander Musiał, uczeń drugiej klasy III Liceum Ogólnokształcącego im. J. Śniadeckiego.

Na scenie jeleniogórskiego „Orient Expressu” tradycje bożonarodzeniowe w słowie i muzyce przedstawiały maluchy z jeleniogórskiego Przedszkola Integracyjnego nr 14, młodzież ze Szkoły Podstawowej nr 11 i wolontariusze zgro-

nizację pożytku publicznego. Będziemy mogli także pomagać w konkretnych potrzebach - mówiła Teresa Adamowicz, szefowa „Pomocnej Dłoni”.

Pierwszą taką pomoc można było zauważyć podczas świątecznego spotkania. Michał Borek z Przedszkola Integracyjnego ma pięć lat. W jasełkach grał rolę świętego Józefa. Chłopiec ma problemy ruchowo-logopedyczne. Od Stowarzyszenia „Pomocna Dłoń” otrzymał certyfikat gwarantujący kilkumiesięczne indywidualne specjalistyczne zajęcia w Centrum Edukacji Diagnostyki i Rozwoju w Jeleniej Górze.

**MPP**

## Rzeźba JELONIA stanęła przy BWA!



M. POTOCZAK-PELCZYŃSKA

Wejścia z ulicy Długiej na plac Ratuszowy od dwóch dni pilnuje... JELOŃ, rzeźba Ewy Jonas z Borowic. 2,5-metrowa rzeźba, wykonana z jednolitego kłosa lipowego, stanęła na postumencie przylegającym do Galerii Sztuki BWA. Jelenie rogi schowane są... na plecach. Rzeźba jest tak usytuowana, że ten istotny szczegół umyka uwadze przechodniów.

Ewa Jonas jest absolwentką Wydziału Rzeźby PWSSP we Wrocławiu. W latach 90. razem z mężem Andrzejem Bojem Wojtowiczem zamieszkała w Borowicach. - Projektem rzeźby była jedna z moich figur szachowych, które kiedyś zrobiłam

- mówi autorka.

Miasto Jelenia Góra sfinansowało materiał, transport i montaż 2,5-metrowej rzeźby. Artystka użyczyła swojego dzieła miastu na okres dwóch lat.

- Nazwa miasta to samograj, szkoda tego nie wykorzystać. Może warto pomyśleć o megarzeźbie JELONIA choćby ze szkła. Wokół jest tyle hut szkła... atrakcją dla turystów byłaby duża.

Praca nad rzeźbą trwała trzy miesiące. Ewa Jonas skończyła ją w śniegu i mrozie dzień przed montażem JELONIA w sercu Jeleniej Góry.

**(MPP)**

razem Zbigniew Sobierajski opowie o stacji polarnej Hornsund - polskim domu pod biegunem.

**Piechowice**

Piechowski Ośrodek Kultury zaprasza 21 grudnia o godz. 17 na wernisaż wy-

stawy prac Agaty Makutynowicz-Turskiej. **Szklarska Poręba**

22 grudnia o godz. 21 w Klubie Jazgot zagrają następujące formacje muzyczne: Radical Soul Ammunition, Bozeck, Grunberg.

**MPP**

## Nie przegap

**Jelenia Góra**

18 grudnia o godz. 18 w DKF Klaps w JCK będzie można obejrzeć polski

# Burmistrz Szklarskiej Poręby oskarżony w sądzie przez dziennikarza Zszokowany i poniżony

Robert Kotecki ze Szklarskiej Poręby wytoczył burmistrzowi swojego miasta prywatną sprawę karną, bo poczuł się znieważony uwagami na swój temat w oficjalnej korespondencji. Szczególnie zabolął go zarzut „istotnych niedomagań w poznawaniu i rozumieniu przez niego faktów i pojęć”.

Dziennikarz, reprezentujący „Gospodarczą Gazetę Regionów”, zwracał się do burmistrza pismem z pytaniami na temat miejskich spraw. Stwierdzeniami w odpowiedzi poczuł się urażony. Dotknęły go uwagi na temat rzekomych przejawów kompleksów oraz braku elementarnej kultury, koniecznej orientacji w problematyce, należytej staranności w zbieraniu materiałów, poprawności i precyzji języka użytego w korespondencji.

Naruszenie swoich dóbr osobistych redaktor Kotecki widzi też w komentarzu burmistrza, że udzielane odpowiedzi „są jedynie wyrazem życzliwości w stosunku do autora korespondencji, próbującego się ciągle sprawdzać w trudnej i odpowiedzialnej sztuce dziennikarskiej, pomimo istotnych niedomagań w poznawaniu i rozumieniu przez niego faktów i pojęć”.

Taką ocenę swoich umiejętności Robert Kotecki uważa za publiczne pomówienie o właściwości, których nie posiada, w celu poniżenia i pozbawienia zaufania publicznego, niezbędnego do uprawiania zawodu dziennikarza. Jak dodaje, niedopuszczalne jest, że osoba zwracająca się do

samorządu lokalnego o informację publiczną, narażona jest na bezpodstawne inwektywy.

## Burmistrz odpowiada

Jak tłumaczy burmistrz Sokoliński, charakter odpowiedzi udzielanych redaktorowi Koteckiemu był efektem jego pytań - długich, niejasnych, nierzeczowych i wielowątkowych. Były pisane w taki sposób, że trudno było zrozumieć, o co autorowi chodzi.

- On przecież kiedyś u mnie pracował - mówi Grzegorz Sokoliński, w przeszłości wydawca lokalnej gazety i pocztówek. - Mógł do mnie przyjść, porozmawialibyśmy normalnie, wszystko bym mu wytłumaczył. Ci, co mnie znają, wiedzą, że jestem bardzo otwarty.

Oskarżeniem o przestępstwo znieważenia burmistrz jest zszokowany. Gdy dostał wezwanie do sądu, kompletnie nie wiedział, o co został oskarżony i przez kogo.

## Prokuratura nie chciała

Robert Kotecki starał się zainteresować swoją sprawą Prokuraturę Rejonową w Jeleniej Górze. Zawiadomił o przykrościach, jakie spotkały go ze strony burmistrza.

Zastępca prokuratora rejonowego Monika Olba uznała jednak, że to nie jest temat dobry dla śledczych. Napisała: „*brak jest okoliczności podmiotowych dotyczących pokrzywdzonego, takich jak na przykład małoletność, nieporadność, powodujących niemożność dochodzenia swoich praw przed sądem(...)*”. Inaczej mówiąc - jeśli Robert Kotecki koniecznie chce postawienia burmistrza przed sądem, niech robi to na własną rękę.

Dziennikarz skorzystał z tej drogi - wpłacił niezbędne 300 złotych i oskarżył Grzegorza Sokolińskiego prywatnie. Burmistrz odpowiada na zarzut znieważenia za pośrednictwem środków masowego przekazu. Taka kwalifikacja wzięła się stąd, że korespondencja, o którą chodzi, została upubliczniona na stronie internetowej Szklarskiej Poręby. Przestępstwo to jest zagrożone karą grzywny, ograniczenia wolności lub pozbawienia wolności do roku.

Pierwszy termin procesu nie przyniósł żadnych rozstrzygnięć. Drugi wyznaczono na 21 grudnia. Sprawę rozstrzygnie Sąd Rejonowy w Jeleniej Górze.

Leszek Kosiorowski

Grzegorz Sokoliński był zszokowany, że oskarżono go o przestępstwo.



L. KOSIOROWSKI

## Mieszkańcy Przesieki protestują przeciwko planom budowy elektrowni na Podgórnej Precz z prądem z wody

- Wpadliśmy na komisję i zrobiliśmy raban! - opowiada Halina Stankiewicz z Przesieki o proteście mieszkańców tej karkonoskiej wsi przeciwko planom budowy elektrowni wodnej na Podgórnej. - Chyba nic z tego nie wyjdzie - mówi jeden z inwestorów.

Energetycy Jacek Baczyński i Paweł Wilk, którzy posiadają w naszym regionie małe elektrownie wodne, zwrócili się do Rady Gminy Podgórzyn o zmiany planistyczne. Ich celem ma być umożliwienie budowy powyżej wodospadu Podgórnej elektrowni o mocy 0,6 megawata.

Mieszkańcy zaprotestowali. „*Inwestycja ta z punktu widzenia mieszkańców jest absolutnie zbędna, gdyż dostawa prądu w pełni pokrywa zapotrzebowanie, ponadto jest niepożądana dla środowiska przyrodniczego, narusza przepisy planu zagospodarowania przestrzennego wsi Przesieka*” - napisała rzeczniczka grupy protestu Halina Stankiewicz. Przypomniała o wydarzeniach z 2007 roku, gdy inwestor z Poznania próbował doprowadzić do budowy elektrowni wodnej na Podgórnej, co spotkało się z bardzo stanowczą i głośną akcją protestacyjną mieszkańców i turystów.

## To inny projekt

Jacek Baczyński zapewnia, że projekt jest zupełnie inny od tego, który



## Wodospad warto zobaczyć

Wodospad Podgórnej ma 10 metrów wysokości, znajduje się w pięknym, leśnym otoczeniu na uboczu Przesieki. Gdy odwiedziliśmy go ostatnio w środę (12 grudnia), dojście do niego było odśnieżone. Aby dojść do wodospadu, samochód można zostawić na głównej drodze przez Przesiekę (obok drogowskiego po lewej stronie szosy), a następnie przejść się, co zajmuje około 10 minut. Gdy pogoda sprzyja, można usiąść na ławkach pod wodospadem.

oburzył ludzi przed pięcioma laty (jego autorem był ktoś z Poznania). Przypominajmy, że realizacja ówczesnego pomysłu groziła, że wodospad wyschnie. - My nie chcemy zabierać wody z wodospadu, ale zabierać i oddawać ją powyżej niego - wyjaśnia Jacek Baczyński. - Budynek elektrowni miałby wymiary pięć na sześć metrów i byłby ładnie wkomponowany w las. Za ładną szklaną szybą każdy chętny mógłby oglądać, jak się wszystko w elektrowni kręci. Zrobilibyśmy z niej atrakcję.

Inwestorzy są gotowi wybudować schody, po których można byłoby na wodospad dojść skrótem po stoku z Przesieki (zimą jest oblodzony), zainstalować oświetlenie, jak również stworzyć zbiornik o pojemności 100-150 metrów sześciennych, z którego mieszkańcy mogliby pobierać wodę, gdyby jej zabrakło.

## Co na to wójt

Jacek Baczyński opowiada, że o ile z Nadleśnictwem Śnieżka, na terenie którego miałyby stanąć elektrownia, można dojść do porozumienia, to trudno było przebić się z tymi pro-

pozycjami do mieszkańców. Byli stanowczo przeciw. Komisja Rady Gminy, która zajmowała się pomysłem inwestorów, odrzuciła ich propozycję.

Wójt gminy Podgórzyn Anna Latto nie zamierza w tej sprawie zajmować stanowiska wbrew mieszkańcom. Jak nam powiedziała, sprawą nie będzie się już zajmować rada gminy.

- Jestem za energią odnawialną, ale wodospad Podgórnej to jedna z największych atrakcji naszej gminy. Mam nadzieję, że inwestorzy znajdą inne miejsce odpowiednie do realizacji swoich planów - uważa wójt Podgórzyna.

Jak twierdzi jednak Jacek Baczyński, miejsc odpowiednich do takiej inwestycji jest bardzo mało. Przyczynę widzi w polityce Unii Europejskiej, która narzuca krajom członkowskim obejmowanie ochroną ogromnych obszarów. W efekcie bardzo trudno znaleźć miejsca, w których można byłoby lokować inwestycje. Nie chodzi tylko o elektrownie wodne, ale także, na przykład, wyciągi narciarskie, czyli o obiekty, które w krajach starej Unii Europejskiej istnieją od dawna.

Leszek Kosiorowski

# Stracił przez Holendra samochód, żąda od niego 300 tysięcy złotych Prokurator też ma odczucia

Dariusz Sagan przez pięć lat musiał dowodzić, że został oszukany przez Holendra, od którego kupił samochód. Robił to na własną rękę i za własne pieniądze, bo nie mógł liczyć na polską prokuraturę. Sprawę rozstrzygnął Sąd Najwyższy.

27 listopada 2012 opublikowaliśmy tekst „Chłopiec z ferajny” o Holendrze z Lubomierza, którego angielski sąd skazał na więzienie za udział w nielegalnej produkcji papierosów i tytoniu. Publikacja spotkała się z odzewem ludzi, którzy znali Holendra. Skontaktował się z nami, między innymi, mieszkający we Wrocławiu, ale pochodzący z Kamiennej Góry Dariusz Sagan.

Holendra poznał w 2005 roku, za pośrednictwem znajomego z Mysłakowic, do którego wpadał na rybę. Okazało się, że Holender ma do sprzedania mercedesa.

- Sprawdziłem pochodzenie tego auta, wszystko wyglądało perfekt - opowiada Dariusz Sagan. - Sporządziliśmy umowę, dał mi klucze, resztę dokumentów miał dostarczyć później. Umówiona cena wynosiła 100 tysięcy złotych, więc nie była wysoka, ale muszę podkreślić, że auto było lekko zmęczone. W naprawy i części musiałem włożyć około stu tysięcy. Na wszystko mam rachunki.

Dariusz Sagan cieszył się kabrioletem przez dwa lata. Stracił go w 2007

Uważa jednak, że i tak jest szczęściarzem, bo trafił na solidnego i uczciwego adwokata, który poprowadził sprawę wzorowo od początku do końca.

- Proszę sobie wyobrazić, że prokuratura w Kamiennej Górze dwa razy umarzała postępowanie w tej sprawie! - mówi Dariusz Sagan. - Podstawą tych decyzji było odczucie prokuratorów, że ja to auto kupiłem za tanio! Moim zdaniem odczucia można mieć w biurze matrymonialnym, a w prokuraturze powinny liczyć się tylko dowody! Czy Polacy w Holandii mogą liczyć na tak pobłażliwe traktowanie, jak ten pan w Polsce?!

Śledczy zakładali, że pan Dariusz, płacąc tylko 100 tysięcy za luksusowy wóz, musiał zdawać sobie sprawę, iż kupuje auto z nielegalnego źródła. A że nie było na to dowodów, to - można powiedzieć - tym gorzej dla pokrzywdzonego.

Dariusz Sagan, reprezentowany przez jeleniogórskiego adwokata Piotra Nachmanna, zdecydował się na subsydiarny akt oskarżenia, czyli napisany samodzielnie, a nie przez prokuratora. Taka droga walki o sprawiedliwy wyrok jest możliwa, gdy prokuratura dwa razy wyda postanowienie o umorzeniu śledztwa lub o odmowie wszczęcia.



**- Niech moja mama przeczyta, że nie jest przestępcą! I jej sąsiadki też! - mówi Dariusz Sagan, prezentując odpis wyroku.**

roku, podczas wizyty w rodzinnej Kamiennej Górze.

- Policjanci przyszli do mojej mamy i poprosili o klucze do mercedesa - opowiada. - Mama ma dziś 82 lata, wtedy miała 77, bardzo przeżyła tę sytuację. Wszystko widziały sąsiadki. Policja zarekwirowała mój samochód. Ludzie odnieśli wrażenie, że jeździłem kradzionym samochodem!

Okazało się, że policja dostała informację, iż prawowitym właścicielem mercedesa jest wypożyczalnia samochodów w Belgii.

## Walka na własną rękę

Dariusz Sagan stracił auto, ale postanowił walczyć o odzyskanie pieniędzy, które wydał na jego zakup i naprawy. Wydawało mu się, że umowa kupna-sprzedaży kabrioleta będzie wystarczająco mocnym dowodem, by postawić na swoim. Okazało się, że czeka go bardzo długa i kosztowna droga przez mękę.

## Trzy instancje jak trzy rundy

Sąd Rejonowy w Jeleniej Górze w pełni zgodził się z argumentacją panów Sagana i Nachmanna. Holender został skazany na rok i sześć miesięcy pozbawienia wolności w zawieszeniu na pięć lat, 6 tys. zł grzywny, dozór kuratora sądowego i zwrot 100 tys. zł.

Z pomocą adwokacki odwołał się od tego wyroku do jeleniogórskiego Sądu Okręgowego. Ten ocenił sprawę zupełnie inaczej - uniewinnił Holendra.

Dariusz Sagan i mecenas Nachmann skierowali skargę kasacyjną do Sądu Najwyższego. Jego werdykt uwzględnił argumenty pokrzywdzonego. Kierując się wskazówkami SN, Sąd Okręgowy w Jeleniej Górze utrzymał w mocy wyrok Sądu Rejonowego - niekorzystny dla Holendra.

## Szukanie majątku dłużnika

- Mam już klauzulę wykonalności - mówi Dariusz Sagan. Problem w tym,

że nie ma za bardzo od kogo żądać zapłaty, bo Holender siedzi w angielskim zakładzie karnym. Z naszego artykułu Dariusz Sagan dowiedział się jednak o jego nieruchomościach w powiecie lwóweckim, więc spróbuje dochodzić swego, dokonując wpisów hipotecznych.

- W sumie zażądam od niego 100 tysięcy za samochód, 100 tysięcy za naprawy i 100 tysięcy z tytułu kosztów sądowych i adwokackich oraz moich strat moralnych - mówi.

Zdaje sobie sprawę, między innymi dzięki lekturze naszego tekstu „Chłopiec z ferajny”, że Holender ma

więcej dłużników, więc o odzyskanie pieniędzy będzie bardzo trudno. Chciał jednak upublicznić swoją historię, by podzielić się z nami gorzką refleksją, iż gdyby nie jego upór i to, że stać go na adwokata, sprawa nie wyszłaby nawet z prokuratury do sądu.

Jest jeszcze coś, co decyduje, że nie uważa wielu lat walki i tysięcy złotych wydanych na koszty sądowe i adwokackie za stracone. - Niech moja mama przeczyta, że nie jestem przestępcą! I jej sąsiadki też!

**Leszek Kosiorowski**

## REKLAMA I PROMOCJA



## ZASTANAWIASZ SIĘ NAD NOWYM AUTEM?

Odwiedź salon BMW Dex Premium i wybierz spośród wyjątkowej oferty. Niezależnie, czy wolisz stylistykę miejską czy też wolność ekstremalną, teraz znajdziesz coś dla siebie. Już dziś możesz poczuć radość z jazdy.

## SPRAWDŹ, JAK ATRAKCYJNE MOGĄ BYĆ CENY SAMOCHODÓW BMW.

**BMW X1 sDrive 18i**  
Czarny  
**120 200 PLN**  
2 260 PLN/m-c (36 m-cy)

**BMW X3 xDrive 20i**  
Czarny  
**158 400 PLN**  
2 808 PLN/m-c (36 m-cy)

**BMW X5 xDrive 30d**  
Czarny  
**265 500 PLN**  
4 993 PLN/m-c (36 m-cy)

**Dealer BMW  
Dex Premium**  
ul. Zielonogórska 6  
59-300 Lubin  
Tel.: +48 76 723 77 80  
www.bmw-dexpremium.pl

BMW  
Wyjątkowa oferta  
www.bmw-dexpremium.pl





Portrety - Zbigniew Ładziński

# Nie jestem partyjnia

Już piątą kadencję jest radnym. Mandat za każdym razem zdobywał bez trudu. Za komuny zasiadał ale mówi, że nie wstydzi się tego. Jest członkiem klubu radnych SLD, choć do żadnej partii nie należy. Od lat blisko z księżmi. Ważna postać w środowisku rzemieślniczym - szef Dolnośląskiej Izby Rzemieślniczej. Po krótkim zawodu, Zbigniew Ładziński od 38 lat jest prywatnym przedsiębiorcą. I filantropem.

Kilka razy przekładaliśmy termin spotkania. Zbigniew Ładziński ciągle jest w ruchu, ciągle gdzieś jeździ, coś załatwia albo komuś pomaga. Musi mieć też czas na dogłębne własnego biznesu.

Jest skuteczny. Tak mówią o nim nie tylko ci, którzy obserwują jego poczynania jako przedsiębiorcy, ale też jako lokalnego polityka. Kto wie, czy gdyby nie polityczny spisek sprzed roku, Zbigniew Ładziński nie byłby dziś senatorem.

## Warsztat w stajence

- Nigdy nie myślałem o polityce. Zresztą, w czasach mojej młodości człowiek miał inne cele w życiu. Moja rodzina żyła bardzo skromnie. Razem z trojgiem rodzeństwa chcieliśmy pokonać szkoły i iść do pracy - opowiada Z. Ładziński.

Urodził się w Cieplicach, gdzie osiedli jego rodzice, którzy na „dzi-ki zachód” przyjechali po wojnie. Mama wróciła z przymusowych robót, a ojciec, żołnierz Września - z obozu w Buchenwaldzie.

- W tamtych czasach nie było łatwo. Jako nastolatek, przychodziłem ze szkoły i szedłem do pracy. Sąsiad pracował w gorzelni i załatwił mnie i koledze robotę przy rozładunku zboża z wagonów. Łapało się każdą okazję, by zarobić parę groszy. Miałem na swoje wydatki i o tyle rodzicom było lżej. Tak też starałem się wychowywać swoich synów. Nie podać wszystkiego na tacy, a pokazać, że trzeba na to zapracować. Nauka nie poszła w las - dodaje.

Po ukończeniu „Mechanika” Z. Ładziński wstąpił do pedagogicznej szkoły technicznej i został w „Mechaniku” instruktorem praktycznej nauki zawodu. Był także wychowawcą klasy. Jako nauczyciel przepracował sześć lat.

- Bardzo miło wspominam tamten czas. Do dziś mi się na ulicy kłaniają byli uczniowie. Zrezygnowałem z tej pracy, bo postanowiłem uruchomić swój własny warsztat mechaniczny.

Z pomocą kolegi wyremontował starą stajenkę przy ulicy Ludowej w Cieplicach. W maju 1974 roku warsztat rozpoczął działalność.

W tamtych czasach „prywatniarzem” wiodło się nie najgorzej. Sprzedawało się właściwie wszystko, co się wyprodukowało, ale był kłopot z zaopatrzeniem w surowiec i materiały.

- Przynależność do Cechu Rzemiosł Różnych była wtedy obowiązkowa. Zresztą tylko tak wtedy można było zamawiać surowiec - przez spółdzielnię, zjednoczenia i zakłady produkcyjne. Czasem trzeba się było nakombinować.

W pierwszym, niewielkim warsztacie Z. Ładziński zaczął wytwarzać przedmioty z metaloplastyki. Pierwsze większe pieniądze zaro-

G. KOCZUBAJ



- Prowadzenie biznesu w dzisiejszych czasach nie jest łatwe, a pomaganie innym daje satysfakcję - mówi Z. Ładziński.

bił na zleceniu z domów wczasowych FWP w Szklarskiej Porębie, dla których wykonywał duże, kute żyrandole i kinkiety.

- Trudno dziś przeliczyć tamtą wartość, ale mogło to być na dzisiejsze ceny kilka tysięcy złotych, może nawet 10 tysięcy - ocenia Z. Ładziński.

## W ślady ojca

Warsztat się rozwijał, przybywało zleceń. Rozwijała się także rodzina. Synowie - Rafał i Przemek, pomagali ojcu w warsztacie. Rafał także skończył technikum mechaniczne i poszedł na studia na Politechnikę Wrocławską na budowę maszyn oraz robotykę i automatykę. Przemek po drugim roku studiów na zarządzaniu i informatyce rozpoczął równoległe studia na niemieckiej uczelni. Ukończył ją z dyplomem inżyniera zarządzania procesami produkcji.

- Przemek był na praktyce w fabryce Porsche w Stuttgartcie. Bardzo go tam chwalili, miał możliwość podjęcia pracy. Ale zdecydował, że wróci do Jeleniej Góry i pomoże mi prowadzić zakład. Powiedziałem mu wtedy, że to najpiękniejszy prezent w życiu, jaki mógł mi zrobić. Potem poszedł jeszcze na politechnikę i skończył budowę maszyn oraz spawalnictwo europejskie. Po-

wiedziałem moim synom, że teraz ja się będę od nich uczył, bo już jestem dla nich za cienki - śmieje się Z. Ładziński.

Drugą taką życiową niespodzianką było uznanie dla projektu budowy samolotu - powietrznej taksówki, który stworzył drugi jego syn, Rafał. Gdy wspomni o ojcu o takim pomysle, Z. Ładziński zasugerował, że może porywa się z motyką na słońce, bo przecież fachowców w instytucjach specjalistycznych jest wielu.

- Syn powiedział mi wtedy, że nie wierzę w niego. A ja nie chciałem, żeby się napracował, nakręcił tym pomysłem, a para poszłaby w gwizdek. Pomysł budowy samolotu wydawał mi się nierealny - przyznaje.

Ale gdy któregoś razu był na targach w Anglii, Rafał zadzwonił i powiedział ojcu, żeby wszedł na stronę Polskiej Agencji Rozwoju Przemysłu. Była tam lista nagrodzonych projektów innowacyjnych. Projekt budowy Flarisa - bo tak będzie nazywał się samolot, zdobył pierwszą nagrodę.

- Uczeń przerósł mistrza. To było cudowne przeżycie - przyznaje Z. Ładziński i dodaje, że cieszy się z tego, że jego synowie rozpoczęli z nim prowadzenie biznesu i nie wyjechali szukać szczęścia za granicą.

Dziś jego firma wytwarza rozmaite metalowe konstrukcje, części maszyn, obudowy specjalistyczne samochodów pożarniczych albo bagażowe wózki lotniskowe.

## W polityce

W końcówce lat 80., kiedy wojewodą jeleniogórskim był Sylwester Samol, Zbigniew Ładziński został radnym wojewódzkiej rady narodowej z ramienia Stronnictwa Demokratycznego. Dziś mówi, że ówczesny udział w instytucji tamtego systemu nie ciąży mu.

- Uważałem, że będzie to okazja do tego, by w jakiś sposób wpływać na sprawy rzemiosła. W tamtych czasach rzemieślnik był „prywatniarzem”, a to z kolei często było synonimem nieuczciwości i kombinatorstwa. Nie robiłem niczego, czego miałbym się dziś wstydzić - przekonuje.

Jako chyba najmłodszy rzemieślnik w Polsce Z. Ładziński został starszym cechu. Dziś sprawuje funkcję szefa Dolnośląskiej Izby Rzemieślniczej.

W samorządzie Jeleniej Góry po raz pierwszy pojawił się w drugiej kadencji. Kandydował wtedy ze Stowarzyszenia „Razem”, które współtworzył. W kolejnych wyborach także. Z. Ładziński został też nieetatowym członkiem zarządu miasta.

- Ze względu na pewne osoby nie chciałem, aby to stowarzyszenie działało dalej, dlatego, gdy w kolejnych wyborach pojawiła się propozycja kandydowania z innej opcji, zgodziłem się. Proponowali pierwsze lub drugie miejsce. Zgodziłem się, ale szybko okazało się, że zaczęły się kombinacje. Chcieli mnie dać na dalsze miejsce albo w innym okręgu - wspomina Z. Ładziński.

Zaraz potem przyszła propozycja z SLD z dobrego miejsca na liście w Cieplicach.

- Zbyszek był znaną postacią, wiedzieliśmy, że może pociągnąć listę. Zresztą zdobyliśmy wtedy dobry wynik. Jeszcze w czasie jego pracy w zarządzie miasta mogłem na niego liczyć, choć w pewnych sprawach głosowałem przeciwko naszemu pomysłom - wspomina były prezydent miasta Józef Kusiak.

I dodaje, że Ładziński często przychodził do niego w sprawach lokalnych przedsiębiorców i mieszkańców.

- A to biedna rodzina, a to jakaś eksmisja, albo zadłużenie trudne do spłaty. Na tyle, ile się dało, pomagaliśmy - dodaje J. Kusiak.

- Pamiętam Ładzińskiego jeszcze z młodych lat z Cieplic, gdzie się wychowywał. A później już z działalności w samorządzie. Był tam, gdzie były jakieś kłopoty. In-

# kiem

w wojewódzkiej radzie narodowej,  
związany z kościołem, zaprzyjaźniony  
epizodzie w charakterze nauczyciela

terweniował w sprawach rzemieślników albo w sprawie powojkowego boiska przy Grunwaldzkiej, gdzie dobrze funkcjonował jego klub - mówi Marcin Zawila, prezydent miasta.

I dodaje, że Z. Ładziński przypomina mu kapitana Ahaba z Moby Dicka, którego w filmie grał Gregory Peck. To przez tę charakterystyczną brodę.

- Ja mam z nim skomplikowane relacje w radzie. Bo z jednej strony ścieramy się w sprawach podatków, a z drugiej otrzymuję jego poparcie przy wielu głosach przeciwnych, gdy chcę wydzierżawić nieużytkowane tereny pod farmę solarów. Ładziński zrugął oponentów i tłumaczył im, że jeżeli ktoś chce zainwestować i płacić nam podatki, to nie można stawiać przeszkód - dodaje M. Zawila. - Cenię sobie jego zaangażowanie w sprawy gospodarcze.

Kolejną kadencję Z. Ładziński jest radnym z klubu SLD. Ale jak podkreśla, nigdy władze Sojuszu nie narzucały mu dyscypliny partyjnej w głosowaniu.

- Ale idee lewicowe są mi bliskie. Idee, nie partyjniactwo - zaznacza.

W ubiegłym roku dostał propozycję startu w wyborach do senatu ze środowiska PO. Dziś mówi, że został przez niektórych działaczy oszukany. Gdy PO jako swojego kandydata wystawiło Józefa Piniora, Z. Ładziński miał sobie dać spokój z wielką polityką. Ale znajomi i przyjaciele namawiali go, by startował z komitetu niezależnego.

- Powiedziałem, że nie podejmę decyzji, dopóki nie porozmawiam z żoną. Była wtedy na pielgrzymce. Nie miała nic przeciwko, ale pytała, czy nie jestem tym wszystkim zmęczony - wspomina.

Gdy kampania ruszyła na dobre, a Ładziński jako kandydat niezależny zdobył w ciągu kilku dni sześć tysięcy głosów na listach poparcia, uwierzył, że mandat jest możliwy do zdobycia.

Na Ładzińskiego jednak wyborcy nie mogli głosować, bo na kilka dni przed wyborami jeden z członków jego komitetu wyborczego złożył rezygnację. Według przepisów, komitet w takiej sytuacji ulega rozwiązaniu.

- Ten człowiek nie działał sam, był inspirowany przez Romana Kutego z PSL-u - mówi Ładziński, który od początku utrzymywał, że akcja wyeliminowania go ze startu w wyborach była zaplanowana. Roman Kutę z kolei zaprzeczał, że miał coś z tym wspólnego.

Marcin Zawila dodaje, że Z. Ładziński w wyborach do senatu był bardzo poważnym konkurentem. A Józef Kusiak uważa, że miał szansę na mandat.

## Blisko kościoła i ludzi

Od wielu lat Zbigniew Ładziński przewodniczy radzie parafialnej kościoła Matki Bożej Różańcowej w Cieplicach. Śmieje się, gdy mówi, że zaczynali działalność zawodową wspólnie z księdzem Józefem Stecem, proboszczem parafii, choć jeszcze się wtedy nie znali.

- W maju 1974 roku on otrzymał święcenia kapłańskie, a ja uruchomiłem swój pierwszy warsztat - dodaje. Dziś się przyjaźnią.

- Zbyszek jest przykładnym mężem i ojcem, bardzo dba o rodzinę. Pewnie dlatego też pomaga wielu rodzinom w potrzebie. Wrażliwy jest na biedę i krzywdę innych. Cenię u niego także troskę o pracowników. Nie musi tego wszystkiego robić, ale chce - mówi ks. Józef Stec.

Milenijny krzyż na Zabobrze nie powstałby, gdyby nie zaangażowanie Z. Ładzińskiego. Krzyż powstał w jego firmie. Także z jego pomocą udało się naprawić i odbudować mechanizm zegara w Kościele Garnizonowym. Dwa lata natomiast trwały prace nad nowym krzyżem na cieplickim cmentarzu. Po stać Chrystusa stworzył Zbigniew Frączkiewicz, a całość powstawała w zakładzie Z. Ładzińskiego.

Od dawna na pomoc Z. Ładzińskiego mogą liczyć środowiska osób niepełnosprawnych, z którymi stale współpracuje. I nie chodzi tylko o pomoc rzeczową i finansową.

- Dusza człowiek. Co więcej mogę powiedzieć? Nigdy nie odmawia pomocy. Nawet w prostych sprawach można na niego liczyć. Wspiera nasze warsztaty terapii zajęciowej. Przed świętami, czy przy innych okazjach nigdy nie przyjdzie z pustymi rękami. Wspiera nas także organizacyjnie, lobbuje za nami w różnych gremiach - zaznacza Leszek Karbowski, szef jeleniogórskiego oddziału Towarzystwa Walki z Kalectwem.

Niejednokrotnie w naszej pracy dziennikarskiej rozmawialiśmy z ludźmi, którzy sami wspominali o pomocy, jaką okazał im pan Zbyszek. Sam przyznaje, że w rozmaitych sytuacjach został nie raz oszukany, że zawiódł się na wielu ludziach. Ale dodaje, że ceni sobie mimo wszystko takie życiowe nauczki, a do ludzi nadal podchodzi z ufnością.

W czasie rozmowy z panem Zbyszkiem co chwilę odzywa się charakterystyczny dzwonek starego modelu Nokii. To telefon przedsięwzięcia, radnego i filantropa.

- Ja nie jestem gadzieciarzem, a ten model jest niezawodny. Dzieci kupiły mi jakiś nowy aparat, już go rozpracowuje mój wnuczek - śmieje się Zbigniew Ładziński.

**Grzegorz Koczubaj**



Zgorzelecki dworzec już wkrótce może przestać pełnić swoje dotychczasowe funkcje.

## Zgorzelecki PKS zupełnie po nowemu Dworzec na sprzedaż

Budynek dworca PKS w Zgorzelcu najprawdopodobniej wkrótce zostanie sprzedany. Prezes Kazi-miera Kamińska wystąpiła o zgodę na takie rozwiązanie do ministra skarbu. Jeśli właściciel się zgodzi - pasażerowie będą się musieli przyzwyczaić do „nowego”.

Zgoda ministra jest niezbędna, bo zgorzelecki PKS jest jedynym państwowym przedsiębiorstwem przewozowym w regionie, które jeszcze się nie przekształciło. Wszystkie inne PKS-y na Dolnym Śląsku albo się już sprywatyzowały, skomunalizowały, albo upadły. Zgorzelec wciąż jeszcze trwa w strukturze, która nie jest już optymalna ani dla samego zakładu, ani dla właściciela.

Kilka miesięcy temu prowadzenie spółki przejęła Kazimiera Kamińska, nowa prezes, wyłoniona w drodze konkursu. Cały czas trwa restrukturyzacja podmiotu, która jest warunkiem koniecznym przed zaplanowanym przekształceniem własnościowym.

- Muszę sprzedać dworzec, żeby uregulować zaległości w ZUS-ie, które zostawił mi mój poprzednik - jasno tłumaczy swoją decyzję pani prezes. Pierwotny plan był trochę inny. Pod młotek miała iść inna nieruchomość, nieużytkowany obiekt w Sieniawce, a pozyskane ze sprzedaży pieniądze miały pokryć ubezpieczeniowe dług. Niestety. Chętnych na Sieniawkę nie było, i tym samym zapadł wyrok na dworzec.

Zgorzelczanom na pewno trudno będzie zaakceptować i przyzwyczaić się do nowych, projektowanych rozwiązań. Dworzec trwał na swoim miejscu od dziesięcioleci. Ostatnio mocno podupadł - ale wszyscy

wiedzieli gdzie jest kasa, toaleta, informacja, itd.

- Tendencja jest taka, że wszystkie PKS-y pozbywają się dworców, bo są one bardzo kosztowne w utrzymaniu - mówi K. Kamińska. Nie znaczy to jednak, że przewoźnik zamierza pozostawić pasażerów samym sobie. PKS znalazł partnera w kierownictwie PLAZY. To właśnie pod zgorzelecką PLAZĄ mają powstać miejsca obsługi pasażerów. Nie będzie oczywiście budowy nowego dworca, będą za to wiaty przystankowe, tablice informacyjne z przyjazdami i odjazdami, ławeczki i wszystko to, co na przystanku autobusowym być powinno. Centrum rozrywkowemu w to graj, bo automatycznie zwiększy się przepływ klientów. Zamiast stać na dworze i marznąć, podróżni będą mogli wędrować po galerii handlowej, korzystać z kawiarni, itd.

Niewątpliwą wadą takiego rozwiązania jest to, że teraz już wszyscy, bez wyjątku, będą mieć daleko do dworca. Tu jednak pani prezes jest dobrej myśli. W mieście zostaną wytyczone dodatkowe miejsca przystankowe, tak żeby podróżni mieli szansę wsiąść do autobusu w różnych dzielnicach, nie tylko pod PLAZĄ. Nim autobus wyjedzie np. do Jeleniej Góry, zatrzyma się np. przy ul. Orzeszkowej, i pewnie jeszcze w dwóch innych miejscach, itd.

- Zamierzamy dołożyć wszelkich starań, żeby wyjść naprzeciw oczekiwaniom pasażerów - zapewnia K. Kamińska. - Porozumieliliśmy się np. z biurem podróży Leniwiec, które będzie sprzedawać nasze bilety miesięczne i przyjmować rezerwacje.

Cały czas trwa także wewnętrzna reorganizacja przedsiębiorstwa, która

jest przygrzywką do przekształcenia własnościowego. Spółka pracuje nad wymianą dużej części taboru. Już wkrótce wycofane zostaną z użytku duże, wyeksploatowane i nieekonomiczne autobusy, a zastąpią je mniejsze busy. Będą dodatkowe kursy do różnych miejscowości w całym powiecie, a zgorzelczan (i nie tylko!) ucieszy wiadomość, że ruszy dodatkowa komunikacja związana bezpośrednio z planowanym na 21 grudnia otwarciem Multikina.

Nie jest tajemnicą, że pomysł na zagospodarowanie placu, na którym obecnie znajduje się dworzec, miały też władze miasta. Ten projekt raczej przechodzi do historii. Jest wielce możliwe, że mniej więcej w tym samym czasie, w którym PKS wystawi na sprzedaż swoją nieruchomość, z niezależną ofertą wystąpi też miasto. Gmina miejska jest właścicielem przyległego do PKS-u placu z parkingiem strzeżonym. Jeśli rada miasta wyrazi na to zgodę - potencjalny nabywca dworca będzie mógł zabiegać o kupno także tamtego terenu; co całą parcelę uczyni bardzo atrakcyjnym kąskiem. Dworzec PKS to wszak serce miasta, bardziej w centrum już być nie można. Na takiej działce można wszystko: od budowy centrum handlowego aż po hotel. Zainteresowanie podobno już jest spore, mimo iż jeszcze nie ogłoszono przetargu.

- Przede wszystkim czekamy na zgodę ministerstwa - zaznacza prezes Kamińska. - Dopiero po tym będę mogła wszcząć procedury formalne. Jeśli wszystko pójdzie zgodnie z planem, do końca lutego przyszłego roku powinnam sprzedać dworzec.

(mat)

# Pamięci Kazimierza Majewskiego

W trzydziści lat po tragicznej śmierci, w rocznicę wprowadzenia stanu wojennego przy rondzie na ulicy Sobieskiego/Zgorzeleckiej odsłonięto tablicę pamiątkową poświęconą Kazimierzowi Majewskiemu, działaczowi jeleniogórskiej Solidarności. Od niedawna rondo nosi właśnie imię K. Majewskiego.

Tablicę odsłanili krewni tragicznie zmarłego działacza Solidarności. K. Majewski, internowany w stanie wojennym, a później nękany przez Służbę Bezpieczeństwa, popełnił samobójstwo.

W uroczystości udział wzięli działający z K. Majewskim dawni opozycjoniści, koledzy z „Narzędziówki”, przedstawiciele jeleniogórskiego zarządu regionu „Solidarności”, prezydent miasta i radni.

Wojciech Jastrzębski, który z K. Majewskim przebywał w jednym obozie internowania - w Nysie, wspominał kolegę. Mówił, że Kazik był człowiekiem, który do końca był pełen honoru i godności. Obok Stanisława Kostki, był liderem tamtego, obozowego życia.

Z kolei Franciszek Kopeć, szef jeleniogórskiej Solidarności, powiedział, że wielką niesprawiedliwością dziejową jest fakt, że tacy ludzie, jak Majewski, zapłacili najwyższą cenę za to, że dziś możemy żyć w wolnym kraju. Tymczasem jego oprawcy pozostali bezkarni.

K. Majewski został internowany po wprowadzeniu stanu wojennego. Za kratami dwukrotnie odmówił rozmów z SB, a kusili go, między innymi, paszportem dla niego i całej rodziny. Opuścił Zakład Karny w Nysie 22 września 1982 roku. Do pracy w „Narzędziówce” nie miał powrotu.

- Zatrudnił się w prywatnym zakładzie ślusarskim. Żyli z rodziną biednie, więc każdy grosz był im potrzebny. Ale



Uroczystość odsłonięcia pamiątkowej tablicy.

esbecy przyszli do tego rzemieślnika i powiedzieli mu, że jeśli nie zwolni Majewskiego, to zamkną mu zakład. Nie miał innego wyjścia - wspomina Zbigniew Lipiński, szwagier Majewskiego.

Po zwolnieniu z internowania SB wielokrotnie nachodziło w domu Majewskiego, wręczano mu wezwania na przesłuchania. Miało to związek

z prowadzonym postępowaniem dotyczącym wydawania nielegalnego pisma „Odroczenie”, a także z domniemanym zaangażowaniem Majewskiego w tworzenie struktur Polskiego Związku Katolicko-Społecznego w Jeleniej Górze.

- Bardzo bał się o rodzinę. Zresztą dzieci jeszcze się wtedy uczyły, a żona w żadną działalność polityczną się nie

angażowała. Ale esbecy mówili mu, że córkę w drodze do szkoły może auto przejechać, albo że syn nie skończy szkoły, albo że człowiek może zginąć bez wieści. On już tego nie wytrzymał. Sam mam wyrzuty sumienia, bo jakieś dwa dni przed śmiercią poprosił mnie o rozmowę, ale byłem zajęty, odłożyliśmy to na później - dodaje Z. Lipiński.

G. KOZUBAJ

Na drugi dzień, po ostatniej wizycie u „panów na Nowowiejskiej”, znaleziono K. Majewskiego na jego działce. Powiesił się.

Sprawę śmierci K. Majewskiego badała sejmowa komisja, tzw. Komisja Rokity. Jej także nie udało się uzyskać wglądu do wszystkich dokumentów i akt ze śledztwa, ani też przesłuchać wszystkich funkcjonariuszy SB, którzy przesłuchiwali Majewskiego. WUSW odmówił ujawnienia nazwisk części esbeków, bo niektórzy byli wtedy pracownikami kontrwywiadu. Komisja Rokity uznała, że choć nie stwierdzono przestępstwa, to działalności przestępczej SB wobec Majewskiego wykluczyć nie można. Prokuratorskie śledztwo, choć umorzone, zakończyło się uznaniem, że działalność SB nosiła znamiona moralnego znęcania się nad Majewskim.

O nadanie imienia ulicy lub nazwanie ronda nazwiskiem K. Majewskiego zawnioskowała już pięć lat temu jeleniogórska Solidarność. Pod wnioskiem zebrano ponad tysiąc podpisów, poparły go różne organizacje. Samorząd poprzedniej kadencji, a zwłaszcza komisja statutowo-organizacyjna rady miasta z jej ówczesnym przewodniczącym powinni się dziś wstydzić, że przez minione cztery lata w tej sprawie nic nie zrobiono.

GOK

## Konsultacje projektu „My Dolnoślązacy 2020”

Od kilkunastu tygodni w różnych miastach regionu z mieszkańcami i lokalnymi samorządami konsultowany jest projekt strategii rozwoju województwa dolnośląskiego do 2020 roku. Termin składania wniosków, uwag i propozycji (zgłoszono ich już ponad tysiąc) do Urzędu Marszałkowskiego mija dzisiaj, 18 grudnia br. Szczegóły na stronie internetowej [www.umwd.dolnyslask.pl](http://www.umwd.dolnyslask.pl).

O najważniejszych założeniach i celach projektu „Nowoczesna gospodarka w atrakcyjnym środowisku” dyskutowano w auli jeleniogórskiego wydziału ekono-



H. STOBIECKI

o- mii, zarządzania i turystyki Uniwersytetu Ekonomicznego. Była to już 53. konsultacja społeczna na Dolnym Śląsku z udziałem gestorów turystyki, biznesmenów, przedsiębiorców, szefów firm i zakładów produkcyjnych, prezydentów miast, burmistrzów, wójtów i starostów, radnych i gości z Czech. W formie audiowizualnej ogólne cele i założenia strategii, z której powstanie potem regionalny program operacyjny, zaprezentował dyrektor departamentu rozwoju regionalnego Urzędu Marszałkowskiego Maciej Zathej.

Wymienił on takie planowane przedsięwzięcia do realizacji z dziedziny turystyki jak rewitalizacja szczególnie atrakcyjnych pod względem krajoznawczym i widokowym linii kolejowych na Dolnym Śląsku, wsparcie dla ekspozycji prywatnych zbiorów muzealnych, two-

o- rzenie izb regionalnych, wypromowanie marki produktów regionalnych, wspiera

inwestycji umożliwiających uprawianie turystyki kwalifikowanej (narciarskiej, górskiej, rowerowej, pieszej, konnej i wodnej), współpraca międzyregionalna atrakcje regionu, które w przyszłym roku będziemy promować w dużej medialnej kampanii, m. in. na targach turystycznych w Moskwie - podkreślił dyrektor wydziału turystyki urzędu marszałkowskiego Wojciech Biliński. Wśród nowych inicjatyw jest przygotowanie i wdrożenie projektu Sudety Zdrój.

Podczas dwugodzinnej dyskusji w Jeleniej Górze wspólnie zastanawiano się, jak wykorzystać szanse dla aglomeracji jeleniogórskiej i sprostać nowym wyzwaniom. Podkreślono, że strategia rozwoju DŚ to dokument, który koncentruje się na tym, żeby 91 miastom dać szansę. Dobre pomysły i chęci to za mało, trzeba też postawić na promocję. Kluczowe dla rozwoju regionu są główne trasy, czyli autostrady i drogi szybkiego ruchu. Strategia wyraźnie stawia na rozwój komunikacji, m. in. na dokończenie drogi S3 od autostrady A4 do Lubawki.

Podczas dwugodzinnej dyskusji w Jeleniej Górze wspólnie zastanawiano się, jak wykorzystać szanse dla aglomeracji jeleniogórskiej i sprostać nowym wyzwaniom. Podkreślono, że strategia rozwoju DŚ to dokument, który koncentruje się na tym, żeby 91 miastom dać szansę. Dobre pomysły i chęci to za mało, trzeba też postawić na promocję. Kluczowe dla rozwoju regionu są główne trasy, czyli autostrady i drogi szybkiego ruchu. Strategia wyraźnie stawia na rozwój komunikacji, m. in. na dokończenie drogi S3 od autostrady A4 do Lubawki.

Konsultację w UE zorganizowali Karonoska Agencja Rozwoju Regionalnego w Jeleniej Górze i Urząd Marszałkowski we Wrocławiu.

Henryk Stobiecki

### REKLAMA I PROMOCJA

## Audyt Wewnętrzny Eko-Energii i Eko-Broker Technologii OZE to zawody przyszłości

**ZAPRASZAMY DOLNOŚLĄSKICH PRZEDSIĘBIORCÓW SEKTORA MMŚPi**

oraz pracowników dolnośląskich firm tego sektora do udziału w projekcie szkoleniowo - doradczym współfinansowanym przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego (działanie 8.1.1. POKL)

Informujemy iż właśnie rozpoczyna się rekrutacja uczestników szkoleń. Szczegółowe informacje o projekcie i programie dostępne są na stronie [www.projekt-oze.pl](http://www.projekt-oze.pl) lub w biurze projektu przy ulicy Zmigrodzkiej 145/3 we Wrocławiu, tel: 788-816-807.

Wszelkie pytania dotyczące rekrutacji proszę kierować na adres e-mail: [rekrutacja@projekt-oze.pl](mailto:rekrutacja@projekt-oze.pl)

**WNIOSKODAWCA:**  
PGM Obsługa Firm Agnieszka Szanajko  
**BIURO PROJEKTU:**  
ul. Zmigrodzka 145/3, 51-130 Wrocław,  
tel: 788 816 807  
e-mail: [rekrutacja@projekt-oze.pl](mailto:rekrutacja@projekt-oze.pl)

**PARTNER:**  
Kancelaria Doradztwa Inwestycyjnego  
i Mediacji Edward Wąsiewicz  
ul. Moniuszka 25, Karwów,  
52-200 Wrocław  
e-mail: [e.wasiewicz@projekt-oze.pl](mailto:e.wasiewicz@projekt-oze.pl)

## Historia jeleniogórskich budynków

# Długi Dom za murami

Dziurawy i sypiący się dach, walące się części przybudówki - tak dziś wygląda budynek przy ul. Jeleniej 2. Zabytkowy dom o siedemnastowiecznym rodowodzie jest już w części ruderą. W drugiej, niedawno odnowionej, nadal mieszkają lokatorzy. Niewiele chyba mieszkańców miasta zna ciekawą historię tego domu.

Budynek powstał - jako browar miejski - poza murami obronnymi miasta, u podnóża skarpy, na której stoi kościół pw. Św. Erazma i Pankracego. W czasie gdy był wznoszony, miejsce to nosiło nazwę Hirschgraben, czyli Jelenie Doły. Browar działał tu do XIX wieku. Kiedy w drugiej jego połowie rozpoczęto wyburzanie murów miejskich - przedmurze, fosę i najbliższe okolice przekształcono w promenadę. Przy ulicy obsadzonej drzewami, okalającej starówkę zaczęły powstawać - głównie od strony południowej - reprezentacyjne gmachy hoteli, restauracji i inne budynki.

Po zaprzestaniu działalności browaru, budynek przy Hirschgraben przebudowano i zaadaptowano na hotel i gospodę „Langes Haus”, czyli Długi Dom.

Standard obiektu nie był najwyższy, ale hotel reklamował się jako „dobry mieszkański dom radosnych powrotów, dla każdego, kto choć raz w nim zagościł”. Właścicielem obiektu był Otto Marquardt. Przed wojną w hotelu zainstalowano już centralne ogrzewanie, a dla gości zmotoryzowanych oferowano garaże z obsługą warsztatową. W reklamach prasowych oferowano wynajem sali dla



G. KOCZUBAJ

różnych zgromadzeń i stowarzyszeń. Do Długiego Domu jeleniogórzanie przychodzili także na potańcówki i bale. Z reguły rozpoczynały się one o godzinie 18 lub 19. Obsługa lokalu dbała o okresową wy-

mianę orkiestr tanecznych. Były to zwykłe kapele a także jazz-bandy.

Po wojnie hotel i gospodę przekształcono w budynek mieszkalny.

GOK

## Lepszy psychiatryk niż więzienie?

Tak najwyraźniej uważał 56-letni Jan G. z Giebułtowa, skazany na 10 lat pozbawienia wolności za pobicie ze skutkiem śmiertelnym żony. Zamiast zgłosić się do odbycia kary, zaszył się w szpitalu psychiatrycznym w Boleśławcu.

Pobyty w celi nie dało się jednak uniknąć. W ubiegłym tygodniu lwóweccy policjanci na podstawie nakazu Sądu Okręgowego w Jeleniej Górze zatrzymali mężczyznę i przewieźli do aresztu śledczego w Lubaniu. To tylko chwilowe miejsce pobytu Jana G. w ciągu najbliższych dziesięciu lat - trafi do zakładu karnego, w którym możliwe będzie leczenie psychiatryczne.

Zdarzenie, za które do czasu pokutę właśnie rozpoczął, miało miejsce dwa lata temu. Jan G. zażądał od swojej 18 lat starszej żony 100 zł, jako pożyczki, za którą miał rzekomo kupić farby, by pomalować przed świętami mieszkanie. Kobieta, przypuszczając, że pieniądze potrzebne są raczej na alkohol niż farby - odmówiła. Mężczyznę doprowadziło to do takiej wściekłości, że zaczął bić swoją żonę kijem od szczotki i nie przestał, dopóki nie pękł

trzonek. Jan G. wprawdzie w tym momencie opanował się i od sąsiadów wezwał pogotowie, ale kobiety nie udało się uratować. Został zatrzymany zaraz po zdarzeniu.

Jan G. przed Sądem Okręgowym w Jeleniej Górze, gdzie toczył się proces, odpowiadał z wolnej stopy, bo sąd nie zgodził się na areszt tymczasowy, o który wniosła prokuratura. Zażalenia prokuratora na taką decyzję zostały też odrzucone. Sąd, jak się okazało, miał rację, bo oskarżony nie mataczył, ani w żaden inny sposób nie utrudniał procesu. Wyrok zapadł w kwietniu tego roku i chyba wtedy skazany uznał, że więzienie nie jest miejscem, za którym tęskni. Kiedy nadszedł termin odbycia kary, okazało się, że przepadł. Dopiero po jakimś czasie okazało się, że skarżył się na problemy ze zdrowiem psychicznym (biorąc pod uwagę, co zrobił - chyba niebezpiecznie) i rozpoczął leczenie. Nie spodziewał się, że policjanci przyjdą po niego za mury psychiatryka - w momencie zatrzymania był całkowicie zaskoczony.

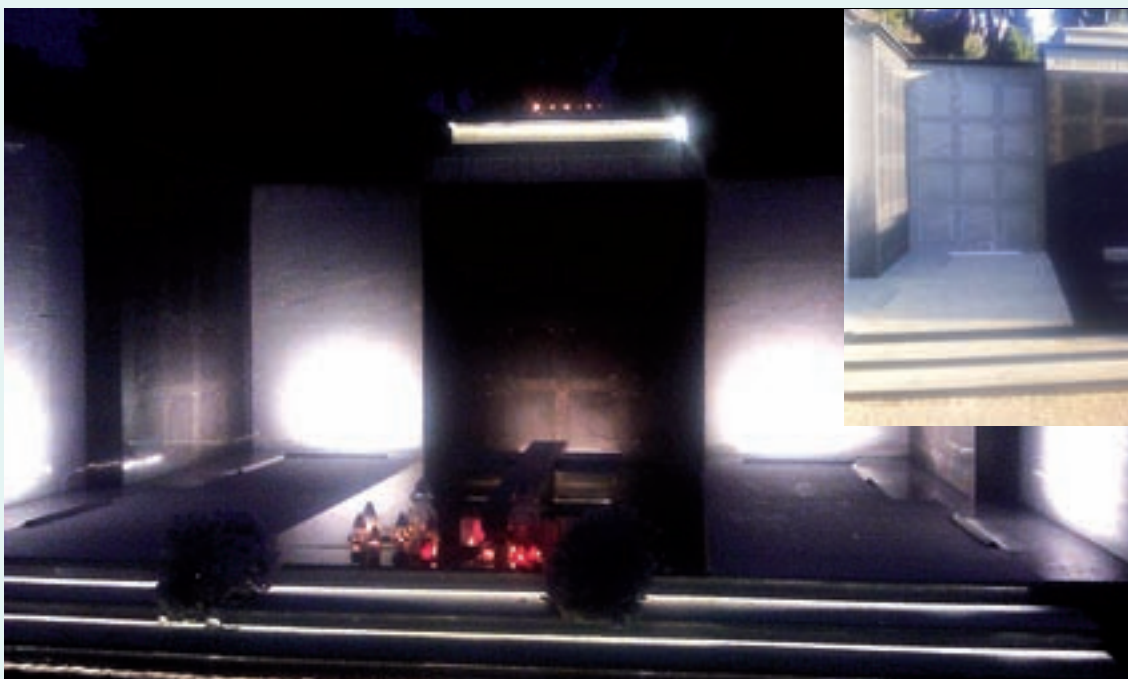
(mal)

## Aby pamięć o nas wiecznie trwała

# Kolumbarium w Jeleniej Górze

Pod koniec października na starym cmentarzu w Jeleniej Górze powstało pierwsze w Polsce kolumbarium tego rodzaju. Są to miejsca w ścianie na urny, zwane niszami. Całość jest monitorowana i posiada swoją stronę internetową, dzięki której jest możliwy podgląd na żywo całego obiektu. Jest to rozwiązanie problemów dla rodzin przebywających za granicą, mieszkających w kraju, jak również niemających żadnych krewnych zdolnych do opieki nad mogiłą.

Gdyby nie otwarte na innowacyjność spojrzenie władz miasta, kolumbaria nie mogłyby służyć naszym mieszkańcom, zapisując ich pamięć na wieki i tworząc w ten sposób historię naszego regionu.



Tel. 601-696-806 (do godz. 16.00)  
kolumbariaonline.pl  
e-mail  
info@kolumbariaonline.pl

TS

Kolumbaria „ABY PAMIĘĆ O NAS WIECZNIE TRWAŁA” niech staną się łącznikiem czasów przełomu milenium za pośrednictwem historii ludzi spoczywających we wspólnym domu - pomniku.

Dzięki nim również możliwe będzie przywracanie pamięci jakże wyjątkowego minionego stulecia, a dla następnych pokoleń będzie to szczególny spacer w przeszłość, gdzie oczami ludzi minionych czasów będą mogli poczuć atmosferę, mentalność oraz sposób widzenia i postrzegania ich współczesnej rzeczywistości.

Niech fundamentem nieskończoności stanie się pamięć wyryta w kamieniu, sercach, myślach i przywracanych chwilach życia, a to miejsce na wieki połączy nas wszystkich.



**Urząd Gminy i Miasta  
Lwówek Śląski**  
Aleja Wojska Polskiego 25A,  
59-600 Lwówek Śląski  
tel. 075 647 78 88,  
fax 075 647 78 89  
Punkt Informacji Turystycznej  
Plac Wolności 1  
tel./fax 075 647 79 12  
it@lwowekslaski.pl

## Lwóweckie Jasełka Uliczne

Gorąco zapraszamy na tegoroczne Lwóweckie Jasełka Uliczne. Ideą tego pięknego wydarzenia jest wprowadzenie prawdziwie świątecznego ducha w czas przygotowań do Bożego Narodzenia. Na strojowe spotkanie na lwóweckim rynku cieszy się zawsze dużym zainteresowaniem mieszkańców okolicy. I nic w tym dziwnego, bo dostarcza przeżyć, jakich nigdy za wiele. Kulminacyjnym punktem Jasełek odbywających się zawsze 21 grudnia jest uroczyste wniesienie do miasta i przekazanie uczestnikom spotkania Betlejemskiego Światła Pokoju. Na uczestników wydarzenia czeka jednak zestaw atrakcji dostępnych zanim jeszcze w piątkowy wieczór ulice miasteczka rozświetli mnóstwem symbolicznych płomieni.

Już dzień wcześniej, w czwartek 20 grudnia o godz. 18.00 w kościele pw. WNMP odbędzie się nabożeństwo, po którym uroczyste otwarte zostaną pokonkursowe wystawy XVIII Powiatowego Konkursu Szopek Betlejemskich Niwnice 2012 oraz VII Powiatowego Konkursu Twórczości Plastycznej „Dekoracje Świąteczne z Masy Solnej” Lwówek Śląski 2012. Wystawy te oglądać będzie można w świątyni aż do końca karnawału.

Jasełkowy program 21 grudnia wystartuje jeszcze przed południem. Od godz. 10.00 trwać będzie kiermasz świąteczny. Na rynku stanie blisko 30 kramów, na których zaopatrzyć będzie można się w świąteczne specjalności kulinarne, prezenty i ozdoby bożonarodzeniowe. Na godz. 15.00 zaplanowano otwarcie dorocznego Międzynarodowego Zjazdu Mikołajów z udziałem ponad 300 uczestników, którzy paradować będą ulicami miasta. O 15.30 rozpoczną się sceniczne koncerty zespołów artystycznych wykonujących kolędy i pastorałki. O 17.00 do miasta uroczyste wkroczy orszak betlejemski ze Światłem Pokoju rozpalonym w miejscu narodzenia Chrystusa. Później przyjdzie czas na świąteczny opłatek i życzenia. O 17.30 koncert kolęd w wykonaniu Reprezentacyjnej Orkiestry Dętej miasta Olszyna. Na koniec uroczystej części wydarzenia gospodarze miasta zaproszą wszystkich na wspólną wieszercę przy wielkiej choince. Na chętnych czekać będzie jak zwykle mnóstwo parujących pierogów i gorącego barszczu. Będzie nastrojowo i pysznie!

# Czas oszczędzania i planowania

**Rozmowa** z Ludwikiem Kaziów - Burmistrzem Gminy i Miasta Lwówek Śląski

- **Jaki dla Lwówka Śląskiego był rok 2012?**

- Zaczął się od bardzo optymistycznych prognoz Ministerstwa Finansów, które w ciągu roku sukcesywnie topniały. Nasze udziały w podatkach pod koniec roku były mniejsze co miesiąc o 60-70 tys. zł od zapowiadanych wcześniej. Biorąc pod uwagę cztery ostatnie miesiące, wpływy do naszego budżetu z tytułu udziału w podatkach są mniejsze o około 300 tys. od zakładanych początkowo. Na szczęście przewidzieliśmy taką sytuację i dużo wcześniej zaczęliśmy szukać oszczędności. I pierwsze ruchy w tym kierunku wykonywaliśmy już na początku roku. Dzięki temu uniknęliśmy problemów, jakie teraz znacznie trudniej byłoby nam pokonać.

- **Na czym udało się zaoszczędzić?**

- Pierwsze oszczędności wynikały z reorganizacji placówek oświatowych. Zlikwidowaliśmy dwie filie szkół i jedną dotąd samodzielną szkołę, która stała się filią. Całkowicie zlikwidowaliśmy Filię SP nr 3 w Sobocie i Filię SP w Zbylutowie, działającą we Włodzicach. Całkowitej likwidacji uległa szkoła w Sobocie, ale w miejsce filii we Włodzicach powstała szkoła stowarzyszeniowa, która dziś w tym samym budynku prowadzi nauczanie dzieci. Formalnie zlikwidowaliśmy SP w Zbylutowie, która stała się filią lwóweckiej SP nr 3. W pozostałych szkołach przeprowadziliśmy przegląd działalności, który zaowocował ich wewnętrzną reorganizacją. Samo gimnazjum zmniejszyliśmy o trzy klasy, łącząc mniejsze oddziały.

- **Nie zrobiło się ciasno w klasach?**

- Nie. Także i dlatego, że demografia dołożyła tu swoje. Najlepiej obrazują to cyfry. W 2000 roku w gminie Lwówek Śląski urodziło się 230 dzieci, a do końca listopada w 2012 roku już tylko 130. W ten sposób naturalnie ubyły nam trzy, a może nawet cztery szkolne klasy, bo średnio klasa liczy 25 osób. To przyniosło naprawdę spore oszczędności.

- **Oszczędności szukaliście tylko w oświacie?**

- Namacalne efekty przyniosła też reorganizacja pracy samego urzędu gminy. Na przyszły rok w budżecie nie zapisujemy jakichkolwiek podwyżek dla administracji. Zwiększamy jednak fundusz płac, ponieważ tworzymy nowy wydział zajmujący się gospodarką odpadami. Wynika to z ustawowych obowiązków, jakie spadają teraz na samorządy. Potrzebujemy pieniędzy na co najmniej trzy nowe stanowiska pracy. I do trzech się przymierzamy, ale w praktyce okazać się może, że potrzebny będzie i czwarty etat. Ale tego jeszcze nie wiemy.

- **Nowy sposób gospodarki odpadami wciąż nie jest przygotowany?**

- Nie z naszej winy i dlatego mamy teraz z tym największy problem. Wydawało się nam, że jesteśmy przygotowani ze wszystkim. Żeby zamknąć nowe regulaminy dotyczące

utrzymania czystości i porządku w gminie, pozostało tylko dookreślić sposób regulowania gospodarki odpadami, sposób naliczania i pobierania opłat oraz częstotliwość wywozu odpadów, czyli spiąć w całość wszystkie elementy wynikające z obowiązującej nas ustawy. No i parę dni temu okazało się, że parlament rozpoczął pracę nad nowelizacją ustawy akurat w tym elemencie, który jest dla nas najważniejszy, czyli możliwości wyliczenia ceny wywozu odpadów komunalnych. Ma to kluczowe znaczenie, ponieważ żadna z wypunktowanych w ustawie czterech możliwości wyliczenia ceny nie spełniała oczekiwań nas, samorządowców. Bo każdy z tych sposobów nie był do końca sprawiedliwy. I tu mamy ogromne pretensje do naszych parlamentarzystów, którzy nie słuchali wcześniej praktyków, tych na dole, którzy od lat zajmują się taką działalnością i mają doświadczenie.

ogłosić przetarg i od nowa trzeba będzie wszystko organizować.

- **Lwówecki samorząd jest w gronie głośno protestujących w tej sprawie. Apele nie przyniosły efektów?**

- Wrócono do dyskusji o sposobie naliczania opłat. O przetargach nic nie słychać. W tej kwestii mamy więc przygotowany sposób reorganizacji zakładu budżetowego, by dać sobie szansę w tej sprawie. Rada gminy na najbliższej sesji decydować będzie o wydzieleniu z naszego zakładu budżetowego części zajmującej się gospodarką odpadami i stworzeniu na jej bazie spółki komunalnej. I ta spółka będzie przygotowywała się do startu w przetargu, jeśli oczywiście nic nie zmieni się w dziś obowiązującym prawie. Jeżeli nasza spółka wygra przetarg, to przełączymy jej majątek w użyczenie albo na własność, co pozwoli jej na działalność w tym zakresie. Spółka będzie też zajmowała

To dla nas kolejny rok, w którym gmina zyskała odnowione drogi, niektóre ze zbudowanym jednocześnie oświetleniem ulicznym. Pod tym względem to dla nas kolejny dobry rok. Inne nasze działalności nie odbiegają od normy lat poprzednich. Myślę, że zarówno funkcjonowanie urzędu, jak i służb gminnych utrzymuje się na dobrym poziomie i tu nie można chyba mieć do nas większych zastrzeżeń. W tej materii zawsze można starać się, by było jeszcze lepiej, i to też stale mamy na uwadze.

- **Jaki będzie rok 2013?**

- Bardzo ważnym było przygotowanie budżetu gminy na rok następny i określenie wieloletniej prognozy finansowej, która rozpisana jest już do roku 2020. Ważność tego tematu bierze się stąd, że wszyscy doskonale wiemy już, że rok 2013 będzie niezbyt dobrym dla funkcjonowania samorządów i gospodarki całego kraju. Kryzys ogarniający Europę dotyka nas bardzo mocno i szybko nie będzie lepiej. Dla samorządów oznacza bolesne konsekwencje dużo mniejszych wpływów podatkowych. Rok 2013 jest ostatnim, kiedy wykorzystywane będą środki unijne, i to w zasadzie resztki, jeszcze nie wykorzystane w aktualnym okresie budżetowym UE. Przygotowanie się do nowej perspektywy unijnej będzie dla nas bardzo ważnym elementem pracy w przyszłym roku. Po to, by w 2014 roku można było z marszu wchodzić z już przygotowanymi planami, albo dokumentacyjną robotę kończyć, zaczynać pisać wnioski, ubiegać się o dodatkowe środki.

- **Przyszły rok będzie okresem stagnacji?**

- Wcale nie. Pomimo obiektywnych trudności, chcemy w przyszłym roku spłacić ok. 5,5 mln zł zaciągniętych wcześniej kredytów na różne zadania. Jednocześnie w budżecie planujemy ponad 7,5 mln zł na inwestycje, a to oznacza, że poziom zaangażowania gminy w inwestycje utrzymuje się na stałym poziomie. I nie wliczamy w to sumy ewentualnych środków unijnych, o które się ubiegamy, ale nie mamy jeszcze pewności ich uzyskania. Od lat niezmiennie trzymam się zasady niewpisywania do budżetu czegoś, czego nie ma zagwarantowanego umową na papierze. Wnioski mamy gotowe. Jeśli środki otrzymamy, skorygujemy budżet.

- **Co w planach?**

- Już w tym roku rozpoczęliśmy budowę sali spotkań we Włodzicach Małych, którą dokończymy w przyszłym roku. Planujemy wydanie ok. 1,5 - 2 mln zł na dalszą modernizację dróg gminnych. Będziemy stawiać budynek z 12 mieszkaniami socjalnymi dla rodzin ubiegających się o mieszkania komunalne. Przymierzamy się też do remontu zabytkowej kamienicy przy ul. Szkolnej 3. Na ten cel mamy już zagwarantowane 200 tys. euro plus środki własne. Planów jest więcej, ale musimy realnie oceniać możliwości w trudnych czasach.



*Wszystkim mieszkańcom naszej gminy oraz odwiedzającym nas gościom życzę, by rok 2013 był nie gorszy od tego, który się kończy. Niech nadchodzące Święta Bożego Narodzenia upłyną w prawdziwie rodzinnej i radosnej atmosferze. To, co dzieje się dziś wokół nas, nie napawa optymizmem. Dlatego bezcenny jest teraz optymizm wypływający z nas samych. Miejmy go jak najwięcej i zarażajmy nim innych. Bo bez siły, jaką daje nam ten szczególny kapitał, nie można skutecznie walczyć o lepszą przyszłość.*

**Burmistrz Gminy i Miasta Lwówek Śląski  
Ludwik Kaziów**

Jeśli mamy zorganizowany wywóz, składowanie odpadów i cenniki opłat, to wiemy, w jaki sposób powinno to funkcjonować nadal i w jakich zakresach cenowych się mieścić. Nasz głos został jednak zignorowany i teraz musimy zmierzyć z rozwiązaniami nieprzystającymi do rzeczywistości. Ale jest jeszcze isierka nadziei, że może się to zmienić.

- **Problem nie jest tylko z naliczaniem opłat za wywóz odpadów.**

- Ustawa pozbawia nas kilku ważnych atrybutów. Po pierwsze, zagospodarowywaniem odpadów komunalnych nie będzie mógł zajmować się już nasz zakład budżetowy, który robił to do tej pory. Teraz będzie musiała zajmować się tym firma wyłoniona w drodze przetargu. Więc po co my przez lata inwestowaliśmy w sprzęt, pojemniki do segregacji odpadów i rozbudowywaliśmy tę gałąź działalności, porządkując w ten sposób całą gminę? Jeśli nic się nie zmieni, za chwilę będziemy musieli

się eksploatacją naszego składowiska odpadów. Nasze składowisko zakwalifikowane zostało jako tzw. zastępcze, które może przyjmować odpady także z innych gmin. Ale tym również zajmować może się tylko spółka, a nie zakład budżetowy. Stąd też nasze działania wybiegające w przyszłość.

- **Bilans kończącego się roku to chyba jednak nie tylko nierozstrzygnięte kwestie gospodarowania odpadami komunalnymi?**

- Ważnymi wydarzeniami są dla nas finały wielu inwestycji prowadzonych w tym roku. Kończymy właśnie budowę kanalizacji, wodociągów i stacji uzdatniania wody dla Dębowego Gaju, Soboty oraz połączenia tej sieci z Dłużcem. Mówimy o 12-milionowej inwestycji rozłożonej na dwa lata, która jest właśnie w ostatnim stadium wykonania. W tym roku przy wsparciu środków MSW udało się nam wydać ponad 2 mln na odbudowę i modernizację dróg gminnych oraz ponad pół miliona na ich bieżące utrzymanie.

## Dziewięć milionów strat Polcoloritu w trzy kwartały

# W kraju dramat, w eksporcie lepiej

Załamanie się budownictwa w Polsce fatalnie wpływa na sytuację fabryki płytek Polcolorit w Piechowicach. We wrześniu, w porównaniu z analogicznym okresem poprzedniego roku, sprzedaż w kraju spadła aż o 29 procent. Eksport wprawdzie rośnie, ale nie tak szybko, jak spada sprzedaż krajowa.

W ciągu trzech pierwszych kwartałów 2012 sprzedaż Polcoloritu spadła niemal o 10 procent, choć na rynkach zagranicznych wzrosła o niemal pięć procent. W Polsce zmalała bowiem niemal o jedną piątą. Największy wpływ na to miało zmniejszające się zainteresowanie gresami ze strony dużych klientów sieciowych. To z kolei było spowodowane podwyżką cen przez Polcolorit, w następstwie rosnących kosztów zakupu gazu i energii.

Firma mocno walczy o obrotową i ekspansję sprzedaży. Nie szczędzi wydatków na marketing, w tym na udział w imprezach promocyjnych. Postarała się o nową stronę internetową, tworzy platformę sprzedażową, umożliwiającą składanie zamówień przez internet o każdej porze dnia.

Polcolorit oszczędza na zarządzie, który jednoosobowo tworzy większościowa akcjonariuszka firmy Barbara Urbaniak-Marconi. W sumie jednak wynik po trzech kwartałach nie jest obiecujący -

ponad dziewięć milionów złotych strat. Przez pierwsze dziewięć miesięcy 2011 roku Polcolorit też odnotował straty, ale znacznie niższe - dwa miliony.

Zobowiązania długoterminowe, głównie kredyty i pożyczki, na koniec września wyliczono na 14 milionów złotych, a krótkoterminowe - na ponad 34 miliony zł (w tym 24 mln kredytów i pożyczek). Pożyczki udzielone przez głównych akcjonariuszy zostaną zamienione na akcje. W ten sposób podniesiony zostanie kapitał

zakładowy spółki i obniżone zostanie jej zadłużenie, co przełoży się na poprawę jej wiarygodności kredytowej.

Planowane jest także scalenie akcji, gdyż obecnie ich wartość na giełdzie papierów wartościowych jest groszowa (w ostatnim roku od 8 do 24 groszy). Wystarczy wahnięcie kursu zaledwie o jeden grosz, by dochodziło do sporych zmian wartości akcji w ujęciu procentowym. Taka sytuacja sprzyja możliwościom manipulacji kursem akcji.

Barbara Urbaniak-Marconi, podpisana pod raportem z działań firmy od stycznia do września, zapewnia, że płynność finansowa spółki nie jest zagrożona, ale nie ukrywa też, że łatwo nie będzie. Przyczyny widzi w bardzo trudnej sytuacji całej branży, czego dowodem jest głęboki pesymizm przedsiębiorców. Oczywiście nie składa broni, mając nadzieję, że nakłady na rozwój sprzedaży pozwolą poprawić wyniki.

(kos)

## Nie mogą oszczędzać ciepła w budynku socjalnym

# Ukrop na Wyczółkowskiego

Za oknem minusowa temperatura, a Małgosi przeszkadza, że ma w pokoju gorące kaloryfery. Dlaczego? Bo nie może ich zakręcić. Tak jest przez cały czas. - Śpię więc przy otwartym oknie, bez kołdry w samej piżamie - mówi 14-latką z budynku socjalnego przy ulicy Wyczółkowskiego 59.

Dziewczynka ma indywidualny tok nauczania. W domu przebywa więc na okrągło. W ciągu dnia przychodzą do niej nauczyciele i razem próbują się uczyć. Jeśli nie otworzą okna w pokoju potrafi być nawet 30 stopni.

- Ostatnio z tego osłabienia Małgosia dostała krwotoku, a jej polonistce zrobiło się słabo - wspomina Agnieszka Zalewska, mama nastolatki.

- Trudno ukrywać, że każdy czuje się w tej temperaturze ospały - komentuje Iwona Łazarewicz, wychowawczyni nastolatki. Jest przekonana, że tak wysoka temperatura w pokoju osłabia koncentrację dziewczynki.

Najgorzej jest, kiedy Małgosia musi się położyć spać. Jej łóżko jest bowiem usytuowane zaraz obok kaloryfera.

- Otwieram więc wtedy okno i tak śpię.

Nawet się niczym nie nakrywam, bo bym chyba nie wytrzymała - opowiada dziewczynka, która otwiera do tego jeszcze drzwi na oścież, ale wtedy do jej pokoju wpada następne ciepło, tym razem z łazienki, gdzie także nie działa regulator. Mama dziewczynki od trzech miesięcy próbuje usunąć awarię. W tej sprawie wielokrotnie kontaktowała się z Zakładem Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej. Jak na razie bez skutku. Na nic zdały się jej telefony. Nic nie dały też osobiste wizyty w biurze.

- Ciągłe mnie tylko zwodzą. Dzwonią do mnie, pytają, czy jestem w domu i obiecują, że za chwilę przyjadą. Po czym nikt się nie pojawia - ubolewa pani Agnieszka.

Z nadmiaru ciepła jest też niezadowolona jej sąsiadka, Małgorzata Semaniszyn.

- Widzi pani, wszystkie okna mam otwarte na oścież i kaloryfery poskręcane, bo tak grzeją. Inaczej nie dałabym rady w tej duchocie. Po co tak grzeją? - narzeka kobieta, która wprawdzie ma sprawne regulatory grzejnika, ale nie zgadza się by płacić za coś, z czego nie korzysta. I dla



A. JÓZWICKA-SZYŁKO

Gdybym mogła przykręcić kaloryfer, to nie byłoby takiej duchoty i płaciłabym mniej za mieszkanie - mówi Małgorzata Semaniszyn.

REKLAMA I PROMOCJA

Pyszne, śniadaniowe kanapki w towarzystwie aromatycznej kawy.

**Zacznij dzień od Mc Donald's**

Oferta śniadaniowa od pn-pt do godz. 10:30, sob.-nd. do 11:00

ul. Grunwaldzka 12 Jelenia Góra

REKLAMA I PROMOCJA

**MD** JELENIA GÓRA  
ul. Poznańska 4C  
tel. 75 75 35 350, 697 985 774  
e-mail: md\_jgora@interia.pl

**DETAL HURT**

**ZABAWKI SZKOLNE BIUROWE**

tego podobnie jak inni lokatorzy domaga się montażu regulatorów i podzielników ciepła na kaloryferach.

- Najpierw mówili, że dostaniemy je, jak wszyscy się wprowadzą, potem że jesienią, na własny koszt, a teraz nie ma już o tym nawet mowy. W czym my jesteśmy gorsi od mieszkańców Zabobrza czy Dwudziestolecia, że nie mogą nam ich założyć? To jest złodziejstwo w biały dzień - bulwersuje się pani Małgorzata.

Lokatorzy byliby nawet skłonni pokryć ich koszty.

- Bo wtedy mniej bym płaciła za czynsz - tłumaczy sąsiadka, której obecne zadłużenie wynosi już blisko 2,5 tys. złotych.

- Niestety, na ten luksus będą musieli jeszcze trochę poczekać. Co najmniej kilka lat. ZGKiM nie ma ich nawet w planie.

- Rzeczywiście początkowo były takie plany miasta, ale nie wiem, z jakiego powodu nie doszło do ich realizacji. Rocznie zaopatrujemy w podzielniki kilka budynków. To koszt rzędu od kilku do kilkunastu tysięcy złotych - tłumaczy Jerzy Lenard, dyrektor ZGKiM. Na Wyczółkowskiego też przyjdzie czas. Jednocześnie tłumaczy, że całkowite zużycie ciepła przez budynek jest rozdzielane proporcjonalnie do powierzchni zajmowanego mieszkania. W przypadku małych rodzin stanowi znaczny procent miesięcznych kosztów najmu sięgających od 20 do 50 proc. całości.

- Nie ma jednak możliwości, by lokatorzy indywidualnie montowali sobie podzielniki. Żadna z firm nie podejmie się ich rozliczania, jeśli część będzie w nie zaopatrzona, a część pozostanie przy starym systemie - wyjaśnia Jerzy Lenard, który obiecał usunąć awarię w pokoju Małgosia najpóźniej do poniedziałku, choć jak podkreślił, leży to bardziej w gestii najemcy.

(AJS)

## Projekt Systemowy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Jeleniej Górze

## POSTAW NA SIEBIE

Czwarta edycja projektu systemowego „Postaw na siebie”, współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Działanie 7.1 Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji; Poddziałanie 7.1.2 - Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez powiatowe centra pomocy rodzinie, została skierowana do 214 osób będących klientami Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Jeleniej Górze, realizujących programy integracji społecznej i zawodowej osób niepełnosprawnych oraz kontrakty socjalne, w tym indywidualne programy usamodzielnienia.

Działaniami zostały objęte osoby w wieku aktywności zawodowej, pozostające bez zatrudnienia, wymagające aktywizacji i wsparcia w różnych sferach życia rodzinnego, społecznego i zawodowego, a także młodzież w wieku 15 - 25 lat pochodząca ze środowisk zagrożonych wykluczeniem społecznym, wychowankowie rodzin zastępczych i placówek opiekuńczo-wychowawczych oraz osoby niepełnosprawne.



W obszarze realizacji projektu przygotowana została oferta instrumentów aktywnej integracji, obejmująca instrumenty aktywizacji edukacyjnej, zawodowej, zdrowotnej i społecznej. Uczestnicy projektu skorzystali z warsztatów rozwoju osobistego, w tym: doradcy zawodowego - brokera edukacyjnego, treningu umiejętności psychospołecznych i rodzicielskich, poradnictwa specjalistycznego, tj. edukacji seksualnej i prawnej, punktu doradztwa psychologicznego.



Beneficjenci uczestniczyli także w kursach lub szkoleniach podnoszących kompetencje zawodowe. Uczestnicy projektu mieli do wyboru:

- kurs prawa jazdy kat. B, C, D,
- kurs komputerowy „Obsługa programu komputerowego JAWS”
- kurs nauki języka angielskiego, niemieckiego i migowego, a także
- kursy/szkolenia: pielęgnacja i konserwacja terenów zielonych oraz obsługa urządzeń i maszyn ogrodniczych, aranżacja wnętrz, gospodarka odpadami komunalnymi, barman, elektryk z upraw-



nieniami SEP, florystyka z obsługą kasy fiskalnej, sprzedawca/fakturzystka z obsługą kasy fiskalnej, kucharz, masaż kosmetyczny, opiekun osób starszych i osób zależnych z nauką języka niemieckiego, stylizacja paznokci, magazynier z obsługą wózka jezdniowego, obsługa koparko-ładowarki, spawacz, obsługa komputera oraz urządzeń biurowych oraz prowadzenie sekretariatu, obsługa programów powiększająco-mówiących, powiększalników stacjonarnych i ręcznych oraz monitorów brailowskich, księgowość komputerowa, fryzjer z elementami wizażu, tworzenie stron internetowych, programowanie komputerowe.

Osoby biorące udział w projekcie miały możliwość uczęszczania do Klubu Integracji Społecznej na spotkania grup samopomocowych, spotkania Klubu Wolontariusza, a także uczestniczenia w otwartych warsztatach kuglarsko-teatralnych oraz zajęciach doskonalących umiejętności obsługi komputera.



Rodziny wymagające wsparcia m.in. w wypełnianiu funkcji opiekuńczo-wychowawczych, w racjonalnym prowadzeniu gospodarstwa domowego oraz w efektywnym wykorzystaniu czasu wolnego zostały objęte usługami asystenta rodziny.

Pełnoletnim wychowankom rodzin zastępczych w procesie ich usamodzielnienia wsparcia udzielał koordynator rodzinnej pieczy zastępczej.



Młodzież w wieku 15-25 lat uczestniczyła w 10-dniowych warsztatach wyjazdowych zorganizowanych w Pogorzeli, na których szkolenia były połączone z atrakcyjnymi formami spędzania czasu wolnego (m.in. kurs tańca towarzyskiego, zajęcia na basenie).



Dla beneficjentów ostatecznych i ich rodzin zorganizowano wyjazdowe warsztaty integracyjno-konsultacyjne w Szczepanowie.



Osoby z aktualnym orzeczeniem o niepełnosprawności uczestniczyły w instrumentach aktywizacji zdrowotnej, tj. w ćwiczeniach i turnusach rehabilitacyjnych, mających na celu poprawę kondycji zdrowotnej oraz wzrost integracji społecznej.

W ramach działań środowiskowych odbyły się dwa festyny: w czerwcu II Festyn Integracyjny pod hasłem walki z dyskryminacją osób niepełnosprawnych i zagrożonych wykluczeniem społecznym oraz w październiku Festyn promujący rodzicielstwo zastępcze.



Uczestnicy projektu i członkowie ich rodzin mogli wziąć udział w imprezach kulturalno-oświatowych takich jak: wyjazd do Wrocławia połączony ze zwiedzaniem Panoramy Racławickiej i seans filmowym w 3D w Multikinie oraz wyjścia na przedstawienia w jeleniogórskich teatrach.

W grudniu odbyła się także integracyjna zabawa mikołajkowa dla dzieci.

Każdy z uczestników miał również możliwość skorzystania ze świetlicy dla dzieci działającej przy KIS oraz ze zwrotu kosztów poniesionych na dojazdy do miejsca odbywania zajęć z zakresu aktywnej integracji.

Dzięki współfinansowaniu projektu przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego wszelkie formy wsparcia oferowane uczestnikom były bezpłatne.

Osoby zainteresowane wzięciem udziału w projekcie systemowym „Postaw na siebie” informujemy, że szczegółowe informacje dotyczące rekrutacji, planowanych działań i grup docelowych projektu na 2013 r. zostaną podane w styczniu przyszłego roku.

Powyższe informacje będzie można uzyskać:

- osobiście w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej, al. Jana Pawła II 7, biuro projektu pok. 302,
- lub telefonicznie pod numerami: 75 75 23 951, 75 64 78 578, 75 75 24 657.

Gdy inni narzekają na brak turystów, w Chatce Górzystów...

# Odpoczywają od gości

- Biegnę na nartach z dziesięć kilometrów, oczami wyobraźni widzę już kominek w Chatce Górzystów i zawieszistą zupę, z której słynie, a tu... Kuchnia nieczynna! I to aż do 27 grudnia! - opowiada narciarski turysta.

Chatka Górzystów to jedno z bardzo popularnych schronisk w Górach Izerskich. Słynie ze spartańskich warunków, znakomitej atmosfery, przyjemnego kominka, szafy pełnej książek, dostępnych dla każdego, oraz doskonałego jedzenia. W zależności od pory roku, docierają do niej różne kategorie gości. Gdy pada śnieg, dominują narciarze biegowi.

Gdy więc w ostatnich tygodniach rozpoczął się sezon biegania na nartach, miłośnicy biegówek znający Chatkę ostrzyli sobie zęby na odwiedziny jej skromnych, ale jakże oryginalnych progów. Nic więc dziwnego, że nieczynna kuchnia w Chatce Górzystów jest dla nich problemem.

Jak wyjaśnia Sławomir Polański, który prowadzi schronisko wraz z żoną Wiesławą, powodem przerwy w działalności jest po prostu chęć odpoczynku.

Wzrost liczby gości w ostatnich latach jest bowiem ogromny. Kilkanaście lat temu, gdy państwo Polańscy przejmowali Chatkę Górzystów w swoje ręce, mieli w niej święty spokój. Turysty docierali tam dość rzadko, co gospodarzom odpowiadało, bo nie należą do tych, dla których liczy się tylko rozwój i kasa. Znając ich, można nawet zaryzykować twierdzenie, że rozwój, o który tak bardzo walczą różne miasta stawiające na narciarstwo zjazdowe, dla szefów Chatki w ogóle nie ma znaczenia. To po



prostu ludzie z innej bajki, myślący innymi kategoriami. Dzięki temu Chatka jest miejscem wyjątkowym. Nazwanie jej kultową nie jest przesadą.

- Po układzie z Schengen zaczęli nas liczniej odwiedzać Czesi - opowiada Sławomir Polański. - To był ogromny skok frekwencji. Przyczyniła się do niego oczywiście budowa mostu granicznego na Izerze. Wiele zrobiła też popularność biegówek. Kiedyś

przecież większość ludzi docierała do nas na nogach. Swoje dołożyła, jeśli chodzi o biegówki, Justyna Kowalczyk - po jej sukcesach jeszcze więcej osób zaczęło biegać na nartach. To w zimie, a w innych miesiącach, takich jak choćby kwiecień, dużo ludzi dociera do nas z górnej stacji kolei gondolowej ze Świeradowa Zdroju na Stóg Izerski. Dlatego w kwietniu pewnie znowu zrobimy sobie taką przerwę, jak teraz.

Jedną z przyczyn wzrostu frekwencji gości Sławomir Polański widzi też w zmianach sposobu spędzania wolnych dni przez Polaków. Kiedyś mieli w ciągu roku jeden długi urlop, a teraz dzielą go na wiele krótkich wyjazdów o różnych porach roku.

Przerwa w działalności Chatki Górzystów nie jest absolutna. Nieczynna jest kuchnia, nie są przyjmowane rezerwacje noclegów. Ale schronisko jest

otwarte, w przytulnej sali kominkowej można wypić swoje napoje i zjeść własne jedzenie. Do dyspozycji są też oczywiście książki - kto chce, może sobie coś poczytać. Otwarte są również toalety. Gdy ktoś chce koniecznie się przespać, też nie zostanie odprowadzony z kwitkiem, i to niekoniecznie w sytuacji awaryjnej, czyli po zmierzchu, gdy za oknem trzaska mróz.

Najbliższe miejsce, w którym można kupić jedzenie i picie, to Stacja Turystyczna Orle. Ale uwaga - tam w weekendy około południa i we wczesnych godzinach popołudniowych są długie kolejki. Tym bardziej że podczas naszej ostatniej wizyty bar na dole był nieczynny. W górnym czekało na obsługę czternaście osób, co na Orle oznacza czasem nawet kilkadziesiąt minut oczekiwania na coś ciepłego do jedzenia.

Wariantem awaryjnym jest kiełbasa sprzedawana na zewnątrz, ale trzeba ją sobie samemu upiec na ognisku.

Kiepsko z jedzeniem także w samych Jakuszykach. Bar Olimp w głównym budynku na Polanie Jakuszyckiej został zlikwidowany. Pomieszczenie, w którym się znajdował, zostało przerobione na muzeum Biegu Piastów.

Narciarzom pozostaje w Jakuszykach do wyboru Bombaj i Biathlon. Ale to co innego, niż jedzenie w schronisku w przerwie w trakcie biegowej wycieczki.

**Leszek Kosiorowski**

## Abonament dla biegaczy

Stowarzyszenie Bieg Piastów w Jakuszykach rozszerzyło cennik na swoich parkingach o abonament na dni od poniedziałku do piątku. Kosztuje 30 złotych i dotyczy konkretnego samochodu. Oznacza to, że opłaca się go wykupić, jeśli zamierzamy przyjeżdżać na biegówki co najmniej trzy razy w okresie od poniedziałku do piątku. Wyjdzie tańiej, niż kupowanie za każdym razem jednodniowego biletu parkingowego za 12 złotych.

Abonamenty za 30 złotych zostały wprowadzone w odpowiedzi na uwagi krytyczne biegaczy, że jeśli będą przyjeżdżać na biegówki codziennie, i za każdym razem będą musieli płacić za postawienie auta 12 złotych, wycieczki do Jakuszyk staną się dość kosztowne. Z drugiej strony, wicekomandor Biegu Piastów Dariusz Serafin apeluje, by biegacze umawiali się na wspólne przyjazdy, dzięki czemu opłata parkingowa



**W pierwsze weekendy sezonu na biegówkach, parkingi w Jakuszykach nie były pełne, ale frekwencja była znacznie wyższa niż w analogicznym okresie roku ubiegłego.**

rozłoży się na więcej osób i będzie mniej dotkliwa.

Bilet jednodniowy w każdy dzień tygodnia kosztuje 12 złotych za samo-

chód osobowy i 40 złotych za autobus.

Przypomnijmy, że w drugiej fazie poprzedniego sezonu parkowanie kosztowało 7 złotych (wcześniej 5

zł). Podwyżkę Stowarzyszenie Bieg Piastów tłumaczy koniecznością ponoszenia ogromnych kosztów odśnieżania parkingów. **(kos)**

## Szykują dwa półmaratony

Potężny wzrost popularności w Polsce maratonów i półmaratonów biegowych oraz w ogóle biegania zachęcił ekipy organizatorów podobnych imprez do przygotowania ich w Kotlinie Jeleniogórskiej. Półmaraton Jeleniogórski planowany jest na 3 maja, a jego organizacją mają zajmować się połączone siły Fundacji Maraton Karkonoski i firmy Grabek Promotions. Obie ekipy są doskonale znane uczestnikom imprez sportowych dla wszystkich. Fundacja od kilku lat przygotowuje Maraton Karkonoski - największy górski maraton biegowy w Polsce. Grabek Promotions ceniony jest od wielu lat za sprawną organizację cyklu wyścigów rowerowych w południowej Polsce. Siedziby obu organizatorów znajdują się w Jeleniej Górze.

Jeśli półmaraton otrzyma wsparcie finansowe miasta i sponsorów i zostanie odpowiednio nagłośniony, będzie skazany na sukces. Świadczą o tym przykłady takich zawodów w całym kraju, także w Legnicy i Wałbrzychu, gdzie rozegrane zostały w tym roku. W Legnicy półmaraton odbył się po raz pierwszy. W Wałbrzychu został reaktywowany po latach przerwy.

Górski półmaraton zamierza zorganizować Stowarzyszenie Bieg Piastów. Trasa ma prowadzić po Górach Izerskich pomiędzy Polaną Jakuszycką a Orlem. W przyszłości SBP będzie chciało zaprosić biegaczy latem do udziału w maratonie. **(kos)**

# Ruszył ośrodek ju-jitsu

**Rozmowa** z Mirosławem Bołociuchem, założycielem Jeleniogórskiego Ośrodka Ju-Jitsu



- Ju-jitsu to nie karate - mówi Mirosław Bołociuch.

- Skąd pomysł na utworzenie ośrodka?

- Zakończyłem pracę zawodową i zastanawiałem się, co dalej robić w życiu. Postawiłem na to, co robiłem na co dzień po pracy, czyli zajęcia ju-jitsu. Doszedłem do wniosku, że najlepszym rozwiązaniem będzie założenie ośrodka sportów walki z prawdziwego zdarzenia. Chcę kształcić systemem domowym, gdzie w kameralnej salce jest około 10 osób. To wynika z moich doświadczeń. Odkąd zacząłem szkolić dzieci w małych grupach, zaczęły się wyniki. W utworzeniu ośrodka pomogła mi Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego, której bardzo dziękuję.

- Tutaj jest jak w klubie, rodzic może przyjść, wygodnie usiąść na kanapie, wypić kawę, poczytać gazetę, a dziecko w tym czasie trenuje.

Dzieci często uczą się poprzez zabawę. Nie zdają sobie nawet sprawy, że uczestnicząc w jakiejś zabawie, nabywają umiejętności przydatnych w ju-jitsu. Zapraszamy chętnych, można przyjść, zobaczyć. Tego typu ośrodki funkcjonują w innych krajach, np. w Czechach. Dzieci i młodzież lepiej się tu czują niż na dużej sali gimnastycznej, gdzie ćwiczy naraz 30 osób. Mają tu wszystko, co potrzeba: maty, drabinki, manekiny i inne przyrządy.

- Na czym polega ju-jitsu?

To sport, który można uprawiać w każdym wieku. Polega na wykorzystaniu siły i dynamiki

przeciwnika. Atak w ju-jitsu jest ostatecznością. My się głównie bronimy, przed tym, żeby nie zostać pobitym. Z naszej strony nie ma agresji. To sport bezpieczny. Dziecko zanim zacznie wykonywanie technik, zaczyna się uczyć podstaw, m.in. padów. Najmłodsi uczą się łagodności, spokoju, wyciszenia, tzw. ju-jitsu sportowego. Doświadczeni zawodnicy uczą się władania tonfą, mieczem, pałką, kijem krótkim, kijem długim. Takim narzędziem, jakim może władać nasz przeciwnik. To jest przydatne m.in. w szkoleniu policji, wojska, w samoobronie.

- Bardzo nie lubi pan, kiedy porównuje się was z sekcją karate.

Różnimy się zasadniczo od karate, ju-jitsu posiada około 60 tysięcy technik, to nie są tylko kopnięcia i uderzenia. To jest wszystko, począwszy od parteru, półparteru, stójki, rzutów, do wszelkiego rodzaju broni, których nie ma w innych sportach walki. To krzywdzące, że wkłada nas się do jednego worka z karate. Ju-jitsu nie jest rozpowszechnione, bo nigdy nie było promowane w telewizji. Ale 90 proc. ruchów wykonywanych przez aktorów Chucka Norrisa czy Stevena Seagala wywodzi się właśnie z ju-jitsu. Oczywiście, chętnie współpracujemy z sekcjami karate i innych sportów walki. Jesteśmy otwarci, ale nie jesteśmy odmianą karate, jak wielu niewtajemniczonym może się wydawać.

(ROB)

Ośrodek mieści się przy ul. Wolności 15 i jest otwarty codziennie od 9 do 22. Zajęcia prowadzone są w grupach wiekowych: 5-6 lat - treningi dwa razy w tygodniu - odpłatność 50 złotych za miesiąc. Dzieci w wieku 7-10 lat - 70 złotych/m-c. Młodzież w wieku 11-13 lat oraz 14-17 lat płać odpowiednio 80 i 100 złotych, ale zajęcia odbywają się po trzy razy w tygodniu. Dorośli płać 120 złotych miesięcznie (3 treningi w tygodniu). Kontakt: 531 90 27 14.

# Koszykarze PGE Turowa liderami

W 12. kolejce Tauron Basket Ligi w wyjazdowym meczu w Radomiu zawodnicy PGE Turowa nie bez problemów pokonali Rosę (beniaminek, 8. miejsce) 79:76 (19:14, 14:15, 24:20, 22:72) i objęli prowadzenie w tabeli ekstraklasy. W ostatniej minucie spotkania (rozegrane awansem), inaugurującego drugą część sezonu zasadniczego, gospodarze mogli doprowadzić do dogrywki, ale w decydującej akcji Artur Donigiewicz zgubił piłkę. Pierwszą potyczkę sezonu w zgorzeleckiej hali czarno-zieloni pewnie wygrali 109:71. W rewanżu spisali się o wiele gorzej.

W obu zespołach zabrakło najsilniejszych zawodników, w Rosie Amerykanina J.J. Montgomery'ego, w Turowie kontuzjowanego Michała Chylińskiego. Popularny „Chylu” imponuje w tym sezonie świetną skutecznością i walecznością. Na szczęście po skręceniu kostki kapitan brunatnych wraca do zdrowia. Radomski team trenera Mariusza Karola potrafił nawiązać wyrównaną walkę. Głównie dzięki trzem trafieniom z dystansu Jakuba Zalewskiego (razem 18 pkt.) i indywidualnym akcjom Nikoli Vasojevicia (18 pkt., 1 x 3). Dużo do dobrej gry Rosy (zbiórki piłki, bloki, przechwyty i udane akcje w obronie)

wnosił też amerykański środkowy Kim Adams. Po półgodzinnej rywalizacji Turów prowadził 57:49. Koszykarze z Radomia potrafiliby odrobić straty i w końcowych sekundach meczu przegrywali tylko 76:77. Wcześniej, po pięciu faulach boisko opuścili Aaron Cel (16) i Piotr Stelmach (6). Najwięcej zwycięskich punktów wywalczyli Damian Kulig i Vukasin Aleksic (oba po 17), David Jackson (9) i Djordje Micic (8).

W najbliższą środę, 19 bm. o godzinie 19, w hali przy ulicy Maratońskiej, w zaległym meczu TBL zespół PGE Turowa powalczy z mistrzami Polski z Asseco Prokomu Gdynia.

## Fatalne dwie minuty

W Zjednoczonej Lidze VTB zgorzelecki zespół trenera Miodraga Rajkovic przegrał w niedzielę (16 bm.) z trzecim w tabeli, faworyzowanym Uniksem Kazań z Rosji 64:69 (19:22, 20:13, 17:19, 8:15). W zaciętej walce koszykarzom PGE Turowa zabrakło koncentracji do końcowego gwizdka. Prowadzili 58:56, jednak potem byli bezradni. O sukcesie gości zadecydowały dwie ostatnie minuty. Zawodnicy Uneksu twardo bronili, zgorzelczanom zabrakło pomysłu na skuteczną grę w ataku.

Gwiazda drużyny z Kazania, 37-letni amerykański skrzydłowy Kelly McCarty, który ma w sportowym dorobku triumf w europejskich rozgrywkach FIBA Europe League i ULEB Cup oraz sześć medali ligi w lidze rosyjskiej, zdobył tylko dwa punkty. We wrocławskiej hali Orbita w ekipie trenera Eco Petrovicia oklaskiwano doświadczonych zawodników, Iana Vougioukasa (17 pkt. i 9 zbiórek piłki), Charlesa Edisona (13 pkt. i 9 zb.) i Mire Chatmana (17 pkt. i 5 asyst). Po pierwszej połowie turowianie prowadzili 39:35, w trzeciej kwarcie gonili wynik. Po celnej „trójce” Ivana Opacaka (razem 9) w ostatnich sekundach, po półgodzinnej rywalizacji gospodarze wygrali 56:54. W wyrównanym i zaciętym meczu kibice obejrzeli sporo twardej sportowej walki, widowiskowych zagrań, szybkich akcji, podkoszowych starć i celnych rzutów z dystansu. Dla PGE Turowa najwięcej punktów zdobyli Ivan Zigeranovic i Aaron Cel - po 11 oraz Damian Kulig 10.

Sportowy bilans koszykarzy PGE Turowa w grupie A Zjednoczonej Ligi VTB to siedem porażek i dwa zwycięstwa. Wśród dziesięciu klubów brunatni zajmują dziewiąte miejsce.

Henryk Stobiecki

## REKLAMA I PROMOCJA

# Człowiek – najlepsza inwestycja

Kończy się piąty rok realizacji przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Lwówku Śląskim projektu pn.: „Nowe możliwości – wsparcie klientów Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Lwówku Śląskim” w ramach poddziałania 7.1.2. Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

Od początku w realizacji projektu, czyli od 2008 roku, uczestniczyły 143 osoby, wśród których były osoby: niepełnosprawne, bezrobotne, nieaktywne zawodowo, uczące się, pełnoletni wychowankowie rodzin zastępczych i placówek opiekuńczo-wychowawczych oraz zatrudnione, w wieku aktywności zawodowej.

W 2012 roku projekt obejmował 20 osób, dofinansowanie ze środków unijnych w 2012 roku wyniosło 262 917,60 zł, konieczny wkład własny wyniósł 30 845,08 zł, który stanowiły środki PFRON przeznaczone na częściowe dofinansowanie do uczestnictwa osób niepełnosprawnych i ich opiekunów w turnusach rehabilitacyjnych oraz środki JST przeznaczone na kontynuowanie nauki. Łączna wartość projektu w 2012 roku wyniosła 293 762,68 zł.

Działania zrealizowane w ramach instrumentów to: turnusy rehabilitacyjne dla osób niepełnosprawnych, zespół ćwiczeń usprawniająco-reha-

bilitacyjnych w Świeradowie Zdroju, warsztaty socjologiczne w Cieplicach Zdroju, doradztwo zawodowe, kurs prawa jazdy kat. B, kurs prawa jazdy kat. B dla osoby poruszającej się na wózku inwalidzkim, kurs prawa jazdy kat. C, kurs opiekuna osób starszych z podstawową znajomością języka niemieckiego, kurs księgowość komputerowa z elementami kadr i płac, kurs komputerowy, kurs komputerowy dla osoby z wadą wzroku, kurs spawanie ręczne elektrodą otuloną MMA, kurs barmana.

Udział w instrumentach aktywizacji zdrowotnej, edukacyjnej, społecznej i zawodowej przyczynia się do uzyskania możliwości zdobywania nowych kwalifikacji zawodowych oraz podnoszenia kompetencji i umiejętności społecznych. Projekt ma na celu przeciwdziałanie szeroko rozumianemu wykluczeniu społecznemu, w formie nabywania nowych umiejętności przydatnych podczas aktywnego

poszukiwania pracy, poszerzania wiedzy z zakresu radzenia sobie z trudnymi i kryzysowymi sytuacjami życia codziennego.

Oficjalne zakończenie projektu odbyło się w dniu 13 grudnia 2012 roku ze spotkaniem integracyjnym uczestników projektu, na którym został podsumowany cały rok.

Osoby zainteresowane udziałem w przyszłorocznym projekcie zapraszamy do Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Lwówku Śląskim ul. Szpitalna 4 w celu uzyskania dodatkowych informacji oraz złożenia formularza rekrutacyjnego (formularz dostępny na stronie internetowej [www.pcdr.lwowku-slaskim.pl](http://www.pcdr.lwowku-slaskim.pl) oraz w siedzibie PCPR w Lwówku Śląskim)

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerami telefonów:

**75 782 30 73, 75 782 56 41, 75 782 56 17** w godzinach pracy PCPR w Lwówku Śląskim.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



POWIATOWE CENTRUM  
POMOCY RODZINIE  
w Lwówku Śląskim

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej  
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

# Finał plebiscytowych nominacji

Minął termin zgłaszania kandydatów do 38. plebiscytu na najpopularniejszych sportowców i pięciu trenerów z klubów regionu jeleniogórskiego w 2012 roku. Dzisiaj ostatnie propozycje z klubów i sekcji oraz od kibiców. Lista pretendentów w obu kategoriach wzbogaciła się o nowe nazwiska z konkurencji indywidualnych i gier zespołowych.

Zarząd MKS-u Karkonosze Sporty Zimowe Jelenia Góra przysłał dodatkowe zgłoszenie biathlonisty **DARIUSZA KRAJEWSKIEGO**. Jest członkiem kadry PZB juniorów, startował w mistrzostwach Europy w letnim biathlonie, studiuje w Karkonoskiej Państwowej Szkole Wyższej. Młody zawodnik jeleniogórskiego klubu był trzeci w biegu indywidualnym MP juniorów w letniej odmianie i pierwszy w biegu sztafetowym oraz trzeci w biathlonowej zimowej sztafecie w MP juniorów 2012. Trenerem Dariusza jest **WALDEMAR DOMITRZ**.

Fani basketu ze Zgorzelca i okolic zaproponowali czołowych zawodników PGE Turowa, którzy w minionym i w obecnym sezonie TBL wyróżniają bardzo dobre występy. To **MICHAŁ CHYLIŃSKI**, **DAMIAN KULIG** i **DAVID JACKSON**. Za zwycięskie jesienno-zimowe spotkania w ekstraklasie i za miejsce Turowa jako lidera nominowano trenera czarno-zielonych **MIODRAGA RAJKOVICIA**. Zdaniem jeleniogórskich kibiców na liście nominowanych nie może zabraknąć koszykarza KS Sudety, którego bardzo dobra postawa budziła podziw w meczach I ligi i obecnie II ligi. To **ŁUKASZ NIESOBSKI**. Fani kajakowego freestylu poprosili o dopisanie na listę NAJ najlepszego od kilku lat w Polsce mistrza, **TOMASZA CZAPLICKIEGO** (Karkonoski Klub Kajakowy). W tym sezonie odnosił on też sukcesy

**PLEBISCYT 2012**

**Sportowiec**

**Trener**

Imię i nazwisko kibica:

Adres:

Telefon kontaktowy:

Kupon nie służy do tworzenia zbioru danych osobowych i ich przetwarzania.  
Kupon ważny do **24.12.2012**

w zawodach międzynarodowych, m. in. w Pucharze Świata.

Aeroklub Jeleniogórski zgłosił **TOMASZA CHIDYRĘ**. To pilot szybowcowy i samolotowy oraz instruktor paralotniowy. Z bardzo dobrym wynikiem wygrał on jeleniogórskie zawody szybowcowe na celność lądowania. Ku zaskoczeniu wielu osób Tomek zdobył w Salzburgu tytuł mistrza świata w nietypowej, ale bardzo widowiskowej konkurencji modelarstwa lotniczego, akrobacji modeli wykonanych z papieru, Red Bull Paper Wings World Final. Do Złotej Dziesiątki trenerów pretenduje **ELŻBIETA URBANOWICZ**. Jest szefem szkolenia AJ, instruktorem pilotem I klasy. Jej wychowankowie i podopieczni startowali z sukcesami w akademickich MP na celność lądowania, w szybowcowych MP kobiet i MP juniorów oraz w krajowych karkonoskich zawodach szybowcowych.

Na sportowca 2012 roku nominowano **KACPRA MIESZKOWSKIEGO** z Jeleniej Góry. Jako jedyny z Automobillklubu Karkonoskiego reprezentuje on region w dyscyplinie quadów sportowych. W tym roku zdobył on trzy tytuły mistrzowskie w klasie Młodzik 2K (do 14 lat). W konkurencji cross country Kacper zwyciężył w Pucharze Morza Bałtyckiego i został pierwszym wicemistrzem Pucharu Polski Zachodniej. Wywalczył też tytuł wicemistrza w amatorskich mistrzostwach Czech.

Redakcyjną zabawę z zasadami organizujemy wspólnie ze Starostwem Powiatowym w Jeleniej Górze. Typowanie mistrzów i ich szkoleniowców potrwa do 23 stycznia 2013 roku. Ogłoszenie wyników i uhonorowanie zwycięzców w obu kategoriach nastąpi tradycyjnie podczas Balu Mistrzów Sportu. W sportowym święcie i balu najlepszych (25 stycznia 2013 r.), w restauracji hotelu "Chata za Wsią" w Mysłakowicach może uczestniczyć każdy kibic lub działacz. Koszt zaproszenia dla dwóch osób wynosi 250 złotych. W celu rezerwacji biletów należy telefonować do Starostwa Powiatowego pod numer (75) 64-73-146.

Plebiscytowych pretendentów stale prezentujemy również na portalu [www.nj24.pl](http://www.nj24.pl). W najbliższym, świątecznym numerze „NJ” opublikujemy wybraną na gazetowych kuponach z największą ilością punktów czołową dwudziestkę zawodniczek i zawodników oraz dziesiątkę trenerów. Każdy z plebiscytowych kandydatów dostanie swój numer SMS-owy. Głosowanie w tej formie zakończymy 23 stycznia 2013 roku o północy. Nadal będzie można typować ulubionych sportowców i ich trenerów drugim sposobem, nadal na gazetowych kuponach (liczy się data ważności).  
**Henryk Stobiecki**

## Siatkarze KS JG - lider 3:0

W dolnośląskiej czwartej lidze piłki siatkowej mężczyzn drużyna Klubu Siatkarskiego z Karkonoskiej Państwowej Szkoły Wyższej „załatwiła” u siebie niepokonanego dotąd lidera ze Żmigrodu. W sobotnim, zaległym pojedynku drugiej kolejki, mocno zmobilizowany zespół trenera Wojciecha Lary w dobrym stylu pokonał ULKS Ogień 3:0. To drugie w tym sezonie i pierwsze w hali SP 11 zwycięstwo jeleniogórczan. Ekipa KS-u awansowała na trzecie miejsce w tabeli wśród siedmiu klubów.

Początkowo, bardzo wyrównany set miejscowi wygrali 26:24. W drugiej partii siatkarze z Jeleniej Góry pokazali, co potrafią, deklansując rywala różnicą aż 12 punktów (25:13). W trzeciej odsłonie zespół Ognia pod wodzą libero Macieja Durczewskiego chciał doprowadzić do kontaktowego wyniku 2:1. Ekipa ze Żmigrodu prowadziła pięcioma

„oczkami”, co jednak nie załamało gospodarzy. Zawodnicy KS-u KPSW odrobili straty i zakończyli walkę pod siatką korzystnym wynikiem 25:22. Sędziowali Natalia Rosiak, Grzegorz Guzał i Mikołaj Nikolajuk.

Zwycięski skład jeleniogórczan: Przemysław Cisek, Patryk Łotoc-

ki, Bartłomiej Świdziński, Ernest Maćkało, Jerzy Tabaka, Mateusz Pawlikowski, Krzysztof Zwoliński (kapitan), Tomasz Piasecki, Wojciech Zaremba, Marcin Florkowski, Tomasz Idziak (libero).

**Fotorelacja na [www.nj24.pl](http://www.nj24.pl) (STOB)**



**Siatkarze Ognia K. Rudnicki i M. Grys nieskutecznie zablokowali uderzenie P. Ciska z KS-u.**

## „Boberki” I niepokonane w III lidze

Z kompletem siedmiu zwycięstw w trzeciej lidze mężczyzn grupy zachodniej (8 zespołów), jesienną rundę sezonu 2012/2013 zakończyli tenisiści stołowi MKS-u Bobry I. Przełożone ostatnie spotkanie z LZS Fornax Włosień zespół trenera Roberta Trojana

wygrał 10:4. Punkty wywalczyli Mateusz Kowal 3,5, Marcin Marañda 3, Maciej Kosal 2,5 i Waldemar Gawroński 1 (pierwszy jego punkt w III lidze).

Z dorobkiem 14 punktów (w setach 70:33), drużyna „Boberków” I jest sa-

modzielnym liderem z dużą przewagą nad klubami z Góry i Legnickiego Pola. Ta pozycja daje pingpongistom z Jeleniej Góry komfort przed meczami rundy rewanżowej.

**(STOB)**

# KPR ósmy na półmetku

W 11. serii PGNiG Superligi kobiet piłkarki ręczne KPR-u z trudem zdobyły komplet punktów w Tczewie. Jeleniogórczanki minimalnie, 27:26 (11:11), wygrały z outsiderkami (ostatnie 12. miejsce, tylko jedno zwycięstwo ze szczecińską Pogonią Baltica), Aussie Sambora.

Nieoczekiwanie w meczu z najsłabszym krajowym żeńskim klubem, który miał być sportowym „spacerkiem”, drużyna żółto-niebieskich o zwycięstwo musiała mocno walczyć do końcowych sekund. W pierwszej części szczyptorniarki KPR-u dostosowały się do słabego poziomu ofensywnej gry Sambora. Po dziesięciu minutach, w obecności 250 kibiców, podopieczne trenera Roberta Karnowskiego prowadziły 4:1, potem odskakiwały na 1 - 3 gole. Po zmianie stron na świetlnej tablicy najczęściej widniał remis lub dwu- i trzy bramkova przewaga tczewianek. Ostatnie dziesięć minut to sportowy horror. W 52. minucie do remisu 22:22 doprowadziła 21-letnia Beata Skalska (razem 3 gole). Potem celnie rzuciła pozyskana z AZS AWF Wrocław, Mariola Wiertelak. Mając w 54. minucie dwie bramki w zapasie piłkarki z Jeleniej Góry nie dały już sobie odebrać zwycięstwa. Końcowy wynik z rzutu karnego ustaliła rozgrywająca Sambora Justyna Dominik.

Do bogatego dorobku liderka klasyfikacji strzelców sezonu 2012/2012 lewoskrzydłowa KPR-u Joanna Załoga dopisała sześć bramek i razem ma ich już 93. Siedmiokrotnie trafiła Emilia Galińska. Ponadto gole zdobyły Anna Mączka 4, Małgorzata Buklarewicz i Olga Figiel - obie po 3. Jeleniogórczanki wykorzystały

trzy z czterech „karniaków”. Na ławce kar spędziły 12 minut, rywalki 10.

Mecz sędziowała para Jakub Szewdo i Łukasz Niedbała, która w maju br. została zawieszona po pojedynku w męskiej Superlidze Wisłą Płock - MMTS Kwidzyń, ale, jak się okazało, szybko powróciła do wydawania werdyktów na najwyższym szczeblu rozgrywek.

Zespół trenerki Małgorzaty Jędrzejczak wywalczył dziewięć ligowych punktów (4 wygrane, remis i 6 porażek), strzelił 318 bramek, stracił 335 goli i po pierwszej rundzie zasadniczej zajmuje ósmą lokatę w tabeli PGNiG Superligi premiowaną grą w fazie play off.

Następna mistrzowska potyczka KPR-u, która rozpocznie drugą rundę Superligi, już w najbliższy czwartek, 20 bm. w Nowym Sączu z zespołem cieplickiego trenera Zdzisława Wąsa. Wrześniowe starcie w jeleniogórskiej hali MKS Olimpia Beskid zremisował 28:28.

### W PP z mistrzem

W Warszawie rozlosowano mecze ćwierćfinałowe Pucharu Polski w piłce ręcznej kobiet. Drużyna KPR-u, która u siebie zasłużyła pokonała osłabionego kadrowo beniaminka ekstraklasy z Nowego Sącza 37:29 (17:14), o półfinał powalczy z aktualnym mistrzem Polski Vistalem Łączpolem Gdynia. Pucharowe potyczki zaplanowano dopiero 9 i 16 stycznia 2013 roku (rewanże). Losowanie rundy półfinałowej i pary finałowej nastąpi w ostatnim dniu stycznia 2013 r. w warszawskiej siedzibie ZPRP.

**Henryk Stobiecki**

## Przykra porażka Sudetów

Koszykarze Sudetów Jelenia Góra ulegli na wyjeździe niżej notowanemu Mickiewiczowi Katowice w ostatnim meczu pierwszej rundy II ligi koszykówki mężczyzn.

Jeleniogórczanie dali się zaskoczyć Ślązakom w drugiej kwarcie, kiedy to rywale zdobyli aż 26 punktów, a podopieczni Artura Czeakańskiego tylko 10. Gospodarze później długo kontrolowali przebieg gry, nie pozwalając Sudetom na odrobienie strat. W ostatniej kwarcie jeleniogórczanie postawili wszystko na jedną kartę i prawie się udało. Tuż przed końcem było już tylko 68:64 dla Mickiewicza. Sęk w tym, że do końca pozostawało już tylko 28 sekund. To za mało, by myśleć o dobrym wyniku.

W drużynie widoczny jest brak kontuzjowanego Łukasza Niesobskiego. Odkąd zespół gra bez

niego, zwycięża rzadko i z trudem. Po pierwszej rundzie serii zasadniczej Sudety zajmują szóste miejsce w tabeli, wyprzedzając o punkt Mickiewicza. Na szczęście, terminarz jest dla nas łaskawy. Następna kolejka zostanie rozegrana 5 stycznia, jednak jeleniogórczanie pauzują. Grają dopiero 12 stycznia i to z outsiderem ligi WSTK Wschową. Najbliższy ligowy mecz u siebie jeleniogórczanie grają 19 stycznia 2013 roku w WKK Wrocław. Miejmy nadzieję, że do tego czasu Łukasz Niesobski wróci do gry po kontuzji.

**Mickiewicz Katowice - Sudety Jelenia Góra 72:66** (18:22, 26:10, 8:10, 20:24)

Sudety: R. Niesobski 27, Raczek i Wilusz po 9, Minciel 8, Kozak 5, Czech i Wojciul po 4, Taraszkiewicz.

**(ROB)**

Szykują się najdroższe święta od lat, a w następnych miesiącach w

# Drogo jak nigdy, wystaw

Nieważne, do jakiego samochodu klienci jeleniogórskich marketów pakują zakupy. I ci z wysłużonych golfów, i ci z wyp

pierwszej potrzeby nie da się po prostu nie zauważyć.

W minioną sobotę rozpoczął się wzmożony ruch w sklepach związany ze świętami. Handlowcom kalendarz sprzyja: św

poprzedzający wigilijny poniedziałek. Jeleniogórski księgarz mawia, że przez 45 tygodni handlowania zarabia na chleb,

(podręczniki) na masło, a przez dwa tygodnie przed Świętami Bożego Narodzenia na szynkę do chleba. W tym roku m

najczęściej kupowanym prezentem gwiazdkowym. Ale także sprzedawcy innych, popularnych w okresie świątecznym c

wielkimi optymistami.

## „Zakupy świąteczne 2012”

Co roku firma doradczą De-  
loitte w 18 europejskich krajach  
przeprowadza przedświąteczne  
badania, pokazujące zachowanie  
konsumentów. Wynika z nich, że  
Polacy - choć powszechnie na-  
rzekają na drożyznę - wydadzą na  
święta o ponad 100 zł więcej niż  
przed rokiem. Deloitte mówi o wzro-  
ście 12-procentowym, co przełoży  
się na kwotę 1280 zł. Odejmując  
związany ze wzrostem cen o ok. 4  
proc. zwiększony koszt zakupów,  
i tak oznacza to, że przeciętnie  
realnie wyjmemy z portfela jakieś  
70 zł więcej.

O optymizmie nie może być jed-  
nak mowy. Przed rokiem Polacy  
deklarowali wydatki na poziomie  
1900 zł, w grudniu jednak zacisnęli  
pasa i wydali ponad 700 zł mniej.  
Czy w tym roku także deklarują  
na wyrost? Mogą o tym świadczyć  
ankietowe wypowiedzi, że uważniej  
będziemy wydawać pieniądze na  
świąteczne zakupy, wybierzemy  
tańsze, bardziej użyteczne prezenty  
w sklepach oferujących niższe ceny,  
chętniej niż reszta Europejczyków  
kupimy upominki przez internet  
(oczywiście dlatego, że w sieci ceny  
są niższe).

I jeszcze jedno ciekawe spo-  
strzeżenie: pierwszy raz od kilku  
lat więcej pieniędzy wydamy na  
jedzenie (34 proc.) niż na upomin-  
ki (30 proc.), chociaż jeszcze rok  
temu to prezenty kosztowały więcej,  
stanowiąc 41 proc. świątecznych  
wydatków.

A pod choinką najczęściej gościć  
będą kosmetyki, które minimalnie  
pokonały książki; słodczyce oraz  
(znaczny spadek) biżuteria i zegar-  
ki. Tylko 13 proc. z nas podaruje  
najbliższemu pieniądze. To oznacza,  
że szykując prezenty, trochę mija-  
my się z oczekiwaniami, bo aż 40  
proc. osób chciałoby gotówkę w  
podarku. Jednak książki (41 proc.),  
perfumy i kosmetyki (37 proc.) też  
są oczekiwane.

Na pewno powinna jednak cie-  
szyć deklaracja, że nie zamierzamy  
załdżyć się, aby sfinansować  
zbliżające się święta. Ośmiu na  
dziesięciu badanych sięgnie do  
swoich oszczędności, a tylko co-  
czwarty pokryje wydatki, płacąc  
kartą kredytową. Jedynie 5 proc.  
zamierza zaciągnąć na ten cel  
kredyt w banku lub zapożyczyć się  
u znajomych. Polacy zamiast zapo-  
życzać się, zapowiadają, że wolą  
zaoszczędzić. A to robiąc zakupy  
w tańszych sklepach (81 proc.),  
obdarowywać najbliższych mniej



kosztownymi (76 proc.) i przecenio-  
nymi (69 proc.) prezentami.

## Drogo, coraz drożej

Przedświąteczny rozsądek na  
pewno się przyda. W ciągu ostat-  
niego roku zdrożały niemal wszyst-  
kie artykuły pierwszej potrzeby i  
wygląda na to, że w przyszłym roku  
będzie podobnie. Poszukiwania pro-  
duktów, które staniały, zakończyły  
się na ziemniakach, tańszych w  
tym roku o 22 proc. Takich, których  
cena nie uległa zmianie - na napo-  
jach alkoholowych (choć te akurat  
trudno uznać za pierwszoplanowe w  
koszyku zakupów). Na pocieszenie  
można dodać, że tylko minimalnie  
podrożały karpie i choinki.

## Świąteczny koszyk zakupów - ceny

|                                                 | Grudzień 2011    | Grudzień 2012    |
|-------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Pierogi z kapustą i grzybami<br>(na zamówienie) | 14-16 zł         | 20-22 zł         |
| Chleb (szt.)                                    | 2,50 zł          | 2,80 zł          |
| Świerk (1 m, szt.)                              | 25-30 zł         | bz               |
| Karp                                            | 14-16 zł         | bz               |
| Czekolada (szt.)                                | 2,30 zł          | 2,90 zł          |
| Schab (z kością)                                | 14 zł            | 16 zł            |
| Śliwki suszone                                  | 15,50 zł         | 19,50 zł         |
| Mak                                             | 7,50 zł          | 9 zł             |
| Ciasto (Fale Dunaju)                            | 19 zł            | 24 zł            |
| Krakowska sucha                                 | 27 zł            | 33 zł            |
| Jaja XXL (szt.)                                 | 4 zł             | 6,50 zł          |
| <b>Razem:</b>                                   | <b>149,30 zł</b> | <b>177,20 zł</b> |

Gorzej z całą resztą produktów  
spożywczych. Najdotkliwiej po-  
drożały jaja (narzucona przez UR  
konieczność wymiany klatek dla  
kur): średnio są droższe o 30 proc.  
niż przed rokiem.

Dużo więcej płacimy też za mię-  
so. Wołowina, wieprzowina, jak i  
drob podrożały o kilka procent. Za  
kilogram mięsa wołowego z kością  
(rostbef) w listopadzie ubiegłego  
roku trzeba było zapłacić średnio  
21,80 zł, dziś kosztuje - 25,15 zł.  
Wieprzowina z kością (łopatka)  
podskoczyła z 13,96 zł na 16,28 zł  
prawie o 2 zł jest droższy kurczak.

Nawet o kilkadziesiąt procent  
wzrosły ceny owoców. Zławsze stały  
cytrusów i bananów. Importerzy tu

cale nie będzie lepiej

# ynie jak zawsze

asionych audi mówią zgodnie, że jest drogo, a wzrostu cen artykułów

iąteczna gorączka obejmie dwa weekendy, w tym bezpośrednio przez pięć tygodni drugiej połowy sierpnia i pierwszej połowy września może się to jednak nie sprawdzić. Książka przestała być w Polsce dóbr (no, może poza sprzedawcami karpi i choinek) raczej nie są



D. ANTOSIK

szych stołach pochodzi przecież z importu. Droższe są tak ryby morskie, jak i słodkowodne, ale karp - król wigilijnych stołów - portfela nie odchudzi - w sklepach jego cena nie wzrosła lub podskoczyła minimalnie.

Mocno za to odczuwamy ceny słodczy i kawy. Tu mamy wzrost cen znacznie powyżej 10 proc. Dobra czekolada, za którą rok temu trzeba było zapłacić w granicach 2,30, dziś kosztuje już ok. 3 zł; kawa Jacobs podskoczyła z 16-18 zł do 25 zł. Równie mocno podrożała herbata, zwłaszcza dobrej jakości.

Ten pobieżny przegląd cen sugeruje, że podwyżki są nie mniejsze niż 10 proc., a raczej nawet większe. Tymczasem GUS trzyma się wersji, że średni wzrost cen dla województwa dolnośląskiego, liczony rok do roku, to zaledwie 3,8 proc. Jak to możliwe?

Urząd statystyczny wyliczając wskaźnik zmiany cen, posługuje się koszykiem dóbr. To wyłącznie artykuły konsumpcyjne w liczbie kilkunastu tysięcy. I w minionym roku całkiem sporo było takich, które potaniały. Niekiedy nawet znacznie. To dotyczy przede wszystkim odzieży i obuwia, których średnia cena jest niższa o niemal 10 proc. niż przed rokiem, sprzętu gospodarstwa domowego, sprzętu i usług telekomunikacyjnych, artykułów RTV, foto i informatycznych. Generalnie tych grup produktów, które zwykle kupuje się od czasu do czasu. Gdy raz na pół roku kupuje się dżinsy, trudno zauważyć, czy są tańsze, czy droższe.

Co innego, gdy drożeje chleb, mleko, masło, a więc artykuły kupowane niemal codziennie. Tu zwyczajnie widać i czuć od razu. A tak właśnie było w ostatnich miesiącach.

## Lepiej nie będzie

Kryzys to główne wytłumaczenie dla podwyżek. A ponieważ nic nie zapowiada jego końca, w przyszłym roku można się spodziewać identycznego scenariusza.

Z drugiej jednak strony u sąsiadów, w Niemczech i Czechach, też mają kryzys, a ceny podstawowych produktów (oprócz jajek) nie wzrosły. Za zachodnią granicą artykuły żywnościowe, w porównaniu rok do roku, są nawet nieco niższe i znów (mimo dość wysokiego kursu euro) Polakom opłaca się robić zakupy w niemieckich marketach. Ba, nieco tańsze są tam nawet mleko i masło, a porównywalne z polskimi są ceny

mięsa, co odkąd sięgam pamięcią, się nie zdarzało.

Może więc kryzys jako wytłumaczenie drastycznych podwyżek jest tylko sprytnym zabiegiem handlowców, wykorzystujących ten pretekst do śrubowania cen? Krzysztof Baran, właściciel dwóch jeleniogórskich sklepów spożywczych, mówi, że w takim podejściu jest ziarno prawdy, ale zapewnia też, że handlowcy nie mają po prostu wyjścia.

- Ceny podstawowych produktów bardzo długo utrzymywały się na niezmiennym poziomie, choć były przesłanki, by je podnosić już w 2009, 2010. Przecież paliwo drożeje właściwie nieustannie od lat, to samo z energią elektryczną czy gazem, koszty utrzymania sklepów też wędrowały wyłącznie w górę, pracownicy dostali (fakt, że niewielkie) podwyżki. A ceny trzeba było trzymać sztywno. Mniej z miłości dla klienta, bardziej ze względu na ostrą rywalizację - tłumaczy sytuację. - To markety wyznaczają trend, dopóki w nich ceny nie zaczęły rosnąć, nikt z handlowej drobnicy nie mógł się poważyć na taki ruch, choć marże spadły do granicy opłacalności. Dopiero w ubiegłym roku nawet najwięksi gracze wyczerpali rezerwy i ruszyło. I prędko się nie zatrzyma, bo przecież nic nie zapowiada, żeby koszty związane z produkcją i dystrybucją miały spadać.

To niestety oznacza znacznie większe wydatki na żywność już nie w perspektywie dni i tygodni, ale miesięcy i lat.

## Święta mają być wystawne

Choć dla wielu z nas podwyżki cen stają się coraz trudniejsze do zaakceptowania, to jednak na pewno nie jest to powód, żeby święta miały być mniej wystawne. Polacy wydają niewiele mniej niż zarabiający wielokrotnie więcej mieszkańcy innych krajów Europy. Jeśli jest różnica, to w kwotach wydawanych na prezenty - Niemiec, Francuz czy Szwed mogą się spodziewać hojniejszego Mikołaja niż Polak. Jeśli jednak chodzi o świąteczne ucztowanie, to prawdopodobnie jesteśmy bezkonkurencyjni. Na stołach ma być pełno od wigilijnego wieczora i przez następne dwa dni.

Jasno wynika to z wypowiedzi klientów spotkanych przed jeleniogórskimi marketami, którzy zapowiadają, że ma być nie gorzej niż rok temu.

Kolumnę przygotował  
Marek Lis

# W Boże Narodzenie oszczędności niewskazane

- Na pewno nie będę ograniczać zakupów związanych z wieczerzą wigilijną i świątecznym ucztowaniem - zapowiada Aldona Jokiel z Jeleniej Góry. - Tak rzadko zdarza się, że cała rodzina ma czas, żeby spotkać się razem, a przy suto zastawionym stole świętuje się znacznie przyjemniej. Przyjadą dwie córki studentki, w drugie święto będzie chłopak jednej z nich, a w pierwsze święto odwiedzą nas teściowie. Może

wszystkiego jak leci. Do tego korzystanie z promocji i, niestety, także coraz częstsza konieczność sięgania po produkty ze średniej półki. Ale może dzięki temu święta będą jeszcze przyjemniejsze...

Inaczej pani Stanisława z Bolkowa. Emerytka ze starego portfela też narzeka na drożyznę, ale mówi, że z chęcią na święta wydałaby więcej.

- Co to za święta, tylko ja z mężem. Dzieci i wnuki dale-



wpadnie ktoś jeszcze. A każdy przy stole ma swoje ulubione potrawy i nie może zabraknąć żadnej z nich. Szykuje się więc sporo pracy i jeszcze większe wydatki, ale co tam - święta są przecież tylko raz w roku. Ale znaleźliśmy sposób na pewne oszczędności. Wszyscy domownicy umówili się, że pod choinką będą tylko bardzo drobne prezenty; jakaś czekolada, skarpetki albo szalik. Ten prawdziwy wspólny - wymyślił, że to będzie projektor - wybierzemy sobie już po świętach. Liczę, że znajdziemy jakieś poświęteczne wyprzedaże.

Państwo Maślakowie też z Jeleniej Góry, którzy właśnie pakują zakupy do auta, również przyznają, że podwyżki są zauważalne i z miesiąca na miesiąc wydaje się coraz więcej na codzienne zakupy. To jednak na pewno nie wpłynie ani na wystawność świątecznego stołu, ani na hojność Mikołaja.

- Oszczędzać na świętach? To nie wchodzi w grę. Oszczędzać można przez cały rok i to robimy, przede wszystkim racjonalizując zakupy - mówią. - Duże sprawy obowiązują ze spisem produktów, które są potrzebne, żeby nie pakować do kosza

ko, na Boże Narodzenie nie przyjadą, a dla nas dwojga to nawet nic przygotowywać się nie chce. Ugotuję grzybową, zrobię pierogi, usmażę karpia, upiekę jakiś placek i to już cała Wigilia. I tak na pewno tego nie przeżyjemy i będziemy dojeżdżać przez dwa dni świąt. Nie ma tej radości, co kiedyś, gdy wszyscy spotykali się przy stole.

Natomiast pani Beata Gawroniak z jeleniogórskiego Zabobrza jest przekonana, że na święta wyda mniej niż przed rokiem. To, paradoksalnie, zasługa ciągłych podwyżek, które nauczyły ją kupować z głową.

- Zaczynam od listy sprawunków, a potem zaglądam do promocyjnych gazetek poszczególnych marketów. Gdy już wiem, co, gdzie można nabyć za dobrą cenę, robię objazd od Lidla przez Tesco, Kaufland i kończę na Biedronce. To się naprawdę opłaca. Od czasu do czasu sprawdzam przy okazji, ile zapłaciłabym, kupując tylko w jednym sklepie. Przy dużych zakupach oszczędności przekraczają 100 zł, przy tych świątecznych myślę, że zaoszczędzę kilkaset złotych. Ale i tak grudzień będzie bardzo trudny dla mojego portfela.

# „Soja” się nie skarżył

Wspomnienie 

o Arkadiuszu Sojce  
(1980 - 2012)

H. STOBIECKI



R. ZAPORA



W ubiegłym tygodniu rodzina i najbliżsi pożegnali Arka Sojkę.

Był jednym z najzdolniejszych piłkarzy w Jeleniej Górze, filarem zespołu, którego miasto nie miało od lat. - Miał „papiery” na granie - podkreślają działacze i trenerzy. Zmarł w tajemniczych okolicznościach, szczegółów nie poznamy pewnie nigdy.

Arek Sojka w bardzo młodym wieku zaczynał przygodę z piłką nożną. Od trampkarza trenował w Karkonoszach. - Miał bardzo dobrą technikę, już na pierwszy rzut oka wyróżniał się wśród rówieśników - wspomina trener Kazimierz Jóźwicki, który trenował go kilka lat. To właśnie z tym trenerem Arek święcił największe sukcesy w młodzieżowej karierze. W sezonie 1998/99 drużyna juniorów Karkonoszy zdobyła wicemistrzostwo Dolnego Śląska. Takiego osiągnięcia w jeleniogórskiej piłce młodzieżowej do dzisiaj nikt nie powtórzył.

Niestety, choć w piłkarskim gronie Arka znali prawie wszyscy, to niemal wszyscy niewiele o nim wiedzą. Poza jednym, powtarzanym niemal jak mantrę - był bardzo skryty, nigdy się nie zwierzał.

- To prawda. Nie znam nawet osoby, z którą Arek by się pokłócił - przyznaje Kazimierz Jóźwicki. W drużynie był lubiany, ale małomówny. - Wiadomo, jak

to jest. Chłopcy dorastali, każdy miał swoje problemy. Niektórzy przychodzili, mówili mi o sobie, o rodzinie, o swoich kłopotach, prosili o radę. „Soja” przeciwnie: nic nie mówił, nigdy się nie skarżył. Nawet jak sam do niego zagadałem, odpowiadał najczęściej jednym zdaniem.

Jak mówi, tak samo było w gronie rówieśników.

- Czasami w przerwie meczu było gorąco. Niektórzy krzyčeli, mieli pretensje do kolegów, że ktoś komuś nie podał. Arek milczał, był jakby obok - dodaje K. Jóźwicki.

- Za to na boisku - nie ten człowiek! - trener wyraźnie podnosi głowę. - Jak dostał piłkę, to nie było na niego siły. Był napastnikiem, ale nie był pazerny na bramki. Jak miał sytuację, wykorzystał bezlitośnie, ale też równie często podawał kolegom. Ile doskonałych piłek dograł „Hobgarowi”, to nie zliczę.

Jak mówi, był znakomity technicznie i był bardzo szybki. - Trochę kolegował się z Sebastianem Medoniem. Czasami zostawali na boisku po treningach, sami robili jakieś ćwiczenia - mówi Jóźwicki. - Arek był profesjonalistą, nigdy nie spóźniał się na trening. Zawsze miał też wyczyszczone buty,

co bardzo dobrze świadczy o piłkarzu.

Kazimierzowi Jóźwickiemu udało się dotrzeć do Arka tylko raz. Piłkarz trenował wówczas w KSZO Ostrowiec Świętokrzyski. - Pamiętam, że w meczu Pucharu Polski strzelił piękną bramkę. Oglądałem to w telewizji, aż mi serce zadrżało - opowiada trener Jóźwicki. - Niedługo potem spotkałem się z nim. Mówił, że dobrze mu tam, ale że mało gra w lidze. Trochę narzekał, że jest tam grupa tzw. starych, którzy wymieniają podania między sobą. Jemu jak podadzą piłkę, to na zapalenie płuc, że ledwo może do niej dojść. I potem mają pretensje, że nic sensownego z tej akcji nie zrobił.

Arek grał w kilku klubach zaplecza polskiej ekstraklasy. Ostatnio wrócił w rodzinne strony, był trenerem Piasta Dziwiszów. W czerwcu wyszedł z domu i nie wrócił. Znalaziono go martwego w górach pod koniec września. W pogrzebie uczestniczyła najbliższa rodzina, działacze sportowi, trenerzy i koledzy z Karkonoszy i Piasta. - Jego śmierć była jak życie, cicha i tajemnicza - podsumował jeden z byłych kolegów piłkarza.

(ROB)

## REKLAMA I PROMOCJA

### Całodobowy Zakład Usług Pogrzebowych „SIMS”

ul. Elsnera 8  
vis a vis Szpitala Wojewódzkiego  
w Jeleniej Górze  
tel. 075/76 45 665 0605 666 855

### Zakład Usług Pogrzebowych „ANUBIS”

Jelenia Góra,  
ul. Wiejska 4b  
ul. Jagiellońska  
(wjazd od ul. Sobieszkowskiej)  
tel. 075 752 25 82  
kom. 0601 74 84 41

### Całodobowy Zakład Usług Pogrzebowych MPGK Sp. z o.o.

ul. Sudecka 44  
Stary Cmentarz  
Tel. 75 64 20 160  
Kom. tel. 513 058 708

**Zapraszamy Czytelników do wspominania swoich bliskich, tel.: 75 64 244 10**

Za publikację wspomnień nie pobieramy opłat.

**ANUBIS**  
KOMPLEKSOWE - CAŁODOBOWE USŁUGI POGRZEBOWE  
OFERUJE USŁUGĘ POGRZEBOWĄ  
JUŻ OD **2200,- ZŁOTYCH BRUTTO\***  
**601 74 84 41**  
24 h  
Jelenia Góra, ul. Wiejska 4B • Cieplice, ul. Sobieszkowska (teren starego szpitala)  
\*cena nie obejmuje opłat cmentarnych i komunalnych (w przypadku kremacji + 300 złotych brutto)

**MPGK Sp. z o.o.**  
**Zakład Usług Pogrzebowych**  
ul. Sudecka 44 - teren Starego Cmentarza  
tel. 75 64 20 160, kom. tel. 513 058 708 (24h)  
**Całodobowe Kompleksowe Usługi Pogrzebowe**  
- transport zwłok  
- organizacja i realizacja pogrzebów  
- budowa grobowców  
- sprzątanie i utrzymanie mogił  
**NAJNIŻSZA CENA KOMPLEKSOWEGO POCHÓWKU**  
już od **2.000,00\* zł**  
\*cena nie zawiera opłat cmentarnych i komunalnych

Zawiadamiamy, że w dniu 7 grudnia 2012 r. zmarła nasza koleżanka, przyjaciółka i wolontariuszka

**Barbara Czarnecka**

przeżywszy lat 62.

Zbyszkowi Czarneckiemu i całej rodzinie serdeczne wyrazy współczucia przesyłają koleżanki i koledzy z Karkonoskiego Sejmiku Osób Niepełnosprawnych.

## Życie niewesołe

Dominiko, to historia dla ostrzeżenia innych osób przed pochopnymi decyzjami majątkowymi. Syn ożenił się dość późno, był po trzydziestce. Już nie mogłam się tego doczekać. Był z nim problem, bo lubił popijać z kolegami. Szkoda mi było tych jego pieniędzy wydawanych na alkohol i zdrowia. Mieszkaliśmy w domu sami, bo córka wyjechała z domu i założyła rodzinę. Przyjeżdżali tylko na jakieś święta, wolne dni czy wakacje. W końcu syn postanowił się ustatkować, ożenił się. Wydawało się, że dobrze trafił, dziewczyna była pracowita, energiczna, pilnowała go, żeby gdzieś nie skreślił. Też pracowała, i to w sądzie w powiecie. Tak więc w sumie nie biedowaliśmy, a ponadto uprawialiśmy wspólnie dość duży ogród, było trochę zwierzyzny domowej, tak na własne potrzeby albo żeby sprzedać sąsiadom. A ja, już po śmierci męża, zrzekłam się pola uprawnego i otrzymałam rentę rolniczą, którą przekazywałam do wspólnej kasy, żeby było sprawiedliwie. Oni właściwie tą kasą rządzą, ale dokładali więcej. No, ale potem synowa urodziła kolejno trójkę dzieci, brała urlop wychowawczy, straciła swoją posesję. A później pracę stracił mój syn, bo zlikwidowali cały zakład. I wtedy było już coraz gorzej. Gdy skończył się zasiłek dla bezrobotnych, zaczęły się kłopoty, a bieda coraz bardziej dawała się we znaki. Nie mieliśmy już pola, syn nie wiedział, czym ma się zająć, szczególnie tragiczna była zima, bo siedzieliśmy sobie wszyscy na głowach. Ja nie odmawiałam żadnej pomocy. Nie było mi szkoda, że cała renta idzie nie tylko na moje potrzeby, ale i resztę rodziny, bo wiedziałam, że tak trzeba. Skąd mieli brać, skoro nie pracowali? Zresztą oni nie byli jedyni. Pobliski zakład chemiczny zatrudniał kilkadziesiąt osób, ale został zlikwidowany i wszyscy znaleźli się na lodzie. Tyle młodych i starszych ludzi, kobiet i mężczyzn, utracili pracę, to dla nich była tragedia. Zostały całe rodziny bez pracy, gdy mąż i żona w tym zakładzie byli zatrudnieni. Przy dzieciach pomagałam synowej bardzo dużo, gotowałam obiady dla wszystkich, prasowałam i tak dalej. Któregoś dnia syn mi powiedział, żebym przepisała na niego dom, to wtedy będzie mógł wziąć jakieś kredyty, bo bez tego to „wszyscy zdechną”. Chciał kontynuować branżę, w której pracował w tym zakładzie. No i się zaczęło. Najpierw nie bardzo chciałam, opierałam się, odmawiałam. Atakowali ze wszystkich stron, robili oboje na złość, buntowali wnuki przeciwko mnie, nie pozwalali do mnie na górę przychodzić. Tak mnie przetrzymali ze dwa lata. Podałam się. W końcu przepisałam ten dom na syna, a on z siostrą dogadał się, że jej wypłaci ojcowiznę. I rzeczywiście wzięli z synową kredyt, uruchomili działalność gospodarczą, jakoś stopniowo podreperowali kasę domową. Ale dla mnie zaczął się zupełnie inny, jeszcze gorszy etap życia. Synowa mnie przestała szanować, była zgrzybliwa, poniżała, wyzywała od głupich bab. Zrobiła się bardzo nerwowa, krzyczała na dzieci za byle co. Prosiłam syna, żeby jakoś zareagował, żeby coś jej powiedział, ale on wolał się też nie wtrącać, zresztą wtedy bardzo ciężko pracował, bo trzeba było kredyty spłacać. Dzisiaj myślę, że niepotrzebnie ten dom przepisywałam, że zrobiłam błąd. Bo w końcu usłyszałam, że w tym domu mam tylko swoje łóżko, że w każdej chwili mogą mnie wyrzucić, bo dom jest ich i nie mam tutaj żadnych praw. Gdy próbowałam protestować, to słyszałam atak histerii i słowa „won z domu!”. Nie miałam przecież gdzie wyjechać, płakałam wiele tygodni, żałowałam, że podjęłam taką nieprzemyślaną decyzję. Synowa pokazała prawdziwą twarz. A ja się przeciwie nawet tak nie wtrącałam, czasami tylko przytuliłam dziecko jedno lub drugie, gdy płakały, bo zostały skarcone. Po roku takiego nerwowego życia córka zgodziła się mnie zabrać do siebie, ale i tam nie byłam szczęśliwa - nie czułam się u siebie. Tęskniłam za tymi miejscami, gdzie żyłam z mężem i dziećmi, gdy byliśmy rodziną - wtedy byłam szczęśliwym człowiekiem. Dzisiaj jestem stara, chora i nikomu niepotrzebna, mieszkam w domu pomocy społecznej, ale często przebywam w szpitalach, biorę chemię. Dzieci i wnuki zapomniwały o mnie. To boli. Pozdrawiam.

Kazia

# Przepis na ciasto świąteczne

- Weronika Darcyszyn z Radostowa w gminie Lubań (na zdjęciu z młodymi adeptkami zespołu ludowego „Marysieńki”) zdradza dziś przepis na ciasto....  
- Adwentowe i świąteczne. Są w nim jabłuszka - potrzebne dla zdrowia zimą - i orzechy. Wiadomo, łupinka orzecha twarda. I my musimy być twardzi zimą, żeby przetrwać. Jest cynamon, są rodzynki.  
Pani Weronika pochodzi z Kresów. Na ziemię zachodnie przyjechała z rodziną w 1946 roku.  
- Pamiętam, jak moja babcia w piecu chlebowym piekła pieróg. Z ciasta drożdżowego, w okrągłej brytfance, a do środka wkładała ziemniaki z serem i skwarkami. Jedliśmy potem pieróg ze śmietaną. Szkoda, że człowiek był młody i nie spisał tych wszystkich przepisów - żałuje gospodyni z Radostowa.  
Gołąbki z kaszą gryczaną i cebulą stawiano na stole podczas Wigilii.  
- Przygotowywano je w glinianych garnkach. Wcześniej je z pięć razy parzono, na płocie wieszano, żeby wymrozić.  
Pani Weronika przyznaje, że za takimi wigilijnymi gołąbkami nie przepadała. Kiedy sama została gospodynią, wprowadziła

drobną zmianę, do kaszy gryczanej dodaje także grzyby.  
Z dzieciństwa zapamiętała jeszcze jeden obraz. Tradycja nakazywała, aby w Wigilię próg domu przekroczył mąż - kolejny dobry rok.  
- Nie zapomnę, jak w pewną Wigilię mama przy-

prowadziła do kuchni... koguta. „Chłopa nie było, a kogut to też samiec”, tak tłumaczyła.

**CIASTO ŚWIĄTECZNE** pani Weroniki (na średnią blachę)

Produkty: 6 jajek, 1 szklanka cukru, 3 szklanki mąki, 1 proszek do pieczenia, 1,5 - 2 łyżeczki cynamonu, 1 szklanka (i jeszcze odrobina) oleju, garść posiekanych orzechów

włoskich, garść rodzynek, 7 jabłek pokrojonych w kostkę.

Przygotowanie: jaja zmiksować z cukrem, dodawać stopniowo przesianą mąkę zmieszaną z proszkiem do pieczenia i cynamonem, olej. Ciasto „lubi długie miksowanie”. Orzechy, rodzyнки i jabłka wymieszać na końcu drewnianą łyżką. Piec około godziny w temperaturze 175-180 stopni.

(MPP)



M. POTOCZAK-PELCZYŃSKA

## Uciążliwy dym

Plastik, lakierowane płyty meblowe, szmaty, śmieci, opony - to nie wyczerpuje z pewnością listy odpadów, jakie wylatują zimą przez kominy mieszkań miast i wsi.

Problem w głównej mierze dotyczy osiedli domów jednorodzinnych i starej, niskiej zabudowy miejskiej, gdzie mieszkania ogrzewane są piecami, w których może wylądować dosłownie wszystko. Ale wcale nie musimy się godzić się z tym, że smród palonego plastiku oraz innych toksycznych odpadów palonych w piecu sąsiada nie pozwala na przewietrzenie mieszkania czy zabawy z dzieckiem w ogrodzie. Jeśli taka sytuacja ma miejsce, wystarczy zwrócić się o pomoc do straży miejskiej.

- Oczywiście mamy takie zgłoszenia - mówi rzecznik prasowy miejskich funkcjonariuszy Jeleniej Góry, Artur Wilimek - i oczywiście na nie reagujemy. Mieszkańcy dzwonią, przysyłają maile, piszą anonimowe listy. Ostatnio sprawdzaliśmy posesję przy ul. Wolności w Jeleniej Górze - wszystko było w porządku, a „kolorowy” dym powstawał w wyniku spalania węgla.

Kontrole prowadzone są zgodnie z artykułem 379 ustawy Prawo ochrony środowiska. W myśl tego artykułu, kontrolujący są uprawnieni do wstępu na teren nieruchomości, na której prowadzona jest działalność gospodarcza przez całą dobę oraz w godzinach od 6.00 - 22.00 na pozostały teren (prywatne posesje). Zazwyczaj kontrole ograniczają się do ustalenia, czy właściciel sąsiedniej działki ma zawartą umowę o wywóz nieczystości

z odpowiednim przedsiębiorstwem i czy opłaca rachunki. Jeśli „emitent” wylegitymuje się stosowną umową, a na działce nie są składowane odpady, to prawdopodobnie na tym czynności się zakończą.

Warto sobie przypomnieć, w której szufladzie leży taka umowa, bo nawet rutynowa kontrola może niepotrzebnie podnieść ciśnienie, a straż miejska może wejść też do mieszkania lub domu, by sprawdzić, jaki wsad ląduje w piecu. Funkcjonariusze mogą też pobrać próbki z pieca. Podstawę prawną takich działań stanowi art. 323 Prawa ochrony środowiska z 27 kwietnia 2001 r. Za spalanie śmieci grożą surowe kary - mandat 500 zł, 5 tys. zł grzywny oraz 30 dni aresztu, co reguluje z kolei ustawa z 27 kwietnia 2001 r. o odpadach.

Właściciele prywatnych posesji powinni pamiętać, że uniemożliwienie przeprowadzenia kontroli (polegające m.in. na niewpuszczeniu strażników miejskich i inspektorów urzędu miasta), na mocy artykułu 225 kodeksu karnego stanowi przestępstwo i jest zagrożone karą pozbawienia wolności do trzech lat.  
- Jeszcze nie zetknęliśmy się z odmową w takiej sytuacji - mówi rzecznik SM w Jeleniej Górze. Nie zdarzyło się także, aby właściciele sprawdzanych pieców palili w nich niedozwolonymi materiałami. Zgłaszający muszą mieć świadomość, że aby interwencja była skuteczna, muszą być dowody. Oczywiście zawsze można liczyć, że nawet wizyta straży miejskiej „po fakcie” pobudzi do refleksji zadymiarza, ale...

(ep)

## Pomogę, oddam za darmo

**Do oddania:** Biurko; buty dziecięce (r.23 - 33).  
**Potrzeby:**

Płaski monitor, narożnik kuchenny; duży narożnik pokojowy; buty zimowe chłopięce (nr 39), dziewczęce (nr 38 i 40); odkurzacz;

komputer, programy logopedyczne, puzzle, układanki poprawiające koncentrację; lodówka; piec przenośny; pralka; łóżko piętrowe.

Ofiarodawcy mogą dzwonić pod nr 75 764 63 66.

(ep)

## Gdy serce drgnie

Jestem w wieku przed emeryturą, mieszkam z córką 24 lata pracującą i ja pracuję, brunetka 155/72, lubię przyrodę, muzykę, zwierzęta. Pragnę kochać i być kochaną, ale gdzie mój książe, który nie pije i nie pali, bez nałogów? Ma mieć samochód i mieszkanie lub domek, być zdrowy, wiek przybliżony do mego. Odezwił się, ja czekam. Tel. 500-404-630.

**Alina**

Osamotniony sympatyczny średniolatek bez zobowiązań, pozna ciepłą, sympatyczną panią z Jeleniej Góry, w wieku około 40 lat. Cenię sobie ciepło domowego ogniska i partnerski związek, dlatego też proszę o kontakt panią, której oczekiwania są podobne. Proszę o sms. Tel. 782-021-410.

**Samotny**

Poznam miłą, sympatyczną kobietę w wieku 35-45 lat, która zostanie moją przyjaciółką, a może kimś więcej. Jestem miły, sympatyczny. Uwielbiam podróże, lubię słuchać muzyki, biegam. Życie we dwoje jest piękne, a czas tak szybko ucieka. Jeżeli jesteś mną zainteresowana, to napisz sms-a już dziś, nr tel. 503-372-704.

**Byk**

Wolny lat 60, wzrost 168, wykształcenie średnie techniczne, materialnie niezależny, z dobrym charakterem, a także pracowity. Poznam panią z wykształceniem minimum średnim do wspólnego życia. Stan cywilny pani obojętny. Milie widziane zdjęcie.

**Waldek**

Wolny 46 lat, 175/79, włosy ciemne, oczy niebieskie. Należę do mężczyzn bardzo szczerych

i wiernych. Dla mnie słowa „miłość”, „kochać”, „wierność” to nie są tylko puste słowa. Ja naprawdę potrafię to dać. Pragnę poznać taką kobietę, której mógłbym zaufać całkowicie, by przeżywać razem urok każdej chwili życia. Tylko poważne i zdecydowane kobiety niech piszą. Ja przygód nie szukam. Jestem obecnie na zasiłku i mogę zmienić miejsce zamieszkania od zaraz. Proszę o sms-y z sieci Plus nr tel. 603-727-561.

**Sam i samotny Janusz**

Wdowiec na emeryturze 76/170/70, zdrowy, bez nałogów, niepalący, spokojny. Szukam domatorki w wieku od 65 do 70 lat, która wspólnie pomyśli o przyszłości, by nie spędzać samotnych dni w samotności. Tel. 756-161-448.

**Janek**

Jestem wesołym 34-latkim, miłym, lecz trochę nieśmiałym, bez nałogów. Poznam miłą panią bez nałogów, dość ładną, z okolic Gryfowa. Tel. 604-654-954.

**Samotny**

Kto pragnie się ogłosić, pisze kilka słów o sobie i o swoich oczekiwaniach wobec ewentualnego partnera. List trzeba dostarczyć do redakcji NJ (ul. M. Curie-Skłodowskiej 13, 58-500 Jelenia Góra), można też wysłać mailem lub faksem. Powtórzenie anonisu wymaga jedynie kontaktu telefonicznego. Kto pragnie odpowiedzieć na ogłoszenie (jeśli nie ma numeru telefonu), pisze list do wybranej osoby, zaznaczając jej imię i numer Nowin, w którym anonis się ukazał, oraz załącza w kopercie znaczek pocztowy za 1,55 gr. Tel. do mnie 075/64-24-410.

e-mail: dana@nj24.pl

## REKLAMA I PROMOCJA

**bezpłatna infolinia 800 333 333**

**196 26**  
\*76 76 550\*

**Bezpłatny dojazd w strefie miejskiej i do Jeżowa**

**Znaczne bonifikaty przy dalszych kursach**

**Obsługa imprez**

**Usługi kurierskie, zakupy, odpalanie auta**

**Nasze usługi gwarantują wysoką jakość za niewielką cenę**

**tanio \* szybko \* solidnie \* bezpiecznie**

Po naszej interwencji jest szansa na remont dachu budynku komunalnego

# Dwustuletni dom przecieka

79-letnia inwalidka Teresa Sochacka pokazuje zacieki w swoim mieszkaniu. - Remont dachu jest konieczny - mówi. Jej sąsiad Józef Cieślak dodaje, że musi być wykonany także remont elewacji. Mieszkają w zabytkowym, niemal 200-letnim domu przy ul. Żymierskiego 61 w centrum Piechowic.

Na dole są dwa prywatne lokale użytkowe, na górze sześć mieszkań, które pozostają komunalne, bo lokatorzy ich nie wykupili. Budynek robi wrażenie, jakby za chwilę miał się zacząć sypać.

Teresa Sochacka za 33 metry płaci co miesiąc 127 złotych. Czynsz za 45-metrowe mieszkanie Józefa Cieślaka, który również jest niepełnosprawnym, wynosi 172 złote. Płacą wzorowo, więc uważają, że mają prawo wymagać od miasta, by znalazło pieniądze na remonty, tym bardziej że potrafiło pozyskać fundusze (z Unii Europejskiej) na odnowę innych domów. Jak dotąd słyszeli jednak od decydentów tylko obietnice, a potem stałą śpiwkę, że nie ma pieniędzy.

Pozornie najprościej byłoby wykupić lokale na własność za ułamek wartości (gmina daje wysokie ulgi), a potem wyremontować, bez proszenia się władz miasta. Józef Cieślak i Teresa Sochacka nawet jednak o tym nie myślą. Na wykup pewnie jakoś by zgromadzili pieniądze, ale na późniejszy remont - z pewnością nie. Według szacunków bliskiego im fachowca, doprowadzenie do porządku dachu i elewacji kosztowałoby około 150 tysięcy złotych.

- Sami odśnieżamy i naprawiamy drzwi - opowiadają lokatorzy. - Instalację gazową wymieniano w końcu PRL-u. Rury wodne zamarzają, gdy ściśnie mróz. W ten dom naprawdę od lat nie inwestowano! Tylko fryzjer na dole, gdzie ma wykupiony lokal, zrobił elewację.

Prezes Zarządu Nieruchomości Wspólny Dom (firmy należącej do miasta) Stanisław Gwizda: - W tym domu we wspólnocie większościowy udział ma gmina - przyznaje. - W lutym lub marcu chcemy podjąć uchwałę w sprawie remontu dachu. On rzeczywiście musi zostać naprawiony - belki siadają. Jeden z prywatnych właścicieli lokali na dole w tym budynku jest za remontem, z drugim będę na ten temat rozmawiać.

Jeśli właściciele (czyli miasto i dwóch prywatnych lokali użytkowych) dojdą do porozumienia, dach zostanie wyremontowany w 2013 roku. Na odnowienie elewacji przyjdzie pora później. Koszt remontu dachu prezes Gwizda szacuje na około 80 tysięcy złotych.

- Aby go wykonać, musimy jeszcze dokonać uzgodnień z konserwatorem zabytków - podkreśla.

W Piechowicach jest wiele domów wymagających remontów, ale trzeba

przysłać, że sytuacja pod tym względem stopniowo się poprawia.

Stanisław Gwizda przypominając, że sześć budynków zostało odnowionych z pomocą pieniędzy unijnych. Ale lepiej zaczynają wyglądać także inne.

- Ludzie, którzy wykupili mieszkania, zaczynają czuć się właścicielami - tłumaczy Stanisław Gwizda. - Podejmują uchwały o remontach, pozyskują dotacje. Proszę zobaczyć c h o ć b y dom przy Żymierskiego 82, który otrzymał 30600 złotych dotacji z Banku Gospodarstwa Krajowego. Dzięki temu spłata kredytu nastąpi w rok. (kos)



Teresa Sochacka i Józef Cieślak mogą liczyć na remont dachu w 2013 roku.

REKLAMA I PROMOCJA

## HUTA Julia

ŚWIĄTECZNY CZAS W PIECHOWICACH  
21 GRUDNIA - 6 STYCZNIA

WYJĄTKOWY  
KIERMASZ KRYSTAŁÓW

WARSZTATY DLA DZIECI  
9.00 - 18.00

ZWIEDZANIE HUTY  
8.45 - 15.00

więcej na:  
[www.hutajulia.com](http://www.hutajulia.com)



HUTA JULIA PIECHOWICE, ŻYMIERSKIEGO 73 6 KM OD SZKLARSKIEJ PORĘBY 12 KM OD JELENIEJ GÓRY

**PREZYDENT MIASTA JELENIEJ GÓRY**  
**INFORMUJE O PRZEZNACZENIU:**

1. Obwieszczeniem nr 236.2012.VI z dnia 13 grudnia 2012 r. do sprzedaży gruntu niezabudowanego położonego w Jeleniej Górze przy ul. Juliana Fałata/Cieplickiej w ramach poprawy stanu zagospodarowania już posiadanej nieruchomości,
2. Obwieszczeniem nr 237.2012.VI z dnia 13 grudnia 2012 r. do sprzedaży w drodze bezprzetargowej - na rzecz najemcy - lokalu użytkowego-garażu nr 1u położonego w Jeleniej Górze przy ul. Wolności 36of wraz ze sprzedażą związanego z nim udziału w gruncie,
3. Obwieszczeniem nr 238.2012.VI z dnia 14 grudnia 2012 r. do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości zabudowanej położonej przy ul. Jana Sobieskiego 32 w Jeleniej Górze.

Obwieszczenia podlegają ogłoszeniu przez okres 21 dni na tablicy ogłoszeń w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta Jelenia Góra przy ul. Ptasiej 2-3.

URZĄD MIASTA JELENIA GÓRA

**PREZYDENT MIASTA JELENIEJ GÓRY**  
**informuje o przeznaczeniu:**

1. Obwieszczeniem nr 225.2012.VI z dnia 31 października 2012 r. do sprzedaży gruntów położonych w Jeleniej Górze przy ul. Stanisława Wyspiańskiego, ul. Jana Kasprówicza, ul. Wiejskiej, ul. Szrenickiej oraz ul. Wójciecha Tabaki w ramach poprawy stanu zagospodarowania już posiadanych nieruchomości.
2. Obwieszczeniem nr 226.2012.VI z dnia 31 października 2012 r. do sprzedaży w drodze bezprzetargowej udziału w pomieszczeniu strychowym zaadaptowanym na cele mieszkalne na poprawę stanu zagospodarowania posiadanego lokalu mieszkalnego nr 7 w budynku przy ul. Matejki 6 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste związanego z nim udziału w gruncie.
3. Obwieszczeniem nr 227.2012.VI z dnia 6 listopada 2012 r. do łącznej sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokali mieszkalnych położonych w Budynku przy ul. Wolności 36of w Jeleniej Górze wraz z udziałem w prawie własności gruntu.
4. Obwieszczeniem nr 228.2012.VI z dnia 6 listopada 2012 r. do sprzedaży w drodze przetargu nieograniczonego lub ograniczonego nieruchomości położonej przy ul. Józefa Piłsudskiego w Jeleniej Górze, zabudowanej budynkiem, w którym znajduje się jeden lokal użytkowy - garaż.

Obwieszczenia podlegają ogłoszeniu przez okres 21 dni na tablicy ogłoszeń w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta Jelenia Góra przy ul. Ptasiej 2-3.

URZĄD MIASTA JELENIA GÓRA

**Art-Dom**

**Ostatnie atrakcyjne lokale  
w ścisłym centrum  
Jeleniej Góry**

**ul. Klonowica  
/ 1 Maja  
Jelenia Góra**

**wynajem  
i okazjna  
sprzedaż**

Cena najmu od 30 zł/ m kw.

**Kontakt: 75/75 22 980 697 397 297**  
**mail: artdomjg@wp.pl www.artdomjg.eu**

### Zarząd Jeleniogórskiej Spółdzielni Mieszkaniowej

w Jeleniej Górze z siedzibą przy ul. Różyckiego 19

informuje, że posiada do wynajęcia wolne lokale użytkowe w Jeleniej Górze:

1. przy ul. Kiepur 24 o powierzchni 175,77 m kw. (możliwość sprzedaży),
2. przy ul. K. Trzcńskiego 12 o powierzchni 67 m kw. (poprzednio szale),
3. przy ul. Gałczyńskiego 16 o powierzchni 32 m kw.

Informacje na temat lokali udzielane telefonicznie 75 76-74-832 do 34 wew. 31.

Lokale można obejrzeć zgłaszając się:

1. w przypadku lokalu wymienionego w pkt 1 Administracji przy ul. Sygietyńskiego 1, tel. 75 75 42 188.
2. w przypadku lokali wymienionych w pkt 2 i 3 w Administracji przy ul. Różyckiego 19, tel. 75 76 74 835 lub 75 75 25 852.

Prosimy o składanie ofert z określeniem rodzaju prowadzonej działalności.

**Posiadamy również wolne ściany szczytowe budynków, na których można umieścić reklamy:**

- \* przy ul. Noskowskiego 12,
- \* przy ul. Kiepur 56
- \* przy ul. Paderewskiego 14, 16,
- \* przy ul. Różyckiego 1, 9, 10, 12, 13
- \* przy ul. Karłowicza 4,
- \* przy ul. Moniuszki 1, 7, 10.



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft

## Kolejny projekt dobiegł końca

**Współpraca transgraniczna Powiatu Zgorzeleckiego i Powiatu Görlitz owocuje wieloma przedsięwzięciami, które mają realny wpływ na poprawę jakości życia mieszkańców pogranicza. Właśnie dobiegła końca realizacja projektu, którego zadaniem było polepszenie infrastruktury komunikacyjnej, a co za tym idzie zwiększenie bezpieczeństwa mieszkańców i ich komfortu jazdy.**

Informujemy, iż Powiat Zgorzelecki zakończył realizację projektu pn.: „Przebudowa drogi powiatowej nr 2403D na odcinku Węgliniec - Dłużyna Dolna - III etap” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska-Saksonia 2007-2013, oś priorytetowa 1 Rozwój transgraniczny, dziedzina wsparcia 3 Transport i komunikacja. Partnerem Wiodącym w projekcie był Powiat Zgorzelecki a Partnerem Projektu - Powiat Görlitz. Droga powiatowa nr 2403D stanowi ważny węzeł komunikacyjny w ruchu transgranicznym. Zły stan nawierzchni, nierównomierna szerokość drogi niekorzystnie wpływała na bezpieczeństwo uczestników ruchu drogowego na obszarze wsparcia. W związku z tym niezbędna była realizacja projektu, która usunęła wąskie gardła w ruchu transgranicznym w celu zwiększenia bezpieczeństwa mieszkańców pogranicza dolnośląsko-saksońskiego.

Produktem projektu jest droga z odnowioną nawierzchnią bitumiczną o długości 4.229,23m. Działania podejmowane w trakcie realizacji projektu stały się także podstawą do wymiany doświadczeń oraz kreowania polityki w zakresie dalszej poprawy infrastruktury komunikacyjnej pogranicza polsko-saksońskiego.

Powiat Zgorzelecki na realizację projektu otrzymał dofinansowanie ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w formie bezzwrotnej dotacji w wysokości 704.580,54 Euro, tj. 85 proc. całości inwestycji.



Landkreis Görlitz

Partnerzy projektu:



Powiat Zgorzelecki

Inwestycja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej  
z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego: „Inwestujemy w waszą przyszłość”  
w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska- Saksonia 2007-2013  
oraz budżetu Powiatu Zgorzeleckiego



**Dacia Lodgy**  
już od **37 900,-**



**Dacia Sandero**  
już od **29 900,-**  
Sandero Stepway  
od **40 900,-**



**Dacia Duster**  
już od **39 900,-**



**Dacia Dokker**  
już od **36 900,-**  
Dokker Van od **29 900,- netto**





**DZIECIOŁOWSKI SP. Z O.O.**  
JELENIA GÓRA, UL. PADEREWSKIEGO 20, TEL. 754-34-20, 764-50-00  
BOLESŁAWIEC, UL. BOHATERÓW GETTA 11, TEL. 735-32-08, 735-19-22

www.dacia.pl  
**mja Dacia**

**PREZYDENT MIASTA JELENIEJ GÓRY**

ogłoszeniem Nr 37/d/G/2012 z dnia 4.12.2012 r.  
i Ogłoszeniem Nr 39/d/G/2012 z dnia 6.12.2012 r.  
informuje o przeznaczeniu do wydzierżawienia gruntów  
stanowiących własność Miasta Jeleniej Góry.

Ogłoszenie podlega wywieszeniu przez okres 21 dni na tablicy ogłoszeń  
w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta Jelenia Góra  
przy ul. Ptasiej 2/3 oraz zamieszczone zostało na stronie internetowej Urzędu Miasta  
[www.jeleniagora.pl](http://www.jeleniagora.pl)

Dodatkowe informacje można uzyskać w Wydziale Geodezji i Gospodarki  
Nieruchomościami w Jeleniej Górze przy ul. Ptasiej nr 2/3, pokój nr 102, tel. 75-75-46-279

**OGŁOSZENIE NR 38/d/G/2012**  
Prezydenta Miasta Jeleniej Góry z dnia 4.12.2012r.

- Prezydent Miasta Jeleniej Góry zaprasza do składania ofert na wydzierżawienie  
na okres trzech lat nieruchomości niezabudowanej (częściowo ogrodzonej)  
ozn. geod. jako działka nr 74/2 o pow. 6202 m kw., Obręb Sobieszów II, AM 6,  
położona przy ul. Cieplickiej (obok Urzędu Celnego), z przeznaczeniem  
na cele handlowe, usługowe, parkingowe, składowe lub inne wskazane  
przez oferenta.  
W przypadku wywiązania się przyszłego dzierżawcy z wcześniej zawartej umowy  
dzierżawy, będzie miała zastosowanie Uchwała Rady Miejskiej  
Nr 164/XVI/2003 z dnia grudnia 2003 roku, umożliwiającą przedłużenie tej umowy  
z dotychczasowym dzierżawcą.
- Oferty w przedmiocie wydzierżawienia wyżej określonej nieruchomości należy składać  
w zaklepanych kopertach w Centrum Obsługi Klienta, sala nr 3, parter budynku przy  
ul. Ptasiej 6A, stanowisko Wydziału Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu,  
do dnia 15.01. 2013 r. do godz. 15.30.
- Oferty pisemne winny zawierać:  
w przypadku osoby fizycznej  
- nazwisko i imię, adres zamieszkania, nr dowodu osobistego, PESEL, aktualne  
zawiadzenie o wpisie do Centralnej Ewidencji Działalności Gospodarczej (oryginał  
bądź kserokopia potwierdzona za zgodność z oryginałem) lub oświadczenie, iż wpis  
taki zostanie dokonany najpóźniej w terminie miesiąca od daty podpisania umowy  
dzierżawy,  
w przypadku osoby prawnej  
- nazwę i siedzibę oferenta, aktualne dokumenty określające jego status prawny,  
w tym dane właściwego rejestru (oryginał bądź kserokopia potwierdzona  
za zgodność z oryginałem), charakterystykę prowadzonej działalności,  
oraz  
- opis zagospodarowania nieruchomości,  
- propozycję miesięcznego czynszu netto,  
- dowód wpłaty wadium w wysokości 100,00 zł.  
- oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami niniejszego ogłoszenia  
i przyjmuje je bez zastrzeżeń.
- Dzierżawca zobowiązany będzie do:  
- urządzenia terenu na cele zaproponowane w ofercie na własny koszt bez możliwości  
trwałego inwestowania w gruncie,  
- utrzymywania przedmiotu dzierżawy i terenu bezpośrednio do niego przyległego  
w czystości i należytym stanie.
- Do czynszu dzierżawnego doliczony będzie podatek VAT w obowiązującej wysokości.
- Wszelkie nakłady poniesione przez dzierżawcę na przedmiocie dzierżawy nie podlegają  
zwrotowi w żadnym przypadku.
- Dzierżawca zobowiązany będzie do opłacania podatku od nieruchomości.
- Aktualizacji opłaty dzierżawnej dokonuje się nie częściej niż raz w roku  
kalendaryzowym, na podstawie stosownych Zarządzeń Prezydenta Miasta.
- Warunkiem udziału w przeglądzie ofert jest wpłata wadium w wysokości 100,00 zł,  
które należy wpłacić na konto Urzędu Miasta Jelenia Góra w Banku Millennium S.A.  
Oddział Jelenia Góra nr 971160220200000000060115681 bądź w kasie Urzędu  
Miasta Jelenia Góra przy ul. Sudeckiej 29 lub Placu Ratuszowym 58. Potwierdzenie  
dowodu wpłaty (oryginał) należy załączyć do oferty.  
Wadium wniesione przez oferenta, którego oferta zyska akceptację Prezydenta Miasta  
zaliczone zostanie na poczet czynszu dzierżawnego a wadium pozostałych oferentów  
podlegać będą zwrotowi. Wadium nie podlega zwrotowi w razie uchylenia się oferenta,  
którego oferta została wybrana od zawarcia umowy w terminie określonym przez  
Prezydenta Miasta.
- Szczegółowe informacje można uzyskać w Wydziale Geodezji i Gospodarki  
Nieruchomościami Urzędu Miasta Jelenia Góra przy ul. Ptasiej 2/3, pok. nr 102,  
telefon nr 75 75-46-279.

Ogłoszenie oraz formularz oferty umieszczono na stronie internetowej Urzędu Miasta  
Jeleniej Góry.

**URZĄD MIASTA JELENIA GÓRA**

**Dyrekcja Wojewódzkiego Centrum Szpitalnego Kotliny Jeleniogórskiej**  
**z a t r u d n i :**  
**pielęgniarki na Oddział Medycyny Paliatywnej**  
**w jednostce zamiejscowej Kowary.**

Szczegółowych informacji udziela Naczelnia Pielęgniarka  
pod nr tel. 75 753 72 13 lub kontakt osobisty pokój 167.

**Politechnika Wrocławska**

**II przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż**  
**nieruchomości**  
**położonej w Kowarach przy ul. Rejtana**  
**oraz na sprzedaż**  
**100 proc. udziałów w Spółce Hydromet Sp. z o.o.**  
**z siedzibą w Kowarach**

Przedmiotem przetargu są nieruchomości objęte księgą wieczystą JG1J/00030962/8, prowadzoną przez  
Sąd Rejonowy w Jeleniej Górze tj.: działka nr 201, nr 389/2, nr 389/3 i 389/4 AM-6, obręb 0004 - Kowary  
zabudowane budynkami i budowlami przemysłowymi o powierzchni 90.728,00 m kw. oraz jeden udział,  
stanowiący 100 proc. kapitału zakładowego spółki Hydromet Sp. z o.o o numerze KRS 0000103188,  
z siedzibą w Kowarach.

**Cena wywoławcza przedmiotu przetargu wynosi łącznie 1 714 300 zł. (milion siedemset czterenaście tysięcy  
trzysta złotych).**

Zbycie przedmiotu przetargu, po przeprowadzeniu postępowania przetargowego i wyborze oferty, wymagać  
będzie zgody Ministra Skarbu Państwa na podstawie art. 90 ust. 4 ustawy z dn. 25.07.2005 r. Prawo o szkolnic-  
twie wyższym (tj. Dz. U z 2012, poz. 572 z późn. zm.) oraz art. 5a i 5b ustawy z dn. 08.08.1996 r. o zasadach  
wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa (t.j. Dz. U. z 2012 r., poz. 1224)

Przed przystąpieniem do przetargu należy zapoznać się z Regulaminem przetargu udostępnionym w Biurze  
Kancelarza, Wybrzeże Wyspiańskiego 27 we Wrocławiu, bud. A-1, pok. 162-163 w terminie do dnia 4 stycznia  
2013 r. w godz. od 8.00 do 15.00 lub na stronie internetowej [www.pwr.wroc.pl](http://www.pwr.wroc.pl), zakładka: Uczelnia, zakładka:  
Nieruchomości na sprzedaż. Ponadto istnieje możliwość zapoznania się w Biurze Kancelarza z operatem szacunko-  
wym i wyceną sporządzonymi dla przedmiotu przetargu.

**Przetarg ustny odbędzie się w Gmachu Głównym (bud. A-1) Politechniki Wrocławskiej, Wybrzeże Wyspiań-  
skiego 27 we Wrocławiu, pok. nr 138, w dniu 7 stycznia 2013 r. o godzinie 12.00.**

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wniesienie wadium, które wynosi **250.000,00 zł.** do dnia 4 stycznia  
2013 r.  
Wadium należy wnieść na konto PWR.: **Bank Zachodni WBK S.A. 16 Oddział Wrocław nr 37 1090 2402 0000  
0006 1000 0434**, z zaznaczeniem celu wpłaty - „Wadium do II przetargu na sprzedaż nieruchomości w Kowarach  
położonej przy ul. Rejtana oraz udziału w Spółce Hydromet Sp. z o.o.”.

Wadium wniesione przez nabywcę, zalicza się na poczet ceny nabycia. Wadium przepada, jeżeli oferent, który  
wygrał przetarg nie przystąpi z przyczyn leżących po jego stronie do zawarcia umowy przedwstępnej lub przyrzec-  
zonej, w miejscu i terminie podanych w zawiadomieniach.

**Informacji o przetargu i jego warunkach udziela Bartłomiej Stopka (tel. 71/320-39-13) oraz o przedmiocie  
przetargu Dorota Fijałkowska - Radomska - (tel. 71/320-65-44)**

Politechnika Wrocławska zastrzega sobie prawo odwołania przetargu, zamknięcia przetargu bez wybrania  
któregokolwiek z ofert lub unieważnienia bez podania przyczyn.

# PRZECENY NA ŚWIĘTA!

AKCJA TRWA 19-24.12

Kup telewizor SAMSUNG 43, 51, 60 lub 64"  
i zyskaj rabat nawet do 1000 zł

SAMSUNG

Oferta dostępna w elektromarkecie w Jeleniej Górze, ul. Mostowa 2, ul. T. Sygietyńskiego 12

**SMART INTERACTION**  
HDMI x3 • USB x3  
800 Hz • DLNA • WIFI  
W ZESTAWIE!  
2 PARY  
OKULARÓW 3D

3999

**3599,-**

WITAJ W WYPOŻYCZALNI  
WIDEO Z PRZYSZŁOŚCI  
CAŁODOBOWY I DARMOWY DOSTĘP  
DO 52 354 FILMÓW, SERIALI I PROGRAMÓW

4899,- 6399,-

**SAMSUNG** Telewizor LED Full HD 3D  
UE40ES7000

Możliwość rozmowy przez Skype • Dolby Digital Plus • Smart Hub • Funkcja PVR • Intuicyjne sterowanie głosem i gestami • Przeglądarka internetowa • Wifi • Tuner DVB-T/C/S2

100 Hz  
HDMI x3 • USB x2

2299

**1799,-**

**SAMSUNG** Telewizor LED Full HD  
UE40EH5300

Możliwość rozmowy przez Skype • Dolby Digital Plus • Tuner DVB-T (MPEG-4)

HDMI x2 • USB

2529

**1999,-**

**SAMSUNG** Telewizor plazmowy  
PS51E450

Mega kontrast • DVB-T (MPEG-4) • Dolby Digital Plus

HDMI x3 • USB x3  
WIFI • DLNA • 200 Hz

2999

**2399,-**

**SAMSUNG** Telewizor LED Full HD 3D  
UE40ES6100

Dolby Digital Plus • Konwersja obrazu z 2D do 3D • Smart HUB • Przeglądarka internetowa

400 Hz • DLNA  
HDMI x3 • USB x2

3799

**3799,-**

**SAMSUNG** Telewizor LED Full HD 3D  
UE46ES6800

Możliwość rozmowy przez Skype • Wifi • Smart Hub • Konwersja z 2D do 3D

## DRUGI PRODUKT ZA 50% CENY!!!

Kup DOWOLNY TELEWIZOR 3D marki SAMSUNG  
a otrzymasz drugi produkt audio-video za 50% ceny!\*

\*Szczegóły dostępne u sprzedawcy. Promocja obowiązuje od 19-24.12.2012 r.



# mediaexpert

WPROWADZAJĄC 2013

**JAKOŚĆ  
OBSŁUGI**

www.jakoscobslugi.pl

**PGE Górnictwo i Energetyka Konwencjonalna S.A.**  
**Oddział Kopalnia Węgla Brunatnego Turów,**  
 ul. Górników Turowa 1, 59-900 Bogatynia 3  
**posiada w sprzedaży:**

- 1) Drewno z wycinki, papierówka (różne gatunki) w cenie brutto 159,90 zł/m sześć.
  - 2) Drewno tartaczne (wielkogabarytowe) w cenie brutto 172,20 zł/m sześć.
  - 3) Drewno opałowe (wielkogabarytowe) w cenie brutto 73,80 zł/m sześć.
- Bliższych informacji dotyczących warunków zakupu udziela Dział Sprzedaży, pod numerem telefonu (75) 77 35 630.

### OBWIESZCZENIE

Komornik Sądowy przy Sądzie Rejonowym w Jeleniej Górze Remigiusz Juszek, ul. Sudecka 51 58-500 Jelenia Góra (tel. 75 64 24 084), zawiadamia na podst. art. 953 kpc w związku z art. 983 kpc, że w dniu **08.01.2013 r. o godz. 8.00 sala nr 109** w Wydziale Cywilnym Sądu Rejonowego Jeleniej Górze ul. Bankowa 18 odbędzie się:

### DRUGA LICYTACJA

**udziału 2/16 w nieruchomości gruntowej o pow. 0,1125 ha zabudowanej domem jednorodzinnym o pow. 127 m kw. położonej w miejscowości Łomnica, przy ul. Czarny Strumień 3 stanowiącego własność dłużnika Chmielnicki Józef, posiadająca założoną księgę wieczystą w Wydziale Ksiąg Wieczystych Sądu Rejonowego w Jeleniej Górze nr JG1J/00016366/6.**

Nieruchomość - udział 2/16 oszacowana jest na kwotę: 24.500,00 zł.  
 Cena wywoławcza w powyższej licytacji wynosi: dwie trzecie wartości oszacowania tj. kwotę: 16.333,33 zł.

Zgodnie z art. 962 § 1 przystępujący do licytacji obowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 1/10 części sumy oszacowania nieruchomości, tj. kwotę 2.450,00 zł, najpóźniej w dniu poprzedzającym licytację na konto komornika: **Bank Millennium S.A. nr 69 1160 2202 0000 0002 1543 1712.**

Nieruchomość tą można oglądać w ciągu dwóch tygodni przed licytacją, zaś operat szacunkowy tej nieruchomości znajduje się do wglądu w biurze komornika.

Prawa osób trzecich nie będą przeszkodą do przeprowadzenia licytacji i przysądzenia własności na rzecz nabywcy bez zastrzeżeń, jeżeli osoby te przed rozpoczęciem licytacji nie złożą dowodu, iż wniosły powództwo o zwolnienie nieruchomości lub przedmiotów razem z nią zajętych od egzekucji i uzyskały w tym zakresie orzeczenie wstrzymujące egzekucję.

Użytkowanie, służebności i prawa dożywotnika, jeżeli nie są ujawnione w księdze wieczystej lub przez złożenie dokumentu do zbioru dokumentów i nie zostaną zgłoszone najpóźniej na trzy dni przed rozpoczęciem licytacji, nie będą uwzględniane w dalszym toku egzekucji i wygasną z chwilą uprawnienia się postanowienia o przysądzeniu własności.



**Wójt Gminy Jeżów Sudecki**  
**oferuje do sprzedaży w trybie rokowań następujące**  
**nieruchomości gruntowe niezabudowane:**

- **działka nr 469/47 o powierzchni 883 m kw. w Siedlęcinie (KW nr JG1J/00039541/4)**  
 Działka budowlana niezabudowana, oznaczona w mpzp symbolem MN - teren skoncentrowanej zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej  
**Cena wywoławcza: 59 000 złotych** **Zaliczka: 7 000 złotych**
- **działka nr 469/48 o powierzchni 886 m kw. w Siedlęcinie (KW nr JG1J/00039542/1)**  
 Działka budowlana niezabudowana, oznaczona w mpzp symbolem MN - teren skoncentrowanej zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej  
**Cena wywoławcza: 59 000 złotych** **Zaliczka: 7 000 złotych**
- **działka nr 427/11 o powierzchni 7400 m kw. w Siedlęcinie (KW nr JG1J/00083031/9)**  
 Działka budowlana niezabudowana, oznaczona w mpzp symbolem MN - teren skoncentrowanej zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej  
**Cena wywoławcza: 299 000 złotych** **Zaliczka: 30 000 złotych**
- **działka nr 328/14 o powierzchni 1705 m kw. w Siedlęcinie (KW nr JG1J/00056803/4)**  
 Działka budowlana niezabudowana, oznaczona w mpzp symbolem RM - teren zainwestowania wiejskiego  
**Cena wywoławcza: 100 000,00 złotych** **Zaliczka: 10 000,00 złotych**
- **działka nr 112/6 o powierzchni 6900 m kw. w Siedlęcinie (KW nr JG1J/00083031/9)**  
 Działka niezabudowana, oznaczona w mpzp w części symbolem RM - teren zainwestowania wiejskiego a w części R - teren użytków rolnych.  
**Cena wywoławcza: 100 000,00 złotych** **Zaliczka: 10 000,00 złotych**
- **działki nr 101/6 oraz nr 101/7 o łącznej powierzchni 1400 m kw. w Płoszczynie (KW nr JG1J/00030366/0).**  
 Działka budowlana niezabudowana, oznaczona w mpzp symbolem RM - teren zainwestowania wiejskiego  
**Cena wywoławcza: 40 800 złotych** **Zaliczka: 4 000 złotych**
- **działka nr 101/9 o powierzchni 1247 m kw. w Płoszczynie (KW nr JG1J/00030366/0)**  
 Działka budowlana niezabudowana, oznaczona w mpzp symbolem RM - teren zainwestowania wiejskiego  
**Cena wywoławcza: 38 600 złotych** **Zaliczka: 4 000 złotych**
- **działka nr 101/10 o powierzchni 1093 m kw. w Płoszczynie (KW nr JG1J/00030366/0)**  
 Działka budowlana niezabudowana, oznaczona w mpzp symbolem RM - teren zainwestowania wiejskiego  
**Cena wywoławcza: 34 300 złotych** **Zaliczka: 4 000 złotych**
- **działka nr 67/1 o powierzchni 3700 m kw. w Janówku (KW nr JG1J/00030368/4)**  
 Działka niebudowlana i niezabudowana, oznaczona w mpzp symbolem ZL - teren dolesień; na działkę składają się użytki kopalne (pozostałość po byłej żwirowni)  
**Cena wywoławcza: 10 000 złotych** **Zaliczka: 1 000 złotych**
- **działka nr 103/2 o powierzchni 1985 m kw. w Jeżowie Sudeckim (KW nr JG1J/00084200/2).**  
 Działka budowlana niezabudowana, oznaczona w mpzp symbolem MN - teren skoncentrowanej zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej.  
**Cena wywoławcza: 150 000,00 złotych** **Zaliczka: 15 000,00 złotych**
- **działka nr 664 o powierzchni 8448 m kw. w Dziwiszowie (KW nr JG1J/00030365/3)**  
 Działka budowlana niezabudowana, oznaczona w mpzp symbolem RM - teren zainwestowania wiejskiego.  
**Cena wywoławcza: 300 000,00 złotych** **Zaliczka: 30 000,00 złotych**

Nieruchomości zlokalizowane w Płoszczynie były przedmiotem przetargów w dniach 19.10.2009r., 14.04.2010r., 06.10.2010 r., oraz rokowań w dniach 30.03.2011 r., 28.09.2011 r., 16.11.2011 r., 21.12.2011 r., 15.02.2012 r., 18.04.2012 r., 27.06.2012 r., 01.08.2012 r., 10.10.2012 r. i 28.11.2012 r. zakończonych wynikiem negatywnym; działki nr 469/47 i nr 469/48 w Siedlęcinie były przedmiotem przetargów w dniach 06.07.2011 r., 17.08.2011 r. oraz rokowań w dniach 28.09.2011 r., 16.11.2011 r., 21.12.2011 r., 15.02.2012 r., 18.04.2012 r., 27.06.2012 r., 01.08.2012 r., 10.10.2012 r. i 28.11.2012 r. zakończonych wynikiem negatywnym; działka nr 67/1 w Janówku oraz działka nr 427/11 w Siedlęcinie były przedmiotem przetargów w dniach 17.08.2011 r., i 28.09.2011 r. oraz rokowań w dniach 16.11.2011 r., 21.12.2011 r., 15.02.2012 r., 18.04.2012 r., 27.06.2012 r., 01.08.2012 r., 10.10.2012 r. i 28.11.2012 r. zakończonych wynikiem negatywnym; działka nr 328/14 w Siedlęcinie były przedmiotem przetargów w dniach 16.11.2011 r. i 21.12.2011 r. oraz rokowań w dniach 15.02.2012 r., 18.04.2012 r., 27.06.2012 r., 01.08.2012 r., 10.10.2012 r. i 28.11.2012 r. zakończonych wynikiem negatywnym; działka nr 112/6 w Siedlęcinie była przedmiotem przetargów w dniach 21.12.2011 r. i 15.02.2012 r. oraz rokowań w dniach 18.04.2012 r., 27.06.2012 r., 01.08.2012 r., 10.10.2012 r. i 28.11.2012 r. zakończonych wynikiem negatywnym; działka nr 664 w Dziwiszowie i działka nr 103/2 w Jeżowie Sudeckim była przedmiotem przetargów w dniach 15.02.2012 r. i 18.04.2012 r. oraz rokowań w dniach 27.06.2012 r., 01.08.2012 r., 10.10.2012 r. i 28.11.2012 r. zakończonych wynikiem negatywnym.

Działki nie są przedmiotem zobowiązań, ani nie posiadają obciążeń.

Do osiągniętych w wyniku rokowań cen doliczony zostanie **podatek VAT w wysokości 23 proc., z wyjątkiem działki nr 67/1 w Janówku**, która korzysta ze zwolnienia z podatku vat jako działka niezabudowana o przeznaczeniu innym niż budowlane oraz działki nr 112/6 w Siedlęcinie, która korzysta z tego zwolnienia od części rolnej.

Rokowania odbędą się **dnia 16 stycznia 2013 r. (środa) o godz. 14.30** w Urzędzie Gminy Jeżów Sudecki ul. Długa 63 i prowadzone będą w oparciu o Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 14 września 2004 r. w sprawie sposobu i trybu przeprowadzania przetargów oraz rokowań na zbycie nieruchomości (Dz. U. z 2004 r. nr 207, poz. 2108 ze zmianami). Komisja, po otwarciu rokowań weryfikuje kompletność zgłoszeń udziału w rokowaniach i kwalifikuje uczestników do części ustnej, do której zakwalifikowani zostaną oferenci, którzy spełnią wszystkie warunki formalne. W części ustnej rokowaniom podlegać będą wszystkie warunki konieczne do zawarcia umowy, w tym zaproponowana w zgłoszeniu cena. Wójt Gminy Jeżów Sudecki ma prawo zamknięcia rokowań bez wybrania nabywcy nieruchomości.

Zgłoszenie udziału w rokowaniach należy złożyć w zamkniętej kopercie, oznaczonej danymi osobowymi oferenta, opisanej tytułem „Zgłoszenie udziału w rokowaniach działka nr...”, w sekretariacie Urzędu Gminy Jeżów Sudecki ul. Długa 63 **do godz. 15.00 dnia 11 stycznia 2013 r.** Zgłoszenie powinno zawierać: imię, nazwisko i adres albo nazwę lub firmę oraz siedzibę jeżeli zgłaszającym jest osoba prawna lub inny podmiot, datę sporządzenia zgłoszenia, oświadczenie, że zgłaszający zapoznał się z warunkami rokowań i przyjmuje te warunki bez zastrzeżeń, **proponowaną cenę** i sposób jej zapłaty. Do zgłoszenia należy dołączyć kopię dowodu wpłaty zaliczki.

Przystępujący do rokowań winni wpłacić zaliczkę w wyżej określonej wysokości, na rachunek bankowy PKO BP S.A. nr 74 1020 2124 0000 8802 0011 1419 lub gotówką w kasie tuż. Urzędu najpóźniej **dnia 11 stycznia 2013 r. do godz. 15.00.** Zaliczka wpłacona przez oferenta, który wygra rokowania zostanie zaliczona na poczet ceny nabycia. W przypadku uchylenia się w/w oferenta od zawarcia umowy kupna, zaliczka przepada na rzecz Gminy tytułem zabezpieczenia kosztów. Koszt zawarcia umowy sprzedaży, opłaty skarbowe, notarialne, sądowe obciążają nabywcę.

Wszelkich informacji o warunkach rokowań udzielają pracownicy Urzędu Gminy Jeżów Sudecki ul. Długa 63, pokój nr 106, tel. 757-132-254, -255, -257 w dniach pracy Urzędu w godz. od 7.30 do 15.30.

**Wójt Gminy Edward Dudek**





**Zarząd Miejskiego  
Przedsiębiorstwa Gospodarki  
Komunalnej sp. z o.o.  
w Jeleniej Górze**

**OGŁASZA**

**Przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż prawa użytkowania wieczystego nieruchomości gruntowej niezabudowanej położonej w granicach działki nr 25/2 o powierzchni 1,0099 ha, obręb 0005 Cieplice V, AM-1 przy ul. Oskara Langego w Jeleniej Górze.**

**Przeznaczenie podstawowe - teren zabudowy usługowej;  
Cena wywoławcza - 1 200 000 zł + 23 proc. VAT;  
Wadium - 120 000 zł.**

Wadium w pieniądzu, w wyżej określonej wysokości, winno wpłynąć na konto: Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej sp. z o.o. Bank Zachodni WBK S.A. II O/Jelenia Góra nr:

**54 1090 1997 0000 0005 2800 2911** lub dokonać wpłaty w kasie spółki od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-9.00 oraz 11.00-14.00 najpóźniej do dnia 03.01.2013 r. do godziny 14.00.

Przetarg odbędzie się w siedzibie Miejskiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej sp. z o.o. w Jeleniej Górze przy ul. Wolności 161/163 w dniu 04.01.2013 r. o godzinie 10.00 w sali konferencyjnej (parter).

Dodatkowe informacje dotyczące nieruchomości można uzyskać u Jana Pałki - Wiceprezesa Zarządu.

Ogłoszenie Zarządu spółki wywieszone jest na stronie internetowej spółki [www.mpgk.jgora.pl](http://www.mpgk.jgora.pl).

**BURMISTRZ MIASTA ZGORZELEC  
OGŁOSZENIE**

**o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu zmiany Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego miasta Zgorzelec w rejonie ulic: Henrykowskiej, Bolesławieckiej, Poluszyńskiego i Lubańskiej.**

Na podstawie art. 11 pkt 10 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t. j. Dz. U. z 2012 r. poz. 647) zawiadamiam o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu zmiany Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego miasta Zgorzelec w rejonie ulic: Henrykowskiej, Bolesławieckiej, Poluszyńskiego i Lubańskiej wraz z prognozą oddziaływania na środowisko w dniach **od 27 grudnia 2012 r. do 25 stycznia 2013 r.** w siedzibie Urzędu Miasta Zgorzelec, ul. Domańskiego 6, pok. Nr 7A:

- \* w poniedziałki, środy, czwartki od godz. 7:30 do 15:30
- \* we wtorki od godz. 7:30 do 17:00
- \* w piątki od godz. 7:30 do 14:00

Projekt zmiany studium wraz z prognozą oddziaływania na środowisko będzie również dostępny (w trakcie wyłożenia do publicznego wglądu) w wersji elektronicznej na stronie internetowej: [www.zgorzelec.eu](http://www.zgorzelec.eu).

**Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie zmiany studium rozwiązaniami odbędzie się w dniu 25 stycznia 2013 r. w siedzibie Urzędu Miasta Zgorzelec ul. Domańskiego 7, pok. Nr 21 o godz. 10:00.**

Zgodnie z art. 11 ust. 11 ustawy, osoby prawne i fizyczne oraz jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej mogą wносить uwagi do projektu zmiany studium.

Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Miasta Zgorzelec z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 8 lutego 2013 r.**

Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 39 ust. 1 pkt 2, 3, 4, 5 w związku z art. 46 pkt 1 oraz art. 54 ust. 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 ze zm.), w związku z postępowaniem w sprawie przeprowadzenia strategicznej oceny oddziaływania na środowisko wyżej wymienionej zmiany studium, w miejscu i czasie wyłożenia projektu zmiany studium do publicznego wglądu można zapoznać się z niezbędną dokumentacją sprawy tj. projektem zmiany studium, uzgodnieniem stopnia szczegółowości informacji zawartych w prognozie oddziaływania na środowisko, prognozą oddziaływania na środowisko oraz wymaganymi opiniami.

Uwagi i wnioski w postępowaniu należy składać w formie pisemnej do Burmistrza Miasta, ustnie do protokołu lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej na adres e-mail: [k.jakubowska@zgorzelec.com](mailto:k.jakubowska@zgorzelec.com), bez konieczności opatrywania ich bezpiecznym podpisem elektronicznym, w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 8 lutego 2013 r.**

Organem właściwym do rozpatrzenia uwag i wniosków w niniejszym postępowaniu jest Burmistrz Miasta Zgorzelec.

**Burmistrza Miasta Zgorzelec - Rafał Gronicz**

**BAL SYLWESTROWY 350 300 ZŁ/OS**  
**PAKIET Z NOCLEGIEM 450 380 ZŁ/OS**

**SYLWESTER**

**PAŁAC PAULINUM, JELENIA GÓRA, ul. Nowowiejska 62**  
**TEL. 75 649 44 00 E-mail: [palac@paulinum.pl](mailto:palac@paulinum.pl)**

**OGŁOSZENIE**

**Młodzieżowa Spółdzielnia Mieszkaniowa „Progi”**

**ogłasza przetarg na najem lokalu użytkowego: Jelenia Góra ul. Krótka 17 - działalność usługowa, lokal o powierzchni użytkowej - 62,50 m kw.**

**Cena wywoławcza za 1m kw. powierzchni użytkowej wynosi 42,00 zł + VAT 23 proc.**

Przetarg odbędzie się w dniu 17.01.2013r. o godz. 16.30 w siedzibie Młodzieżowej Spółdzielni Mieszkaniowej „Progi” - Jelenia Góra ul. Krótka 21.

W przypadku braku rozstrzygnięcia przetargu licytacyjnego odbędzie się przetarg ofert pisemnych.

Składający ofertę winien zapoznać się z regulaminem przetargu, który jest do pobrania w siedzibie Spółdzielni - **Jelenia Góra ul. Krótka 17-21, w każdy wtorek i czwartek od godz. 16.00-18.00.** Oferty w zaklejonych kopertach należy składać w biurze Spółdzielni po okazaniu oryginału dowodu wpłaty wadium - **adres jw.**

Wadium w wysokości **300,00 zł.** należy wpłacić na konto: **PKO BP O/JELEŃ GÓRA NR 24 1020 2124 0000 8402 0006 9641**

Termin składania ofert upływa z dniem **15.01.2013r. godz. 18.00.**

Zastrzega się prawo odwołania przetargu bez podania przyczyny.

Dodatkowe informacje tel. 785853147, 601882350.

**PREZYDENT MIASTA JELENIEJ GÓRY**

ogłoszeniem nr 141/2012 ogłasza przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż niżej wymienionych nieruchomości gruntowych, położonych w Jeleniej Górze, przy:

1. **ul. Bolesława Chrobrego 24** - nieruchomość niezabudowana, położona w granicach działki nr 321/1 o powierzchni 0.0925 ha, obręb Jelenia Góra 1, AM-3 księga wieczysta nr JG1J/00089388/8.  
Przeznaczenie: podstawowe - teren, na którym zlokalizowano budynek wielorodzinny zawierający więcej niż dwa mieszkania lub zespół takich budynków.  
Przeznaczenie: uzupełniające - usługi nieuciążliwe o charakterze lokalnym lokalizowane wyłącznie w parterach budynków.  
**Cena wywoławcza: 97.500,00 zł + 23% VAT Wadium: 9.800,00 zł**
2. **ul. Bolesława Chrobrego 4A** - nieruchomość niezabudowana, położona w granicach działek nr 357/2 i 359 o łącznej powierzchni 0.0406 ha, obręb Jelenia Góra 1, AM-3, księga wieczysta nr JG1J/00079571/5.  
Przeznaczenie: podstawowe - zabudowa mieszkaniowa wielorodzinna, usługi komercyjne, usługi sektora publicznego.  
**Cena wywoławcza: 45.000,00 zł + 23% VAT Wadium: 4.500,00 zł**
3. **ul. Francuska** - nieruchomość niezabudowana, położona w granicach działki nr 40/1 o powierzchni 0.0770 ha, obręb Cieplice VI, AM-16, księga wieczysta nr JG1J/00031097/0.  
Przeznaczenie: zainwestowanie mieszkaniowo-gospodarcze.  
**Cena wywoławcza: 52.500,00 zł + 23% VAT Wadium: 5.300,00 zł**
4. **ul. Wzgórze Grota-Roweckiego** - nieruchomość niezabudowana, położona w granicach działki nr 248/20 o powierzchni 0.0031 ha, obręb 33, AM-6, księga wieczysta nr JG1J/00084372/8.  
Przeznaczenie: zabudowa wielorodzinna od 3 do 5 kondygnacji nadziemnych; nieruchomość przeznaczona pod zabudowę garażową.  
**Cena wywoławcza: 4.000,00 zł + 23% VAT Wadium: 400,00 zł**
5. **ul. Wzgórze Grota-Roweckiego** - nieruchomość niezabudowana, położona w granicach działki nr 248/21 o powierzchni 0.0028 ha, obręb 33, AM-6, księga wieczysta nr JG1J/00084372/8.  
Przeznaczenie: zabudowa wielorodzinna od 3 do 5 kondygnacji nadziemnych; nieruchomość przeznaczona pod zabudowę garażową.  
**Cena wywoławcza: 3.800,00 zł + 23% VAT Wadium: 380,00 zł**

Wadium w pieniądzu, w wyżej określonej wysokości, winno wpłynąć na konto depozytowe: Miasto Jelenia Góra - Bank MILENIUM S.A. I Oddział w Jeleniej Górze nr 97116022020000000060115681, ze wskazanym numerem ewidencyjnym nieruchomości gruntowej - **najpóźniej do dnia 21 stycznia 2013 roku.**

Przetarg odbędzie się w dniu 25 stycznia 2013 roku o godz. 10.00, w siedzibie Urzędu Miasta Jelenia Góra przy ul. Sudeckiej nr 29 - I piętro, sala nr 13.

Ogłoszenie nr 141/2012 Prezydenta Miasta z dnia 12 grudnia 2012 roku wywieszone jest na tablicy ogłoszeń w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta oraz zamieszczone zostało na stronie internetowej Miasta [nieruchomosci.jeleniagora.pl](http://nieruchomosci.jeleniagora.pl).

Dodatkowe informacje dotyczące nieruchomości można uzyskać w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta Jelenia Góra przy ul. Ptasiej nr 2-3, I piętro, pokój nr 111 lub telefonicznie pod nr 75/ 75-46-304, 75-49-893 lub 75/ 75-46-228.

**URZĄD MIASTA JELENIA GÓRA**

## PREZYDENT MIASTA JELENIEJ GÓRY

ogłoszeniem nr 142/2012 ogłasza przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż niżej wymienionych nieruchomości gruntowych, położonych w Jeleniej Górze, przy:

- ul. Łomnickiej** - nieruchomość niezabudowana, położona w granicach działki nr 257 o powierzchni 0.0808 ha, obręb Jelenia Góra 5, AM-2, księga wieczysta nr JG1J/00084311/3. Przeznaczenie podstawowe - tereny zabudowy mieszkaniowej - jednorodzinnej, bliźniaczej. Przeznaczenie uzupełniające: usługi nieuciążliwe wbudowane w bryły budynków.  
**Cena wywoławcza: 65.000,00 zł + 23% VAT Wadium: 6.500,00 zł**
- ul. Zamkowej** - nieruchomość niezabudowana, położona w granicach działek nr 113/7 i nr 113/11 o łącznej powierzchni 0.2926 ha, obręb Sobieszów I, AM-2, księga wieczysta nr JG1J/00087283/2. Przeznaczenie podstawowe - tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej, tereny zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej oraz tereny usług turystycznych. Przeznaczenie uzupełniające - tereny zabudowy usługowej i tereny infrastruktury technicznej.  
**Cena wywoławcza: 112.500,00 zł + 23% VAT Wadium: 11.300,00 zł**
- ul. Wrocławskiej** - nieruchomość niezabudowana, położona w granicach działek nr 2/3, nr 2/4 i nr 3/2 o łącznej powierzchni 0.1933 ha, obręb Maciejowa I, AM-10, księga wieczysta nr JG1J/00081868/1 i JG1J/00066822/6. Przeznaczenie: podstawowe - zainwestowanie mieszkaniowo-gospodarcze.  
**Cena wywoławcza: 64.900,00 zł + 23% VAT Wadium: 6.500,00 zł**
- ul. Henryka Sienkiewicza** - nieruchomość niezabudowana, położona w granicach działki nr 162 o powierzchni 0.0436 ha, obręb Sobieszów II, AM-9, księga wieczysta nr JG1J/00085965/9. Przeznaczenie podstawowe - tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i wielorodzinnej oraz tereny usług turystycznych. Przeznaczenie uzupełniające - tereny zabudowy usługowej.  
**Cena wywoławcza: 22.000,00 zł + 23% VAT wadium: 2.200,00 zł**

Wadium w pieniądzu, w wyżej określonej wysokości, winno wpłynąć na konto depozytowe: Miasto Jelenia Góra - Bank MILENIUM S. A. I Oddział w Jeleniej Górze nr 9711602202000000060115681, ze wskazanym numerem ewidencyjnym nieruchomości gruntowej - najpóźniej do dnia 21 stycznia 2013 roku.

Przetarg odbędzie się w dniu 25 stycznia 2013 roku o godz. 10.00, w siedzibie Urzędu Miasta Jelenia Góra przy ul. Sudeckiej nr 29 - I piętro, sala nr 12.

Ogłoszenie nr 142/2012 Prezydenta Miasta z dnia 12 grudnia 2012 roku wywieszone jest na tablicy ogłoszeń w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta oraz zamieszczone zostało na stronie internetowej Miasta [nieruchomosci.jeleniagora.pl](http://nieruchomosci.jeleniagora.pl).

Dodatkowe informacje dotyczące nieruchomości można uzyskać w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta Jelenia Góra przy ul. Ptasiej nr 2-3, I piętro, pokój nr 111 lub telefonicznie pod nr 75/ 75-46-304, 75-49-893 lub 75/ 75-46-228.

URZĄD MIASTA JELENIA GÓRA



## Wójt Gminy Jezów Sudecki oferuje do sprzedaży w trybie:

- pierwszego przetargu ustnego nieograniczonego następujące nieruchomości gruntowe:**
  - działka nr 248/2 o powierzchni 2,48 ha w Jezowie Sudeckim (KW nr JG1J/00084200/2)**  
Działka niezabudowana, na którą składają się grunty orne kl. IVb, oznaczona w mpzp symbolem: R - teren użytków rolnych.

**Cena wywoławcza: 92 000,00 złotych Wadium: 10 000,00 złotych**

- działka nr 63 o powierzchni 1,06 ha w Dziwiszowie (KW nr JG1J/00030365/3)**  
Działka niezabudowana, na którą składają się grunty orne kl. IVb i V oraz pastwiska trwałe klasy IV, oznaczona w mpzp symbolem: R - teren użytków rolnych

**Cena wywoławcza: 35 000,00 złotych Wadium: 4 000,00 złotych**

- działka nr 9 o powierzchni 1,66 ha w Janówku (KW nr JG1J/00030368/4)**  
Działka niezabudowana, na którą składają się grunty orne kl. IVb, oznaczona w mpzp symbolem: R - teren użytków rolnych.

**Cena wywoławcza: 35 000,00 złotych Wadium: 4 000,00 złotych**

- drugiego przetargu ustnego nieograniczonego (pierwszy przetarg odbył się dnia 28.11.2012 r.) następujące nieruchomości gruntowe:**
  - działka nr 197 o powierzchni 2600 m kw. w Dziwiszowie (KW nr JG1J/00081506/6)**  
Działka o przeznaczeniu budowlanym, oznaczona w mpzp symbolem: RM - teren zainwestowania wiejskiego, częściowo zabudowana byłym zbiornikiem p.poż..

**Cena wywoławcza: 110 000,00 złotych Wadium: 10 000,00 złotych**

- działka nr 452/3 o powierzchni 600 m kw. w Siedlęcinie (KW nr JG1J/00083031/9)**  
Działka niezabudowana o przeznaczeniu budowlanym, oznaczona w mpzp symbolem: MN teren skoncentrowanej zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej

**Cena wywoławcza: 20 000,00 złotych Wadium: 2 000,00 złotych**

- działka nr 315 o powierzchni 0,17 ha w Siedlęcinie (KW nr JG1J/00082649/7)**  
Działka niezabudowana, na którą składają się użytki kopalne (pozostałość po byłej żwirowni), oznaczona w mpzp symbolem: R - teren użytków rolnych.

**Cena wywoławcza: 10 000,00 złotych Wadium: 1 000,00 złotych**

W/w działki nie są przedmiotem zobowiązań, ani nie posiadają obciążeń. Do osiągniętych w wyniku przetargu cen działek budowlanych nr 197 w Dziwiszowie i nr 452/3 w Siedlęcinie doliczony zostanie **podatek VAT w wysokości 23 proc.** Pozostałe działki (o przeznaczeniu rolnym) są zwolnione z podatku vat jako działki niezabudowane o przeznaczeniu innym niż budowlane.

Przetarg odbędzie się dnia **16 stycznia 2013 r. (środa) o godz. 14.00** w sali konferencyjnej Urzędu Gminy Jezów Sudecki ul. Długa 63 i prowadzony będzie w oparciu o Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 14 września 2004 r. w sprawie sposobu i trybu przeprowadzania przetargów oraz rokowań na zbycie nieruchomości (Dz. U. z 2004 r. nr 207, poz. 2108 ze zmianami).

Przystępując do przetargu winni wpłacić wadium w wyżej określonej wysokości, na rachunek bankowy PKO BP S.A. nr 74 1020 2124 0000 8802 0011 1419 lub gotówką w kasie Urzędu Gminy Jezów Sudecki ul. Długa 63 najpóźniej **dnia 11 stycznia 2013 r. do godz. 15.00.** Wadium wpłacone przez oferenta, który wygra przetarg zostanie zaliczona na poczet ceny nabycia.

W przypadku uchylenia się w/w oferenta od zawarcia umowy kupna, wadium przepada na rzecz Gminy tytułem zabezpieczenia kosztów. Koszt zawarcia umowy sprzedaży, opłaty skarbowe, notarialne i sądowe obciążają nabywcę.

Wszelkich informacji o warunkach przetargu udzielają pracownicy Urzędu Gminy Jezów Sudecki ul. Długa 63, pokój nr 106, tel. 757 132-254 , -255 , -257 w dniach pracy Urzędu w godz. od 7.30 do 15.30.

Wójt Gminy Edward Dudek

## OGŁOSZENIE NADLEŚNICTWA „ŚNIEŻKA”

Na podstawie postanowień art. 38 ustawy z dnia 28 września 1991 r. o lasach (tekst jedn. z 2011 r. Dz. U. Nr 12, poz. 59 ze zmianami) oraz Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 20 kwietnia 2007 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przeprowadzania przetargu publicznego i warunków przeprowadzania negocjacji cenowej w przypadku sprzedaży lasów, gruntów i innych nieruchomości znajdujących się w zarządzie Lasów Państwowych (Dz. U. z 2007 r. Nr 78 poz.532), dalej Rozporządzenie, Nadleśnictwo „Śnieżka” w Kowarach, ul. Leśna 4a

**ogłasza sprzedaż w drodze negocjacji cenowej nieruchomości niezabudowanej w Janowicach Wielkich: działka nr 765/52 (obr. ew. Janowice Wielkie) o powierzchni 1900 m kw. stanowiącej własność Skarbu Państwa w zarządzie Państwowego Gospodarstwa Leśnego Lasy Państwowe - Nadleśnictwo „Śnieżka”.**

Uczestnikami negocjacji cenowej mogą być osoby fizyczne i prawne, które wniosły zaliczkę w sposób i w wysokości określonej w pkt.13 niniejszego ogłoszenia oraz złożyły zgłoszenie w sposób określony w pkt.11 niniejszego ogłoszenia.

- Dla nieruchomości prowadzona jest przez Wydział VI Sądu Rejonowego w Jeleniej Górze księga wieczysta nr. JG1J/00057626/6.
- Według danych z ewidencji gruntów i budynków przedmiotem sprzedaży jest nieruchomość gruntowa działka nr 765/52 obrębu ewidencyjnego Janowice Wielkie (jednostka rejestrowa Janowice Wielkie); rodzaj użytku: Ps V.
- Powierzchnia nieruchomości wynosi 1900 m kw.,
- Opis nieruchomości:

Działka nr 765/52 położona jest w sąsiedztwie zabudowy mieszkaniowej oraz terenów zielonych. Ukształtowanie terenu jest korzystne - działka płaska. Kształt działki regularny (prostokąt) ale bardzo rozciągnięty w sposób uniemożliwiający prawidłową zabudowę. Dojazd do działki bezpośredni z drogi gruntowej. Nieruchomość znajduje się w zasięgu energii elektrycznej. Sieć wodociągowa i kanalizacyjna dostępne z odległości ok. 90 m (ul. Zamkowa).

- W studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Janowice Wielkie nieruchomość położona jest w strefie terenów zabudowy mieszkaniowej zagrodowej oraz jednorodzinnej z dopuszczeniem wprowadzania usług nieuciążliwych.
- Zagospodarowanie nieruchomości - teren niezagospodarowany i nieogrodzony.
- Nieruchomość nie jest wpisana do Księgi Rejestru Zabytków województwa dolnośląskiego.

- Cena wywoławcza nieruchomości: 11 000,00 zł** (słownie: jedenaście tysięcy zł); cena zawiera podatek VAT w wysokości 23 proc.
- Dodatkowe informacje dot. w/w nieruchomości i przetargu można uzyskać w Nadleśnictwie „Śnieżka” ul. Leśna 4a w Kowarach tel. 75 718 22 12 do 14, wew. \*318 lub \*611 od godz. 7.30 do 14.30 w dni robocze; fax. 75 718 25 23; mail [sniezka@wroclaw.lasy.gov.pl](mailto:sniezka@wroclaw.lasy.gov.pl)

- W dniach 09-05-2012 r. oraz 20-09-2012 r. przeprowadzono ustne przetargi nieograniczone na sprzedaż przedmiotowej nieruchomości, które nie wyłoniły nabywcy.
- Pisemne zgłoszenia udziału w negocjacji cenowej należy składać w zaklejonych kopertach z dopiskiem „Zgłoszenie do negocjacji cenowej na nieruchomość w Janowicach” w sekretariacie Nadleśnictwa: 58-533 Kowary, ul. Leśna 4a, do dnia 11-02-2013 r. do godz. 10.45.** W przypadku zgłoszeń drogą pocztową decyduje data doręczenia zgłoszenia do sekretariatu nadleśnictwa

**Zgłoszenie winno zawierać:**

- imię, nazwisko i adres albo nazwę, siedzibę i adres zgłaszającego;
- numery PESEL, NIP i Regon zgłaszającego, o ile spoczywa na nim obowiązek ich uzyskania,
- numer rachunku bankowego zgłaszającego,

- datę sporządzenia zgłoszenia;

- oferowaną cenę i sposób jej zapłaty; z tym zastrzeżeniem, że Nadleśnictwo dopuszcza jedynie przelew na rachunek Bankowy Nadleśnictwa,

- oświadczenie, że zgłaszający zapoznał się z warunkami negocjacji cenowej wynikającymi z Rozporządzenia oraz niniejszego Ogłoszenia i przyjmuje te warunki bez zastrzeżeń,

- oświadczenie o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych na potrzeby przeprowadzonej negocjacji cenowej,

- dowód wniesienia zaliczki.

Uwaga: na stronie: [http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_wroclaw/nadl\\_sniezka](http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_wroclaw/nadl_sniezka) można pobrać druk zgłoszenia do wypełnienia.

- Negocjacja cenowa zostanie przeprowadzona w siedzibie Nadleśnictwa w dniu 11-02-2013 r. (poniedziałek) o godz. 11.00 - sala narad.**

- Zaliczka pobierana tytułem zabezpieczenia kosztów sprzedaży nieruchomości w kwocie 800,00** (słownie: osiemset zł) winna być wniesiona przelewem z rachunku bankowego wnoszącego zaliczkę na rachunek bankowy Nadleśnictwa lub w formie gwarancji bankowej w takim terminie, by do dnia przetargu **do godz. 10.45:**

- co do pieniędzy - znalazły się na rachunku bankowym Nadleśnictwa BOŚ nr 83 1540 1199 2036 8000 1111 0002 (na przelewie należy zamieścić informację: „Zaliczka na negocjacje cenowej na nieruchomość w Janowicach”),
- co do gwarancji bankowej - znalazła się w sekretariacie Nadleśnictwa;

- zaliczkę zwraca się w terminie trzech dni od dnia odwołania albo zamknięcia negocjacji cenowej z zastrzeżeniem punktu 15; zaliczka wniesiona w pieniądzu przez uczestnika przetargu, który wygrał przetarg (tj. nabywcy) zostanie zaliczona na poczet ceny nabycia nieruchomości, przez którą rozumie się cenę nieruchomości ustaloną w wyniku negocjacji, którą obowiązany jest on zapłacić; zaliczkę wniesioną w formie gwarancji bankowej przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał podlega zwrotowi niezwłocznie po wpłaceniu kwoty równej cenie nabycia nieruchomości.

- Termin zapłaty ceny nabycia nieruchomości ustala się najpóźniej na dzień poprzedzający podpisanie umowy sprzedaży w formie aktu notarialnego, co oznacza, że do tego terminu pieniądze w formie przelewu muszą się znaleźć na rachunku bankowym Nadleśnictwa „Śnieżka”.

- Jeśli osoba ustalona jako nabywca nieruchomości nie zawrze bez usprawiedliwionej przyczyny umowy sprzedaży w miejscu i terminie podanym w zawiadomieniu, Nadleśnictwo „Śnieżka” może odstąpić od zawarcia umowy, a wniesiona zaliczka nie podlega zwrotowi.

- Osoby uczestniczące w negocjacji cenowej w dniu 11-02-2013 r. winny posiadać celem okazania Komisji następujące dokumenty:

- dowód osobisty,
  - aktualny odpis z KRS - dotyczy osób reprezentujących osoby prawne, pełnomocnictwo - w przypadku działania przez pełnomocnika.
- Kupujący ponosi wszelkie koszty opłat związanych z zawarciem aktu notarialnego sprzedaży nieruchomości, opłat sądowych, skarbowych oraz podatków.

Negocjacja cenowa będzie ważna chociażby w terminie złożono tylko jedno zgłoszenie zawierające elementy wskazane w punkcie 11 niniejszego ogłoszenia.

Nadleśnictwo może odwołać negocjację cenową z ważnych powodów, informując o tym niezwłocznie w formach właściwych dla ogłoszenia o przetargu.

Nadleśnictwu przysługuje prawo zamknięcia negocjacji cenowej bez ustalenia nabywcy nieruchomości.

Jarosław Zajac - Nadleśniczy Nadleśnictwa „Śnieżka”

## PREZYDENT MIASTA JELENIEJ GÓRY



ogłoszeniem nr 138/2012 ogłasza przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż bądź oddanie w użytkowanie wieczyste gruntów wraz ze sprzedażą lokali położonych w Jeleniej Górze przy:

1. **UL. 1 MAJA 65 - Lokal użytkowy nr 2** o ogólnej powierzchni 98,42 m kw., składa się z 3 biur, pomieszczenia socjalnego i w.c., położony jest na parterze budynku. Wejście do lokalu bezpośrednio z chodnika. Udział w elementach wspólnych budynku i prawie własności gruntu - 7,75%. Działka nr 50/1 o powierzchni 0,0323 ha, obręb 28 NE, AM-36, KW JG1.J/00035232/7. **przeznaczenie podstawowe:** zabudowa wielorodzinna zawierająca więcej niż dwa mieszkania lub zespół takich budynków, usługi komercyjne, usługi sektora publicznego. **Cena wywoławcza nieruchomości: 129.000,00 zł Wadium: 12.900,00 zł**

2. **UL. BOHATERÓW GETTA 2 - Lokal użytkowy nr 2** o ogólnej powierzchni 117,20 m kw., składa się z 4 pomieszczeń usługowych, pomieszczenia socjalnego (kuchni), łazienki, w.c. i komunikacji o powierzchni użytkowej 105,70 m kw. oraz pomieszczenia przynależnego - piwnicy o powierzchni użytkowej 11,50 m kw., położony jest na I piętrze budynku. Udział w elementach wspólnych budynku i prawie użytkowania wieczystego gruntu - 24,30%. Działka nr 42/5 o powierzchni 0,0203 ha, obręb 28 NE, AM-59, KW JG1.J/00052853/1. Grunt oddaje się w użytkowanie wieczyste do dnia 28.12.2103 r. **przeznaczenie podstawowe:** nieuciążliwe usługi - głównie o charakterze centrówzorczym oraz placówki administracji państwowej i samorządowej. Towarzystwając funkcją jest zabudowa mieszkaniowa z preferencją dla zabudowy zwartej o charakterze obrzeżnym. **Cena wywoławcza nieruchomości: 210.000,00 zł Wadium: 21.000,00 zł**

3. **CYPRIANA KAMILA NORWIDA - Lokal mieszkalny nr 5** o ogólnej powierzchni 75,33 m kw., składa się z 2 pokoi, kuchni, 2 przedpokoi, w.c. i 2 pomieszczeń strychowych, położony jest na II piętrze (poddaszu) budynku. Udział w elementach wspólnych budynku i prawie użytkowania wieczystego gruntu - 14,27%. Działka nr 241/2 o powierzchni 0,0272 ha, obręb 32, AM-2, KW JG1.J/00027323/3. Grunt oddaje się w użytkowanie wieczyste do dnia 25.11.2102 r. **przeznaczenie podstawowe:** tereny, na których preferuje się zabudowę wielorodzinną. **Cena wywoławcza nieruchomości: 33.200,00 zł Wadium: 3.300,00 zł**

4. **UL. JÓZEFA CHELMONSKIEGO 17 - Lokal mieszkalny nr 3** o ogólnej powierzchni 95,67 m kw., składa się z 3 pokoi, kuchni, łazienki, w.c. i pomieszczenia strychowego, położony jest na poddaszu budynku. Udział w elementach wspólnych budynku i prawie użytkowania wieczystego gruntu - 17,93%. Działka nr 304/3 o powierzchni 0,0628 ha, obręb 32, AM-4, KW JG1.J/00005886/7. Grunt oddaje się w użytkowanie wieczyste do dnia 11.06.2092 r. **przeznaczenie podstawowe:** tereny, na których preferuje się zabudowę wielorodzinną. **Cena wywoławcza nieruchomości: 43.000,00 zł Wadium: 4.300,00 zł**

Wadium w pieniądzu, w wyżej określonej wysokości winno wpłynąć na konto depozytowe Miasto Jelenia Góra - Bank MILENIUM S.A. i Oddział w Jeleniej Górze nr 97116022020000000060115681 z oznaczeniem nieruchomości - **najpóźniej do dnia 21 stycznia 2013 r.**

Przetarg odbędzie się w dniu 25 stycznia 2013 roku o godz. 10.00 w siedzibie Urzędu Miasta Jelenia Góra przy ul. Sudeckiej nr 29 - I piętro, sala nr 13.

Ogłoszenie Nr 138/2012 Prezydenta Miasta z dnia 7 grudnia 2012 roku wywieszone jest na tablicy ogłoszeń w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta oraz zamieszczone zostało na stronie internetowej Miasta [www.jeleniagora.pl](http://www.jeleniagora.pl)

Dodatkowe informacje dotyczące nieruchomości można uzyskać w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta Jelenia Góra przy ul. Ptasiej nr 2-3, I piętro pokoju nr 111 lub telefonicznie pod numerami: 75/ 75-46-228 lub 75/ 75-46-304 i 75/75-49-893.

URZĄD MIASTA JELENIA GÓRA



**GOTOWE MIESZKANIA - UL. LIPOWA 1A**  
w Jeleniej Górze. Mieszkania od 32m² do 71m².



**WILLA LIPOWA**  
Ostatnia szansa aby kupić mieszkanie do 40 000 zł taniej w programie "Rodzina na swoim"!  
**www.WILLALIPOWA.PL**  
**TEL. 608 504 184**

### BURMISTRZ MIASTA ZGORZELEC OGŁOSZENIE

o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu zmiany Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Dzielnicy Północ w Zgorzelcu w rejonie ulic: Henrykowskiej, Bolesławieckiej, Poluszyńskiego, Lubańskiej i Wróblewskiego.

Na podstawie art. 17 pkt 9 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t. j. Dz. U. z 2012 r. poz. 647) oraz uchwały Rady Miasta Zgorzelec nr 145/2011 z dnia 29 listopada 2011 roku zawiadamiam o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu zmiany Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Dzielnicy Północ w Zgorzelcu w rejonie ulic: Henrykowskiej, Bolesławieckiej, Poluszyńskiego, Lubańskiej i Wróblewskiego wraz z prognozą oddziaływania na środowisko.

**Wyłożenie odbędzie się w dniach od 27 grudnia 2012 r. do 25 stycznia 2013 r. w siedzibie Urzędu Miasta Zgorzelec, ul. Domańskiego 6, pok. Nr 7A:**

- \* w poniedziałki, środy, czwartki od godz. 7:30 do 15:30
- \* we wtorki od godz. 7:30 do 17:00
- \* w piątki od godz. 7:30 do 14:00

**Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie zmiany planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się w dniu 25 stycznia 2013 r. w siedzibie Urzędu Miasta Zgorzelec, ul. Domańskiego 7, w pok. Nr 21 o godz. 11:00.**

Zgodnie z art. 18 ust. 1 wyżej wymienionej ustawy, każdy kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie zmiany planu miejscowego, może wnieść uwagi.

Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Miasta Zgorzelec z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 8 lutego 2013 r.** Pisma należy kierować na adres Urzędu Miasta Zgorzelec, ul. Domańskiego 7, 59-900 Zgorzelec lub w postaci elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym, weryfikowanym przy pomocy ważnego, kwalifikowanego certyfikatu.

Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 39 ust. 1 pkt 2, 3, 4, 5 w związku z art. 46 pkt 1 oraz art. 54 ust. 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 ze zm.), w związku z postępowaniem w sprawie przeprowadzenia strategicznej oceny oddziaływania na środowisko wyżej wymienionej zmiany planu miejscowego, w miejscu i czasie wyłożenia projektu zmiany planu miejscowego do publicznego wglądu można zapoznać się z niezbędną dokumentacją sprawy tj. projektem zmiany planu miejscowego, uzgodnieniem stopnia szczegółowości informacji zawartych w prognozie oddziaływania na środowisko, prognozą oddziaływania na środowisko oraz wymaganymi opiniami.

Uwagi i wnioski w postępowaniu należy składać w formie pisemnej do Burmistrza Miasta Zgorzelec, ustnie do protokołu lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej, bez konieczności opatrywania ich bezpiecznym podpisem elektronicznym na adres e-mail: [k.jakubowska@zgorzelec.com](mailto:k.jakubowska@zgorzelec.com), w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 8 lutego 2013 r.**

Organem właściwym do rozpatrzenia uwag i wniosków w niniejszym postępowaniu jest Burmistrz Miasta Zgorzelec.

**Burmistrza Miasta Zgorzelec - Rafał Gronicz**

**nowiny**  
jeleniogorskie

### NASZE PUNKTY AKWIZYCYJNE

**BOLKÓW**  
Rynek 33, tel. (75)74-13-262  
Biuro Usług Turystycznych "Janmar"

**KARPACZ**  
ul. Konstytucji 3 Maja 19  
tel. (75)7616-552  
ul. Konstytucji 3 Maja 39A  
tel./fax (75)76-18-660,  
Biuro Turystyczne "BAKAR"

**LWÓWEK ŚLĄSKI**  
ul. Szkolna Pawilon,  
tel. (75)78-233-82

**SZKLARSKA POREBA**  
ul. Jedności Narodowej 6  
tel. (75)717-21-23, 1  
el./fax (75) 717-33-23  
Biuro Turystyki "Almar"

**PIECHOWICE**  
ul. Zymierskiego 53A  
tel./fax (75)761-24-44  
Biuro Rachunkowe



**KMB DEVELOPMENT**  
SP. Z O.O. SP. KOMANDYTOWA

## Mieszkania, lokale użytkowe na Zabobrze Znajdź swoje wymarzone mieszkanie

- o Atrakcyjne ceny mieszkań już od 2900 zł brutto za m kw.
  - o Możliwość wykończenia mieszkania pod klucz.
  - o Kawalerki i mieszkania, powierzchnia mieszkań od 36 m kw. do 106 m kw.
  - o Miejsca parkingowe w podziemnym garażu.
  - o Lokale pod działalność usługową w cenie od 4000 zł brutto za m kw.
  - o Mieszkania na parterze przystosowane dla osób niepełnosprawnych.
  - o Przy zakupie mieszkań korzystne rabaty na miejsca postojowe w garażu podziemnym, nawet do 100% wartości.
  - o Inwestycja zlokalizowana jest 2 km od centrum. Z okien widok na góry.
- Plac zabaw dla dzieci.



**Zapraszamy do naszego biura:**  
ul. Kiepury 11/2F, Jelenia Góra  
pn.-pt. 8.00-16.00  
tel. 75/ 64 80 686, 665 709 256  
**www.kmbdevelopment.pl**

Oferta spełnia warunki programu „Rodzina na swoim”.  
Najlepsza lokata kapitału, na tej inwestycji nie można stracić.

# Wszystkie nasze pieniądze na cały rok



**Rozmowa** z Marcinem Zawilą, Prezydentem Jeleniej Góry

**- Jaki będzie budżet Jeleniej Góry na rok 2013 - jednym słowem...**

- Jednym słowem? Trzysztudziestodwumilionowy. Albo trzystupięćdziesięciodwumilionowy. To zależy, czy po stronie dochodów, czy wydatków. Już z tego widać, że jednym słowem jest trudno określić, jak będzie żyła Jelenia Góra przez kolejne 12 miesięcy. I nie ma potrzeby, by zawężać taką informację do kwot. Nie wolno mówić o dochodach i wydatkach miasta, jako tylko o liczbach i kwotach. Budżet nie jest słupkami liczb, tylko programem pracy. I do takiego postrzegania tego dokumentu chciałbym zachęcić. W tym wydaniu Tygodnika każdy Czytelnik może zapoznać się z projektem budżetu, zobaczyć każdą z kwot. Ani złotówka nie jest tajemnicą. Jestem jednak przekonany, że o budżecie warto rozmawiać szerzej, bo tabele nie zawsze i nie dla wszystkich są w pełni czytelne.

**- ... więc jaki będzie charakter tego budżetu?**

- Przede wszystkim - stabilizacyjny. Mamy za sobą kilka lat bardzo dynamicznych inwestycji, które pochłonęły wielkie kwoty, jakimi dysponowaliśmy także z kredytów i pożyczek. Trzeba sfinsansować usuwanie skutków lipcowej powodzi, a to jest nadal ponad 30 mln zł, niezależnie od już wyasygnowanych kwot. Trzeba teraz „uspokoić” wydatki, spłacić niezbędną część kredytów, spokojnie zaplanować nowe inwestycje, niektóre z nich wdrożyć już w roku 2013, na inne zebrać środki, przygotować plany. Stabilizacja - to klucz do pojmowania budżetu 2013.

**- Mieszkańcy miasta oczekują rozwoju, a nie stagnacji.**

- Ależ stabilizacja nie jest stagnacją! Wystarczy, że wskażę tylko kilka tytułów inwestycyjnych, jakie będziemy realizować w 2013 r., żeby to zrozumieć.

W dziale „transport” planowana jest m.in. budowa odcinka ulicy Spółdzielczej, zakończenie przebudowy Osiedla Robotniczego, odbudowa kilku ulic z mostami w Maciejowej i Jagniątkowie, konieczna po powodzi. Ale dróg i ulic jest znacznie więcej, bo będziemy w różnym zakresie zajmować się ulicami W. Pola, Wolności, zakończymy prace na ulicy 1 Maja w okolicach dworca PKP, Łomnicką i wiele innych. I dla mieszkańców, i dla przyjezdnych sprawa standardów dróg jest bardzo istotna. W turystyce m.in.

- zakończenie budowy „Term Cieplickich”, zespołu pocysterskiego, w tym ulokowania tam siedziby Muzeum Przyrodniczego, trasy nartorolkowej i rowerowej, i in. - to niemal 22 mln zł. W gospodarce mieszkaniowej - niemal 8 mln na remonty mieszkań i nabywanie gruntów pod nowe budowy, w sferze bezpieczeństwa publicznego - ponad 12 mln zł, itp. itd. To wszystko można odczytać jako „drobne” kwoty wobec pieniędzy, które wydajemy na edukację - łącznie prawie 126 mln zł!

Jeśli ktoś widzi w tym stagnację, to myślę, że takie widzenie nie jest prawdziwe.

**- Ale mamy też inne potrzeby...**

- Owszem. Chciałbym zachęcić Czytelników właśnie do takiego widzenia budżetu Miasta, w jaki widzą swoje domowe pieniądze. Przecież (poza wielkością kwot) budżet miasta, czy każdej, jeleniogórskiej rodziny niczym się nie różni!

Rodzina musi zapłacić czynsz, raty za lodówkę, czy meble, zostawić coś „na życie”, pomóc uboższej cioci, położyć nowe tapety w pokoju, kupić kafelki do remontu łazienki, zaplanować wyjście do kina, czy na zabawę, odłożyć pieniądze na urlop, przewidzieć, że na kilka przyjadą goście, itp. Proszę to przełożyć na życie Miasta. To są takie same obowiązki! Musimy, wprowadzić w innej skali, robić dokładnie to samo. Remontować domy i drogi, zapewnić pieniądze dla szkół, wspierać - poprzez Miejski Ośro-

dek Pomocy Społecznej - najuboższych, przygotowywać się do przyjęcia turystów, zapewnić miejsce rekreacji mieszkańcom, utrzymywać placówki kultury, itp.

Budżet 2013 dla Jeleniej Góry będzie - jak dla każdego domowego gospodarstwa - trudniejszy, niż ten z mijającego roku. Dla Miasta jeszcze trudniejszy, niż dla rodzin. Choćby z tego powodu, że rodziny mogą przełożyć termin remontu domowej kuchni, łazienki, czy wymiany mebli. Wszyscy domownicy rozumieją, że „coś może trochę poczekać”. I nawet jeśli dochodzi do różnicy zdań w pojmowaniu priorytetów, to w kilka osób uda się osiągnąć kompromis i ustalić jakąś hierarchię działań

Ale żadna z rodzin nie chce być tak wyrozumiała dla Miasta. Mamy więc tyle wniosków, ile mieszkańców, przeszło osiemdziesiąt tysięcy postulatów, nierzadko sprzecznych ze sobą. Wszyscy chcą sprawnej komunikacji miejskiej i nowych autobusów, ale każdy z osobna wolałby mniej płacić za bilety. Wielu deklaruje, że chętnie jeździłoby autobusami, ale jeździ prywatnym samochodem, bo wygodniej, więc optuje jednocześnie za większymi pieniędzmi na remonty dróg. Większość jeleniogórzan chadza do wielkich sklepów, bo tam bywa - niekiedy - nieco taniej, a z całą pewnością asortyment jest szerszy niż w sklepie osiedlowym. Ale mieszkańcy postulują, by Miasto nie godziło się na bu-

dowę hipermarketów, choć to nie Miasto przecież je buduje. Wszyscy pragną wyższych wydatków „na kulturę”, ale dla jednych to są osobotnie koncerty na Rynku jakichś głośnych zespołów muzycznych, a dla innych - dobry repertuar w teatrach. A czasami priorytety zmieniają się w trakcie dyskusji. Najlepszym przykładem jest sprawa stadionu miejskiego. Potrzeba jego przebudowy była zdecydowanie podnoszona aż do momentu, kiedy postanowiliśmy o tej inwestycji, wtedy nagle ożyli się krytycy tej idei.

Te wszystkie - słuszne, skądinąd - postulaty muszą się zmieścić w budżecie rocznym i temu służy możliwie szeroka dyskusja na temat jego projektu. Sugerowałbym jednak, by na pieniądze i sposób ich wydatkowania patrzeć gospodarskim okiem, właśnie tak, jak we własnym domu. Nie możemy mieć wszystkiego i od razu. Mało tego - czasami nawet nie powinniśmy się o to starać, bo po co rodzinie, która nie ma na czynsz, telewizor plazmowy na pół ściany? W mieście najpierw musimy sobie poradzić z zakończeniem podjętych prac, nim weźmiemy się za nowe - to właśnie mam na myśli mówiąc „stabilizacja”.

**- ... ale w każdej prawie rodzinie coś się odkłada, choćby „na czarną godzinę”....**

- I podobnie dzieje się w mieście, ale nie „na czarną godzinę”, a na dobrą okazję. Budujemy w ramach budżetu rezerwy, żeby mieć

pieniądze na tzw. wkład własny do programów unijnych. Jelenia Góra nie może sobie pozwolić na żadne „czarne godziny”, ale winna być przygotowana na to, że trzeba mieć wkład własny do programów, z których inne miasta, mniej rozważne, nie mogą skorzystać, bo nie mają rezerw. Z reguły takie szanse pojawiają się niespodziewanie i trzeba mieć zarówno pieniądze, jak i plany, czy projekty inwestycyjne, gotowe do wdrożenia. I my to mamy. Możemy wówczas uczestniczyć w programach, gdzie dofinansowanie sięga 75 czy 85 proc. Myślę tu m.in. o termomodernizacji ostatnich kilku placówek oświatowych. Otrzymamy na to spore dofinansowanie, a rozwiązujemy dwa problemy - dobrze ocieplone szkoły zużywają mniej energii na dogrzanie, a co za tym idzie - emitują mniej spalin. Będzie taniej i czystiej. Warto na to oszczędzać pieniądze.

**- Co jest najważniejsze w lekturze budżetu?**

- Wyobraźnia społeczna i wrażliwość, ale też umiejętność rozumienia zależności między sferami wydatków. Jeśli wydamy więcej pieniędzy na usuwanie aktów wandalizmu, to mniej nam zostanie na remonty urządzeń, które zużywają się naturalnie. To pozornie oczywistość, ale nie zawsze przemawia do ludzi, którzy za nic mają wspólne mienie. Dla przykładu: jeśli musieliśmy przez kilka lat sukcesywnie wymieniać plastikowe kosze na śmieci w ciągu ulicy 1 Maja i Konopnickiej, bo chuligani je podpalali, to siłą rzeczy koszt wymiany przekładał się na konieczny wzrost opłat za usuwanie śmieci. Jeśli ktoś zniszczy siedzenia w autobusie MZK, czy poruszy szybę, to w jakiś sposób przekłada się na koszty utrzymania firmy, więc i ceny biletów. Żaden rozumny człowiek nie wybija szyb w oknach własnego mieszkania, więc dlaczego rozbić przystanki we własnym mieście? I dlaczego na to nie reagujemy? Te codzienne zachowania (albo zaniechania) też są częściami budżetu, więc jeśli godzimy się na to, że „zaradny sąsiad” naciąga MOPS na zasilek, to znaczy, że godzimy się też na to, że gdzieś w budżecie, w innym miejscu, tych pieniędzy zabraknie. Gdyby lektura budżetu uruchomiła w nas myślenie o tym dokumencie, jako o programie naszej wspólnej pracy, wspólnym majątku i potrzebie wspólnej staranności, to będzie znaczyło, że ta publikacja przyniosła dobry skutek.

**- Dziękujemy za rozmowę.**



## Prezydent Miasta Jeleniej Góry

### przedstawia do publicznej wiadomości projekt budżetu miasta na 2013 rok,

zgodnie z art. 61 ust. 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity z 2001 r. Dz. U. Nr 142, poz. 1591 ze zm.).

Wszystkie uwagi do projektu można składać w Wydziale Rozwoju Miasta (pokój 209) i w Wydziale Finansowym (pokój 105) Urzędu Miasta

w Jeleniej Górze, Plac Ratuszowy 58 lub telefonicznie pod nr 75 46 126 i 146 lub 75 46 148 w terminie do 21 grudnia 2012 roku

lub na adres e-mail: wrg\_um@jeleniagora.pl lub planowanie\_um@jeleniagora.pl

Projekt budżetu został zamieszczony również na stronie internetowej <http://bip.um-jeleniagora.dolnyslask.pl/>

# Projekt budżetu miasta Jeleniej Góry na 2013 rok

| w złotych |                                                                                                                    |                      |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Lp.       | Wyszczególnienie                                                                                                   | Prognoza na 2013 rok |
| 1         | 2                                                                                                                  | 3                    |
|           | <b>DOCHODY OGÓŁEM</b>                                                                                              | <b>321 970 006</b>   |
|           | w tym:                                                                                                             |                      |
| I.        | <b>DOCHODY WŁASNE</b> , w tym m.in.:                                                                               | <b>166 539 175</b>   |
| 1.        | <b>Dochody z podatków i opłat</b> , w tym:                                                                         | <b>51 620 000</b>    |
|           | 1) podatek od nieruchomości                                                                                        | 39 450 000           |
|           | 2) podatek od środków transportowych                                                                               | 1 250 000            |
| 2.        | <b>Dochody z majątku gminy</b>                                                                                     | <b>25 300 000</b>    |
| 3.        | <b>Dochody z tytułu wydania zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych</b>                                          | <b>1 850 000</b>     |
| 4.        | <b>Dochody od jednostek organizacyjnych gminy</b>                                                                  | <b>4 264 973</b>     |
| 5.        | <b>Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa</b>                                                     | <b>73 500 000</b>    |
| II.       | <b>SUBWENCJA OGÓLNA</b> , w tym:                                                                                   | <b>93 455 499</b>    |
|           | na finansowanie szkół                                                                                              | 86 226 572           |
| III.      | <b>DOTACJE CELOWE Z BUDŻETU PAŃSTWA</b>                                                                            | <b>34 054 631</b>    |
| IV.       | <b>ŚRODKI POCHODZĄCE Z BUDŻETU UNII EUROPEJSKIEJ ORAZ INNE, NIEPODLEGAJĄCE ZWROTOWI ŚRODKI POMOCY ZAGRANICZNEJ</b> | <b>27 920 701</b>    |

| Wyszczególnienie |                                                                                                         | Projekt planu na rok 2013 |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1                | 2                                                                                                       |                           |
|                  | <b>WYDATKI OGÓŁEM</b>                                                                                   | <b>352 497 926</b>        |
|                  | w tym:                                                                                                  |                           |
|                  | <b>ROLNICTWO I LEŚNICTWO</b>                                                                            | <b>463 500</b>            |
|                  | w tym:                                                                                                  |                           |
| a)               | gospodarka leśna – utrzymanie lasów, upraw leśnych i dróg leśnych                                       | 250 000                   |
| b)               | nadzór nad gospodarką leśną                                                                             | 67 000                    |
| c)               | remonty, z tego:                                                                                        | 100 000                   |
|                  | konservacja urządzeń melioracji wodnych                                                                 | 65 000                    |
|                  | remont dróg rolniczych                                                                                  | 35 000                    |
|                  | <b>TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ</b>                                                                             | <b>41 651 043</b>         |
|                  | w tym:                                                                                                  |                           |
| a)               | bieżące utrzymanie dróg, w tym: naprawy bieżące, oczyszczanie letnie i zimowe, utrzymanie pasów zieleni | 11 850 000                |
| b)               | remonty ulic, z tego:                                                                                   | 575 000                   |
|                  | likwidacja barier dla osób niepełnosprawnych występujących na sieci drogowej miasta                     | 50 000                    |
|                  | przystosowanie ulic w mieście do ruchu rowerowego                                                       | 100 000                   |
|                  | remont mostów, kładek i przepustów                                                                      | 425 000                   |
| c)               | wydatki inwestycyjne, w tym:                                                                            | 16 580 407                |
|                  | – przebudowa ulicy Osiedle Robotnicze w Jeleniej Górze – zadanie współfinansowane środkami UE           | 2 521 218                 |
|                  | – budowa odcinka ulicy Spółdzielczej w Jeleniej Górze – zadanie współfinansowane środkami UE            | 8 680 665                 |
|                  | – przebudowa odcinka ulicy Spółdzielczej od DK 3 Trasa Czeska do Draexlmaier                            | 314 600                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| – przebudowa ulicy Wrzosowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 951 924           |
| – odbudowa odcinków ulic z odtworzeniem 4 mostów drogowych w dzielnicy Maciejowa, z tego:                                                                                                                                                                                                                                   | 2 195 100         |
| ✓ odbudowa odcinka ulicy Kaczawskiej z odtworzeniem mostu drogowego na rzece Radomierce                                                                                                                                                                                                                                     | 570 700           |
| ✓ odbudowa odcinka ulicy Niecki z odtworzeniem mostu drogowego na potoku Komar                                                                                                                                                                                                                                              | 263 400           |
| ✓ odbudowa odcinka ulicy Niecki z odtworzeniem mostu drogowego na rzece Radomierce                                                                                                                                                                                                                                          | 351 200           |
| ✓ odbudowa odcinka ulicy Wrocławskiej z odtworzeniem mostu drogowego na rzece Radomierce                                                                                                                                                                                                                                    | 1 009 800         |
| – odbudowa ulic Trzcińskiej, Witosa i Dzierżonia                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 534 900         |
| – odtworzenie nawierzchni odcinków ulic m.in. Goduszyńska, Kosynierów, Borówkowa                                                                                                                                                                                                                                            | 322 000           |
| d) Komunikacja miejska wykonywana przez MZK Sp. z o. o., z tego finansowana:                                                                                                                                                                                                                                                | 12 545 636        |
| – środkami własnymi miasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9 500 000         |
| – dotacjami pozyskanymi z 5 ościennych gmin                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3 045 636         |
| <b>TURYSTYKA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>21 898 435</b> |
| z tego:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |
| a) wydatki bieżące, w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 265 734           |
| – projekty współfinansowane środkami Unii Europejskiej                                                                                                                                                                                                                                                                      | 169 234           |
| – promocja miasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 96 500            |
| b) wydatki inwestycyjne, w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 21 632 701        |
| – Termy Cieplickie – Dolnośląskie Centrum Rekreacji Wodnej – zadanie współfinansowane środkami UE                                                                                                                                                                                                                           | 8 756 845         |
| – zespół pocysterski w Jeleniej Górze-Cieplicach (nowa siedziba Muzeum Przyrodniczego) – zadanie współfinansowane środkami UE                                                                                                                                                                                               | 6 251 000         |
| – rozwój infrastruktury dla turystyki aktywnej Jeleniej Góry i Boxberg/O.L. – etap I (ścieżka rowerowo-rolkowa na terenie Sobieszowa z infrastrukturą towarzyszącą - parkingiem, chodnikami, drogami dojazdowymi, punktem informacji turystycznej, zapleczem socjalnym i sanitarnym) - zadanie współfinansowane środkami UE | 998 644           |
| – ścieżka rowerowa - z doliny Izery do doliny Bobru - etap II (stanica rowerowa, w tym: trasa rolkowo-rowerowa, skatepark, zewnętrzna siłownia, linowy plac zabaw dla dzieci, mała architektura, zieleni) na Zabobrze                                                                                                       | 500 000           |
| – TAITI - Tourist Accessibility - Improvement of Transborder Infrastructure (poprawa dostępności infrastruktury turystycznej - budowa odcinka ul. Nowowiejskiej)                                                                                                                                                            | 2 424 030         |
| – monitoring turystycznych rejonów miasta Jelenia Góra - II etap - zadanie współfinansowane środkami UE                                                                                                                                                                                                                     | 1 497 048         |
| <b>GOSPODARKA MIESZKANIOWA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>7 754 556</b>  |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |
| a) Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3 950 000         |
| – dofinansowanie remontów mieszkań                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3 200 000         |
| b) remonty pustostanów                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 700 000           |
| c) wydatki inwestycyjne, z tego:                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 561 047         |
| – nabywanie gruntów do zasobu gminnego, zwroty nakładów                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 520 000         |
| – renowacja budynków przy ul. Złotniczej 1, 3, 5, 9 w Jeleniej Górze - zadanie współfinansowane środkami UE                                                                                                                                                                                                                 | 41 047            |
| <b>DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>2 522 279</b>  |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |
| a) opracowania geodezyjne i kartograficzne, prace geodezyjne i kartograficzne, prowadzenie zasobu geodezyjnego i kartograficznego                                                                                                                                                                                           | 395 679           |
| b) plany zagospodarowania przestrzennego                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 315 000           |
| c) wydatki na funkcjonowanie Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego                                                                                                                                                                                                                                                   | 413 130           |
| d) wydatki bieżące i inwestycyjne na projekt współfinansowany środkami UE: MOVI-CITIES (innowacyjne rozwiązania kreowania ładu przestrzennego w zabudowie miejskiej)                                                                                                                                                        | 1 318 470         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>ADMINISTRACJA PUBLICZNA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>26 513 068</b>  |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |
| a) wydatki na funkcjonowanie Urzędu Miasta                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21 811 575         |
| b) promocja miasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 450 000            |
| c) wydatki związane m. in. z wydawaniem praw jazdy, dowodów rejestracyjnych, zakupem tablic rejestracyjnych oraz prowadzeniem rejestracji i ewidencji pojazdów                                                                                                                                                        | 698 000            |
| d) wydatki inwestycyjne: zakup sprzętu komputerowego i oprogramowania                                                                                                                                                                                                                                                 | 250 000            |
| <b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPOŻAROWA</b>                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 129 705</b>  |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |
| a) Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej, w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                 | 8 549 602          |
| – wydatki inwestycyjne: zakup samochodu kwatermistrzowskiego                                                                                                                                                                                                                                                          | 600 000            |
| b) Ochotnicze Straże Pożarne                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 167 103            |
| c) Straż Miejska                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3 008 000          |
| d) na poprawę stanu bezpieczeństwa w mieście dla Komendy Miejskiej Policji w Jeleniej Górze                                                                                                                                                                                                                           | 50 000             |
| <b>OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>10 700 000</b>  |
| w tym: odsetki od pożyczek, kredytów i wyemitowanych obligacji                                                                                                                                                                                                                                                        | 10 700 000         |
| <b>ZADANIA JEDNOSTEK OŚWIATOWO - WYCHOWAWCZYCH</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>125 728 700</b> |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |
| a) wynagrodzenia dla nauczycieli i składki od wynagrodzeń oraz energia, zakup materiałów                                                                                                                                                                                                                              | 122 379 955        |
| b) remonty placówek oświatowych                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 200 000            |
| c) wydatki bieżące na projekty współfinansowane środkami Unii Europejskiej                                                                                                                                                                                                                                            | 278 945            |
| d) wydatki inwestycyjne, w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 869 800          |
| – utworzenie szkolnych placów zabaw w ramach rządowego programu „Radosna szkoła” (plac zabaw w SP Nr 5 i SP Nr 7)                                                                                                                                                                                                     | 176 200            |
| – Modernizacja Centrów Kształcenia Zawodowego na Dolnym Śląsku (wyposażenie w nowoczesny sprzęt dydaktyczny pracowni do nauki zawodu w szkołach: Zespole Szkół Licealnych i Zawodowych Nr 2, Zespole Szkół Ekonomiczno - Turystycznych, Zespole Szkół Technicznych „Mechanik”) - zadanie współfinansowane środkami UE | 754 115            |
| – rozwój bazy dydaktycznej Zespołu Szkół Technicznych „Mechanik” przy ul. Obrońców Pokoju w Jeleniej Górze – budowa hali przyszkolnej - zadanie współfinansowane środkami UE                                                                                                                                          | 1 839 485          |
| <b>OCHRONA ZDROWIA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>2 164 673</b>   |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |
| a) Przeciwdziałanie alkoholizmowi – realizacja zadań ujętych w Miejskim Programie Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, z tego:                                                                                                                                                                        | 1 780 000          |
| – zadania związane m.in. z profilaktyką, prowadzeniem świetlic środowiskowych, wypoczynkiem zimowym i letnim, klubami abstynenckimi, w tym:                                                                                                                                                                           | 1 240 000          |
| na zadania planowane do realizacji przez podmioty wyłonione w drodze otwartych konkursów, ofert                                                                                                                                                                                                                       | 515 000            |
| – doposażenie miejskich placów zabaw dla dzieci                                                                                                                                                                                                                                                                       | 15 000             |
| – remont boiska wielofunkcyjnego w Szkole Podstawowej Nr 3                                                                                                                                                                                                                                                            | 500 000            |
| – Gimnazjum nr 4 – „Z atlasem przez życie bez uzależnień” – zakup i montaż urządzeń do ćwiczeń                                                                                                                                                                                                                        | 25 000             |
| b) Programy polityki zdrowotnej, w tym m.in. szczepienia przeciw wirusowi HPV, profilaktyka zakażeń pneumokokowych, profilaktyka i korekcja wzroku u dzieci                                                                                                                                                           | 245 000            |
| <b>POMOC SPOŁECZNA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>44 362 537</b>  |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |
| a) Placówki opiekuńczo-wychowawcze, w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5 271 000          |
| – Dom Dziecka Nr 2 „Dąbrówka”                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 632 000          |
| – Dom Dziecka „Nadzieja”                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 901 004          |
| – Placówka Opiekuńczo – Wychowawcza „Nadzieja”                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 513 428          |
| b) Domy pomocy społecznej i ośrodki wsparcia, w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5 444 200          |
| – Dom Pomocy Społecznej „Pogodna Jesień”, w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 650 000          |
| – remont pomieszczeń mieszkalnych i łazienek z dostosowaniem do poruszania się osób niepełnosprawnych                                                                                                                                                                                                                 | 150 000            |
| – Dzienny Dom Pomocy Społecznej przy ul. Kilińskiego                                                                                                                                                                                                                                                                  | 544 200            |
| c) Rodziny zastępcze                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1 828 837          |
| d) Świadczenia rodzinne, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego                                                                                                                                                                        | 17 827 000         |
| e) Zasiłki okresowe i celowe                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 991 000          |
| f) Zasiłki stałe                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 904 000          |
| g) Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej – koszty funkcjonowania                                                                                                                                                                                                                                                          | 3 640 000          |
| h) Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze                                                                                                                                                                                                                                                              | 367 000            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| i) Program Wieloletni „Pomoc państwa w zakresie dożywiania” (posiłki dla dzieci i dorosłych)                                                                                                                                                                                                                   | 1 718 000         |
| j) Prace społecznie - użyteczne                                                                                                                                                                                                                                                                                | 148 000           |
| k) udział własny w projekcie „Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu – eInclusion”                                                                                                                                                                                                                             | 117 300           |
| l) zapewnienie noclegu, posiłku i niezbędnego ubrania osobom tego pozbawionym                                                                                                                                                                                                                                  | 307 200           |
| m) Ośrodek Interwencji Kryzysowej                                                                                                                                                                                                                                                                              | 175 000           |
| n) Dodatki mieszkaniowe                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2 200 000         |
| <b>POZOSTAŁE ZADANIA W ZAKRESIE POLITYKI SPOŁECZNEJ</b>                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>3 666 352</b>  |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |
| a) Rehabilitacja zawodowa i społeczna osób niepełnosprawnych                                                                                                                                                                                                                                                   | 206 240           |
| b) Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności                                                                                                                                                                                                                                                         | 408 000           |
| c) Powiatowy Urząd Pracy                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1 870 000         |
| d) Żłobki                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 162 512         |
| <b>GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA</b>                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>10 543 189</b> |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |
| a) bieżące utrzymanie zieleni w mieście                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 418 327         |
| b) oświetlenie ulic, placów i dróg                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3 300 000         |
| c) utrzymanie szaleńców, fontann, dekoracja miasta                                                                                                                                                                                                                                                             | 478 000           |
| d) oczyszczanie miasta (m.in. likwidacja dzikich wysypisk)                                                                                                                                                                                                                                                     | 296 000           |
| e) schronisko dla zwierząt                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 400 000           |
| f) remont słupów oświetlenia drogowego                                                                                                                                                                                                                                                                         | 50 000            |
| g) wydatki inwestycyjne, w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4 355 367         |
| – Jelenia Góra dobre miejsce dla przedsiębiorców – przygotowanie terenów inwestycyjnych - etap II                                                                                                                                                                                                              |                   |
| – zadanie współfinansowane środkami UE                                                                                                                                                                                                                                                                         | 300 000           |
| – ochrona przeciwpowodziowa obszarów uzdrowiskowych w Jeleniej Górze i Bad Muskau (rewaloryzacja Parku Norweskiego m.in. mostek kamienny, kładki, oświetlenie, iluminacja, alejki parkowe, renowacja układu wodnego) - zadanie współfinansowane środkami UE                                                    | 4 030 367         |
| <b>KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>24 027 091</b> |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |
| a) Teatr im. Cypriana Kamila Norwida w Jeleniej Górze                                                                                                                                                                                                                                                          | 3 562 000         |
| b) Zdrojowy Teatr Animacji w Jeleniej Górze                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2 022 000         |
| c) Osiedlowy Dom Kultury                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 744 400           |
| d) Miejski Dom Kultury „Muflon”                                                                                                                                                                                                                                                                                | 524 000           |
| e) Przysiań Twórcza – Cieplickie Centrum Kultury                                                                                                                                                                                                                                                               | 280 000           |
| f) Jeleniogórskie Centrum Kultury                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 740 000         |
| g) Biuro Wystaw Artystycznych                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 435 000           |
| h) Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej „Książnica Karkonoska”                                                                                                                                                                                                                             | 3 138 867         |
| – w tym wydatki inwestycyjne – „Wirtualna biblioteka e-Pogranicze” – współudział w finansowaniu zadania                                                                                                                                                                                                        | 63 267            |
| i) Muzeum Przyrodnicze                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 528 000           |
| j) Muzeum Miejskie Dom Gerharta Hauptmanna                                                                                                                                                                                                                                                                     | 500 500           |
| – w tym wydatki inwestycyjne – projekt pn. „Rewaloryzacja zabytkowego parku przy Muzeum Miejskim Dom Gerharta Hauptmanna w Jeleniej Górze – Jagińtkowie” – współudział w finansowaniu zadania                                                                                                                  | 45 500            |
| k) ochrona zabytków i opieka nad zabytkami                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2 921 112         |
| – w tym wydatki inwestycyjne - rewitalizacja zespołu barokowych kaplic nagrobnych w Jeleniej Górze wkładem w ochronę europejskiego dziedzictwa kulturowego (przy kościele Podwyższenia Krzyża Świętego) – zadanie współfinansowane środkami UE                                                                 | 2 529 112         |
| l) upowszechnianie kultury w mieście                                                                                                                                                                                                                                                                           | 621 000           |
| m) centra kultury i sztuki, z tego wydatki inwestycyjne: wspólne dziedzictwo pogranicza - utworzenie transgranicznego centrum spotkań kulturowych w Jeleniej Górze i Boxbergu/O.L. (adaptacja zabytkowego obiektu „Zameczek” przy al. Jana Pawła II na cele kulturalne) - zadanie współfinansowane środkami UE | 6 404 000         |
| n) muzea, z tego wydatki inwestycyjne: Wirtualne Muzeum Barokowych Fresków na Dolnym Śląsku (wirtualne wnętrza i ekspozycja fresków w sali wystawienniczej zespołu pocysterskiego) - zadanie współfinansowane środkami UE                                                                                      | 270 472           |
| <b>KULTURA FIZYCZNA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>7 093 227</b>  |
| w tym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |
| a) upowszechnianie kultury fizycznej i sportu                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2 300 000         |
| b) obiekty sportowe                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4 793 227         |
| – w tym wydatki inwestycyjne - przebudowa stadionu przy ul. Złotniczej w Jeleniej Górze - zadanie współfinansowane środkami UE                                                                                                                                                                                 | 3 336 678         |
| <b>DEFICYT BUDŻETU (różnica pomiędzy dochodami a wydatkami)</b>                                                                                                                                                                                                                                                | <b>30 527 920</b> |
| Przychody miasta związane z emisją obligacji, z tego:                                                                                                                                                                                                                                                          | 43 502 531        |
| Emisja obligacji na finansowanie zadań inwestycyjnych, w tym m.in. na współfinansowanie projektów realizowanych z udziałem środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej                                                                                                                                    | 43 502 531        |
| Splaty długoterminowych kredytów i pożyczek oraz wykup obligacji                                                                                                                                                                                                                                               | 15 676 443        |
| Prognozowany dług publiczny miasta na koniec 2013 r.                                                                                                                                                                                                                                                           | 196 164 217       |

# BIURO OGŁOSZEŃ

tel. 75/75-247-81; e-mail: bo@nj24.pl

OGŁOSZENIA PRZYJMujemy DO CZWARTKU DO GODZ. 14.00

## LOKALE

**NOCLEGI** dla pracowników- bardzo tanio Jelenia- Cieplice, 512-20-20-85. E6853-G

**CIEPLICE-** pokoje do wynajęcia, 535-955-441; 75/75-238-40. F2560-G

**KAWALERKA+** 2 pokoje do wynajęcia Karpacz, 603-622-848. F3805-G

**SPRZEDAM** mieszkanie 57 m kw. z zielonym tarasem (ogrodowym) 110 m kw. nowo wybudowane w Cieplicach. Tel. 502-123-648; www.jelbud.pl

**SPRZEDAM** mieszkania z balkonami z widokiem na Karkonosze nowo wybudowane 33, 37, 57 m kw.; 1, 2, 3-pokojowe; (piwnice, garaże podziemne) gotowe do zamieszkania- Cieplice, Ceglana 5, 5a, 502-12-36-48; www.jelbud.pl F3992-G

**DO WYNAJĘCIA** wyposażona przychodnia weterynaryjna k/ Biedronki lub inna działalność. Tel. 697-079-190. F4062-G

**SPRZEDAM** lub zamienię na mniejsze z dopłatą mieszkanie ul. Grabowskiego, Jelenia Góra, 144 m kw., pierwsze piętro po remoncie, 606-420-420. F4073-G

**DO WYNAJĘCIA-** deptak: mała gastronomia, 794-289-548. F4371-G

**KARPACZ-** parter do wynajęcia, 794-289-548. F4627-G

**CENTRUM** oficyna do wynajęcia- sprzedaży w rozliczeniu mieszkanie, 794-289-548. F4628-G

**POKÓJ** biurowy centrum, I piętro do wynajęcia. Tel. 602-759-161. F4639-G

**NOWE** mieszkania do sprzedaży Jelenia Góra, ul. Przeskok. 2 i 3-pokojowe każdy lokal z balkonem, cena od 3000 zł/ m kw. Tel. 698-277-034; 604-752-003. F4828-G

**SPRZEDAM** 3-pokojowe mieszkanie (65,29 m kw.) w Jeleniej Górze na Zabobrze II, Noskowskiego 10, I piętro. Kuchnia i łazienka po remoncie, 75/75-42-498; 603-446-898. F5027-G

**890,-** sklep- wynajem, 604-22-32-45. F5036-G

**DO WYNAJĘCIA** różne hale, magazyny w Podgórzu. Tel. 601-582-601 lub 601-78-92-92. F5045-G

**PILNIE** sprzedam mieszkanie 62 m kw, 535-570-314. F5058-G

**ODSTĄPIĘ** pizzerię w Karpaczu, 601-88-36-29. F5060-G

**TANIO** sprzedam mieszkanie 3-pokojowe 76 m kw. w Parku Sudeckim ul. Sudecka 95, 504-034-090. F5063-G

**WYNAJME** mieszkanie w Jeleniej Górze 2 pokoje kuchnia łazienka przedpokój blisko Kolegium Karkonoskiego. Więcej informacji pod nr 600666232. F5071-G

**DO WYNAJĘCIA** lub sprzedaży 5 lokali użytkowych w atrakcyjnym miejscu J.G od 40 do 160 m kw., 510-124-844. F5089-G

**MIESZKANIE** kwaterunkowe 53,85 m kw., 3-pokojowe, piec, strych, piwnica, ogródek zamienię na 2-pokojowe w blokach do 40 m kw. na parterze lub I piętrze w Jeleniej Górze, 605-136-598. F5090-G

**TANIO** do wynajęcia lokal 60 m kw. w centrum handlowym Zabobrze, ul. Elsnera 3b, 500-183-261. F5120-G

**WWW.NIERUCHOMOSCICKARKONOSKIE.PL** F5123-G

**SPRZEDAM** mieszkanie stylowe w centrum na dogodnych warunkach. Tel. 606-814-245. F5131-G

**MIESZKANIE** do wynajęcia 84 m kw. centrum, 75/712-21-71; 664-803-587. F5140-G

**MAM** do wynajęcia kawalerkę o wysokim standardzie w centrum, 665-550-721. F5141-G

**DO WYNAJĘCIA** lokal w centrum 500 zł. Tel. 510-105-442. F5147-G

**SPRZEDAM** mieszkanie 2 pokoje 42 m, Zabobrze III (bez pośredników), 75-76-43-493. F5150-G

**LOKAL** do wynajęcia- JG róg Wyszynskiego- Chrobrego 75 m kw. dwupoziomowe najlepiej gastronomia, salon fryzjerski itd., 501-304-773. F5163-G

**WYNAJME** mieszkanie w Cieplicach 605583384. F5168-G

**MIESZKANIE** do wynajęcia 2-pokojowe centrum Jeleniej Góry. Tel. 607-978-317. F5174-G

**POSZUKUJEMY** 2, 3-pokojowe mieszkanie na Zabobrze, Nieruchomości Rychlewski, 667-219-752. F5175-G

**TYLKO** 64000 zł za bardzo ładną kawalerkę N. Grzywiński 696908276. F5178-G

**BARDZO** ładne, nowe mieszkania jedno i dwupokojowe N. Grzywiński 696908276. F5178-G

**OKAZJA** mieszkanie 63 m kw., 129.000,- Idealne na „Rodzinę na Swoim”, 602-74-95-67. F5186-G

**ZAMIENIĘ** mieszkanie w Legnicy, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, balkon na podobne w Jeleniej Górze, 668-602-998. F5194-G

**KAWALERKA** do wynajęcia, 537-127-438. F5199-G

**WYNAJME** 3 lokale po 150 m kw. ul. Wolności centrum, 600-066-292; 660-797-957. F5203-G

**SPRZEDAM** pomieszczenia sklepowe z wyposażeniem 65,81 z wydzieloną księgą wieczystą Lubiechowa, 693-274-488. F5214-G

**SPRZEDAM** dwupoziomowe mieszkanie, wysoki standard, Jelenia Góra, 74 m, 199.000,- 608-402-100. F5216-G

**LUKSUSOWE** mieszkanie sprzedam, 42 m kw, osiedle Sudeckie, 607-339-447. F5223-G

**WYNAJME** pokój dla 2 osób, 723-211-053. F5227-G

**POKOJE** do wynajęcia, 794-908-387; 75/75-52-456. F5228-G

**DO WYNAJĘCIA** 2-pokojowe mieszkanie komfortowe Cieplice. Tel. 604-349-158. F5230-G

**WYNAJME** dwupokojowe 52 m kw. mieszkanie, Noskowskiego, I piętro. Tel. 75/64-34-332. F5231-G

**WYNAJME** kawalerkę 450 zł, 250,- czynsz+ media+ kaucja, 697-708-394. F5238-G

**TRZYPKOJOWE** Zabobrze tylko 115 tys., 508-240-831.

**WWW.ZIELONETARASY-CIEPLICE.PL** F5244-G

**MIESZKANIE** 60 m kw.- Cieplice wynajmę, 517-518-697. F5245-G

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie 2-pokojowe, piec, 38 m kw. osiedle Orle, tanio, 662-058-152. F5254-G

**2-POKOJOWE** Szklarska Poręba, 1 Maja, 39 m NK 75-64-36-052.

**2-POKOJOWE** Szymanowskiego, po remoncie, 99.000 Nieruchomości Karkonoskie 75-64-36-062.

**PODGÓRZYN** 2-pokojowe 43,5 m 80.000 i 125.000 NK 601-55-64-94.

**KARPNIKI** 3-pokojowe, garaż super okazja NK 75-64-36-051.

**3-POKOJOWE** Różyckiego 48 m kw. 136 tys. 602749567. www.nieruchomosciarkonoskie.pl

**SOSNÓWKA** kawalerka- 27.000 NK 75-64-36-052.

**KARPACZ**, nowe mieszkanie 95 m okazja NK 601-55-64-94. F5257-G

**SPRZEDAM** mieszkanie w centrum Jeleniej Góry, 105 m, 3-pokojowe, rozkładowe po remoncie, okna PCV, c.o. gazowe (2.500 m kw). Tel. 796-571-400 po 16.00, 502-552-135. F5261-G

**2-POKOJOWE** ok. Morcinka 45 m, 115.000 NK 601-55-64-94. F5263-G

**DO WYNAJĘCIA** lokale usługowe: 108 m kw. oraz 112 m kw., tel. 509480205. F5268-G

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie 2 pokoje na Zabobrze. Telefon 691-576-479. F5273-G

**MIESZKANIE** na III Zabobrze, 53 m kw., 2 piętro, 2 pokoje, 2 balkony, duża kuchnia, zabudowa kuchni ze sprzętem w cenie, cena 175000 do negocjacji. Telefon 604154764. F2669-K

**DO WYNAJĘCIA** lokal usługowy 50 m kw. centrum miasta, 508-126-357. F2670-K

**WWW.NPREMIUM.PL** F2676-K  
**OSIEDLE** Podgórze Jelenia Góra trzypokojowe sprzedam 345000 pln parter ogródek parking, 508855415. F2736-K

**MIESZKANIE** 65 m kw. Cieplice XX-lecia 190 tys., 605583384. F2798-K

**WYNAJME** lokal handlowo- usługowy w centrum Piechowic, 600-097-419. F2801-K

**DO WYNAJĘCIA** 2-pokojowe mieszkanie w Jeleniej Górze, 603-269-189. F2802-K

**SPRZEDAM** kawalerkę w centrum Piechowic. Tel. 607-887-510. F2839-K

**KOWARY** sprzedam/ wynajmę umeblowane mieszkanie 72 m kw., 3 pokoje, z widokiem na Śnieżkę, tel. 606209371. F2842-K

**SPRZEDAM** mieszkanie 62 m kw. 3 pokoje Zabobrze III. Tel. 535-875-223. F2848-K

**GOTOWE DO ODBIORU** mieszkania od 29 do 73 m<sup>2</sup>



**Ceny już od 3300 zł brutto za m<sup>2</sup>!**  
ul. Nowowiejska 60B, Jelenia Góra

www.ogrody-paulinum.pl | tel. 512 17 17 15 | tel./fax: 75 641 76 39



**GRZYWIŃSCY**  
**NIERUCHOMOŚCI**

58-500 Jelenia Góra al. Wojska Polskiego 12/1a  
(vis a vis starego pogotowia ratunkowego)  
tel. 75 64 66660 fax 75 64 66661  
www.grzywinski.pl  
e-mail: biuro@grzywinski.pl

**Idylla Karkonoska**



**Nowe mieszkania**  
(gotowe do zamieszkania)  
własnościowe  
na sprzedaż  
od 32 do 90 m kw.  
1, 2, 3, 4-pokojowe  
- Jelenia Góra Cieplice  
ul. Ceglana

**Promocja od 3.036,-**  
+ VAT/m kw.

**JelBud**  
www.jelbud.pl

Tel. 502-123-648

**NOWE** mieszkania do sprzedaży



**cena od 3000 zł/m kw.**

**2 i 3-pokojowe**  
**każdy lokal z balkonem**

Jelenia Góra, ul. Przeskok  
Tel. 698-277-034; 604-752-003

*Polujemy na prawdę*

www.nj24.pl **nowiny**

Masz dochód, chcesz kupić mieszkanie a banki stwarzają problem? Zadzwoń i umów się na spotkanie! Mamy na to sposób!

**OSIEDLE POD DĘBAMI**

**Wspaniała lokalizacja - jeszcze lepsza cena!**

**cena od 2900 netto**

www.osiedlepoddebami.com.pl firma@realnieruchomosci.com

**MIESZKANIA NA SPRZEDAŻ**

- metraż od 48 do 119 m<sup>2</sup>
- Mieszkania z tarasami
- Mieszkania dwupiętrowe z balkonami
- Niecodzienna architektura

kom. 516 082 114

**NAJTAŃSZE MIESZKANIA**

1, 2, 3 - pokojowe i lokale usługowe w J.G.

Ceny od 1.999

Skuteczna pomoc w uzyskaniu kredytu!

**SPRZEDAŻ BEZ POŚREDNIKÓW**

510-124-844

Ogłoszenia także w Internecie

**DARMOWE KATEGORIE!**

Zguby  
Oddam za darmo

**nj24.pl**

**LOCUS**

Biurowo Sprzedaży Mieszkań  
1 Maja 76/ul. 1C  
(od ul. Kochanowskiego)  
tel. 601 542 689, 661 544 441  
e-mail: biuro@locus.wroc.pl  
www.locus.wroc.pl

**INWESTYCJA w Jeleniej Górze**  
**róg ul. Kochanowskiego/1 Maja**

**BUDYNEK MIESZKALNY Z USŁUGAMI NA PARTERZE:**

- atrakcyjna lokalizacja,
- doskonałe połączenie komunikacyjne,
- energooszczędne i nowoczesne technologie,
- budynek wyposażony w windy,
- miejsca postojowe w garażu podziemnym,

**GOTOWE LOKALE MIESZKALNE I USŁUGOWE**

**BUDYNEK MIESZKALNY**  
**NEPOWTARZALNA LOKALIZACJA**

**CENA - od 3100,00 (brutto)**

- 1500 m od centrum - z widokiem na całe pasmo Karkonoszy
- mieszkania od 28 m<sup>2</sup> do 110 m<sup>2</sup> (dwupiętrowe, z antresolą)
- każde z mieszkań posiada balkon i komórkę lokatorską
- miejsca postojowe w garażu podziemnym
- winda przystosowana dla osób niepełnosprawnych
- energooszczędne i nowoczesne technologie
- możliwość indywidualnej aranżacji mieszkań

KSJ DEVELOPMENT Sp. z o.o. Spółka Komandytowa  
BIURO SPRZEDAŻY MIESZKAŃ  
Jelenia Góra, ul. Sobieskiego  
wyjazd z ronda za budynek 82 A (dawna "Narzędziówka") - teren budowy

PROJEKTANT: FORUM-PROJEKT s.c.  
ul. Mickiewicza 25B, Jelenia Góra

**"KSJ DEVELOPMENT Sp. z o.o. S.K."**  
Budownictwo mieszkaniowe

tel. 75 64 69 659, kom. 509 939 934  
www.ksjdevelopment.pl

## NIERUCHOMOŚCI

**ZARZĄDZANIE** Wspólnotami Mieszkaniowymi „popdom”. Licencja, 663-338-443. F1226-G

**SPRZEDAŻ** pięknie położone działki budowlane w Leśnym Zaczysu koło Jeleniej Góry, dogodny dojazd, prąd, woda, gaz, telekomunikacja. Tel. 695-725-857. F3598-G

**CIEPLICE** działka z pięknym widokiem 1100, 185.000,- 607-608-209.

**KARPACZ** centrum dom z działką widokową 1200 m, 600.000,- 607-608-209.

**KARPACZ** centrum działka 850 m, 250.000,- 607-608-209. F4178-G  
**WWW.RYCHLEWSKI.COM.PL**  
F4335-G

**SPRZEDAŻ:** Kostrzyca- dom 240 m kw., stan surowy zamknięty otynkowany, działka 1830 m kw. ogrodzona- widok na Śnieżkę, 696-02-55-69. F4523-G

**DZIAŁKĘ** małą sprzedam Jeżów Sudecki, 605-030-050. F4880-G

**SPRZEDAŻ** dom 200 m kw, warsztat 400 m kw- 1300 zł/ m kw, Kostrzyca. Tel. 608-774-602. F4902-G

**DOM** stan surowy zamknięty Jeżów Sudecki sprzedam, 508-269-910.

**DZIAŁKA** 1250 m kw. w Dziwieszowie (pozwolenie na budowę, projekt, prąd) okazja, 508-269-910. F4908-G

**MALOWNICZO** położone działki budowlane w Dziwieszowie. Kontakt: 516-082-114. F5004-G

**1.200,-** domek- wynajem, 604-22-32-45. F5035-G

**SPRZEDAŻ** działkę budowlaną o funkcji mieszkaniowej lub mieszkalno- usługowej blisko centrum Jeleniej Góry. Tel. 609-121-744. F5061-G

**WWW.NIERUCHOMOSCICKARKONOSKIE.PL**  
F5124-G

**DOM** po remoncie w Pilchowicach sprzedam lub zamienię na mieszkanie w Jeleniej Górze. Tel. 695-605-069. F5125-G

**TYLKO** 259000 zł za ładny dom również na dwie rodziny N. Grzywińscy 696908276.

**TYLKO** 70 zł/ m kw. działki przy Krośnieńskiej N. Grzywińscy 696908276. F5179-G

**BUDYNEK** na warsztat samochodowy z działką 17 arów na Zabobrze sprzedam, 601-267-302. F5183-G

**SPRZEDAŻ** działki rolne z przeznaczeniem pod zabudowę jednorodzinną w obrębie Lubiechowej, 693-274-488. F5215-G

**OKAZYJNIE** sprzedam luksusowy dom w Bobrowie. Malownicza okolica. Kontakt po 16.00, 506-739-572. Pośrednikom dziękuję, F5256-G

**CIEPLICE**, atrakcyjny, duży dom w zabudowie szeregowej, 399.000 do zamieszkania 601-55-64-94. www.nieruchomosciickarkonoskie.pl

**DOM** 255.000 Jelenia, www.nieruchomosciickarkonoskie.pl 75-64-36-051.

**DOM** wiejski blisko JG 85.000 www.nieruchomosciickarkonoskie.pl 602749567.

**STODOŁA** i budynek gospodarczy 88 tys. NK 602749567. F5258-G

**DOM** w Jeleniej Górze sprzedam 530-507-605. F2467-K

**SPRZEDAŻ** solarium na Zabobrze przy ruchliwej ulicy. Tel. 511930779. F2810-K

**Dom do wynajęcia w centrum**  
**Lubawki o pow. 620 m<sup>2</sup>**  
Parter idealny na restaurację lub winiarnię.  
Tel. 509757691

## MOTORYZACYJNE

**KUPIĘ** powypadkowe, uszkodzone, 721-72-16-66.

**AUTOSKUP-** powypadkowe, całe, 510-52-29-68. E5545-G

**KUPIĘ** każde auto, 693-82-82-83. E7005-G

**POMOC** drogowa; transport autolawetą+ 5 osób. Tel. 506-536-136. F34-G

**AUTOŁOMOWANIE**, profesjonalnie, legalnie, odbiór lawetą, za każde auto płacimy. Tel. 500-812-760. F38-G

**SKUP** samochodów- gotówka, 533-699-999. F3950-G

**SKUPUJEMY** samochody, stan obojętny, bez OC, przeglądu, całe, rozbite, legalne dokumenty, własny transport, 792-182-217. F4137-G

**NAPRAWA** turbosprężarek Olszyna. Tel. 602118542. F4366-G

**URZĘDOWA** kasacja pojazdów; www.carbo.jgora.pl 75/713-74-12. F4386-G

**KUPIĘ** każdy ciągnik i sprzęt rolniczy, 602-811-423. F5105-G

**AUTOHOLOWANIE+** laweta, 501-234-403.

**GARAŻE** bramy najtaniej, 501-234-403.

**PRZEWOZY** lotniska, 501-234-403. F5106-G

**AUTOLAWETA** 24 h. Tel. 506-583-060. F5122-G

**AUTO-** Serwis Skrobiszewski, Piastów, 75-76-12-108, spawanie aluminium, mosiądz, tłumiki, oleje, opony, mechanika. F2726-K

**TŁUMIKI** tanio- sprzedaż, montaż, naprawa, mechanika pojazdowa. Autotech, J.G., Wincentego Pola 10 (teren stacji kontroli pojazdów Ewał, obok Makro), 504-93-17-15. F2741-K

**AUTO-SZYBY**  
SPRZEDAŻ, MONTAŻ, PRZYCIEMNIANIE  
→ MONTAŻ U KLIENTA ←  
**HAKI HOLOWNICZE**  
J. Góra ul. Wolności 141 (obok M2K) tel. (75) 75-22-537

**CARGUM**  
www.CARGUM.INFO

- mechanika pojazdowa
- opony ■ oleje
- naprawa klimatyzacji
- rozrządy ■ hamulce
- zawieszenia

**J.G., Grunwaldzka 2**  
Tel. (75) 767-25-46

**AUTO-SZYBY**  
**HAKI HOLOWNICZE**  
Wolności 26 za Biedronką, obok byłego Piusa  
tel. (75) 712-20-89, 601-95-25-99

**nj24.pl**



## USŁUGI C.D.

**AUTORYZOWANY** serwis „RTV” LCD- Plazma dojazd do klienta Jelenia Góra, Groszowa 7, 533-65-66-30; 533-656-622. F5164-G

**HYDRAULIK**- tanio i solidnie. Tel. 791-001-236. F5166-G

**PRZEPROWADZKI**, komplekso-wo. Tel. 535-044-951.

**TAPICERSTWO** od A do Z. Przyjazd do klienta, transport i wycena gratis. Tel. 880-044-951.

**AUTOTRANSPORT**- laweta. Tel. 880-044-951.

**TRANSPORT**/ przeprowadzki- miasto, kraj, zagranicą, 3 samochody różne gabaryty. Tel. 880-044-951. F5176-G

**ELEKTRYCZNE** usługi, pomiary, odbiory, kucharki- gwarancja, 793-310-918. F5177-G

**REMONTY** od A-Z, instalacje elektryczne. Solidnie, promocyjne ceny, 695-112-363. F5182-G

**TELEWIZORY**- LCD, Plasma, naprawy domowe i warsztatowe RTV Hi-Fi SAT Serwis, ul. Matejki 1A. Tel. 75/75-241-51; 602-373-343. F5188-G

**TELEWIZORY**- LCD, Plasma, naprawy domowe i warsztatowe RTV Hi-Fi SAT Serwis, ul. Matejki 1A. Tel. 75/75-241-51; 602-373-343. F5193-G

**DACHY**, elewacje, usługi ogólnobudowlane, fachowo. Wystawiamy faktury. Telefon 605201399. F5207-G

**ANTENY SAT** montaż, ustawianie, 691-38-58-30. F5212-G

**ODŚNIEŻANIE** dachów, 604-905-562. F5217-G

**PODCIŚNIENIOWE** czyszczenie dywanów, wykładzin, tapicerek, usługi również w firmie, odbiór- dowóz; odbieramy- przywozimy, wysoka jakość usług. Zapraszamy, 609-172-300. F5224-G

**PRZEPROWADZKI**- transport, 609-631-072. F5243-G

**ELEKTRYK**, 664-475-323. F5248-G

**TAPICERSTWO** samochodowe, meble współczesne antyki, tel.: 603371329. F5250-G

**REMONTY** mieszkań- kompleksowo, prace ogólnobudowlane, 609-631-072. F5272-G

**ŚCINKA** drzew trudnych technikami alpinistycznymi. OC, rachunek. 602-63-73-88. F2322-K

**REMONTY** mieszkań, 698-340-388. F2507-K

**POGOTOWIE** kanalizacyjne 24 h, 698-340-388. F2508-K

**KAFELKI**, łazienki kompleksowo. Tel. 519166674. F2667-K

**CYKLINOWANIE**, solidnie+ schody, 697-143-799. F2738-K

**REMONTY** mieszkań, biur, domów- kompleksowe prace remontowe. Projekty, doradztwo. Sprzedaż materiałów budowlanych. Zapewniamy fachowość, konkurencyjne ceny, szybkie terminy. Faktury VAT. Zadzwoń- umów się na spotkanie. Tel. 607-579-725; email: amar@cyberia.pl F2739-K

**KOMINKI** Justa. Grzej się zdrowo i ekonomicznie. Piec kaflowe, kuchnie, piecyki Eco, kominki. Jelenia Góra ul. Karola Miarki 58 Tel. 756491911, 603623604. F2803-K

**GARAŻE** blaszane- wzmocnione bramy garażowe, koje dla psów. Dowóz, montaż gratis-cały kraj. Producent (75)6409205, (71)7071441, 696753588 www.Robstal.pl Raty F2807-K

**ŚCINKA** drzew z użyciem technik alpinistycznych, 509-208-891. F2840-K

**CENTRALNE** Ogrzewanie- Instalacja 502783542. F2840-K

**HYDRAULIK**- Kotły c.o.- 502783542. F2840-K

**OGRZEWANIE** podłogowe montaż 502783542. F2843-K

**ODŚNIEŻANIE** dachów 509-924-523. F2844-K

**Żaluzje, roletki**  
roletki materiałowe w kasetach i nawęskowe  
żaluzje poziome (w tym do okien PCV)  
żaluzje pionowe  
moskitiery  
**PRODUCENT!**  
Tel. i fax (75)7613492 (75)7675097  
Magnum Color  
Kowary, ul. Bielarska 6a  
www.magnumcolor.com  
**SALON SPRZEDAŻY**  
Jelenia Góra, ul. Moniuszki 7a  
(obok Jysk)  
tel./fax 75 64 89 082

**Posadzki, wylewki betonowe**  
agregatem typu Mixokret  
FHU "Jack" Jacek Ziemięwicz  
58-535 Mikołów 68  
75 75-10-345  
600 023 416

## LEKARSKIE

**GABINET** Dietetyczny. Odchudzanie. Wieloletnia praktyka, 512-237-192. E5253-G

**NERWICE**- Czesława Gierczak- psychiatra. Rej. tel. 502-591-364, 75/755-77-45, Cieplicka 72/2. F237-G

**WSZYWKI** przeciwalkoholowe, 601-83-50-12.

**WSZYWKI** przeciwalkoholowe. Tel. 603-78-57-80. F611-G

**GABINET** rehabilitacji, www.erykolszak.pl 697-855-631. F1127-G

**PSYCHIATRA** Bogusław Szepa terapia nerwic i zaburzeń psychicznych, odrucenia, wizyty domowe. Tel. 602804195. F2794-G

**ENDOKRYNOLOG** specjalista ginekolog-położnik, androlog, lek. med. Włodzimierz Wiciak: choroby tarczycy, ginekologiczne, niepłodność kobiet i mężczyzn zaburzenia erekcji. USG. Przyjmuje: codziennie w godz. rannych i popołudniowych Jelenia Góra, Różyckiego 4. Telefony: gabinet 75/75-312-90; domowy 75/75-52-126. Możliwość rejestracji na godziny. Zniżka dla emerytów i rencistów przy leczeniu chorób tarczycy. F4244-G

**PSYCHOTERAPIA**. Specjalista psycholog kliniczny. Elżbieta Węgrzyn. 506-960-490. F4292-G

**MASAŻ**, fizjoterapia, rehabilitacja, sauna, 600-106-329. F4303-G

**DERMATOLOG** specjalista Makarewicz Barbara. Jelenia Góra, pl. Ratuszowy 55/3 przyjmuje w poniedziałki, piątki od 15.30- 19.00; w środy po 17.00, w soboty po rejestracji telefonicznej, 75/75-233-00; 602-13-53-62. F4361-G

**PSYCHOLOG** psychoterapeuta Agata Rokicka, tel. 605180565. F4431-G

**SPECJALISTA** seksuolog, ginekolog- położnik, Anna Pominkiewicz USG. Laser. Codziennie 9.00- 18.00; sob. 10.00- 17.00, W. Polskiego 3/2, 602-479-306. F4520-G

**MASAŻE** (bańka chińska), fizjoterapia (laser, DD, ultradźwięki, jonoforeza), rehabilitacja, mgr fizjoterapii, wizyty domowe, 691-200-995. F4575-G

**PSYCHIATRA**- Ryszarda Czerniawska, specjalistyczna terapia nerwic i zaburzeń psychicznych. Jelenia Góra, pl. Piastowski 30, ul. Cieplicka 223/1. Rejestracja telefoniczna: 693-583-915. F4577-G

**PSYCHIATRA**, Jacek Madejek, gabinet specjalistyczny, wizyty domowe, 609-752-830. F4638-G

**PEDIATRA** Bożena Bednarczyk Specjalista Medycyny Rodzinnej przyjmuje od środy przy ul. Kraszewskiego 8, tel. 691-815-855. F4689-G

**DEPRESJE**, nerwice, zaburzenia seksualne. Psychiatra Eugeniusz Romanek, 602-197-726. F4792-G

**REUMATOLOG** Waldemar Markiewicz, leczenie chorób reumatycznych i osteoporozy. Przyjmuje: wtorki, czwartki od 16.00. Jelenia Góra ul. Kiepur 51. Rejestracja telefoniczna 603-540-303. F5026-G

**OKULISTYCZNE** wizyty domowe- codziennie, 502-58-80-91. F5065-G

**ESPERAL** wszywki. Gabinet Chirurgii i Ultrasonografii (USG). Dr nauk med. Aleksander Białas. Specjalista chirurg. Diagnostyka, zabiegi, żylaki, hemoroidy, rektoskopia. Obdukcje i opinie lekarsko- sądowe. USG: tarczyca, gruczoły piersiowe kontrola sutków po mammografii, pełny zakres jamy brzusznej, nerki, pęcherz, gruczoł krokowy, jądra. USG dzieci. Jelenia Góra, ul. Teatralna 1. Codziennie. Tel. bezpośredni 601-70-92-87; 75/64-24-200 dom 75/75-231-07. F5066-G

**LARYNGOLOG**- prywatnie Marek Feliks specjalista otolaryngolog. Rejestracja telefoniczna 8.00- 18.00; 75/789-07-12; 75/64-57-651, ul. Letnia 2. F5102-G

**SPECJALISTA** protetyki stomatologicznej stomatologii ogólnej Wojciech Z. Kulig. Wszystkie rodzaje odbudowy, leczenia zębów, wszystkie rodzaje koron, protez, mostów protetycznych, mikroskop zabiegowy, implanty, ceramika adhezyjna, piaskowanie, naprawy, wybielanie zębów, rentgen. Jelenia Góra, 1 Maja 28/2, I piętro, pon.- pt. 10.00- 19.00. Tel. 75/76-75-473; 601-773-396. F5103-G

**NEUROLOG** Ewa Szyszko przyjmuje we wtorki, czwartki od 15.00 do 17.00 ul. Ogińskiego 1B (Przychodnia Zabobrze), pokój nr 14; 798-44-29-99. F5143-G

**GINEKOLOG**- rejestracja www.kunkiewicz.info również telefonicznie 602-17-27-94. F5211-G

**CHIRURG** Naczyniowy Przemysław Baranowicz, USG żył i tętnic, przyjmuje we wtorki od 15.30, Jelenia Góra, Letnia 2 „Klinika”. Rej. tel. 75/645-76-50; 75/645-76-51. F5232-G

**MASAŻ**- 10 zł, 796066396. F5249-G

**MASAŻ**, gimnastyka u pacjenta w domu, 516-158-406. F5259-G

**VIAGRA**, cialis, 601-960-615; 605-405-855. F5267-G

**MASAŻ**- 10 zł, 796066396. F5269-G

**KARDIOLOG** Ryszard Fornal, 75/775-76-00. F717-K

**PSYCHOTECHNICZNE** badania www.psycho-testy.pl 662098399. F1846-K

**PSYCHOLOG**, psychoterapeuta, diagnoza psychologiczna, psychoterapia Piotr Kędziora, tel. 509205831. F2110-K

**PEDIATRA**- wizyty domowe- Katarzyna Rzepka- Dawiskiba, 666099907. F2202-K

**GABINET** psychodietetyczny Beata Lewandowska, Jelenia Góra, ul. Teatralna 1, rejestracja 506449203. F2325-K

**LARYNGOLOG**- foniatra Dorota Gigiel. Badanie videoendoskopowe gardła i krtani. Diagnostyka i leczenie zaburzeń słuchu u dzieci i dorosłych. Sygietyńskiego 7. Rejestracja (8.00- 18.00), 75/76-73-567. F2460-K

**ALKOHOLODTRUCIA**, 603-082-316. F2660-K

**ANGIOLOG** Joanna Olszewska-Rocznik, leczenie chorób żył, zakrzepicy, miażdżycy, diagnostyka obręzków kończyn, kwalifikacja do operacji naczyniowych, przepływy naczyniowe szyjne i kończyn dolnych USG- DOPPLER, Sprzymierzonych 4, rejestracja 516815337. F2806-K

**KAMERALNY KOMFORTOWY**  
z iskrą ciepła domowego, atmosferą rodzinną  
**PENSJONAT dla OSÓB STARSZYCH**  
**DOM SENIORA "GRZEŚ" KARPACZ**  
**INFORMACJE:**  
**607-445-996; 75-76-197-84**

*Ambasada Urody*  
ul. Moniuszki 5a/1a  
Jelenia Góra  
tel. 75 644 99 44  
tel. 75 643 16 87  
**PEŁNY ZAKRES ZABIEGÓW MEDYCZNYCH**  
**CHIRURGIA LASEROWA I ESTETYCZNA**  
**LASER** Frakcyjny  
Usuwanie blizn, tatuaży, owłosienia  
Leczenie trądziku  
Botox, Kolagen, Restylane  
**LASER eCO2**  
Termoterapia  
Smart Lipo  
Oxybrazja  
Radiage  
**KOSMETYKA KOMPLEKSOWA**  
ciało, depilacja, pedicure medyczny, manicure, kłamry korekcyjne  
**KOSMETOLOGIA** - pilingi medyczne  
**DIETETYK KLINICZNY** - konsultacje  
**WIZAŻ**  
tworzenie wizerunku, stylizacja, analiza kolorystyczna  
**MAKIAŻ PERMANENTNY**  
**FIZJOTERAPIA, USPRAWNIANIE**  
Iwona Łapińska - kosmetolog  
Jarosław Wilk - specjalista chirurgii ogólnej, lekarz medycyny estetycznej  
**www.ambasadaurody.jgora.pl**

**Centrum Medyczne MEDICTA**  
www.medicta.pl  
• Alergologia • Gastroenterologia • Dietetyka  
• Pulmonologia • dziecięca • Pracownia USG  
• Laryngologia • Ginekologia • Badania  
• Okulistyka • Endokrynologia • laboratoryjne  
• Kardiologia • Choroby wewnętrzne • Lekarskie  
• Kardiologia • Neurologia • orzeczenia  
• dziecięca • Ortopedia • na broń  
• Onkologia • Rehabilitacja • Poradnia zdrowia  
• Gastroenterologia • Rehabilitacja • psychicznego  
**Świadczenia medyczne udzielane w ramach: umowy z NFZ, prywatnych ubezpieczeń, abonamentów oraz odpłatnie.**  
**Jelenia Góra, ul. Wolności 140 tel: 883 358 100, 883 358 110**

**NAJNOWOCZESNIEJSZE I NAJBIEZPIECZNIEJSZE**  
**PROFESJONALNE LASERY MEDYCZNE**  
**BEZBOLESNE I SKUTECZNE ZABIEGI**  
**7 LASER**  
**CENTRUM ESTETYKI**  
DARIUSZ KOTOWICZ  
lekarz chirurg, kosmetolog  
VIOLETTA KOTOWICZ  
kosmetolog  
ul. Skłodowskiej-Curie 13  
rejestracja: **501 391 604**  
**BEZPŁATNE KONSULTACJE**  
www.doktorkotowicz.pl  
• KOSMETOLOGIA  
• CHIRURGIA LASEROWA  
• MEDYCYNĄ ESTETYCZNA  
• BOTOX  
• KWAS HIALURONOWY  
• I VOLUMETRIA  
• LASER FRAKCYJNY  
• DEPIŁACJA  
• PEELINGI LEKARSKIE  
• OXYBRAZJA  
• LIPO- X CELLULIT  
• ODCIĄGANIE

**PORADNIA GINEKOLOGICZNO - POŁOŻNICZA**  
dr n. med. Dorota Dobek | lek. med. Anna Spychalska  
lek. med. Ewa Rassalska | lek. med. Dariusz Golej

**PORADNIA ONKOLOGICZNA - CHOROBY PIERSI**  
lek. med. Beata Stoczek-Romaniuk  
dr n. med. Iwona Włodarska-Polińska  
dr n. med. Dorota Garmcarek-Lange  
lek. med. Sylwia Robak  
lek. med. Bożena Nadratowska-Marcinkowska

**UMOWA Z: NFZ MEDICOVER LUX-MED**

- pracownia mammograficzna
- pracownia USG
- biopsje piersi

**Zespół Poradni dla Kobiet**  
**GINEKOMED Dorota Dobek**

ul. Kiepur 77,  
58-506 Jelenia Góra,  
tel. 75/76-45-428 i 75/75-429-49

**NOWA JAKOŚĆ**  
**BADAŃ**  
**USG4D**

trójwymiar w czasie rzeczywistym  
**W GINEKOLOGII, POŁOŻNICTWIE**  
**I DIAGNOSTYCE PIERSI**

- KOLOROWY DOPPLER I POWER
- DOPPLER - PRZEPŁYWY
- USG PRENATALNE PŁODU
- 11-13 tydzień ciąży
- IMPLANTY PIERSI • LIPOSUKCJA

**UŚMIECH**  
Przychodnia Chirurgii Stomatologicznej  
Jelenia Góra, ul. Moniuszki 5a, lokal 3  
Nowy budynek na tyłach Kauflandu

**Czynna pn-pt. 9.00-19.00**  
bezbolesne usuwanie zębów  
chirurgia stomatologiczna: ósemki, resekcje, torbiele i inne  
zabiegi w znieczuleniu ogólnym-narkozie - **PROMOCJA!!!**  
implanty zębowe i cały zakres protetyki  
leczenie kompleksowe z estetyką

TEL. 75/75-595-44; kom. 691-560-011; e-mail: usmiech.jg@o2.pl www.usmiech.jgora.pl GABINETY KLIMATYZOWANE

**Dr n. med. Michał Mańczak**  
**SPECJALISTA CHIRURGII ONKOLOGICZNEJ**

- ✓ BEZBOLESNE LECZENIE HEMOROIDÓW METODĄ HEMORON
- ✓ SCHORZENIA PRZEWODU POKARMOWEGO - DIAGNOSTYKA I LECZENIE
- ✓ REKTOSKOPIA
- ✓ KOLONOSKOPIA
- ✓ GASTROSKOPIA
- ✓ CHOROBY PIERSI - DIAGNOSTYKA I LECZENIE
- ✓ USG
- ✓ BIOPSJE
- ✓ CHOROBY SKÓRNE, ZNAMIONA, NOWOTWORY
- ✓ DERMATOSKOPIA
- ✓ VIDEODERMATOSKOPIA
- ✓ BIOPSJE
- ✓ WIZYTY DOMOWE

**508 934 144**

**STOMATOLOGIA, RENTGEN, POGOTOWIE**  
**600-017-325**  
Lek. stom. Grażyna Nałęcz-Socha  
specj. protetyk  
J. Góra ul. Kiepur 77, tel. (75)75-423-56  
Kompleksowe leczenie stomatologiczne:  
stomatologia estetyczna  
protetyka (nowoczesne koncepcje)  
implantologia ortodonta chirurgia.  
**Zespół Lekarzy specjalistów.**

**GABINET OKULISTYCZNY**  
**LEK. MED. OKULISTA**  
**KRYSTYNA WIĄCEK-MIERZWA**  
ul. Letnia 2 (budynek "Klinika")  
- przychodnia lekarzy specjalistów  
Przyjmuje od pon. do pt. 9.00 do 17.00  
Rejestracja telefoniczna  
75/645-76-50/51  
tel. kom. 502-612-616  
75/649-50-25

**PRYWATNY GABINET**  
**DERMATOLOGICZNY**  
wtorki i czwartki 17.30-19.00. Inne terminy  
przyjąć i wizyty domowe - po uzgodnieniu.  
Bez rejestracji **601-898-289**  
Specjalista dermatolog  
**ALICJA LECHETA-PRAWDZIK**  
Jelenia Góra ul. Morcinka 1 (mała poczta przy aptece)  
PRYWATNE POGOTOWIE DERMATOLOGICZNE  
**601-898-289**

**Okulista** Małgorzata MARKIEWICZ  
specjalista chorób oczu  
Leczenie chorób oczu  
komputerowe badanie wad wzroku  
dobór okularów ■ pole widzenia  
pachymetria ■ bezdotykowy  
pomiar ciśnienia śródgałkowego  
płukanie dróg łzowych.  
Przyjmuje od pon. do pt. 10.00-18.00  
Jelenia Góra, 1 Maja 15/17 "Optyk"  
(vis a vis hotelu Europa)  
Rejestracja telefoniczna 603-613-058

**Specjalista chirurgii ogólnej**  
Dr n. med. **Marek Kaźmierczyk**  
• diagnostyka i leczenie chorób przewodu pokarmowego  
• choroby odbytu hemoroidy i inne  
• kwalifikacja do zabiegów operacyjnych  
• inne schorzenia chirurgiczne-żylaki kończyn dolnych i inne  
Jelenia Góra ul. Ogińskiego 4 "KLINIKA"  
Poniedziałek 16-18  
Lwówek Śl. Al. Wojska Polskiego 27 Worek 16-17  
tel. 75/6478278 kom. 602635191

**USG**  
**stawów biodrowych**  
**dziecięcych**  
SPECJALISTA ORTOPEDII  
i CHIRURGII URAZOWEJ  
UPRAWNIONY DO BADAŃ NURKÓW  
**Zbigniew Rudnicki**  
przyjmuje:  
poniedziałek 17.00-18.00  
środa 17.00-18.00  
sobota 9.30-11.00  
pl. Piastowski 30 - obok apteki  
Jelenia Góra - CIEPLICE  
Tel. kom. 601-75-14-74  
Wizyty domowe: poniedziałek, środa, czwartek, sobota.

**UWAGA PALACZE**  
Rzucisz palenie po jednej wizycie.  
Terapie antynikotynowe,  
alkoholowe, alergie - wygaszanie.  
Rejestracja tel. 509-156-662  
**JELEŃ GÓRA,**  
**TEATRALNA 1**  
**GABINET PRZENIESIONY Z "VITY".**

Chirurgia  
plastyczna,  
pełny  
zakres  
zabiegów  
specjalista chirurgii plastycznej dr med.  
**Jakub Kratochwil**  
rejestracja  
75 6424558

Lek. med. internista kardiolog  
**TOMASZ DROZDOWSKI**  
serce, j. brzuszna,  
nerki, tarczycza, piersi,  
ślinianki, nadnercza,  
węzły chłonne,  
gruczoł krokowy,  
stawy kolanowe,  
przepływy żyłne  
i tętnicze w nogach,  
przepływy szyjne,  
wewnątrzmożgowe,  
nerkowe  
**Rejestracja: 601-76-42-45**  
codziennie

**JELEŃGÓRSKI OŚRODEK**  
**MEDYCYN Y PRACY**  
Informacja i rejestracja: tel. 0..75 / 75 325 83, tel./fax 0..75 / 75 325 84  
pełny zakres badań dla potrzeb:  
MEDYCYN Y PRACY  
KIEROWCÓW, DETEKTYWÓW  
OSÓB POSŁUGUJĄCYCH SIĘ BRONIĄ PALNĄ  
BADANIA UCZNIÓW DO SZKÓŁ PONADPODSTAWOWYCH  
I PONADGIMNAZJALNYCH ORAZ STUDENTÓW  
KOMPLEKSOWE BADANIA DIAGNOSTYCZNE  
I KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE  
badania laboratoryjne  
szczepienia p. grypie, p. WZW i in.  
NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ

ul. Groszowa 1, Jelenia Góra  
www.jomp.pl

**OBDUKUCJE**  
**SADOWE**  
**ESPERAL**  
**601-70-92-87**

**BEZPŁATNE**  
**KOMPUTEROWE**  
badanie wzroku  
z doborem okularów  
dla emerytów i rencistów  
Por. Okulistyczna  
Danuta Węgrzynowska "MEDYK"  
ul. Kochanowskiego 5A/1  
Rejestracja - informacja 75/64-75-877

**KRZYSZTOF**  
**CZERKASOW**  
specjalista chirurg ortopeda  
przyjmuje poniedziałek od godz. 16.  
Jelenia Góra, Letnia 2  
Rejestracja telefoniczna 75 64 57 651

**LECZENIE SCHORZEŃ**  
**KOLANA**  
Gabinet konsultacyjny  
Jelenia Góra, Prom. ul. Różyckiego 6  
Rejestracja: 75/641-71-01; 61-928-11-26  
specjalista ortopeda  
Henryk Grudniewicz  
z Kliniki Kolana w Poznaniu  
www.klinika.kolana.pl

**SPECJALISTA CHOROBY**  
**WEWNĘTRZNYCH**  
lek. med. Jan Karp  
przyjmuje środy godz. 16.30  
**EKG, BADANIA KIEROWCÓW**  
Jelenia Góra, ul. Letnia 2  
Rejestracja telefoniczna 606-244-313

**nj24.pl**

**PRACA**  
**PRACOWAŁEŚ** za granicą- od-  
bierz zwrot podatku, 75/75-240-44;  
601-55-44-10. F66-G  
**AVON** konsultantka, F87-G  
692-494-164. F668-G  
**AVON**- prezent, 603-749-945. F5023-G  
**ZATRUDNIĘ** dekarza i murarza.  
Tel. 517-191-371. F5084-G  
**PRACA** opiekunek do Niemiec z  
dofinansowaniem kursu języka nie-  
mieckiego. Tel. 75/64-70-008;  
600-153-322. F5139-G  
**MUZEUM** „Karkonoskie Tajem-  
nice” w Karpaczu zatrudni młode  
osoby ze znajomością języka nie-  
mieckiego, 508-368-585. F5144-G  
**ZATRUDNIĘ** fryzjerki gwaranto-  
wane wysokie zarobki, tel.  
507-136-438. F5144-G

**FX Sport Sp. z o.o.** w Jeleniej Gó-  
rze zatrudni szwaczki. Informacje w  
siedzibie firmy przy ul. Waryńskiego 23  
lub pod nr tel. 75/645-08-30. F5145-G  
**PRZYJME** do pracy w Karpaczu i  
Mysłakowicach pomoce kuchenne,  
kucharzy oraz kelnerów. Informacje  
pod numerem. Tel. 512392437. F5197-G  
**ZATRUDNIĘ** mechanika samo-  
chodowego, 660-797-957. F5202-G  
**POŚREDNICTWO** Pracy „Part-  
ner” poszukuje opiekunek osób  
starszych do legalnej, dobrze płat-  
nej pracy w Niemczech. Informacja  
tel. 75/64-72-250 lub 42,  
www.agencja-partner.pl F2737-K  
**ZATRUDNIMY** pośrednika, agen-  
ta obrotu nieruchomości NK  
601-55-64-94. F5239-G  
**ZATRUDNIĘ** pomoc kuchenną,  
Karpacz 501-639-160.

**ProSenior.pl** Firma ProSenior Sp. z o.o.  
poszukuje osób chętnych do pracy w charakterze  
**opiekunka osób starszych**  
ze znajomością języka niemieckiego na terenie Niemiec.  
Oferujemy:  
■ legalną pracę ■ atrakcyjne wynagrodzenie  
■ zapewniamy wyżywienie i zakwaterowanie.  
Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV wraz ze zdjęciem  
na adres: E-mail: opieka@prosenior24.pl  
lub kontakt pod numerem telefonu: +48 22 343 94 51/50

**eco** Jelenia Góra Sp. z o.o. zatrudni  
**elektromontera**  
**Warunki zatrudnienia:**  
➔ wykształcenie elektryczne minimum zawodowe  
z doświadczeniem  
➔ umiejętność pracy w zespole  
➔ praca w systemie zmianowym  
➔ uprawnienia eksploatacji nad urządzeniami energetycznymi  
E gr. 1 pkt 2,7.  
Zainteresowanych zatrudnieniem prosi się o zgłoszenie do Biura Obsługi  
Spółki przy ul. Karola Miarki 46 w Jeleniej Górze od dnia ukazania się  
ogłoszenia, telefon 75/64-69-200 lub do Działu Elektrycznego i Automatyki,  
telefon 75/64-69-149.



**Fabryka okien PCV**  
Montaż, serwis, raty.  
Okucia WINK-HAUS  
Transport GRATIS!  
Okna i okna dachowe,  
drzwi, rolety, parapety  
Jelenia Góra - Łomnica  
ul. Kolejowa 18 a /obok GS/  
tel./fax (075) 714 14 70

**OKNA i GEALAN**  
tylko u nas  
w rewelacyjnej cenie !!!  
"LECH-PLAST"  
DRZWI, PARAPETY, ZALUŻE  
POSIADAMY  
ATESTY  
CERTYFIKATY  
58-500 Jelenia Góra  
ul. W. Polskiego 39/2  
(75) 75 34 299  
501-43-11-61

**WIDOK**  
AUTORYZOWANY DEALER  
firmy WIŚNIEWSKI  
bramy segmentowe,  
rolowane, przemysłowe  
oraz ogrodzenia posesyjne  
OKNA PCV i DREWNIANE  
Roletki wewnętrzne  
DRZWI,  
FASADY ALUMINIOWE  
Jelenia Góra, ul. Teatralna 1  
tel./fax 75 75 246 96  
widojg@op.pl

**OKNA DRZWI**  
PRODUKTY POLSKICH FIRM  
KMT  
STALOWE ■ ALUMINIOWE ■ POKOJOWE ■ WEJŚCIOWE ■ ANTYWŁAMANIOWE ■ P.POŻ  
ROLETY ZEWNĘTRZNE ■ BRAMY GARAŻOWE  
PARAPETY ■ ROLETKI ■ KLAMKI  
Certyfikaty ■ Zapewniamy profesjonalny pomiar i montaż oraz fachowe doradztwo  
**RATY!**  
MAX II S.C.  
58-500 Jelenia Góra,  
ul. Wolności 32a,  
tel./fax (75)64-310-17  
www.drutex.com.pl  
Wolności  
Biedronka ■ Rowery ■ OKNA

**BIZNES C.D. BIZNES C.D.**

**SYBKKA** pożyczka, 784-051-299.  
**CIEPLICE** pogotowie gotówkowe.  
Tel. 503-196-773.

**POTRZEBUJESZ** gotówki za-  
dzwoń. Tel. 791-57-05-78.

**KOWARY** szybka pożyczka,  
784-051-304. F5236-G

**BIURO** Rachunkowe- Certyfikat  
MF 26050 ryczałt, KPIR, księgi ra-  
chunkowe, kadry, płace, ulga budow-  
lana. Tel. 75-64-51-707; kom.  
693-021-004. F2627-K

**ALE** szybka gotówka- nawet  
5000 zł na Święta! Proste zasady,  
bez zbędnych formalności. Provident:  
600400295. F2804-K

**GRATULACJE** dla Burmistrza  
Miasta Świeradów Zdrój i Rady Mia-  
sta za podjęcie decyzji o zlikwidowa-  
niu straży miejskiej w mieście Świe-  
radów Zdrój. Praworządni obywatele.  
F2846-K

**DOM KREDYTOWY INWEST**  
GOTÓWKI I KONSOLIDACJE do 300 tys. zł  
na 10 lat oraz bez BIK, akceptujemy dochody z zagranicy  
SAMOCHODOWE NA OŚWIADCZENIE  
FIRMOWE zdolność na przychodach,  
kredyty na oświadczenie  
HIPOTECZNE  
oferujemy 27 banków, nie pobieramy prowizji  
ODOLUŻENIA I CZYSZCZENIE BIK!!!  
ul. BANKOWA 36  
58-500 JELENIA GÓRA  
tel. 75/762-57-57; kom. 794-784-293

**eurocent**  
**Pożyczki Gotówkowe**  
bez wychodzenia z domu!  
pożyczki bez BIK na dowolny cel  
691 691 548  
(12) 348 08 08

**CIEPŁE**  
Okna PCV bez ołowiu  
**DRZWI**  
■ Okna i drzwi z PCV,  
drewna i aluminium  
■ Drzwi antywłamaniowe  
GERDA  
■ Drzwi wewnętrzne  
i zewnętrzne  
■ Okna dachowe  
■ Rolety  
■ Bramy garażowe  
■ Ogrody zimowe  
**SPRZEDAŻ RATALNA**  
**PAWILON** obok Pokker Office  
58-500 Jelenia Góra, ul. Wolności 150  
tel./fax 75/6436959; 75/76-49-599; 601-834-996  
www.profil.jgora.pl  
e-mail: oknoprofil@wp.pl

**PROFILE 70-90 mm**  
**OKNA DRZWI**  
PCV  
DREWNO  
ALUMINIUM  
WITRYNY  
PARAPETY  
SIA PIETRUCHA  
ROLETY  
OKNA DACHOWE  
PPHU "JAREX"  
Jelenia Góra,  
ul. Przesmyk 3  
(koło Zajeźdźni MPK)  
Telefon: (75)7649-361;  
(75)7678-844  
jarexokna@gmail.com  
**RATY**  
www.jarexokna.pl

**OKNA**  
W PROMOCYJNEJ  
SUPER CENIE  
508-222-690; 512-23-71-92  
Firma 14 lat na rynku

Teraz taniej nawet do 30 %\*\*  
Drzwi Roka "3950 zł"  
Brama Roka "2690 zł"  
ul. Wincentego Pola 8,  
58-500 Jelenia Góra  
tel./fax 75/75-333-65  
tel. 75/75-357-46  
Hörmann - Fan Jelenia Góra  
e-mail: biuro@fan.jgora.pl Autoryzowany Partner Hörmann Polska

składy  
i okien.  
drzwi  
najwyższa jakość  
najniższa cena  
IMPOL  
Zapraszamy:  
Jelenia Góra, ul. Wolności 127  
tel. 509 314 384  
www.impolsc.pl

**Polujemy na prawdę**  
www.nj24.pl  
NOWINY

**najtańszy** najstarszy (rok zał. 1990)  
**Lombard**  
JELENIA GÓRA, ul. Armii Krajowej 9,  
tel. 75/76-46-183  
JELENIA GÓRA, ul. Różyckiego - Plac Targowy,  
tel. 75/64-38-747  
LWÓWEK ŚL., ul. Szkolna,  
tel. 75/78-233-82

**Pożyczki 30-stki** BEZ BIK-U  
POZABANKOWE 728-564-564  
emeryci i renciści bez ograniczenia  
wieku do 10.000 zł!!! RÓWNIEŻ FIRMY  
○ wypłata natychmiast ○ możliwość spłaty w  
ratach ○ bez udokumentowanego dochodu  
○ zwrot części poniesionych kosztów  
○ decyzja w 2h  
DAIGLOB PIECHOCKA SP.J.  
ul. Piłsudskiego 100, Wrocław  
71/780-10-10; 784-114-222  
www.daiglobfinance.pl

**Szybki, Tani i Prosty**  
**Kredyt Gotówkowy**  
**i Konsolidacyjny**  
• nawet do 200 000 zł  
• okres kredytowania do 10 lat  
• bez zabezpieczeń i poręczycieli  
• niskie raty łatwe do spłaty  
• decyzja kredytowa w ciągu 1 minuty  
• środki nawet w 1 dzień  
tel.: 75/ 64 96 010, 75/ 64 31 360

**GLOBAL FINANCE**  
Niezależny Doradca Finansowy  
**KREDYT GOTÓWKOWY**  
• kwota do 300 000 zł  
• dostępny w kilka minut  
• okres spłaty do 10 lat  
• bez zabezpieczeń i poręczycieli  
• bez ograniczeń wiekowych  
Gwarancja Najniższej Raty  
**DKK**  
JELENIA GÓRA ul. Cieplicka 185 tel. 75 75 532 56  
BOGATYNIA ul. Daszyńskiego 2 tel. 75 77 312 50  
NOWOGRODZIEC ul. Lubelska 11 tel. 75 61 201 79

Nadaj ogłoszenie do gazety e-mailem: bo@nj24.pl  
lub dodaj je bezpośrednio z portalu: **nj24.pl**

# Kwestionariusz banalny

Imię i nazwisko: **Ewa Jonas**

Zajęcie: artysta rzeźbiarz

## 1. Mieszkam tu, bo:

Mieszkam w Borowicach. Ulubiliśmy sobie to miejsce. Przypominało nam ono Apeniny, gdzie przygotowywaliśmy prace na wystawę. Miało to być ubocze. I, póki co, jest - oby tak zostało.

## 2. Lekcja z dzieciństwa, którą zapamiętałam:

Byłam dosyć bezkompromisowym dzieckiem, wolałabym nie pamiętać spojrzenia nauczyciela...

## 3. Ten pierwszy raz:

Mandat, pierwszy po trzydziestu paru latach, rok temu, policjant też tak skomentował.

## 4. Przebieg życia:

Przepiękna trasa wokół Śnieżki - 30 km jednego dnia. Zaczynaliśmy od Karpacza, Ślaski Dom, Obri Dul, Modri Dul... koniec w tym samym miejscu w Karpaczu, późnym wieczorem, latem.

## 5. Wkurza mnie:

Głupota.

## 6. W życiu nie umiem się obejść bez...

Bliskich mi ludzi i zwierząt.

## 7. Gdybym dostała 100 tys. zł...

To nie problem - na początek imadło

(dobre ), perfumy , piły - spalinowa i elektryczna...

## 8. Gdyby Polska była monarchią, królem uczyniłabym...

Majstra - to mądry facet (od red.: Andrzeja Boja-Wojtowicza, artystę malarza, męża Ewy Jonas).

## 9. Za późno na...

Dopóki jestem, to chyba nie jest.

## 10. Ulubiona anegdota:

Opiekunka zajmuje się śliczną kilkuletnią dziewczynką. Przeglądają książeczkę o zwierzątkach: jak robi kotek?

- chrzum , chrzum...

- nie... kotek mówi miau - jak robi krówka?

- chrzum , chrzum?

- nie, krówka mówi muuuuuu

- jak mówi kogut?

- chrzum , chrzum?

- nie... kogut mówi kuku... ryku...

I głaszcząc dziecko po główce, opiekunka mówi: „śliczna jesteś, poradzisz sobie w życiu”.

MPP

Ostatni moment pracy podczas wykonania rzeźby JELONIA, który tydzień temu stanął przy Salonie Sztuki BWA w Jeleniej Górze



M. POTOCZAK-PEŁCZYŃSKA

## Brawa i gwizdy

### Brawa dla:

Wolontariuszy z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Emilii Plater w Zgorzelcu, którzy w ramach akcji „Świąteczna Zbiórka Żywności” uzbierali aż 300 kg żywności. Zebrane produkty trafiają do Banków Żywności, a stamtąd do potrzebujących. Żywność zebrana w Zgorzelcu zostanie, po uzgodnieniu z Fundacją ARKA, dostarczona dzieciom z powiatu zgorzeleckiego. Wielkie brawa należą się też darczyńcom, którzy zareagowali na wezwanie młodzieży.

(mat)

Liderki pierwszego typu przedsięwzięcia w powiecie kamienno-górskim Moniki Tępińskiej oraz zaangażowanych w akcję „Szlachetna Paczka” wolontariuszy Agnieszki Jaksoń, Justyn: Salamon i Śliwińskiej, Edyty Siudak, Bogdana Jały, Adriana Jaszczura i Łukasza Uznańskiego. Dla najbardziej potrzebujących pomocy rodzin, które wytypowali, pomogli szukać darczyńców, a potem przygotowali i z pomocą strażaków dostarczyli ponad dwieście paczek z artykułami spożywczymi, butami, ubraniami, środkami czystości i zabawkami, a nawet małymi wymiarowo meblami.

(stob)

Macieja Cytarzyńskiego za występ muzyczny uświetniający zabawę Andrzejkową na terenie Domu Pomocy Społecznej „Pogodna Jesień”, od mieszkańców oraz dyrekcji.

(zebra)

Koszykarzy Turowa, którzy wcieli się w rolę Mikołajów i sprawili mnóstwo radości najmłodszym pacjentom zgorzeleckiego szpitala. Sportowcy odwiedzili oddział dziecięcy, a także Ośrodek Rehabilitacji im. Profesora Wiktora Degi, gdzie rozdawali paczki, autografy i pozwalali do zdjęć. Upominki i słodkości zostały ufundowane przez niemiecki bank Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien. Koszykarze i nie-

mieccy bankierzy już po raz kolejny sprawili dzieciom taką sympatyczną niespodziankę.

(mat)

Wszystkich, którzy pomogli w organizacji zabawy andrzejkowej oraz w zakupie paczek świątecznych i organizacji Świąt Bożego Narodzenia w Domu Pomocy Społecznej w Nieleśnie, a byli to: ksiądz kanonik Franciszek Wróbel, proboszcz parafii w Pielgrzymce i jego parafianie, Lucyna i Krzysztof Łukasiewicz z Pielgrzymki, państwo Konopko z Proboszczowa, państwo Kuduk z Warty Bolesławieckiej, Alicja i Jan Jędrzejczak ze Zgorzelca, firma „Kopij” z Dziadowej Kłody, Ligia Orłowska

z Jeleniej Góry, dyrektor Ośrodka Kultury, Sportu i Turystyki we Wleńcu, Jens Kroger, dyrektor „Jelenia Plast”, Firma Handlowa A. Wielgus z Kowar, PHU „SIM” z Jeleniej Góry oraz TVP we Wrocławiu za opiekę medialną.

(zebra)

### Gwizdy dla:

Turystów, którzy palą papierosy na narciarskich trasach biegowych w Górach Izerskich. W ostatnią niedzielę zasmradzały w ten sposób otoczenie dwie młode damy koło schroniska Orle. Mogłyby przynajmniej pójść za budynek, a nie palić tam, gdzie się biega.

(kos)

## Krzyżówka nr 51

**POZIOMO:** 5. Agresor zadomowiony, - 8. Trzy razy się odbija, - 10. Nosi się z chłijczykiem, - 12. Kolebie się przy kulbace, - 13. Bardziej gryzie niż drapie, - 14. Obtoczony blok, - 15. Siedzi w łupkach, - 16. Przed paniką, - 17. Jeździ w Hyundai, - 19. Grzeszy bez urody, - 24. Zła siostra, - 26. Przy schabie, - 27. Epoka dla zakochanych, - 29. Brak informacji, - 30. Leci w minucie.

**PIONOWO:** 1. Eksplorator w kominie, - 2. Z Bogiem i z honorem, - 3. Zadbane środowisko, - 4. Spotkanie przy jaworze, - 5. Patrzy z rosołu, - 6. Na tarczy, - 7. Zwolennik permanentnej rewolucji, - 9. Nieprzemysłany wypad, - 11. Odizolowany zakonnik, - 18. Pracują z zegarkiem, - 19. Mocna strona orła, - 20. Pracuje w rewirze, - 21. Może być przybrany, - 22. Zaduszki wcześniej, - 23. Przed wtryskami, - 24. Pierwszy w horoskopie, - 25. Z rupieciami, - 28. Na nim zwrot na padoku.

(ep)

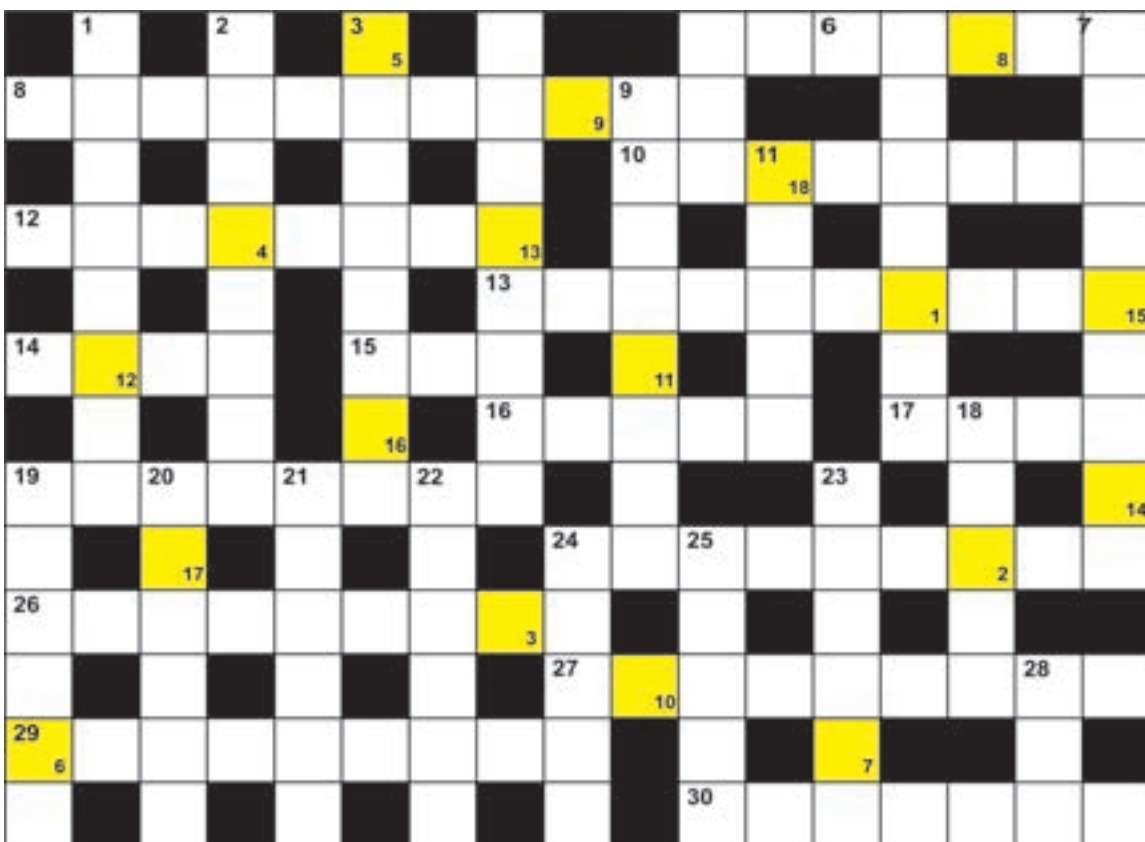
W rozwiązaniu wystarczy podać hasło ułożone z pól oznaczonych w prawym dolnym rogu. Na odpowiedzi (tylko na oryginalnych kuponach) czekamy dzień dni od daty ukazania się numeru.

Rozwiązanie wszystkich haseł krzyżówki jest dostępne na stronie www.nj24.pl w zakładce rozmaitości.

Rozwiązanie krzyżówki nr 49

PRZYGODY MIKOŁAJKA

Za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 49 nagrodę pieniężną w wysokości 50 zł otrzymuje Satrius Ceblewski z Jeleniej Góry.



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

KUPON NR 51

## JELEN SALONOWY



To już historyczne zdjęcie **Majki Włoszczowskiej** w barwach grupy CCC Polkowice. Po czterech latach mistrzyni kolarstwa górskiego z Jeleniej Góry podziękowała „pomarańczowemu” za współpracę i rozpoczęła nowy etap w karierze. Dostała angaż do GIANT Pro XC Team sponsorowanego przez największego producenta rowerów na świecie. Majka startowała na nich i zdobywała medale w latach 1998 - 2002. - Cieszę się, jestem dumna i wierzę, że nadchodzi mój dobry czas - powiedziała srebrna olimpijka z Pekinu. - Marzenia się spełniają, GIANT docenił moje osiągnięcia i będzie mnie wspierać. Jestem szczęśliwa, że mogę ze spokojem koncentrować się na powrocie do szczytowej formy. Mam ogromne ambicje, takiego partnera potrzebowałam. Moje rozmowy z firmą GIANT toczyły się od dawna. (5)

Kogóż to nie można spotkać na narciarskich trasach biegowych w Jakuszykach... Na trasie z Orla do Jakuszyca trafiliśmy na sekretarza miasta Bolesławieca Jerzego Zielińskiego. Przy innej okazji miłoś do biegówek wyznała w naszej obecności poseł Zofia Czernow. W poprzednim sezonie biegała na nartach aż szesnaście razy! Na udział w Biegu Piastów jednak jeszcze się nie zdecydowała. (1)



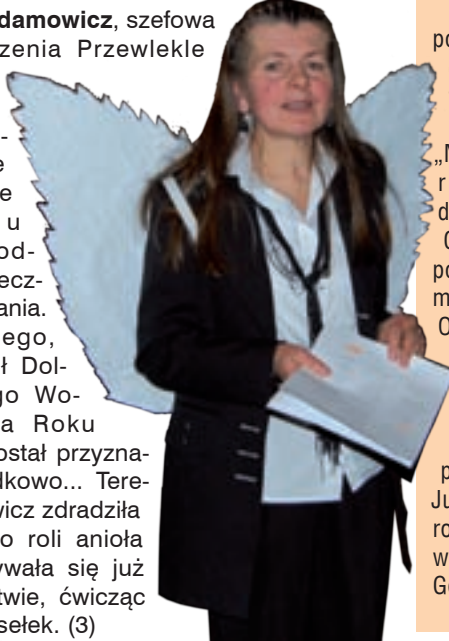
**Tadeusz Wnuk**, aktor Teatru Norwida, po premierze spektaklu „Przerazenie”, który wyreżyserował w jeleniogórskim Areszcie Śledczym, od dyrektora aresztu otrzymał podarek... album „Więzienia Polskie”. Dziękując, powiedział:  
- Pan dyrektor zawsze powtarza, że drzwi tego aresztu są dla mnie otwarte. (3)

Mąż Ma-  
rek i córeczka **Laura Weronika** to najwier-  
niejsi kibice  
wychowan-  
ki i czoło-  
wej piłkarki  
ręcznej je-  
leniogór-  
skiego klu-  
bu, kołowej  
KPR-u z  
20-letnim  
stażem, w  
tym sezon w  
Niemczech,  
**Anny Fur-**

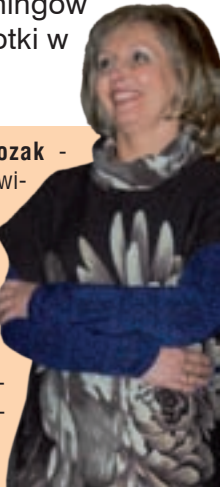
**sewicz** (rocznik 1981). W pierwszy dzień świąt Bożego Narodzenia Laura zdmuchnie na torte trzy urodzinowe świece. Na treningi mama zabierała ją, gdy miała zaledwie pół roku. Dwa miesiące później, po meczu sparingowym w Dzierżoniowie, córeczka Ani zaczęła na boisku raczkować. „Zaliczyła” też obóz kondycyjny w Rumi. Na ligowych meczach Superligi Laura dopinguje głośnymi okrzykami „Mama Fursewicz”. Obrotowa KPR-u wróciła do treningów po ośmioletniej przerwie (wycięcie części łokotki w lewej nodze i po rehabilitacji). (5)



**Teresa Adamowicz**, szefowa Stowarzyszenia Przewlekłe Chorych „Pomocna Dłoń”, doskonale się czuła ze skrzydłami u ramion podczas świątecznego spotkania. Nic dziwnego, wszak tytuł Dolnośląskiego Wolontariusza Roku 2009 nie został przyznany przypadkowo... Teresa Adamowicz zdradziła nam, że do roli anioła przygotowywała się już w dzieciństwie, ćwicząc pilnie do jasełek. (3)



**Elwira Kozak** - polonistka i wicedyrektor cieplickiego „Norwida”, radna dzielnicy Cieplice - podczas Eku-  
menicznego Oplątka Cieplickiego świąteczne życzenia... wyśpiewała. I to jak! Wtajemniczeni wiedzą, że śpiewaniem pasjonuje się od dzieciństwa. Już jako uczennica brała udział w rozmaitych konkursach piosenki, a w 1983 roku wystąpiła w Zielonej Górze u boku Ałły Pugaczowej. (3)



## PORTRET Z ŁAPĄ



**Marian Piasecki** (właściciel Parku Miniatur Zabytków Dolnego Śląska w Kowarach) oraz Lumpi i Kaja (tata jamnik z córką)

Lumpi dość niespodziewanie pojawił się w rodzinie i dziś jest symbolem kowarskiego Parku Miniatur. Czworonożny „gigant” spacerujący zminiaturyzowanymi uliczkami stał się żywą atrakcją tego miejsca oraz bohaterem szeregu publikacji prasowych i książkowych. Niemieccy dziennikarze nazwali go nawet „panem dolnośląskich zamków”, który każdego ranka przechadza się od pałacu do pałacu. Karpacka literatka w jednej ze swoich bajek uczyniła zeń „rumaka”, na którym jeżdżą karkonoskie skrzaty... Wycieczki z zagranicy domagają wręcz spotkań z czworonożnym gospodarzem miniowości, który często wita osobiście nie tylko specjalnych gości odwiedzających Park.

Aż trudno uwierzyć, że kiedyś nic nie wróżyło mu luksusowego życia, jakie mają bezgranicznie kochane psy pana Mariana. Lumpi 9 lat temu znaleziony został na stacji benzynowej w Lubaniu. Pan Marian w drodze na zakupy do Goerlitz musiał zatankować auto. Wtedy jego uwagę zwrócił maluch kręcący się między samochodami. Od obsługi stacji dowiedział się, że dwa tygodnie temu ktoś najprawdopodobniej wyrzucił go gdzieś w pobliżu z samochodu. Od tego czasu pies kręci się po okolicy i żywi odpadkami.

- Odruchowo zapytałem, czy mogę go zabrać, jeśli da się złapać - wspomina Marian Piasecki. - Gdy w drodze powrotnej zajechałem na stację i otworzyłem drzwi, sam wskoczył mi do samochodu! W tej sytuacji musieliśmy już razem wrócić do domu.

Gdy mijały kolejne szczęśliwe już lata Lumpiego, jego opiekunowie myśleć zaczęli o znalezieniu jakiegoś następcy, który gotów będzie odziedziczyć jego parkowe obowiązki. Ponieważ u znajomych czworonożny dżentelmen poznał jamniczą suczkę, do której nieustannie się zalecał, postanowili postawić na ten związek. Sprawa nie okazała się taka prosta, ale po dwóch latach na świat w towarzystwie stadka siostr przyszła Kaja. Lumpi błyskawicznie zaakceptował córeczkę u swego boku i dziś dumnie razem parady mają pomiędzy miniaturami pięknych dolnośląskich budowli.

Daniel Antosik

## Horoskop

**BARAN**  
21.12.2011 - 20.01.2012

Święta nie mogą być dla ciebie rozgrzeszeniem z nie załatwionych spraw - ktoś bardzo na Ciebie liczy. Do soboty musisz podjąć pewną decyzję.

**BYK**  
21.01.2012 - 19.02.2012

Tydzień napięty jak nigdy dotąd - będzie głośno i burzliwie, będzie też drobna satysfakcja. W wirze spraw zawodowych nie zapominaj o rodzinie.

**BLIŹNIĘTA**  
20.02.2012 - 20.03.2012

Na razie jeszcze flesze będą skierowane na Ciebie i będziesz rozdawał karty, ale bądź przygotowany na zmiany. W sprawach sercowych kolejna nadzieja.

**RAK**  
21.03.2012 - 20.04.2012

Dużo dobrej energii, której nie spalaj wyłącznie przy świątecznych przygotowaniach. Nieporozumienie z przyjacielem i ciekawa propozycja ze strony Byka.

**LEW**  
21.04.2012 - 21.05.2012

Postaraj się oczyścić domową atmosferę jeszcze przed świętami i pierwszy wyciągnij rękę do zgody. Pomyśl też już teraz nad noworocznymi postanowieniami - jest nad czym.

**PANNA**  
22.05.2012 - 21.06.2012

Wydaje się, że podjęta decyzja była właściwa, ale pamiętaj o jej konsekwencjach. W domu miła atmosfera - końca świata nie będzie.

**WAGA**  
22.06.2012 - 22.07.2012

Odeprzij pokusę sprzedania uzyskanej informacji dalej - tak rodzą się plotki. Ważne sprawy zaplanuj na początek tygodnia i zadbaj o oryginalne prezenty.

**SKORPION**  
23.07.2012 - 22.08.2012

Czeka Was szalony czas. Będziecie niesamowicie zabiegane, ale to jest to, co daje Wam energię. Możliwe, że odezwą się starzy znajomi, zatem warto pielęgnować nieco zaniedbane kontakty.

**STRZELEC**  
23.08.2012 - 22.09.2012

Dobra organizacja, trafne decyzje i szczerość - to najważniejsze dla Ciebie w tym tygodniu. Uczucia warto wyciszyć, bo lepszy czas dopiero nadejdzie.

**KOZIOROŻEC**  
23.09.2012 - 22.10.2012

Nie przesadzaj z nadmiarem pracy, bo zmęczenie może się odbić na Twoim zdrowiu. Nie bierz kredytu na święta, zadbaj o oryginalne prezenty i pierwszy zadzwon do Raka.

**WODNIK**  
23.10.2012 - 21.11.2012

Przyda się trochę cierpliwości - chęci będą Was gnać w świat, jednak sprawy rodzinne i życie domowe na ten moment okaże się ważniejsze.

**RYBY**  
22.11.2012 - 21.12.2012

Duży przypływ energii. Dobre samopoczucie pozwoli działać na wyższych obrotach, a to przełoży się na kasę. Wszelkie pesymistyczne myśli „zabij” pracą.

(ep)

Zbieraj to, co Ci się należy

# ePartner

[www.epartner.jga.pl](http://www.epartner.jga.pl)

Autocentrum JelCar jako pierwsza firma w Jeleniej Górze wdrożyła system ePartner. Na czym polega? Dlaczego coraz więcej osób z niego korzysta? I czy rzeczywiście atrakcyjne nagrody są na wyciągnięcie ręki? O tym rozmawiamy z panem Krzysztofem, pracownikiem firmy.

**- Proszę opowiedzieć kilka słów na temat profilu firmy JelCar.**

- Witam, pracuję w branży motoryzacyjnej, świadczącej pełny zakres usług, w tym również naprawy samochodu i ubezpieczenia. Funkcjonuje u nas także przechowalnia opon, myjnia, komis i salon samochodowy oraz wypożyczalnia.

**- Na czym polega program ePartner?**

- Klient otrzymuje kartę ePartner i korzystając z naszych usług, zbiera punkty. Następnie punkty te wymienia na atrakcyjne nagrody. W uproszczeniu wygląda to tak, że część wydanych pieniędzy przez naszych klientów od razu w pewien sposób wraca do nich. Równie dobrze moglibyśmy ofiarować klientom jakiś prezent, ale sytuacja komplikuje się, gdy klient korzysta z naszych usług stale. Mogłoby dojść do sytuacji, że otrzymywałby ciągle ten sam prezent, a chciałby dostać coś innego. Uczestnicząc w tym programie, ma możliwość wyboru nagród.

**- Czyli ePartner jest jednym z programów premiowych, przyniesionych z zachodu?**

- Nie mogę się z tym zgodzić. Jest to polski program, oparty na przejrzystych zasadach. Nie porównywałbym tego do darmowego hod-doga za setkę tankowań. Tutaj punkty mają konkretną wartość i nie trzeba zbierać ich długo, by uzyskać nagrodę. Dla przykładu, za przegląd i odkażanie klimatyzacji samochodu w naszym zakładzie otrzymuje się aż 1800 punktów, za każde wydane 100 złotych w warsztacie mechanicznym – 300 punktów. Punkty otrzymuje się także zapraszając do programu znajomych. Jeżeli oni korzystają z naszych usług i zbierają punkty, my – jako zapraszający – także je otrzymujemy. Znam osobę, która w krótkim czasie uzbierała 61 000 punktów. Dokonywała u nas napraw swojego samochodu, ale sporo punktów otrzymała za zakupy swoich znajomych, których zaprosiła do programu.

**- Co może otrzymać za te 61 tysięcy punktów?**

- Zależy, jakie nagrody wybierze. Dla przykładu podam, że jest to

równowartość 25 pełnych wejść do aquaparku. Nagród jest dużo więcej, na przykład za 4200 punktów można skorzystać z przechowalni opon, a za jedyne 2400 punktów klient otrzymuje wejście do aquaparku. Wśród nagród jest wynajem skutera czy auta, skorzystanie z myjni, bon do pizzerii czy karnet do klubu fitness. Punkty można wymienić także na nowoczesny smartfon.

**- Kto może przystąpić do tego programu i jakie warunki musi spełnić?**

- Przystąpić może każdy. Jak wspomniałem, wystarczy pobrać kupon np. u nas, załogować się na stronie internetowej programu: [www.epartner.jga.pl](http://www.epartner.jga.pl) i korzystać z jego możliwości. Logowanie jest bardzo intuicyjne, nawet mniej zaawansowane osoby powinny sobie z tym poradzić. Udział w tym programie jest bezpłatny a jednym z jego założeń jest to, że nikt nie może stracić – ani Partner ani osoba przez niego zaproszona.

**- Punkty faktycznie mają dużą wartość. Ale co z tego będą miały firmy, przystępujące do tego programu?**

- Nierzadko do 15% naszej

marży jest przekazywana z powrotem klientom. To dla nastawionych na oszczędności firm nie jest może dobra wiadomość, ale chcemy tym programem zachęcić do korzystania z naszych usług jak największą liczbę osób a także utrzymać i powiększać grono stałych klientów. To jest nasz zysk.

**- Czyli to taki Jeleniogórski Janosik na przedsiębiorców?**

- Dobrze powiedziane, aczkolwiek teraz bardzo polubił się tego Janosika. Odkąd działa ePartner, obserwujemy powrót dużej grupy naszych klientów. Zbierają punkty, wymieniają na nagrody. Dużym zainteresowaniem cieszy się przechowalnia opon, myjnia jak i również przeglądy samochodów.

**- A czy Pan posiada już swoje konto?**

- Tak, oczywiście. I stale z niego korzystam! Ostatnio byłem z synem na gokartach – właśnie za zgromadzone punkty, czyli faktycznie za darmo, bo przecież samo zbieranie punktów nic nie kosztuje. A o samochód i tak muszę dbać, dokonywać jego napraw, przeglądów oraz ubezpieczeń.

Dziękuję za rozmowę

PIĘĆSETKA  
POWIĘKSZONA  
DO ROZMIARU L

500L  
THE CITY LOUNGE

FIAT 500L.PL | FIAT

• OGROMNA ILOŚĆ MIEJSCA W AUCIE O DŁUGOŚCI 4,15 M • 1500 MOŻLIWOŚCI USTAWIENIA SIEDZEŃ • BAGAŻNIK O POJEMNOŚCI 400 L • 6 PODUSZEK POWIETRZNYCH ORAZ ESP W STANDARDZIE • 333 KOMBINACJE KOLORYSTYCZNE

Emisja CO<sub>2</sub>: od 110 do 145 g/km; zużycie paliwa: w cyklu mieszanym od 4,2 do 6,2 l/100 km. Informacje o recyklingu pojazdów, ich konstrukcji zgodnie z przepisami o recyklingu i lista punktów zbierania pojazdów wycofanych z eksploatacji znajdują się na stronie [www.fiat.pl/uslugi-posprzedazne/recykling-pojazdow](http://www.fiat.pl/uslugi-posprzedazne/recykling-pojazdow)

## Umów się na jazdę próbną

tel. 519-321-212, 519-321-211

Jelenia Góra ul. Spółdzielcza 38 | [www.jelcar.pl](http://www.jelcar.pl)

**JELCAR**  
AUTOCENTRUM

WSZYSTKO W JEDNYM MIEJSCU